

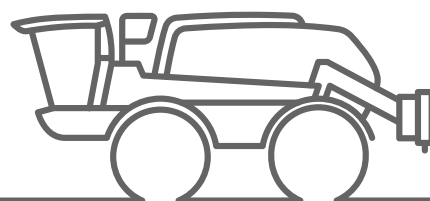


Original driftsvejledning

Selvkørende marksprøjte

Pantera 7004

med Comfort-pakke plus



SmartLearning



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

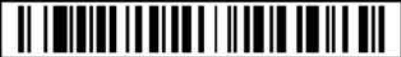
Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. techn. Maschinengewicht kg

Leergewicht kg

Modelljahr



Skriv maskinens identifikationsdata her. Identifikationsdataene fremgår af typeskiltet.



INDHOLDSFORTEGNELSE

1	Om denne betjeningsvejledning	1	4.4.3	Varmebeskyttelse på udstødningsføringen	24
1.1	Ophavsret	1	4.5	Advarselsbilleder	24
1.2	Anvendt grafisk fremstilling	1	4.5.1	Advarselsbilledernes placeringer	24
1.2.1	Advarsler og signalord	1	4.5.2	Advarselsbilledernes opbygning	25
1.2.2	Yderligere henvisninger	2	4.5.3	Beskrivelse af advarselsbillederne	26
1.2.3	Handlingsanvisninger	2	4.6	Kørebelysning, identifikationsudstyr og arbejdslygter	32
1.2.4	Optællinger	4	4.7	Servicekuffert	34
1.2.5	Positionstal i billederne	4	4.8	Typeskilte	34
1.2.6	Retningsangivelser	4	4.8.1	Typeskilt på maskinen	34
1.3	Andre gældende dokumenter	4	4.8.2	Ekstra typeskilt	34
1.4	Digital betjeningsvejledning	4	4.9	Personlige værnemidler i form af Safety Kit	35
1.5	Din mening er vigtig	4	4.10	Bærekøretøj	35
2	Sikkerhed og ansvar	5	4.10.1	Køretøjsterminal AmaDrive	35
2.1	Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	5	4.10.2	ISOBUS-software	44
2.1.1	Betjeningsvejledningens betydning	5	4.10.3	Ikke-certificeret kamerasystem	44
2.1.2	Sikker organisering af drift	5	4.10.4	Afdækninger og rum uden for kabinen	45
2.1.3	Genkendelse og undgåelse af farer	10	4.10.5	Serviceplatform med stige	46
2.1.4	Sikkert arbejde med og sikker håndtering af maskinen	12	4.10.6	Styretøj	46
2.1.5	Sikker istandholdelse og ændring	13	4.10.7	Køretøjsdrev	47
2.2	Sikkert arbejde med plantebeskyttelsesmidler	16	4.10.8	Rangeranordning til anhængere	48
2.3	Sikkerhedsrutiner	17	4.11	Førerkabine	48
3	Bestemmelsesmæssig anvendelse	19	4.11.1	Oversigt	48
4	Produktbeskrivelse	20	4.11.2	Filterkategori for kabinen	49
4.1	Overblik over maskinen	20	4.11.3	Betjeningsselementer og visningselementer	50
4.2	Maskinens funktion	21	4.11.4	Klimaanlæggets funktioner	53
4.3	Specialudstyr	23	4.12	Marksprøjte	55
4.4	Beskyttelsesplaner	23	4.12.1	Betjeningsarmatur	55
4.4.1	Gelænder på serviceplatformen	23	4.12.2	Indskylningsbeholder	56
4.4.2	Gelænder ved kabineindgangen	23	4.12.3	Afdækning til betjeningsarmatur	59
			4.12.4	Sugeslange	59
			4.12.5	Påfyldningstilslutning til trykpåfyldningen	60
			4.12.6	Filterudstyr	60

4.12.7	Sprøjtevæsketank	62	6.1.6	Kontrol af synsfelterne	96
4.12.8	Skyllevandstank	62	6.1.7	Tilpasning af kabineluftfiltre	96
4.12.9	Håndvaskeanordning	63	6.2	Forberedelse af maskinen til anvendelsen	99
4.12.10	Sprøjtevæskepumper	63	6.2.1	Tankning af dieselbrændstof	99
4.12.11	HighFlow-udstyr	63	6.2.2	Tankning af DEF	100
4.12.12	Sprøjtebom	65	6.2.3	Valg af sprøjtedyse	100
4.12.13	Udstyr til flydende gødskning	71	6.2.4	Udskiftning af sprøjtedyser	102
4.12.14	Bomløftværk	73	6.2.5	Reducering af arbejdsbredden via klapbart reduktionsled	102
4.12.15	Udstyr til planteskåning	73	6.2.6	Start af sprøjtevæskepumpen	103
4.13	TwinTerminal	74	6.2.7	Indstilling af røreværk	103
4.13.1	Brugerflade	74	6.2.8	Beregning af sprøjtevæskemængde	104
4.13.2	Talfelt	74	6.2.9	Beregning af sprøjtevæskemængde for flydende gødning	104
4.13.3	Hovedmenuer	74	6.2.10	Påfyldning af sprøjtevæsketank og skyllevandstank via sugetilslutningen	105
4.13.4	Menuen Arbejde	75	6.2.11	Påfyldning af sprøjtevæsketank og skyllevandstank via tryktilslutningen	107
4.13.5	Menuen Specialfunktioner	79	6.2.12	Anvendelse af fyldeprofiler	109
4.13.6	Alarm, Advarsel og Bemærk	82	6.2.13	Påfyldning af skyllevandstank via tryktilslutningen FS	109
5	Tekniske data	83	6.2.14	Indskylning af sprøjtemiddel	110
5.1	Tankvolumen	83	6.2.15	Påfyldning af skyllevandstank	112
5.2	Mål	83	6.2.16	Påfyldning af håndvasktanken	113
5.3	Kørehastighed	83	6.2.17	Medbringelse af driftsdele	113
5.4	Kabine	84	7	Anvendelse af maskinen	114
5.5	Deutz-motor	84	7.1	Anvendelse af stigen	114
5.6	Understel	84	7.2	Kørsel med maskinen	115
5.7	Sprøjtevæskepumper	84	7.2.1	Start af motor	115
5.8	Maksimal udbringningsmængde	85	7.2.2	Tilkøring af motor	115
5.9	Driftsvæsker	85	7.2.3	Udførelse af sporkorrektur	116
5.10	Tilladt nyttelast	86	7.2.4	Kørsel med maskinen på offentlig vej	117
5.11	Restmængder af sprøjtevæske	86	7.2.5	Kørsel med maskinen på marken	118
5.12	Arbejdspladsrelaterede emissionsværdier	87	7.2.6	Indstilling af sporvidde	121
5.13	Farbar skråningshældning	88	7.2.7	Anvendelse af parkeringsbremse	121
6	Forberedelse af maskine	89	7.2.8	Anvendelse af AutoHold-funktion	121
6.1	Forberedelse af kabine og førerplads	89	7.2.9	Aktivering af horn	122
6.1.1	Indstilling af førersædet	89	7.2.10	Anvendelse af vinduesvisker	122
6.1.2	Indstilling af betjeningskonsollen	93	7.3	Anvendelse af belysning	123
6.1.3	Indstilling af monitorer	93			
6.1.4	Indstilling af ratstamme	94			
6.1.5	Indstilling af spejlene	95			

7.3.1	Anvendelse af belysning til kørsel på offentlig vej	123	7.12	Rengøring af maskinen med udvendig vaskeanordning	152
7.3.2	Anvendelse af arbejdslygte	124	7.13	Indklapning af sprøjtebom i transportstilling	153
7.3.3	Anvendelse af sidebelysningen	125	7.14	Afbrydelse af strømforsyning	153
7.3.4	Anvendelse af efterlysfunktionen	126			
7.3.5	Anvendelse af rotorblink	127			
7.3.6	Anvendelse af advarselsblinklys	127	8	Afhjælpning af fejl	155
7.4	Anvendelse af kabineudstyr	128			
7.4.1	Anvendelse af klimaanlæg	128	9	Istandholdelse af maskinen	162
7.4.2	Indstilling af luftstrømmen	131			
7.4.3	Anvendelse af aflægningsbakkerne	131	9.1	Beskyttelse af maskinen mod frost	162
7.4.4	Anvendelse af sikkerhedsselen	132	9.1.1	Beskyttelse af sprøjteteknik mod frost	162
7.4.5	Indstilling af solrullegardinet	132	9.1.2	Beskyttelse af køretøjet mod frost	167
7.4.6	Anvendelse af nødudgang og kabineudluftning	133	9.2	Udførelse af marksprøjtekontrol	167
7.4.7	Anvendelse af køleboksen	133	9.2.1	Udførelse af marksprøjtekontrol	167
7.5	Parkering af maskinen	134	9.2.2	Udførelse af kontrol af sprøjtevæskkepumpe	168
7.5.1	Slukning af motor	134	9.2.3	Udførelse af kontrol af gennemstrømningsmåler	168
7.5.2	Forladelse af kabinen	134	9.2.4	Udførelse af kontrol af sprøjtetryk	169
7.6	Anvendelse af maskinen på marken	135	9.3	Fjernelse af kalkaflejringer i systemet	170
7.6.1	Aktivering af kabinefiltrering i kategori 4	135	9.4	Forberedelse af svejsearbejde	170
7.6.2	Forhindring af afdrift af sprøjtevæske	137	9.5	Vedligeholdelse af maskinen	172
7.6.3	Anbringelse af sprøjtebom i arbejdsstilling	137	9.5.1	Vedligeholdelsesplan	172
7.6.4	Klapning af sprøjtebom i en side	138	9.5.2	Udførelse af vedligeholdelsesforanstaltninger E20 på Deutz-motoren	173
7.6.5	Reducering af arbejdsbredde i begge sider	139	9.5.3	Kontrol af motorkøler og hydraulikkøler	176
7.6.6	Indstilling af arbejdshøjde for den automatiske bomføring	140	9.5.4	Kontrol af bremsebelægninger	177
7.6.7	Udbringning af sprøjtevæske	141	9.5.5	Kontrol af hjul	177
7.6.8	Multifunktionsgreb AmaPilot ⁺	141	9.5.6	Kontrol af oliestand i planetgearet	179
7.6.9	Anvendelse af multifunktionsgreb AmaPilot ⁺	142	9.5.7	Kontrol af hydraulikslanger	180
7.7	Kortvarig afbrydelse af arbejde	144	9.5.8	Kontrol af hydraulikoliens oliestand	181
7.8	Tømning af sprøjtevæske via sprøjtevæskepumpen	147	9.5.9	Kontrol af olie i sprøjtevæskepumpen	185
7.9	Fortynding og udsprøjtning af restmængde	147	9.5.10	Kontrol af centralsmøringens påfyldningsniveau	190
7.10	Rengøring af marksprøjte på marken	149	9.5.11	Ibrugtagning af klimaanlæg efter længere tids stilstand	191
7.11	Rengøring af marksprøjte med rengøringsadditiver	151	9.5.12	Rengøring eller udskiftning af standardkabineluftfilter og cirkulationsluftfilter	194

9.5.13	Kontrol af dørtætninger og rudetætninger	198
9.5.14	Kontrol af kabinens dæmpningslejer	199
9.6	Smøring af maskinen	200
9.6.1	Oversigt over smøresteder	201
9.6.2	Smøring af hovedaksler til sporviddeindstillingen	203
9.7	Rengøring af maskinen	203
9.7.1	Rengøring af maskinen	203

10 Pålæsning af maskinen 204

10.1	Sænkning af maskine	204
10.2	Fastsurring af maskinen	204

11 Bortskaffelse af maskinen 206

12 Bilag 207

12.1	Skrue tilspændingsmomenter	207
12.2	Væske kredsløb Pantera CP Plus	209
12.3	Sprøjtetabel	213
12.4	Sikringer og relæer	214
12.4.1	Hovedsikring	214
12.4.2	Centralelektronik	215
12.4.3	Centralelektronik i kabinen	221
12.4.4	Elektrisk system til sprøjtebommen	223
12.4.5	Elektrisk system til AmaSelect	224
12.5	Andre gældende dokumenter	224

13 Fortegnelser 225

13.1	Glosar	225
13.2	Stikordsregister	226

Om denne betjeningsvejledning

1

CMS-T-00000081-I.1

1.1 Ophavsret

CMS-T-00012308-A.1

Genoptryk, oversættelse og mangfoldiggørelse i enhver form, også i uddrag, kræver skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE.

1.2 Anvendt grafisk fremstilling

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 Advarsler og signalord

CMS-T-00002415-A.1

Advarsler vises med en lodret bjælke og et trekantet sikkerhedssymbol samt et signalord. Signalordene "FARE", "ADVARSEL" eller "FORSIGTIG" beskriver, hvor alvorlig den truende fare er, og har følgende betydninger:

- **FARE**
 - ▶ Angiver en umiddelbar fare med høj risiko for alvorlige kvæstelser som tab af lemmer eller dødsfald.
- **ADVARSEL**
 - ▶ Angiver en potentiel fare med moderat risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald.
- **FORSIGTIG**
 - ▶ Angiver en fare med lav risiko for lette eller moderate kvæstelser.

1.2.2 Yderligere henvisninger

CMS-T-00002416-A.1



VIGTIGT

- Angiver en risiko for maskinskader.



MILJØINFORMATION

- Angiver en risiko for miljøskader.



HENVISNING

Angiver anvendelsestips og anvisninger med henblik på optimal brug.

1.2.3 Handlingsanvisninger

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 Nummererede handlingsanvisninger

CMS-T-005217-B.1

Handlinger, som skal udføres i en bestemt rækkefølge, vises som nummererede handlingsanvisninger. Den angivne rækkefølge for handlingerne skal overholdes.

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

1.2.3.2 Handlingsanvisninger og reaktioner

CMS-T-005678-B.1

Reaktioner på handlingsanvisninger er markeret med en pil.

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
 - ➔ Reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

1.2.3.3 Alternative handlingsanvisninger

CMS-T-00000110-B.1

Alternative handlingsanvisninger indledes med ordet "eller".

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1

eller

alternativ handlingsanvisning
2. Handlingsanvisning 2

1.2.3.4 Handlingsanvisninger med kun én handling

CMS-T-005211-C.1

Handlingsanvisninger med kun én handling har ingen nummerering men vises med en pil.

Eksempel:

- ▶ Handlingsanvisning

1.2.3.5 Handlingsanvisninger uden rækkefølge

CMS-T-005214-C.1

Handlingsanvisninger, som ikke skal udføres i en bestemt rækkefølge, vises med pile i listeform.

Eksempel:

- ▶ Handlingsanvisning
- ▶ Handlingsanvisning
- ▶ Handlingsanvisning

1.2.3.6 Værkstedsarbejde

CMS-T-00013932-B.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- ▶ Kendetegner istandholdelsesarbejder, der skal udføres på et landbrugsteknisk, sikkerhedsteknisk og miljøteknisk tilstrækkeligt udstyret værksted af fagpersonale med den behørig uddannelse.

1.2.4 Optællinger

CMS-T-000024-A.1

En optælling, hvor rækkefølgen af arbejdsstrinene ikke er helt afgørende, er vist som en liste med optællingspunkter.

Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

1.2.5 Positionstal i billederne

CMS-T-000023-B.1

Et indrammet tal i teksten, f.eks. et **1**, henviser til et positionstal i billedet ved siden af.

1.2.6 Retningsangivelser

CMS-T-00012309-A.1

Alle retningsangivelser gælder i køreretningen, medmindre andet er angivet.

1.3 Andre gældende dokumenter

CMS-T-00000616-B.1

I bilaget findes en liste over andre gældende dokumenter.

1.4 Digital betjeningsvejledning

CMS-T-00002024-B.1

Den digitale betjeningsvejledning og E-Learning kan downloades fra info-portalen på AMAZONES hjemmeside.

1.5 Din mening er vigtig

CMS-T-000059-D.1

Kære læser - vores dokumenter opdateres regelmæssigt. Dine forslag til forbedringer kan hjælpe os med at gøre dokumenterne endnu mere brugervenlige. Du må gerne sende os dine forslag pr. brev, fax eller e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Sikkerhed og ansvar

2

CMS-T-00014224-A.1

2.1 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

CMS-T-00014225-A.1

2.1.1 Betjeningsvejledningens betydning

CMS-T-00006180-A.1

Overholdelse af betjeningsvejledningen

Betjeningsvejledningen er et vigtigt dokument og en del af maskinen. Den henvender sig til brugeren og indeholder sikkerhedsrelevante oplysninger. Det er kun de fremgangsmåder, der er angivet i betjeningsvejledningen, som er sikre. Hvis betjeningsvejledningen ignoreres, kan personer blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Sikkerhedskapitlet skal læses helt igennem og følges før den første anvendelse af maskinen.
- ▶ Læs og følg desuden de pågældende afsnit i betjeningsvejledningen før arbejdet.
- ▶ Betjeningsvejledningen skal opbevares.
- ▶ Sørg for, at betjeningsvejledningen altid er til rådighed.
- ▶ Overdrag betjeningsvejledningen til den efterfølgende bruger.

2.1.2 Sikker organisering af drift

CMS-T-00014394-A.1

2.1.2.1 Personalets kvalifikationer

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Krav til personer, som arbejder med maskinen

CMS-T-00002310-B.1

Hvis maskinen ikke anvendes korrekt, kan personer blive kvæstet eller dræbt. For at undgå ulykker som følge af ukorrekt anvendelse

skal hver person, som arbejder med maskinen, opfylde følgende minimumskrav:

- Personen er fysisk og mentalt egnet til at kontrollere maskinen.
- Personen kan udføre arbejderne, som nævnes i denne betjeningsvejledning, sikkert på maskinen.
- Personen forstår maskinens funktionsmåde inden for rammerne af dens arbejde og kan genkende og undgå farer.
- Personen har forstået betjeningsvejledningen og kan omsætte de informationer, som gengives i betjeningsvejledningen, til handling.
- Personen er fortrolig med sikker kørsel med køretøjet.
- I forbindelse med kørsel på offentlig vej kender personen de relevante færdselsregler og har det krævede kørekort.

2.1.2.1.2 Kvalifikationstrin

CMS-T-00002311-A.1

Følgende kvalifikationstrin forudsættes for arbejdet med maskinen:

- Landmand
- Landbrugsmedarbejder

De arbejder, der beskrives i denne betjeningsvejledning, kan grundlæggende udføres af personer med kvalifikationstrinet „Landbrugsmedarbejder“.

2.1.2.1.3 Landmand

CMS-T-00002312-A.1

Landmænd benytter landbrugsmaskiner til bearbejdning af marker. De afgør, om og i hvor lang tid en landbrugsmaskine skal anvendes.

Landmænd kender grundlæggende til arbejdet med landbrugsmaskiner og instruerer ved behov landbrugsmedarbejdere i brugen af landbrugsmaskinerne. De kan selv udføre enkelte og ukomplicerede reparationer og vedligeholdelsesarbejder på en landbrugsmaskine.

Landmænd kan f.eks. være:

- Landmænd med et afsluttet studie fra en landbohøjskole eller en uddannelse fra en erhvervsfaglig skole
- Landmænd med erfaring (f.eks. en arvet gård, omfattende erfaring)
- Lønmodtagere, som er ansat af landmænd

Eksempel på arbejde:

- Sikkerhedsinstruering af landbrugsmedarbejdere

2.1.2.1.4 Landbrugsmedarbejder

CMS-T-00002313-A.1

Landbrugsmedarbejdere benytter landbrugsmaskiner på vegne af landmanden. De instrueres af landmanden i brug af landbrugsmaskinerne og arbejder på egen hånd iht. landmandens arbejdsanvisning.

Landbrugsmedarbejdere kan f.eks. være:

- Sæson- og hjælpearbejdere
- Landmænd under uddannelse i praktik
- Landmandens ansatte (f.eks. traktorfører)
- Landmandens familiemedlemmer

Eksempel på arbejder:

- Føring af maskinen
- Indstilling af arbejdsdybde

2.1.2.2 Arbejdspladser og medkørende personer

CMS-T-00002307-B.1

Medkørende personer

Medkørende personer kan falde ned, blive kørt over og alvorligt kvæstet eller dræbt som følge af maskinbevægelserne. Opslyngede genstande kan ramme og kvæste medkørende personer.

- ▶ Lad aldrig personer køre med på maskinen.
- ▶ Lad aldrig personer stige op på den kørende maskine.

2.1.2.3 Fare for børn

CMS-T-00002308-A.1

Fare for børn

Børn kan ikke vurdere farer og reagerer uforudsigeligt. Derfor er børn særligt udsat for fare.

- ▶ Hold børn væk.
- ▶ *Når du begynder at køre eller aktiverer maskinbevægelser,* skal du kontrollere, at der ikke opholder sig børn i fareområdet.

2.1.2.4 Driftssikkerhed

CMS-T-00014395-A.1

2.1.2.4.1 Teknisk fejlfri tilstand

CMS-T-00014396-A.1

Maskinen må kun anvendes i korrekt forberedt tilstand

Maskinens driftssikkerhed kan ikke garanteres uden korrekt forberedelse iht. denne betjeningsvejledning. Derved kan der forårsages ulykker, og personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Forbered maskinen iht. denne betjeningsvejledning.

Fare som følge af skader på maskinen

Skader på maskinen kan forringe maskinens driftssikkerhed og medføre ulykker. Derved kan personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ *Hvis du formoder eller konstaterer skader:*
Sørg for at sikre maskinen.
- ▶ Afhjælp omgående sikkerhedsrelevante skader.
- ▶ Afhjælp skaderne iht. denne betjeningsvejledning.
- ▶ *Hvis du ikke selv kan afhjælpe skaderne iht. denne betjeningsvejledning:*
Få skaderne afhjulpet på et kvalificeret autoriseret værksted.

Overholdelse af de tekniske grænseværdier

Hvis maskinens tekniske grænseværdier ikke overholdes, kan det medføre ulykker, og personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt. Desuden kan maskinen blive beskadiget. Du kan finde de tekniske grænseværdier i de tekniske data.

- ▶ Overhold de tekniske grænseværdier.

2.1.2.4.2 Personlige værnemidler

CMS-T-00002316-B.1

Personlige værnemidler

Det er en vigtig sikkerhedsfaktor at bære personlige værnemidler. Manglende eller uegnede personlige værnemidler forøger risikoen for sundhedsskader og kvæstelse af personer. Personlige værnemidler er f.eks.: arbejdshandsker, sikkerhedssko, beskyttelsestøj, åndedrætsværn, høreværn, ansigtsværn og øjenværn

- ▶ Fastlæg de personlige værnemidler for det pågældende arbejde, og stil værnemidlerne til rådighed.
- ▶ Anvend kun personlige værnemidler, der har korrekt tilstand, og som yder en effektiv beskyttelse.
- ▶ Tilpas de personlige værnemidler efter personen, f.eks. størrelsen.
- ▶ Følg anvisningerne fra producenten af driftsmidlerne, såsæden, gødningen, plantebeskyttelsesmidlerne og rengøringsmidlerne.

Bær egnet tøj

Løst siddende tøj øger faren for at sidde fast eller blive rullet op af roterende dele og faren for at blive hængende i fremspringende dele. Derved kan personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Bær tætsiddende tøj.
- ▶ Bær aldrig ringe, kæder eller andre smykker.
- ▶ *Hvis du har lang hår,*
skal du bære håret.

2.1.2.4.3 Advarselsbilleder

CMS-T-00002317-B.1

Sørg for, at advarselsbillederne kan læses

Advarselsbilleder på maskinen advarer mod farer på faresteder og er en vigtig del af maskinens sikkerhedsudstyr. Manglende advarselsbilleder forøger personers risiko for alvorlige og dødelige kvæstelser.

- ▶ Rengør tilsmudsede advarselsbilleder.
- ▶ Udskift beskadigede og ulæselige advarselsbilleder med det samme.
- ▶ Forsyn reservedelene med de pågældende advarselsbilleder.

2.1.3 Genkendelse og undgåelse af farer

CMS-T-00014226-A.1

2.1.3.1 Farekilder på maskinen

CMS-T-00005137-B.1

Væsker under tryk

Hydraulikolie, der sprøjter ud under højt tryk, kan trænge ind i kroppen gennem huden og kvæste personer alvorligt. Allerede et lille hul på størrelse med et knappenålshoved kan medføre alvorlige kvæstelser på personer.

- ▶ *Før du frakobler hydraulikslangerne eller kontrollerer dem for skader,* skal du gøre hydrauliksystemet trykløst.
- ▶ *Hvis du har mistanke om, at tryksystemet er beskadiget,* skal du få tryksystemet kontrolleret på et kvalificeret fagværksted.
- ▶ Led aldrig efter lækager med de bare hænder.
- ▶ Hold kroppen og ansigtet væk fra lækager.
- ▶ *Hvis der er trængt væsker ind i kroppen,* skal du omgående søge læge.

Fare som følge af maskindele med efterløb

Efter frakobling af drevene kan maskindele have efterløb og kvæste personer alvorligt eller dræbe dem.

- ▶ Vent, indtil maskindele med efterløb er standset, før du bevæger dig hen til maskinen.
- ▶ Berør kun maskindele, der er standset.

2.1.3.2 Fareområder

CMS-T-00014230-A.1

Maskinens fareområder

I fareområderne findes følgende væsentlige farer:

Maskinen og dens arbejdsredskaber bevæger sig arbejdsbetinget.

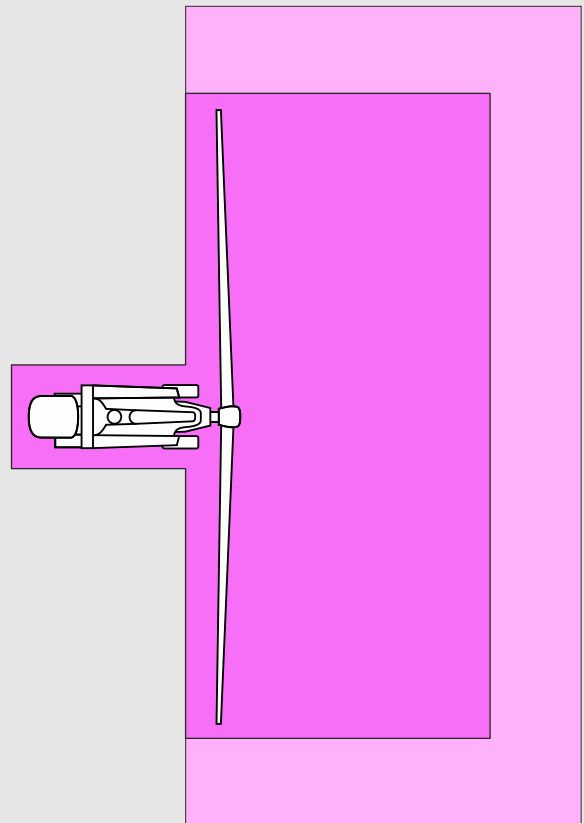
Hydraulisk løftede maskindele kan sænke sig ubemærket og langsomt.

Maskinen kan begynde at køre ved et uheld.

Materialer eller fremmedlegemer kan slynges ud eller bort fra maskinen.

Hvis fareområdet ignoreres, kan personer blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Hold personer væk fra maskinens fareområde. Tag i den forbindelse højde for afdrift af sprøjtetågen.
- ▶ *Hvis personer bevæger sig ind i fareområdet:*
Sluk motorerne og drevene med det samme.
- ▶ *Før du arbejder i maskinens fareområde:*
skal du sikre maskinen. Dette gælder også for kortvarige kontrolarbejder.



CMS-I-00009027

Luftledninger

Maskinen kan nå luftledningers højde, når komponenter klappes ud og ind, eller når den er i drift. Derved kan der overføres spænding til maskinen, som kan forårsage dødeligt elektrisk stød eller brand. Der opstår store spændingsforskelle på jorden omkring maskinen.

- ▶ Hold tilstrækkelig afstand til luftledninger, når udliggerne klappes ud og ind.
- ▶ Klap aldrig udliggerne ind eller ud i nærheden af luftledningsmaster og luftledninger.
- ▶ Hold tilstrækkelig afstand til luftledninger, når udliggere er klappet ud.
- ▶ *Hvis der er overført spænding til maskinen:*
Bliv i kabinen.
- ▶ Berør ingen metaldele.
- ▶ Advar personer om ikke at nærme sig maskinen.
- ▶ Vent på hjælp fra professionelle redningsfolk.
- ▶ *Hvis personer er nødt til at forlade kabinen på trods af spændingsoverførsel, f.eks. på grund af umiddelbar livsfare som følge af brand:*
Spring væk fra maskinen med sikkert fodfæste.
- ▶ Berør ikke maskinen.
- ▶ Fjern dig fra maskinen med små skridt.

2.1.4 Sikkert arbejde med og sikker håndtering af maskinen

CMS-T-00014397-A.1

2.1.4.1 Køresikkerhed

CMS-T-00014398-A.1

Farer ved kørsel på offentlig vej og mark

Køreegenskaberne afhænger af driftstilstanden, påfyldningen eller belastningen samt af underlaget. Der kan opstå ulykker, hvis føreren ikke er opmærksom på de ændrede køreegenskaber.

- ▶ Vær altid opmærksom på, om maskinen har en tilstrækkelig styre- og bremseevne.
- ▶ *For at sikre den foreskrevne bremseforsinkelse for maskinen:*
Kontrollér bremsevirkningen, før der køres.
- ▶ Beregn og overhold maskines tilladte nyttelast.
- ▶ Overhold de tilladte akseltryk.
- ▶ Tilpas kørslen, så du altid behersker maskinen sikkert. Tag i den forbindelse højde for dine personlige evner, kørebaneforholdene, trafikforholdene, udsynet og vejret.

Forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej

Hvis maskinen ikke forberedes korrekt til kørsel på offentlig vej, kan der ske alvorlige ulykker i trafikken.

- ▶ Kontrollér, at belysningen og identifikationsudstyret til kørsel på offentlig vej fungerer korrekt.
- ▶ Fjern kraftige tilsmudsninger fra maskinen.

Parkering af maskinen

Maskinen kan vælte, når den er parkeret. Personer kan komme i klemme og blive dræbt.

- ▶ Stil kun maskinen på et bæredygtigt og lige underlag.
- ▶ *Før der udføres indstillings- eller istandholdelsesarbejde:*
Sørg for, at maskinen står sikkert. Afstøt maskinen i tvivlstilfælde.

Parkering uden opsyn

En utilstrækkeligt sikret maskine uden opsyn udgør en fare for personer og legende børn.

- ▶ *Før du forlader maskinen,*
skal maskinen slukkes.
- ▶ Sørg for at sikre maskinen.

2.1.5 Sikker istandholdelse og ændring

CMS-T-00014227-A.1

2.1.5.1 Ændring på maskinen

CMS-T-00002322-B.1

Kun autoriserede konstruktionsmæssige ændringer

Konstruktionsmæssige ændringer og udvidelser kan forringe maskinens funktionsevne og driftssikkerhed. Derved kan personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ Konstruktionsmæssige ændringer og udvidelser må kun udføres af et kvalificeret fagværksted.
- ▶ *Før at typegodkendelsen fortsat gælder i henhold til nationale og internationale forskrifter,*
skal du sikre, at fagværkstedet kun anvender ombygningsdele, reservedele og specialudstyr, der er godkendt af AMAZONE.

2.1.5.2 Arbejder på maskinen

CMS-T-00014228-A.1

Der må kun arbejdes på maskinen, når den er slukket

Hvis maskinen ikke er slukket, kan dele bevæge sig utilsigtet, eller maskinen kan begynde at køre. Derved kan personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt.

- ▶ *Hvis du skal udføre arbejde på eller under løftede laster:*
Sænk lasterne ned, eller sikr lasterne med hydraulisk eller mekanisk spærreanordning.
- ▶ Sluk alle drev.
- ▶ Aktivér parkeringsbremsen.
- ▶ Sørg især på skråninger for at sikre maskinen yderligere med stopklodser mod at begynde at køre ved et uheld.
- ▶ Træk tændingsnøglen ud, og tag den med dig.
- ▶ Vent, indtil efterkørende dele er standset, og varme dele er kølet af.

Istandholdelsesarbejder

Ukorrekt udførte istandholdelsesarbejder, især på sikkerhedsrelevante komponenter, udgør en fare for driftssikkerheden. Derved kan der forårsages ulykker, og personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt. Med til de sikkerhedsrelevante komponenter hører eksempelvis hydrauliske komponenter, elektroniske komponenter, rammen, fjedre, anhængerkoblingen, aksler og akselophæng, ledninger og beholdere, der indeholder brændbare stoffer.

- ▶ *Før maskinen indstilles, istandholdes eller rengøres:*
Sørg for at sikre maskinen.
- ▶ Istandhold maskinen iht. denne betjeningsvejledning.
- ▶ Udfør udelukkende de arbejder, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.
- ▶ Få istandholdelsesarbejder, der er markeret som "VÆRKSTEDSARBEJDE", udført på et landbrugsteknisk, sikkerhedsteknisk og miljøteknisk tilstrækkeligt udstyret værksted af fagpersonale med den behørig uddannelse.
- ▶ Du må aldrig svejse, bore, save, slibe eller skære i/på maskinens ramme, undervogn eller forbindelsesanordninger.
- ▶ Du må aldrig bearbejde sikkerhedsrelevante komponenter.
- ▶ Bør ikke eksisterende huller op.
- ▶ Udfør alle vedligeholdelsesarbejder i de foreskrevne vedligeholdelsesintervaller.
- ▶ Rengør alle dele, der har været i kontakt med sprøjtevæske, inden der udføres vedligeholdelsesarbejde.
- ▶ Gå aldrig ind i sprøjtevæsketanken.

Løftede maskindele

Løftede maskindele kan sænkes utilsigtet og klemme samt dræbe personer.

- ▶ Du må aldrig opholde dig under løftede maskindele.
- ▶ *Hvis du skal udføre arbejder på eller under løftede maskindele,* så sænk maskindelen ned, eller sikr de løftede maskindele med mekanisk støtteanordning eller hydraulisk spærreanordning.

Fare som følge af svejsearbejder

Ukorrekte svejsearbejder, især på eller i nærheden af sikkerhedsrelevante komponenter, kan forringe maskinens driftssikkerhed. Derved kan der forårsages ulykker, og personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt. Med til de sikkerhedsrelevante komponenter hører eksempelvis hydrauliske komponenter og elektroniske komponenter, rammen, fjedre samt aksler og akselophæng, ledninger og beholdere, der indeholder brændbare stoffer.

- ▶ Sikkerhedsrelevante komponenter må kun svejses af kvalificerede fagværksteder med behørigt godkendt personale.
- ▶ Lad kun kvalificeret personale svejse alle andre komponenter.
- ▶ *Hvis du er i tvivl om, hvorvidt en komponent kan svejses eller ej:* Spørg et kvalificeret fagværksted.
- ▶ Du må ikke svejse i nærheden af en plantebeskyttelsessprøjte, som der forinden er udbragt flydende gødning med.

2.1.5.3 Driftsmidler

CMS-T-00002324-C.1

Uegnede driftsmidler

Driftsmidler, der ikke opfylder kravene fra AMAZONE, kan medføre maskinskader og ulykker.

- ▶ Anvend kun de driftsmidler, som opfylder kravene i de tekniske data.

2.1.5.4 Specialudstyr og reservedele

CMS-T-00002325-B.1

Specialudstyr, tilbehør og reservedele

Specialudstyr, tilbehør og reservedele, der ikke opfylder kravene fra AMAZONE, kan forringe maskinens driftssikkerhed og medføre ulykker.

- ▶ Anvend kun originale dele eller dele, som opfylder kravene fra AMAZONE.
- ▶ *Hvis du har spørgsmål vedrørende specialudstyr, tilbehør eller reservedele,* så kontakt din forhandler eller AMAZONE.

2.2 Sikkert arbejde med plantebeskyttelsesmidler

CMS-T-00012385-B.1

Sikkert arbejde med plantebeskyttelsesmidler

Plantebeskyttelsesmidler kan forårsage ulykker, miljøskader og maskinskader, hvis de ikke anvendes fagligt korrekt, og hvis de ikke anvendes i overensstemmelse med de nationale retningslinjer for sikkerhed og sundhed på arbejdet. Vær især opmærksom på førstehjælpsforanstaltningerne i sikkerhedsdatabladene for kropskontakt med plantebeskyttelsesmidler.

- ▶ Følg de landespecifikke retningslinjer for håndtering og udbringning af plantebeskyttelsesmidler.
- ▶ Følg advarslerne og forskrifterne fra plantebeskyttelsesmiddelproducenterne for håndtering af plantebeskyttelsesmidler med henblik på dosering, anvendelse og rengøring.
- ▶ Bær de personlige værnemidler, der kræves i sikkerhedsdatabladene (SDB) for plantebeskyttelsesmidlerne og på plantebeskyttelsesmiddelbeholderne, eller som findes i Safety Kittet fra Amazone.
- ▶ Bær egnet slidstærkt tøj som f.eks. sikkerhedssko, lange bukser og en lang overklædning.
- ▶ Følg anvisningerne fra producenten af de personlige værnemidler.
- ▶ Tag værnemidler, tøj, sko og handsker af, der er kontamineret, før du stiger ind i kabinen.
- ▶ Tag ingen anvendte personlige værnemidler, plantebeskyttelsesmiddelbeholdere, brugte filtre, kontaminerede handsker, sko eller beklædningsgenstande med i førerkabinen.
- ▶ Bær de personlige værnemidler i førerkabinen afhængigt af kravene i sikkerhedsdatabladene for de anvendte plantebeskyttelsesmidler.
- ▶ Anvend de personlige værnemidler i forbindelse med alle arbejdsopgaver, hvor du kan komme i kontakt med plantebeskyttelsesmidler.
- ▶ *For at undgå skader på maskinens komponenter og materialer:*
Anvend kun godkendte plantebeskyttelsesmidler. Kontakt AMAZONE-kundeservice i tilfælde af tvivl.
- ▶ *For at kunne skylle plantebeskyttelsesmiddel af i et nødstilfælde:*
Sørg altid for at have tilstrækkeligt vand med i håndvasktanken.
- ▶ Bland ikke forskellige plantebeskyttelsesmidler.
- ▶ Påfyld ikke maskinen fra åbne vandmiljøer.
- ▶ *Hvis maskinen skal påfyldes fra åbne vandmiljøer:*
Overhold de landespecifikke forskrifter.
- ▶ Påfyld kun maskinen via originale AMAZONE-påfyldningsanordninger eller via påfyldningsanordninger, der opfylder AMAZONES krav.
- ▶ Overskrid ikke den nominelle volumen for sprøjtevæsketanken.
- ▶ *For ikke at overskride maskinens nyttelast:*
Vær opmærksom på sprøjtevæskens specifikke vægt i forbindelse med påfyldning af maskinen.

- ▶ Reducér hastigheden, når der vendes, da bommen ellers belastes for kraftigt og kan knække.
- ▶ Slå sprøjtingen fra, når der vendes på forageren.
- ▶ Åbn aldrig sprøjtevæskeledninger under tryk.
- ▶ Følg anvisningerne fra producenten af systemet til tilførsel af udeluft/filtrering.
- ▶ Døre og ruder i kabiner i kategori 4 skal være tilstrækkeligt tætte for at forhindre, at der trænger støv, aerosoler og dampe ind i kabinen. Sørg for, at kabelgennemføringer og gennemføringer til andre forsyningsledninger er tætte. Se kapitlet Vedligeholdelse af maskinen.

2.3 Sikkerhedsrutiner

CMS-T-00014399-A.1

Sikring af maskinen

Hvis maskinen ikke er sikret mod at starte og køre væk ved et uheld, kan maskinen begynde at køre ukontrolleret og køre personer over, fastklemme dem og slå dem ihjel.

- ▶ Sænk den løftede maskine eller de løftede maskindele.
- ▶ Fjern trykket i hydraulikslangerne ved at betjene betjeningsanordningerne.
- ▶ *Hvis du skal opholde dig under den løftede maskine eller under komponenter,* skal du sikre den løftede maskine og komponenterne med en mekanisk sikkerhedsafstøtning eller en hydraulisk afspærringsanordning, så de ikke sænker sig.
- ▶ Sluk alle drev.
- ▶ Aktivér parkeringsbremsen.
- ▶ Sørg især på skråninger for at sikre maskinen yderligere med stopklodser mod at begynde at køre ved et uheld.
- ▶ Træk tændingsnøglen ud.

Opretholdelse af beskyttelsesanordningernes funktion

Hvis beskyttelsesanordningerne mangler, er beskadiget, fejlbehæftet eller afmonteret, kan personer blive alvorligt kvæstet eller dræbt af maskindele.

- ▶ Kontrollér maskinen mindst en gang dagligt med henblik på skader, korrekt montering og beskyttelsesanordningernes funktionsdygtighed.
- ▶ *Hvis du er i tvivl, om alle beskyttelsesanordninger er monteret og fungerer korrekt, skal du få beskyttelsesanordningerne kontrolleret på et kvalificeret fagværksted.*
- ▶ Sørg før hver arbejdsopgave på maskinen for, at beskyttelsesanordningerne er monteret og fungerer korrekt.
- ▶ Udskift beskadigede beskyttelsesanordninger.

Op- og nedstigning

Personer kan falde ned fra trinene som følge af uforsigtig adfærd under op- og nedstigningen. Personer, som stiger op på maskinen uden at anvende de dertil beregnede trin, kan glide, falde og få alvorlige kvæstelser.

- ▶ Brug kun de dertil beregnede trin
- ▶ *Snavs samt driftsmidler kan forringe trinsikkerheden og stabiliteten.*
Hold altid trin- og ståflader rene og i korrekt tilstand, så man altid kan træde og stå sikkert.
- ▶ Du må aldrig stige op på maskinen, når den er i bevægelse.
- ▶ Stig op og ned med ansigtet vendt mod maskinen.
- ▶ Hav 3-punktskontakt med trinene og gelænderne, når du stiger op og ned: to hænder samtidigt og en fod eller to fødder og en hånd på maskinen.
- ▶ Brug aldrig betjeningselementer som håndgreb, når du stiger op og ned. Ved betjening af betjeningselementer ved et uheld kan der utilsigtet aktiveres funktioner, som udgør en fare.
- ▶ Hop aldrig ned fra maskinen, når du stiger ned.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

3

CMS-T-00013426-A.1

- Maskinen er udelukkende bygget til faglig korrekt anvendelse efter reglerne for landbrugets praksis om præcis udbringning af sprøjtevæske.
- Med maskinen kan der udbringes plantebeskyttelsesmiddel i form af suspensioner, emulsioner og blandinger samt flydende gødning.
- pH-værdien for sprøjtevæsken, der skal udbringes, skal være højere end 1,5.
- Endvidere kan der transporteres sprøjtevæske og rent vand med maskinen.
- Der kan køres med maskinen på offentlig vej afhængigt af bestemmelserne i den gældende færdselslov.
- Maskinen må kun anvendes og istandholdes af personer, som opfylder kravene. Kravene til personerne er beskrevet i kapitlet "*Personalets kvalifikationer*".
- Betjeningsvejledningen er en del af maskinen. Maskinen er udelukkende beregnet til at blive anvendt i overensstemmelse med denne betjeningsvejledning. Anvendelser, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald hos personer og medføre maskinskader og materielle skader.
- De gældende forskrifter for forebyggelse af ulykker samt de øvrige almindeligt anerkendte sikkerhedstekniske regler, arbejdsmedicinske regler og færdselsregler skal overholdes af brugeren og ejeren.
- Der kan indhentes yderligere henvisninger hos AMAZONE angående den bestemmelsesmæssige anvendelse i særlige tilfælde.
- Andre anvendelser end dem, som er angivet under bestemmelsesmæssig anvendelse, gælder som værende forkert anvendelse. Producenten hæfter ikke for skader, som skyldes forkert anvendelse. Dette ansvar påhviler udelukkende ejeren.

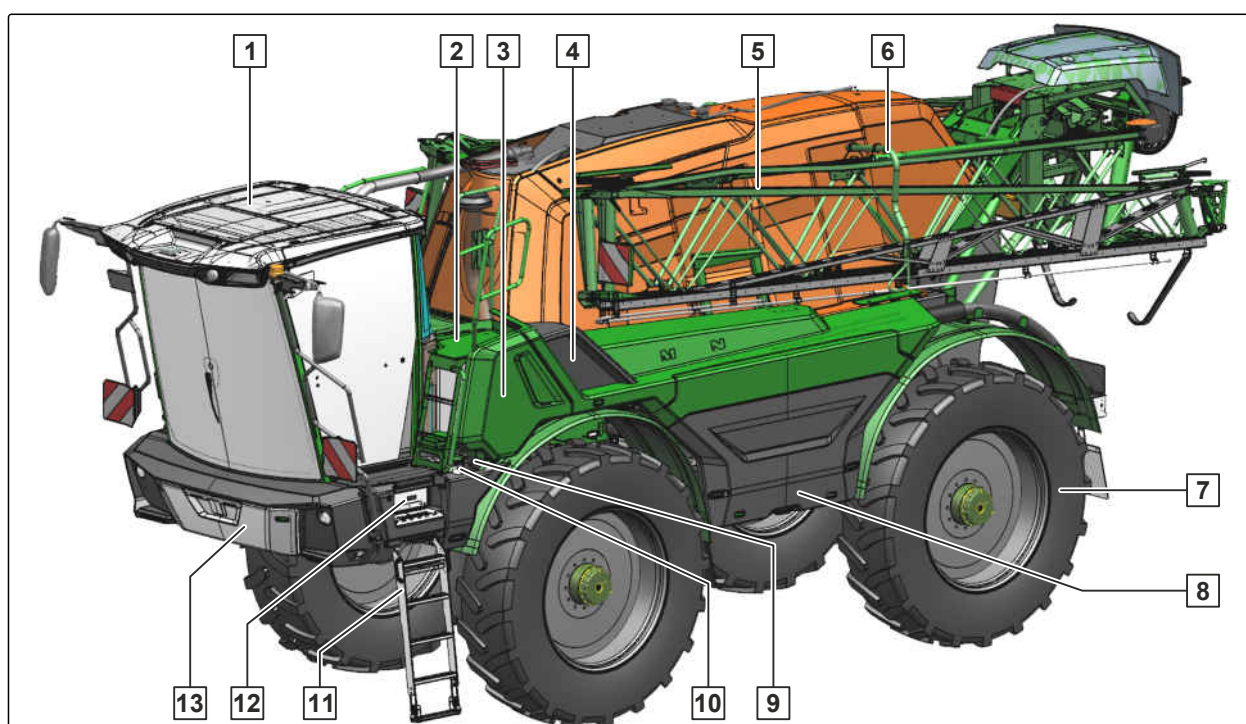
Produktbeskrivelse

4

CMS-T-00014576-A.1

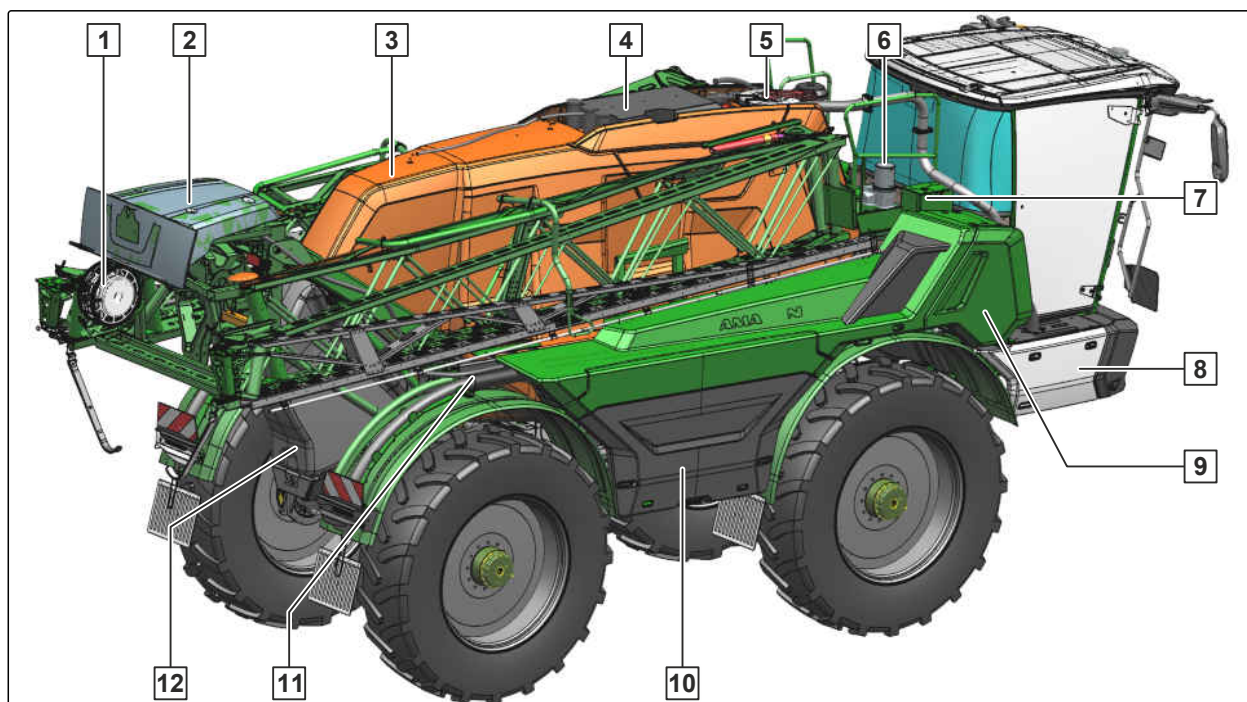
4.1 Overblik over maskinen

CMS-T-00013430-A.1



CMS-I-00008536

- | | |
|---|--|
| 1 Førerkabine | 2 Serviceplatform med vedligeholdelsesklap |
| 3 Motorkøler med ventilator bag den aftagelige afdækning | 4 Tørluftfilter bag den aftagelige afdækning |
| 5 Sprøjtebom | 6 Bomaflåsning |
| 7 Hjul med hydrostatisk drev | 8 Klapbar afdækning til betjeningsarmatur og indskylningsbeholder |
| 9 Påfyldningsåbning til diesel | 10 Påfyldningsåbning til DEF |
| 11 Drejelig stige | 12 Handskerum |
| 13 Opbevaringsrum foran | |



CMS-I-00008537

- | | |
|---|--|
| 1 Udvendig vaskeanordning | 2 Bomarmatur |
| 3 Sprøjtevæsketank | 4 Udstødningssystem med dieselpartikelfilter |
| 5 Inspektionsluger til sprøjtevæsketanken | 6 Centralsmøring |
| 7 Ekspansionsbeholder til kølevæsken | 8 Klapbar afdækning til batteri og sprinklervæske |
| 9 Motorkøler med ventilator bag den aftagelige afdækning | 10 Klapbar afdækning til sprøjtevæskepumper, skyllevandspump, HighFlow og hydraulikolietank |
| 11 Todelt sugeslange i parkeringsposition på begge sider | 12 Skyllevandstank |

4.2 Maskinens funktion

CMS-T-00013429-A.1

Maskinen styres med hydraulisk forakselstyring, firehjulsstyring eller krabbestyring. Forakselstyringen er kun til rådighed for vejtransport.

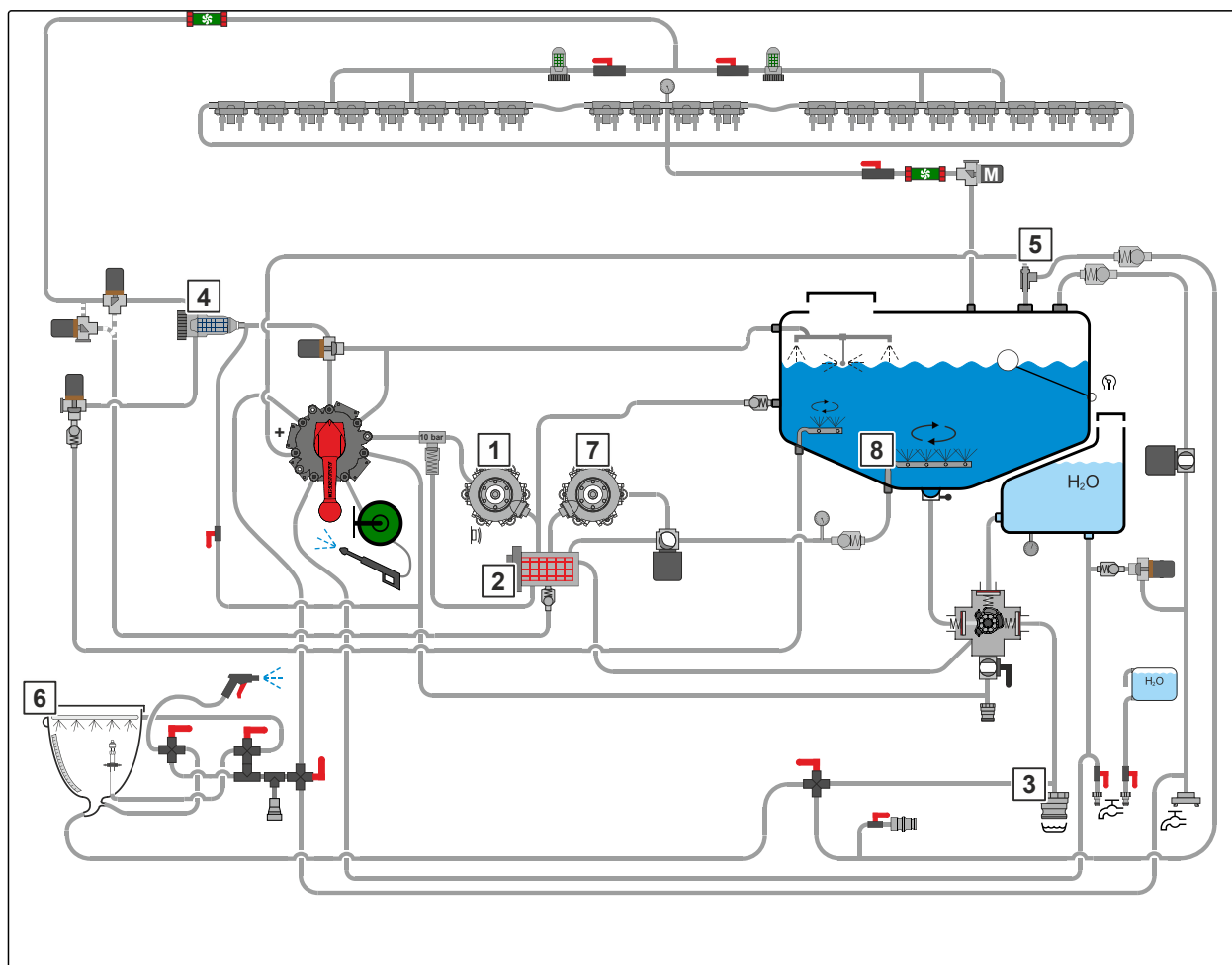
For så vidt angår køretøjsbetjeningen fungerer køretøjsterminalen AmaDrive som visningsterminal og betjeningsterminal.

Under anvendelsen betjenes marksprøjten via ISOBUS-betjeningsterminalen.

Ved stilstand betjenes marksprøjten endvidere via betjeningsarmaturet i siden. Der kan tilsættes sprøjtemiddel via indskylningsbeholderen.

Sprøjtevæskepumpen, rørepumpen og den valgfri skyllevandpumpe driver marksprøjtes væskekredsløb.

Super-L-bommen har en manuel eller automatisk bomføring.



CMS-I-00008679

Sprøjtevæskepumpen **1** suger via sugefilteret **2** sprøjtevæske ud af sprøjtevæsketanken, vand via den eksterne sugetilslutning **3** eller skyllevand ud af skyllevandstanken.

Den indsugede væske løber via trykfilteret **4** mod sprøjtedyserne, til injektoren **5** eller til indskylningsbeholderen **6**.

Den nødvendige kemikaliemængde hældes i indskylningsbeholderen og pumpes ind i sprøjtevæsketanken.

Rørepumpen **7** og røreværket **8** sørger for en homogen sprøjtevæske.

4.3 Specialudstyr

CMS-T-00013880-A.1

Specialudstyr er udstyr, som din maskine muligvis ikke har, eller som kun kan fås på bestemte markeder. Din maskines udstyr fremgår af salgsdokumenterne, eller kontakt din forhandler for nærmere oplysninger.

- Lukkespjæld
- 3-tommer-sugekurv med kontraventil
- Forøgelse af arbejdhastigheden til 30 km/h
- Rangeranordning

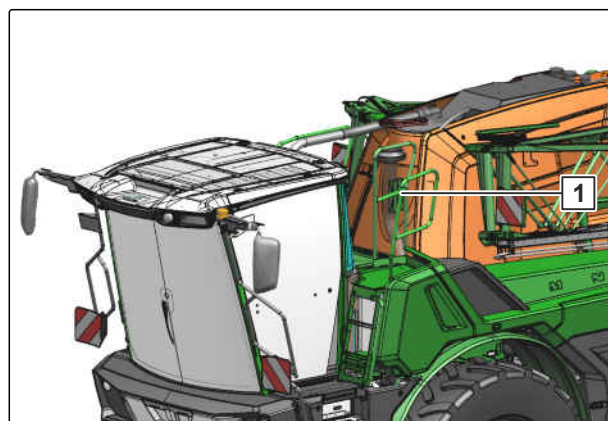
4.4 Beskyttelsesanordninger

CMS-T-00013882-A.1

4.4.1 Gelænder på serviceplatformen

CMS-T-00013883-A.1

Gelænderet **1** beskytter personer mod at falde ned fra serviceplatformen.

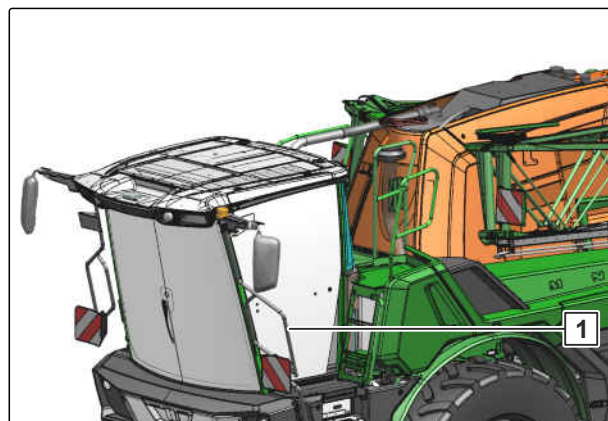


CMS-I-00008962

4.4.2 Gelænder ved kabineindgangen

CMS-T-00013884-A.1

Gelænderet **1** beskytter personer mod at falde ned, når de stiger ind i eller forlader kabinen.

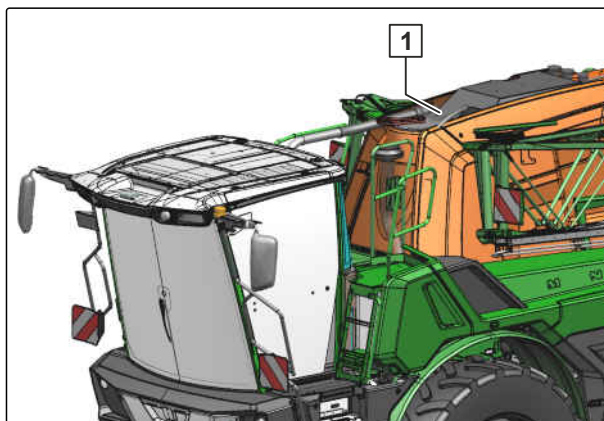


CMS-I-00008961

4.4.3 Varmebeskyttelse på udstødningsføringen

CMS-T-00013885-A.1

Varmebeskyttelsen **1** beskytter personer mod forbrændinger på udstødningsføringen.



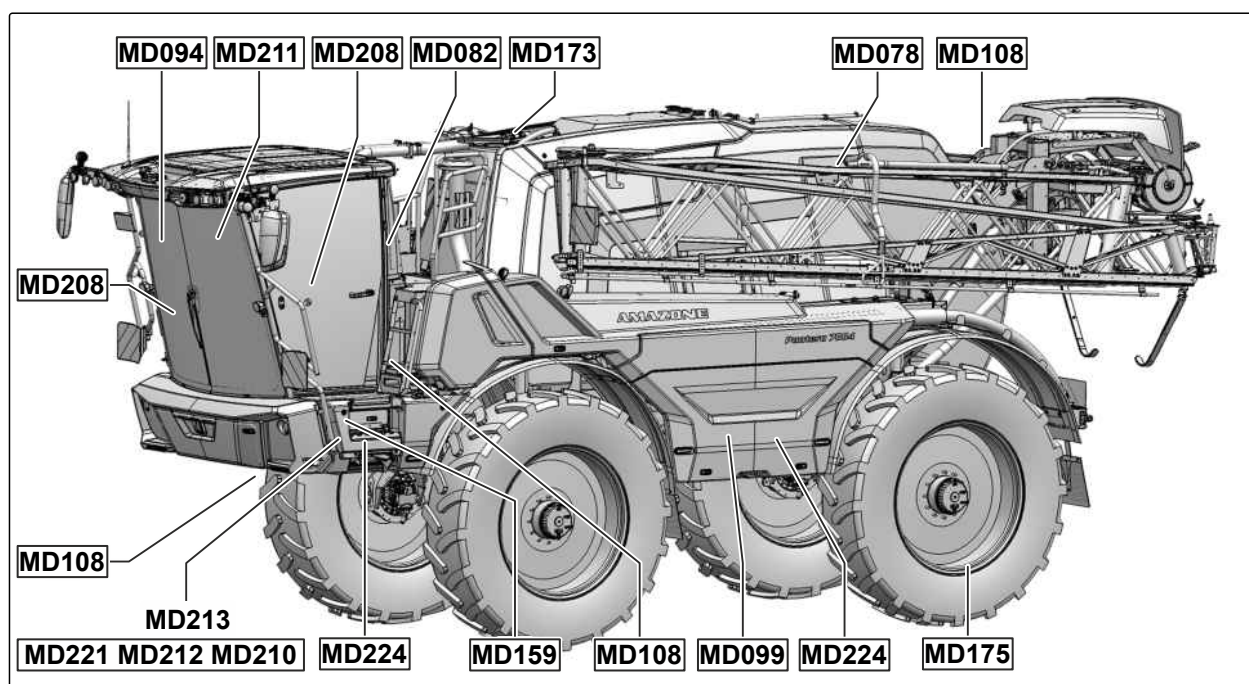
CMS-I-00008963

4.5 Advarselsbilleder

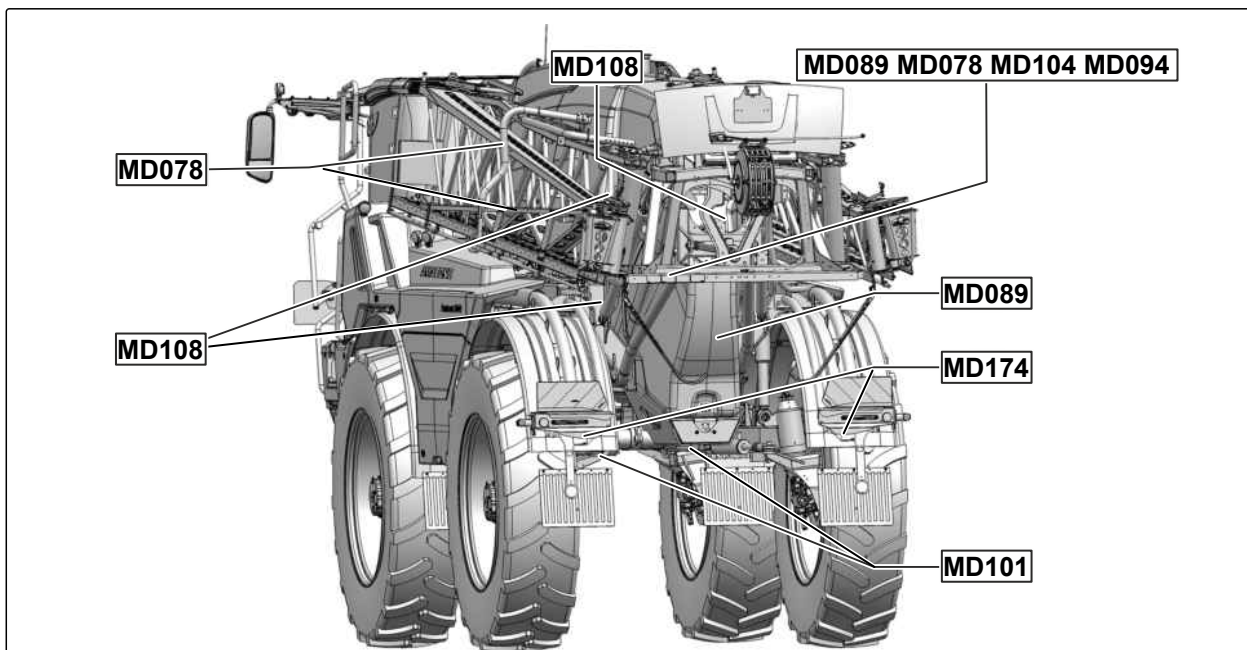
CMS-T-00014368-A.1

4.5.1 Advarselsbilledernes placeringer

CMS-T-00014370-A.1



CMS-I-00009363



CMS-I-00009364



CMS-I-00007607

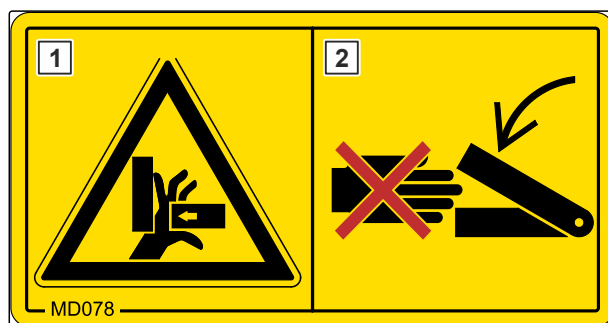
4.5.2 Advarselsbilledernes opbygning

CMS-T-000141-D.1

Advarselsbilleder markerer farlige steder på maskinen og advarer mod restrisici. På disse farlige steder findes der en konstant eller uventet risiko.

Et advarselsbillede består af 2 felter:

- Feltet **1** viser følgende:
 - Det viste fareområde omgivet af et trekantet sikkerhedssymbol
 - Bestillingsnummeret
- Feltet **2** giver ved hjælp af et billede en anvisning om, hvordan faren kan undgås.



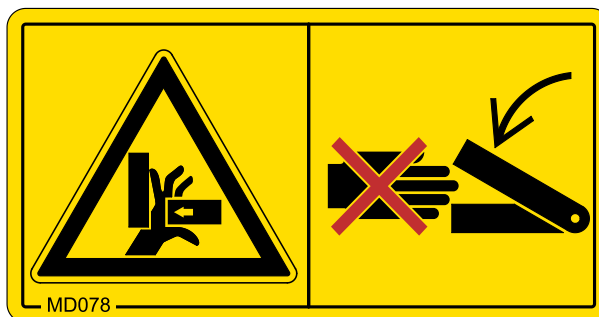
4.5.3 Beskrivelse af advarselsbillederne

CMS-T-00014369-A.1

MD078

Fare for at få fingrene eller hånden i klemme

- *Så længe traktorens eller maskinens motor kører,*
skal du holde dig væk fra farestederne.
- *Hvis du skal bevæge de markerede dele med hænderne,*
skal du passe på ikke at komme i klemme.
- Kontrollér, at der ikke befinder sig personer i fareområdet.



CMS-I-000074

MD082

Fare for at falde ned fra trin og platforme

- Lad aldrig personer køre med på maskinen.
- Lad aldrig personer stige op på den kørende maskine.

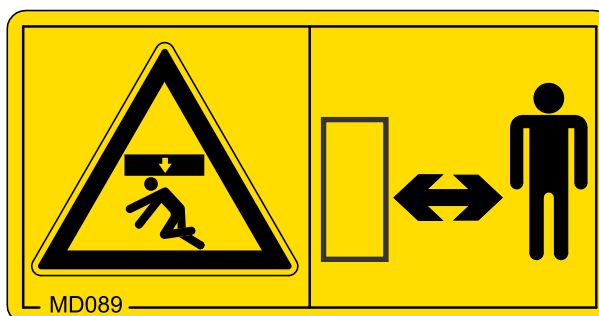


CMS-I-000081

MD089

Fare for at komme i klemme som følge af maskindele, der sænkes utilsigtet

- Kontrollér, at der ikke befinder sig personer i fareområdet.

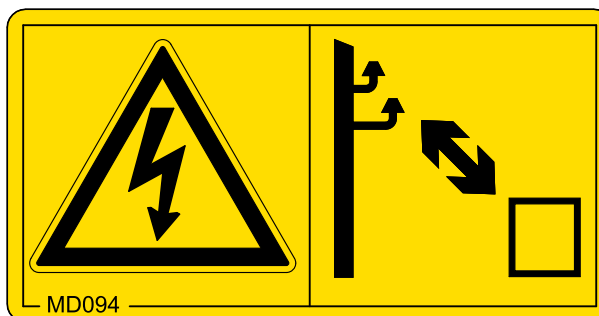


CMS-I-00003027

MD094

Fare som følge af luftledninger

- Berør aldrig luftledninger med maskinen.
- Hold en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til luftledninger, især når maskindele klappes ind eller ud.
- Vær opmærksom på, at spændingen også kan overføres, hvis afstanden er for kort.

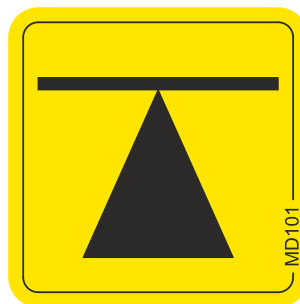


CMS-I-0000692

MD101

Fare for ulykker ved ukorrekt anbragt løfteanordninger

- Løfteanordningerne må kun anbringes på de markerede steder.

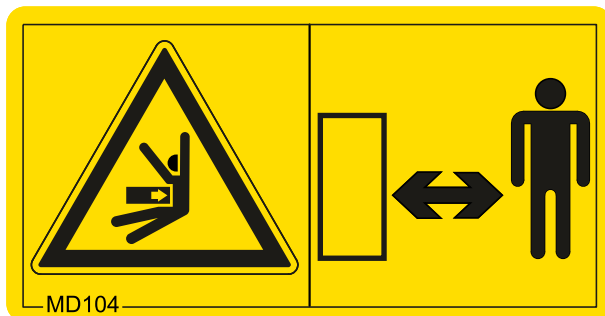


CMS-I-00002252

MD104

Fare for at komme i klemme på grund af maskinens drejende dele

- Så længe traktorens motor kører, skal der holdes en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinens drejelige dele.
- Sørg for, at der ikke befinder sig personer i nærheden af drejelige dele.



CMS-I-00003312

MD108

Alvorlige kvæstelser pga. forkert håndtering af hydraulikkumulator, som står under tryk

- Sørg for at hydraulikkumulatoren, som står under tryk, bliver kontrolleret og sat i stand på et kvalificeret fagværksted.

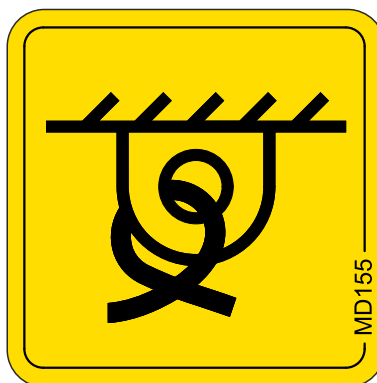


CMS-I-00004027

MD155

Fare for ulykker og maskinskader ved transport af ukorrekt sikret maskine

- Anbring kun fastsurringsremmene til transport af maskinen på de markerede fastsurringspunkter.



CMS-I-00000450

MD 159

Livsfare som følge af plantebeskyttelsesmiddel i håndvasktanken

- Fyld altid kun håndvasktanken med postevand og aldrig med plantebeskyttelsesmiddel.



CMS-I-00007606

MD 173

Livsfare som følge af dampe i sprøjtevæsketanken

- Gå aldrig ind i sprøjtevæsketanken.

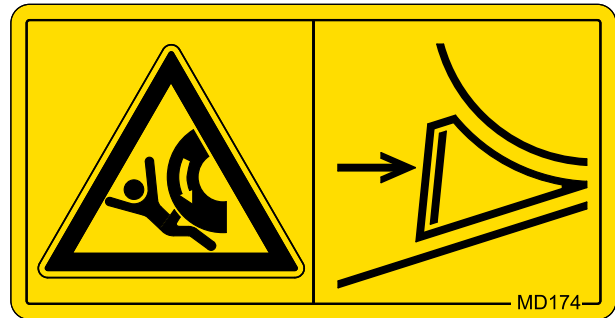


CMS-I-00007613

MD174

Fare for at bliver kørt over, hvis maskinen ikke er sikret

- Sørg for at sikre maskinen mod at begynde at køre ved et uheld.
- Anvend parkeringsbremsen og/eller stopklodser til dette.



CMS-I-00000458

MD 175

Fare som følge af ukorrekt spændte skrueforbindelser

- Spænd skrueforbindelsen med det krævede tilspændingsmoment.



CMS-I-00008105

MD 192

Alvorlige kvæstelser som følge af forkert håndtering af trykbegrænsningsventilen

- Få kun trykbegrænsningsventilen kontrolleret, indstillet og repareret af et kvalificeret autoriseret værksted.

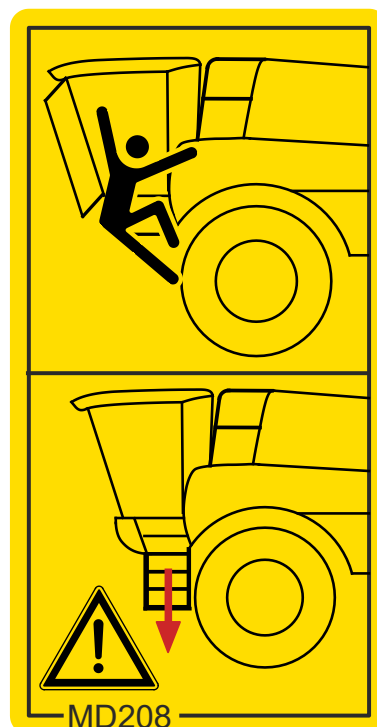


CMS-I-00007612

MD 208

Fare for at falde ned når kabinen forlades, hvis stigen ikke er drejet ned

- Drej stigen ned, inden kabinen forlades.

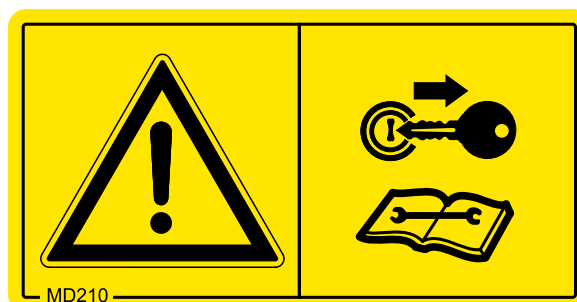


CMS-I-00009127

MD 210

Fare for at maskinen starter og begynder at køre væk ved et uheld

- Sørg for at sikre maskinen før alle arbejder mod at starte og begynde at køre ved et uheld.

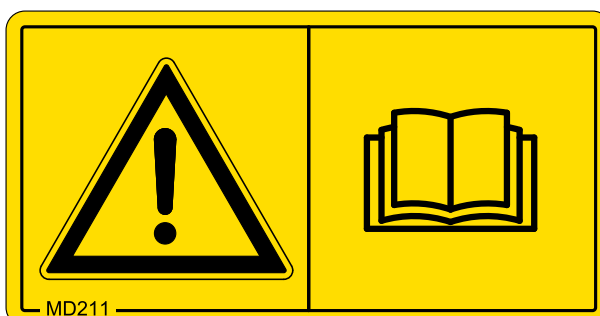


CMS-I-00002251

MD211

Fare for ulykker som følge af manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen

- Før du arbejder på eller med maskinen, skal du have læst og forstået betjeningsvejledningen.

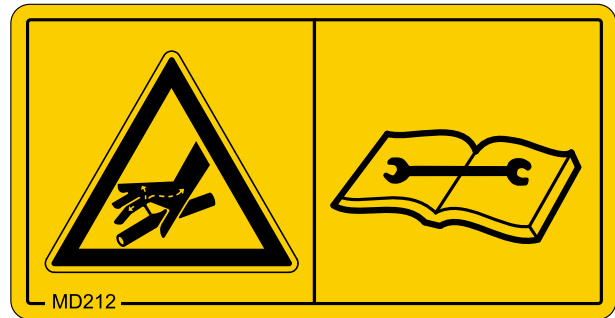


CMS-I-00003658

MD212

Infektionsfare i forbindelse med hydraulikolie under højt tryk

- ▶ Du må aldrig søge utætte steder i hydraulikslangeledninger med hænderne eller fingrene.
- ▶ Tætn aldrig utætte hydraulikslangeledninger med hænderne eller fingrene.
- ▶ Hvis du er blevet kvæstet af hydraulikolie, skal du omgående søge læge.



CMS-I-00004384

MD 224

Sundhedsfare ved vand fra håndvasktanken

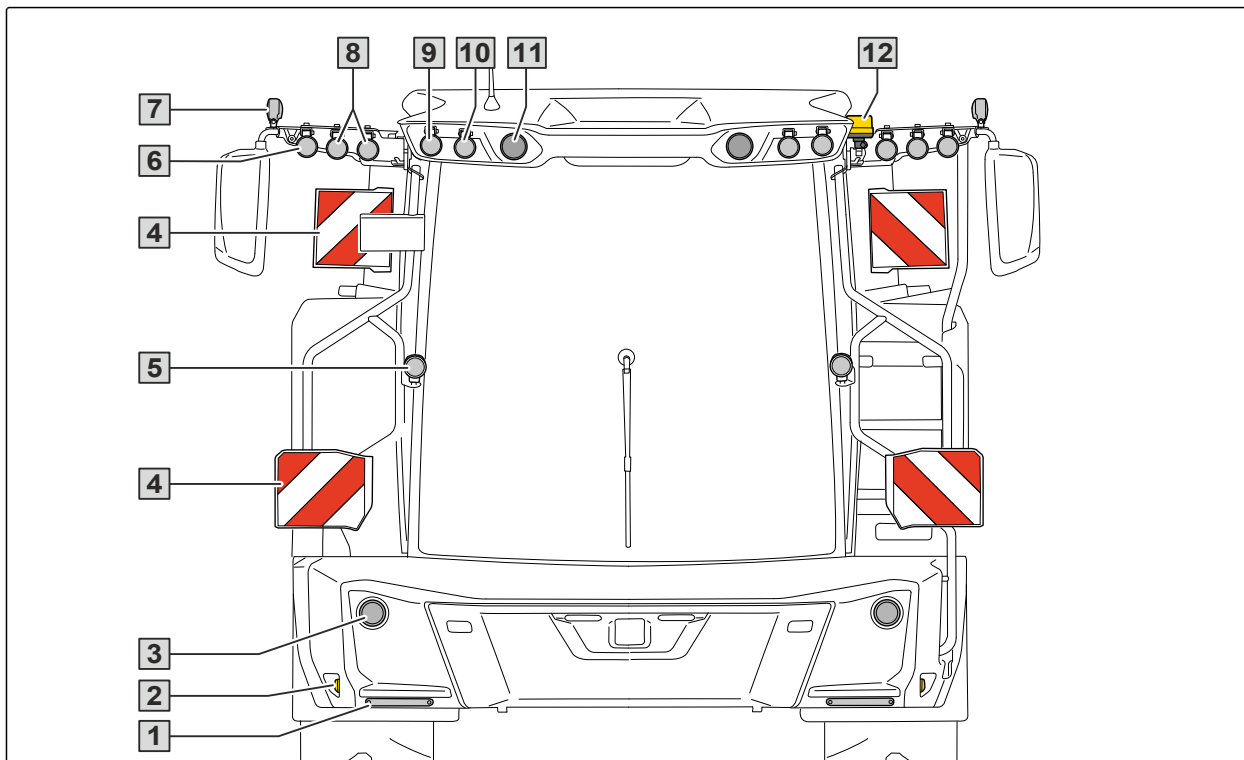
- ▶ Benyt aldrig vandet i håndvasktanken som drikkevand.



CMS-I-00005073

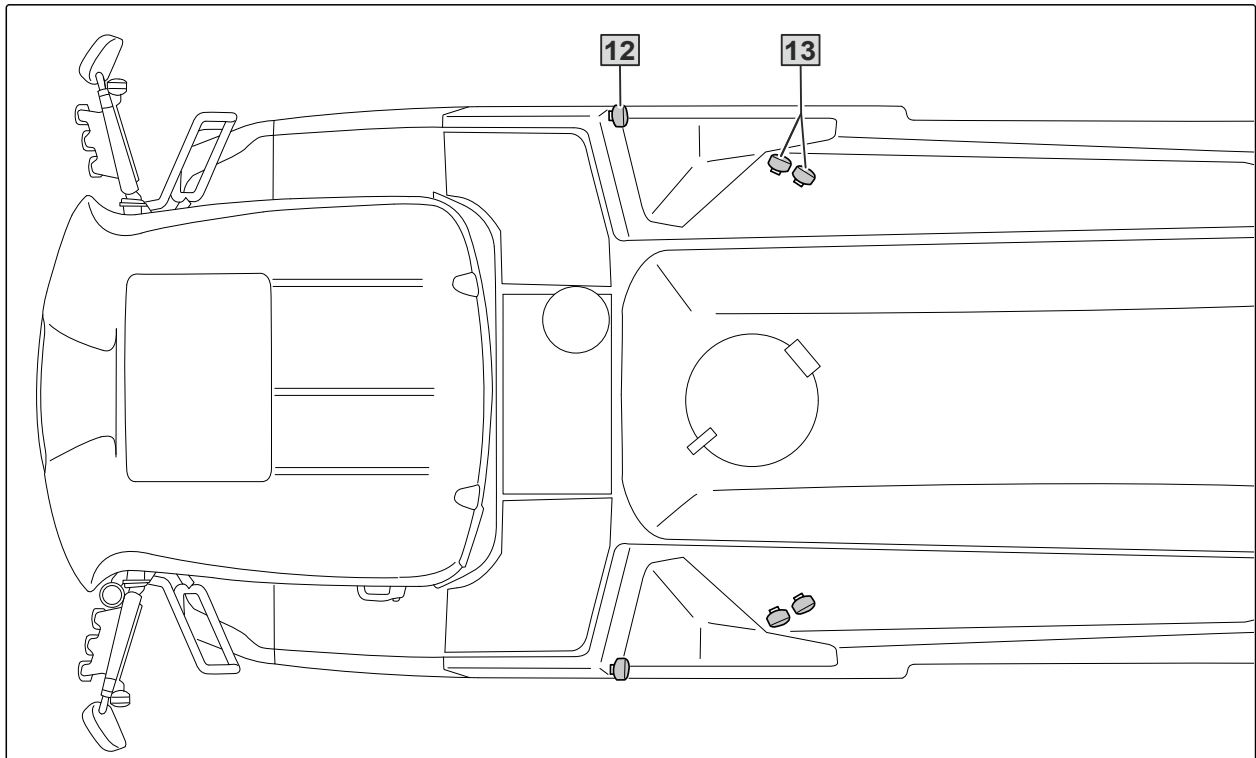
4.6 Kørebelysning, identifikationsudstyr og arbejdslygter

CMS-T-00013928-A.1



CMS-I-00008667

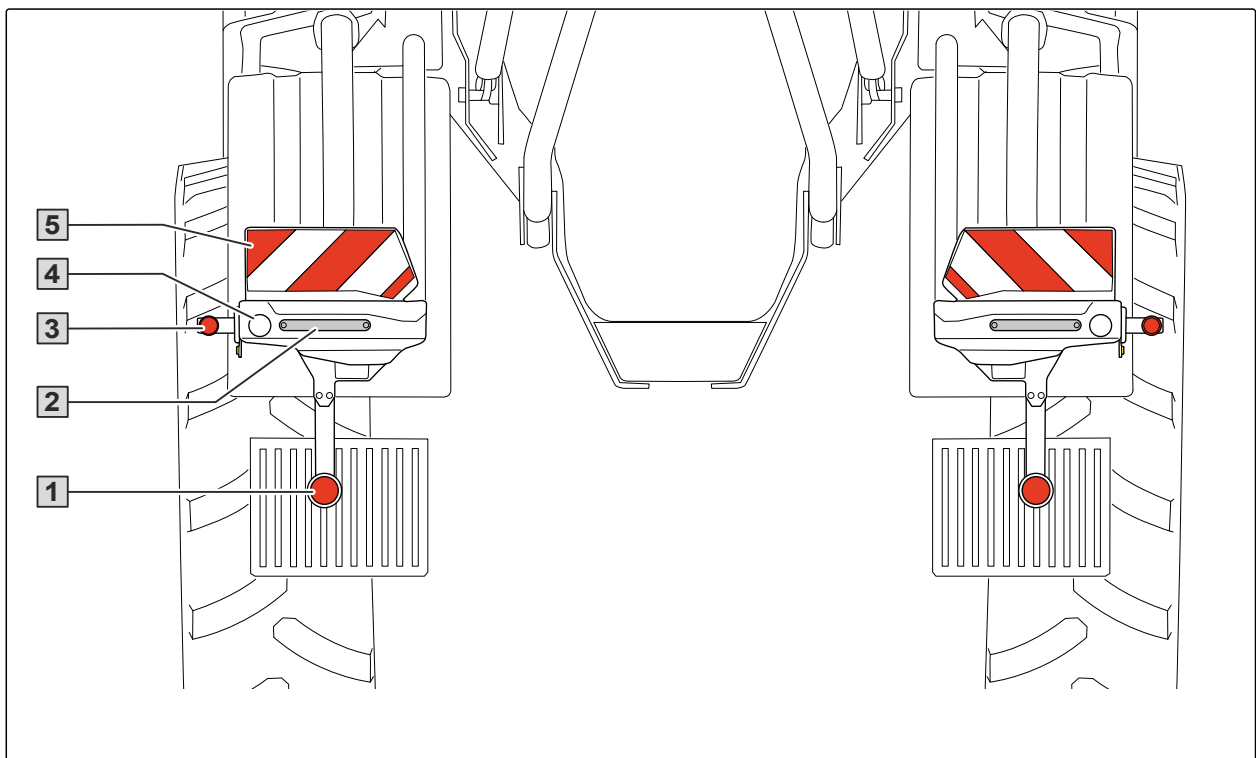
- | | |
|---|--|
| 1 Markeringslygte og blinklys | 2 Blinklys |
| 3 Nærlys | 4 Advarselstavle |
| 5 Fjernlys | 6 Arbejdslygte i nærzone |
| 7 Arbejdslygte til sidebelysning i nærzone | 8 Fjernarbejdslygte til forterræn |
| 9 Fjernarbejdslygte til forterræn | 10 Arbejdslygte i nærzone |
| 11 Fjernarbejdslygte til forterræn | 12 Rotorblink |



CMS-I-00008666

12 Nærarbejdslygte til maskinkontur

13 Fjernarbejdslygte til bom



CMS-I-00008955

1 Refleks

2 Baglygte, bremselygte og blinklys

3 Markeringslygte

4 Baklygte

5 Advarselstavle

4.7 Servicekuffert

CMS-T-00013827-A.1

Servicekufferten befinder sig i kabinen.

I servicekufferten findes følgende:

- Dokumenter
- Hjælpemidler



CMS-I-00008809

4.8 Typeskilte

CMS-T-00014673-A.1

4.8.1 Typeskilt på maskinen

CMS-T-00014674-A.1

- 1 Maskinnummer
- 2 Køretøjsidentifikationsnummer
- 3 Produkt
- 4 Tilladt teknisk maskinvægt
- 5 Egenvægt
- 6 Modelår
- 7 Produktionsår

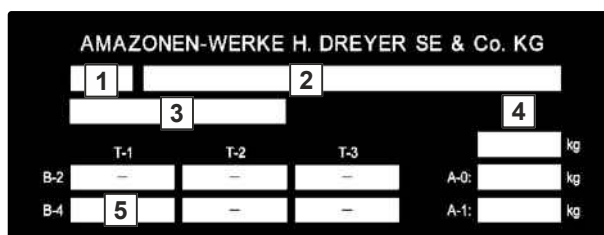


CMS-I-00009315

4.8.2 Ekstra typeskilt

CMS-T-00005949-B.1

- 1 Påtegning for typegodkendelse
- 2 Påtegning for typegodkendelse
- 3 Køretøjsidentifikationsnummer
- 4 Teknisk tilladt totalvægt
- 5 Tilladt teknisk trukket vægt ved et påhængskøretøj med trækstang med pneumatisk bremse
- A0 Teknisk tilladt belastning
- A1 Tilladt teknisk akseltryk aksel 1
- A2 Tilladt teknisk akseltryk aksel 2



CMS-I-00005056

4.9 Personlige værnemidler i form af Safety Kit

CMS-T-00011765-A.1

Safety Kittet er de personlige værnemidler i en kuffert til håndtering af plantebeskyttelsesmidler.



CMS-I-00007635

4.10 Bærekøretøj

CMS-T-00013859-A.1

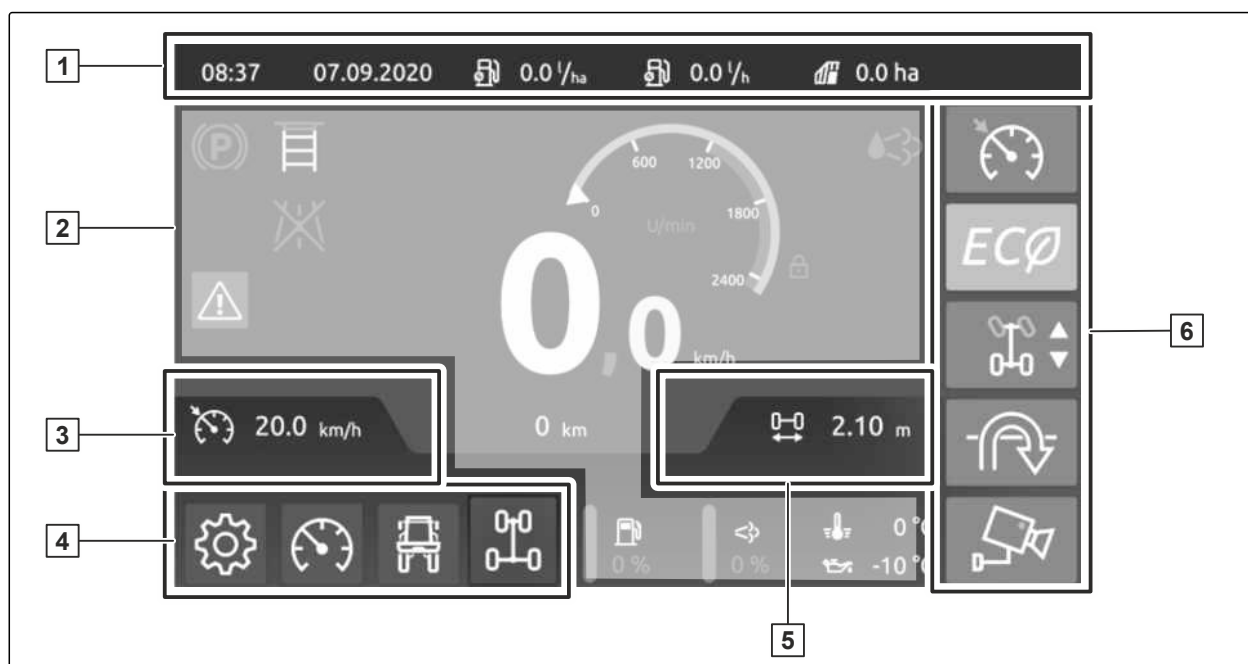
4.10.1 Køretøjsterminal AmaDrive

CMS-T-00013861-A.1

4.10.1.1 Arbejdsskærm

CMS-T-00013863-A.1

Køretøjsterminalen AmaDrive er beregnet til indstilling og overvågning af bærekøretøjet. Betjeningen udføres via de berøringsfølsomme funktionsfelter.



CMS-I-00008783

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 1 Statuslinje | 2 Kontrolvisninger |
| 3 Hurtigindstilling af fartpilot | 4 Undermenuer |

5 Hurtigindstilling af sporvidde

6 Knapper

4.10.1.2 Kontrolvisninger

CMS-T-00013864-A.1

Kontrolvisningerne i arbejdsskærmens midterområde

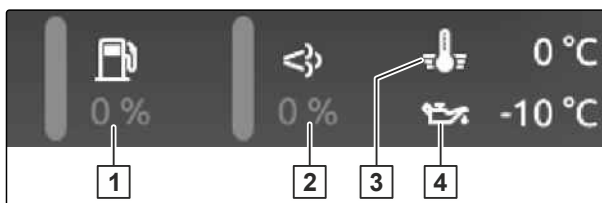
- 1 Omdrejningstæller, rødt område = aktuel omdrejningstalsgrænse
- 2 Kørehastighed
- 3 Samlet kørestrækning
- 4 Udstødningsefterbehandling, rød = fejl



CMS-I-00008784

Kontrolvisninger i arbejdsskærmens nederste område

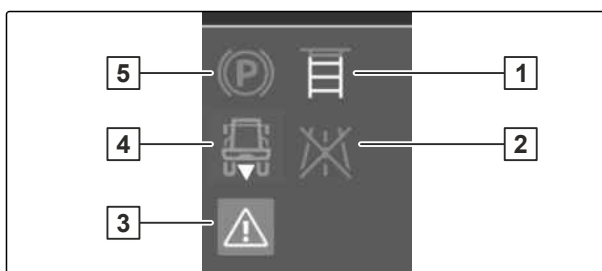
- 1 Dieselniveau
- 2 DEF-niveau
- 3 Kølevæsketemperatur
- 4 Hydraulikolietemperatur



CMS-I-00008844

Kontrolvisninger i arbejdsskærmens venstre område

- 1 Stige
- 2 Modus
- 3 Fejlmeldinger
- 4 Højdeindstilling (kun ved Pantera 4504 H)
- 5 Parkeringsbremse



CMS-I-00008845

Kontrolvisning for stige 1	
	Stige løftet: Visning blå ved kørsel, rød ved standsning
	Stige sænket: Visning rød ved kørsel, blå ved standsning
	Under løft
	Under sænkning

Kontrolvisning for modus 2	
	Modus Mark
	Modus Vej

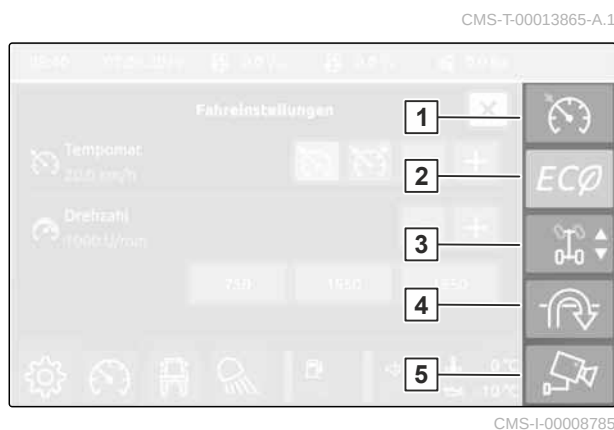
Kontrolvisning for fejlmeldinger 3	
	Ingen
	Fejlmeldinger forefindes

Kontrolvisning for højdeindstilling 4	
	Understel sænket
	Understel løftet

Kontrolvisning for parkeringsbremse 5	
	Deaktiveret (hvid)
	AutoHold aktiveret (rød)
	Maskine bremsset (rød)

4.10.1.3 Knapper

- 1 Fartpilotfunktion
- 2 ECO-modus
- 3 Styretøjstype
- 4 Foragerfunktion
- 5 Kamera



Funktioner aktiveres og deaktiveres via knapperne. Når en funktion er aktiveret, vises knappen med gult. Når funktionen er deaktiveret, vises knappen med gråt.

Symbol for knappen til fartpilotfunktion 1	
	Aktivering og deaktivering af fartpilotfunktionen i modus Mark: Hold knappen trykket ind i 5 sekunder for at skifte.

Knap til ECO-modus 2	
	Aktivering og deaktivering af ECO-modus. ECO-modus er aktiv efter motorstart og efter skift fra Vej til Mark.

Knap til styretøjstype 3	
	Forhjulsstyring til køresporet
	Firehjulsstyring til forageren
	Manuel firehjulsstyring Den manuelle firehjulsstyring er beregnet til kontrastyring af bagakslen på skråning. Baghjulene kan styres via knapperne på multifunktionsgrebet AmaPilot+.  Hvis der trykkes på knappen igen, deaktiveres den manuelle firehjulsstyring.
	Automatisk firehjulsstyring (krabbestyring) Krabbestyringen muliggør en kørsel på tværs i forhold til køretøjets akse. Forhjulene og baghjulene styres på samme måde via rattet.  Tryk på knappen, og hold den trykket ind i 3 sekunder, for at aktivere modus Krabbestyring.   Aktivering og deaktivering af krabbestyring efter ønske.  Tryk på knappen, og hold den trykket ind i 3 sekunder, for at deaktivere modus Krabbestyring.

Knap til foragerfunktion 4	
	Aktivering og deaktivering af foragerfunktion Når foragerfunktionen er aktiveret: • Kørsel på forageren med firehjulsstyring. • Kørsel i køresporet med forhjulsstyring. Styretøjstypen i foragermanagement kan overstyres.

Knap til kamera 5	
	Tænding og slukning af kamera Kameravisningen vises i displayet.

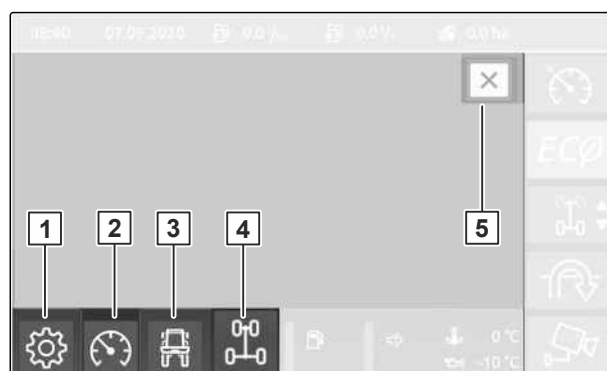
4.10.1.4 Undermenuer

CMS-T-00013991-A.1

4.10.1.4.1 Oversigt over undermenuerne

CMS-T-00013866-A.1

- 1 Indstillinger: Generelle indstillinger og visninger til diagnose
- 2 Køreindstillinger
- 3 Understelsindstillinger for sporvidde og højde (kun Pantera 4504)
- 4 Sporforskuet kørsel
- 5  Lukning af undermenuen og tilbagevending til arbejdsskærmen.



CMS-I-00008846

4.10.1.4.2 Undermenu Køreindstillinger

CMS-T-00013992-A.1

Område Fartpilot:

-  Åbning af køreindstillinger.
-  Valg af fartpilot: For brændstofbesparende kørsel
-  Valg af fartpilot+ til øget ydelsesbehov: For ydelsesoptimeret kørsel
-  Indstilling af fartpilothastighed.



CMS-I-00009026

Område Omdrejningstal:

-  Indstilling af motoromdrejningstal.
-  Direkte valg af motoromdrejningstal. For at konfigurere et felt indstil da motoromdrejningstallet med knapperne +/-, og hold det ønskede felt trykket ind i 3 sekunder.



CMS-I-00009025

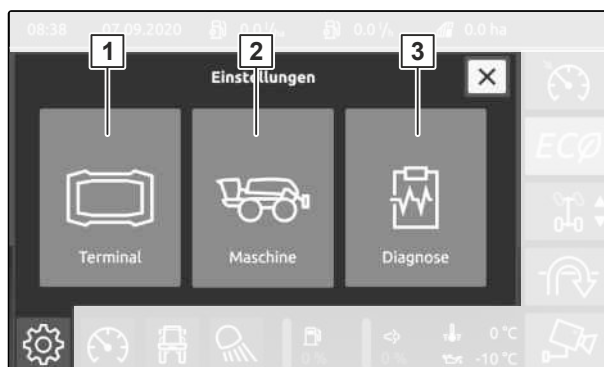
4.10.1.4.3 Undermenu Indstillinger

CMS-T-00014023-A.1

Undermenu Indstillinger:

 Åbning af indstillinger.

- 1 Undermenu Terminal
- 2 Undermenu Maskine
- 3 Undermenu Diagnose

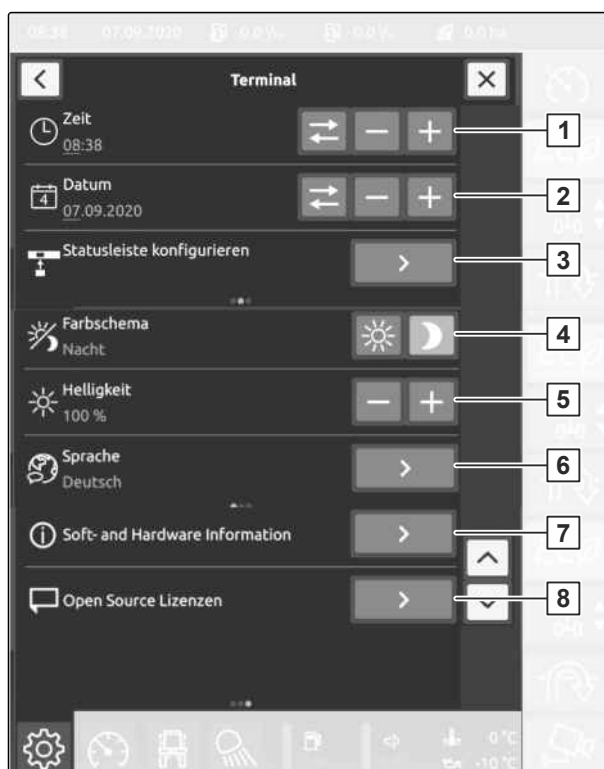


CMS-I-00008847

Undermenu Terminal:

  Finding af indstillinger.

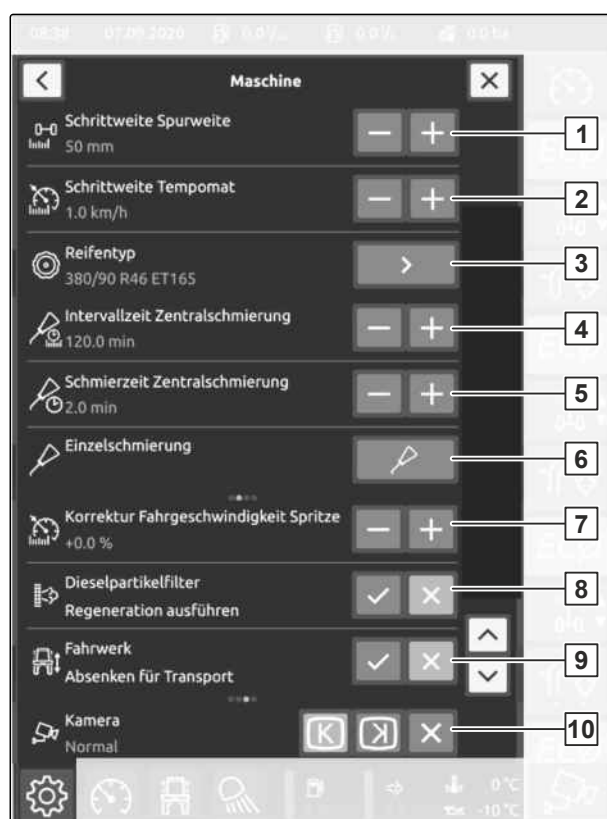
- 1 Indstilling af det viste klokkeslæt i statuslinjen.
- 2 Indstilling af den viste dato i statuslinjen.
- 3 Konfigurering af statuslinje, se nedenfor.
- 4 Valg af dags- eller natvisning.
- 5 Lysstyrke
- 6 Sprog
- 7 Informationer om software og hardware (kun til servicepersonale)
- 8 Open Source-licenser (kun til servicepersonale)



CMS-I-00008851

Undermenu Maskine:

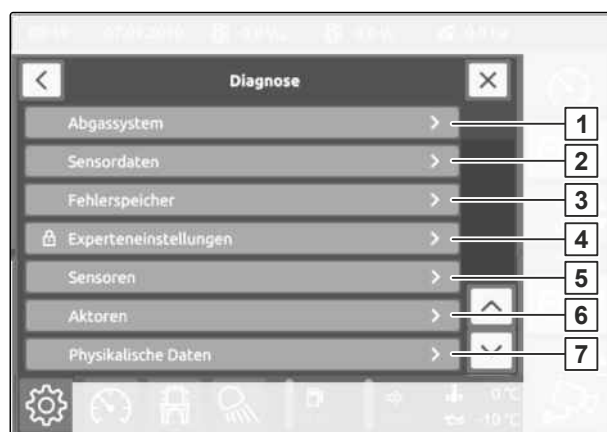
-   Finding af indstillinger.
- 1** Indstilling af trinvidde for sporvidde.
- 2** Indstilling af trinvidde for fartpilot.
- 3** Indtastning af dækttype. Dækstørrelsen skal vælges korrekt, så den indstillede sporvidde svarer til den faktiske sporvidde.
- 4** Indstilling af intervaltid for centralsmøringen.
- 5** Indstilling af smøretid for centralsmøringen.
- 6** Udførelse af enkeltsmøring.
- 7** Korrektion af kørehastighed. Hastigheden, der er overført til ISOBUS, kan korrigeres for at udligne hjulslippet på marken.
- 8** Udførelse af regenerering af dieselpartikelfilteret. Efter 500 driftstimer skal regenereringen startes manuelt, når motoren kører. Start ikke regenerering i bygninger.
- 9** Sænkning af understellet til transport (pålæsning af maskinen på en blokvogn).
- 10** Kameraskift. Visninger: Normal visning, spejlvendt visning, kamera ikke monteret.



CMS-I-00008850

Undermenu Diagnose:

-   Finding af diagnosedata.
- 1** Data for udstødningssystemet
- 2** Sensordata
- 3** Fejlhukommelse
- 4** Ekspertindstillinger, sikret
- 5** Data for sensorer
- 6** Data for aktuatorer
- 7** Fysiske data



CMS-I-00008848

Fejlhukommelse:

- ☐ ☐ Finding af fejl.
- ☐ **1** Sletning af fejlhukommelse.
- ☐ **2** Visning af alle fejl.
- ☐ **3** Visning kun af aktive fejl.



CMS-I-00008849

4.10.1.5 Statuslinje

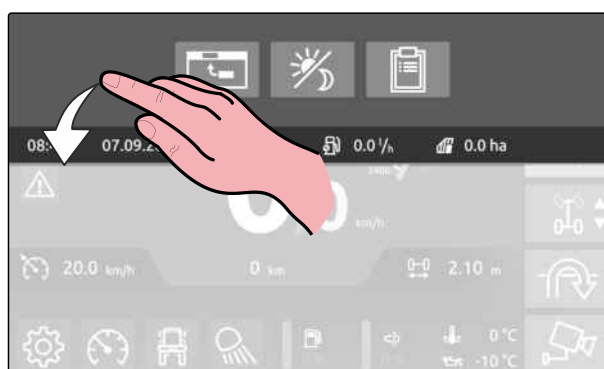
CMS-T-00013867-A.1

Statuslinjen viser op til 5 data, der kan konfigureres frit.



CMS-I-00008854

Der kan åbnes 3 undermenuer ved at "trække" statuslinjen ned.



CMS-I-00008855

Oversigt over statuslinjen:

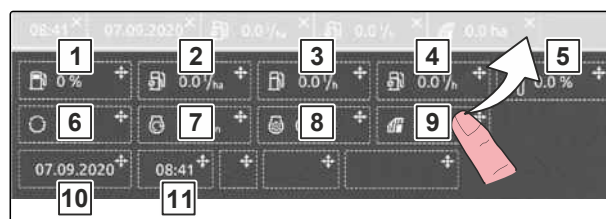
- ☐ **1** Konfigurering af statuslinjen
- ☐ **2** Skift mellem dags- og natvisning
- ☐ **3** Visning af driftsdata



CMS-I-00008856

Konfigurerer af undermenu for statuslinjen:

- 1 Dieselstankniveau [%]
- 2 Gennemsnitligt forbrug [l/ha]
- 3 Aktuelt forbrug [l/h]
- 4 Gennemsnitligt forbrug [l/h]
- 5 Kørehåndtagsposition [%]
- 6 Køredevstryk [bar]
- 7 Dieselmotorens omdrejningstal [1/min]
- 8 Belastning af dieselmotoren [%]
- 9 Samlet bearbejdet areal [ha]
- 10 Dato
- 11 Klokkeslæt



CMS-I-00008857



HENVISNING

I statuslinjen vises maksimalt 5 værdier.

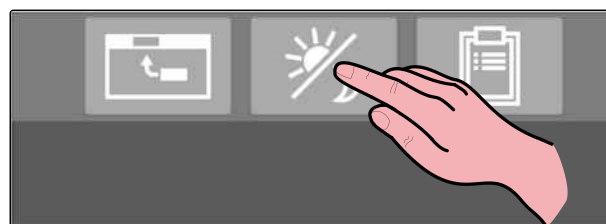


Om nødvendigt skal en visning fjernes fra statuslinjen for at kunne få plads til en anden visning.

Træk den ønskede værdi ind i statuslinjen for at få vist en værdi i statuslinjen. Luk derefter vinduet ved at "trække" op.

Undermenu for dagsvisning og natvisning:

Valg af dagsvisning eller natvisning



CMS-I-00008858

Træk statuslinjen ned, vælg den ønskede visning, og luk vinduet igen ved at "trække" op.

Undermenu for visning af driftsdata:

- ☐ ☒ Finding af ønskede driftsdata



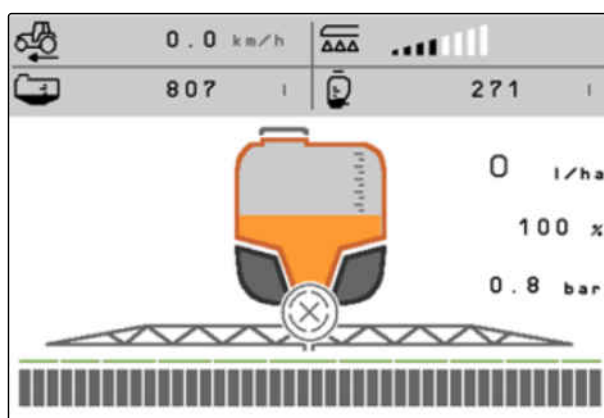
CMS-I-00008853

Træk statuslinjen ned, se driftsdataene, og luk vinduet igen ved at "trække" op.

4.10.2 ISOBUS-software

CMS-T-00011764-A.1

Maskinen betjenes med ISOBUS-softwaren og en ISOBUS-betjeningsterminal.



CMS-I-00007636

4.10.3 Ikke-certificeret kamerasystem

CMS-T-00013828-A.1

HENVISNING

Kamerasystemudstyret, der ikke er certificeret, erstatter ikke den udefra dirigerende person under vejkørsel.

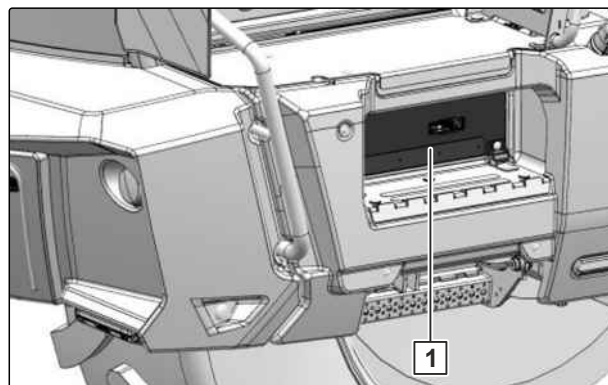
Det ikke-certificerede kamerasystem omfatter et eller flere kameraer på maskinen.

Kamerasystemet er beregnet til overvågning af omgivelserne og rangeringshjælp.

4.10.4 Afdækninger og rum uden for kabinen

CMS-T-00014221-A.1

På venstre side af køretøjet befinder der sig bag afdækningen **1** et lille opbevaringsrum under kabinetrinnet.



CMS-I-00009028

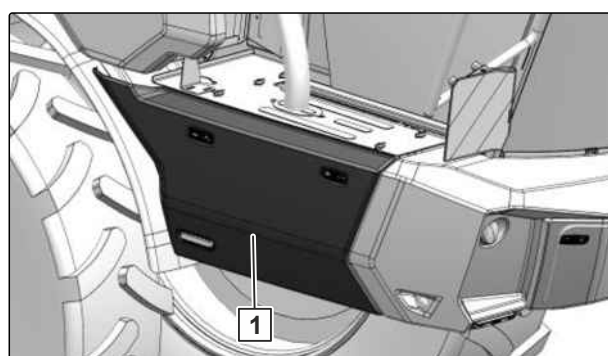
Rummet bag den opad aftagelige afdækning **1** på højre side af køretøjet indeholder:

- Batteri
- Sprinklervæskebeholder
- Ildslukker



HENVISNING

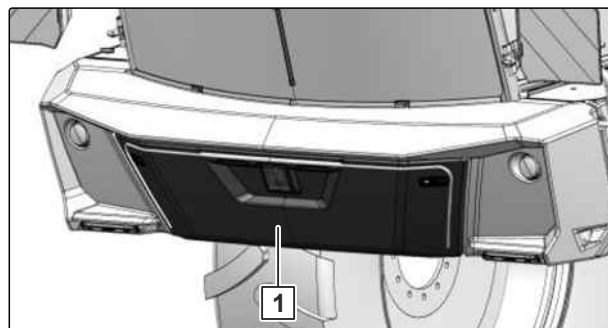
Inden afdækningen tages af, skal kabelstikket løsnes indvendigt.



CMS-I-00009029

Rummet foran bag den klapbare afdækning **1** indeholder:

- Tilslutning til trykfylldning
- Stopklods
- Bugseringsanordning
- Frasætningsmulighed til sprøjtemiddeldunk, med udtagelige beskyttelsesstænger til lastsikring

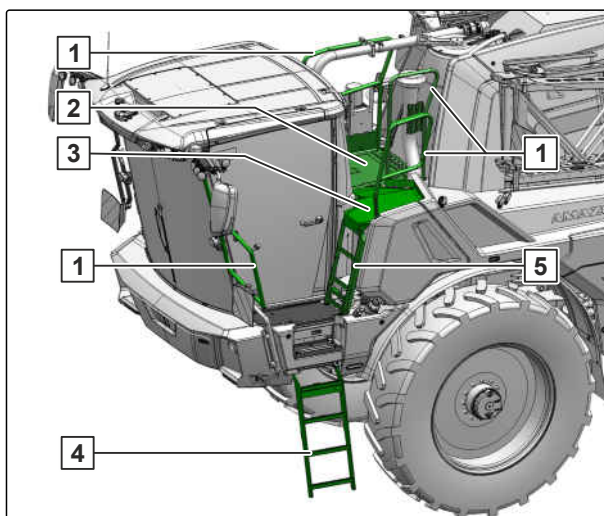


CMS-I-00009030

Den maksimale nyttelast er 100 kg.

4.10.5 Serviceplatform med stige

- 1 Gelænder til beskyttelse mod fald
- 2 Vedligeholdelsesklap
- 3 Serviceplatform
- 4 Hydraulisk drejelig stige med kontakt på instrumentbrættet
- 5 Gelænder på opstigningen



CMS-I-00009031

Vedligeholdelseskappen **2** kan åbnes med en firkantnøgle. Firkantnøglen befinder sig i opbevaringsboksen i førerkabinen.

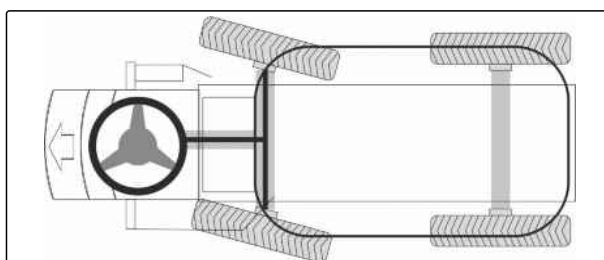
4.10.6 Styretøj

Styretøjstypen indstilles på køretøjsterminalen AmaDrive.



Forhjulsstyring:

Forhjulsstyringen er mulig i modus Vej og modus Mark og er beregnet til kørsel i køresporet. Forhjulene styres via rattet. Det automatiske styresystem holder baghjulene parallelle med længdeaksen.

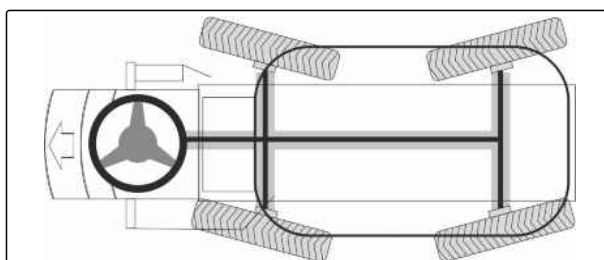


CMS-I-00008570



Firehjulsstyring:

Firehjulsstyringen er kun mulig i modus Mark og er beregnet til kørsel på forageren. Alle 4 hjul styres via rattet. Fra 6 km/h begrænses firehjulsstyringen, og fra 12 km/h deaktiveres den.

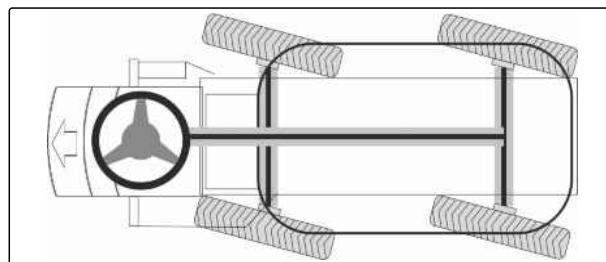


CMS-I-00008571



Krabbestyring med automatisk baghjulsstyring:

Krabbestyringen er kun mulig i modus Mark og er beregnet til kørsel på tværs i forhold til maskinens retning. Alle 4 hjul styres via rattet.



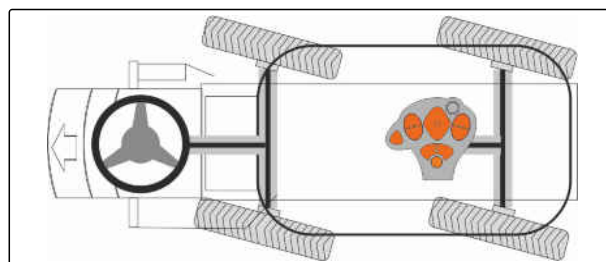
CMS-I-00008572



Manuel baghjulsstyring:

Den manuelle baghjulsstyring er kun mulig i modus Mark og er beregnet til kørsel i sigtelinje på skråning. Forhjulene styres via rattet. Baghjulene styres manuelt via AmaPilot.

Når førersædet forlades, deaktiveres baghjulsstyringen som sikkerhedsfunktion. Når baghjulsstyringen aktiveres igen, kan baghjulene umiddelbart drejes.



CMS-I-00008573

4.10.7 Køretøjsdrev

CMS-T-00013855-A.1



HENVISNING

Se den separate betjeningsvejledning til Deutz-motoren.

En Deutz-dieselmotor fungerer som køretøjsdrev.

Dieselmotoren kan anvendes i 2 tilstande:

ECO-modus:

- Anvendelse af ECO-modus som standarddrivvariant.
- Behovsorienteret tilpasning af motoromdrejningstallet, hvad angår optimalt brændstofforbrug og maksimal ydelse
- Reduceret omdrejningstalsniveau
- Moderat køretøjsdynamik
- Tomgangsomedrejningstal 800 1/min

Dynamikmodus:

- Anvendelse af deaktiveret dynamikmodus som drivvariant ved højt ydelsesbehov.
- Fuld køretøjsdynamik
- Maksimalt motoromdrejningstal 2.000 1/min muligt
- Manuel indstilling af motoromdrejningstal i modus Mark

4.10.8 Rangeranordning til anhængere

CMS-T-00013868-A.1

Rangeranordningen muliggør en rangering af anhængere med Pantera.

Anvendelse af rangeranordningen som trækanordning på offentlig vej er forbudt.

Ved kobling af anhængerens skal en ekstra person dirigere føreren.

Vær opmærksom på de tekniske data:

- Rangeranordningen er kun godkendt til rangerarbejde med en maksimal hastighed på 5 km/h.
- Til anhængere med en tilladt totalvægt på maksimalt 16.000 kg
- Til anhængere uden støttelast
- Til anhængere med trækøje 40 DIN 74054



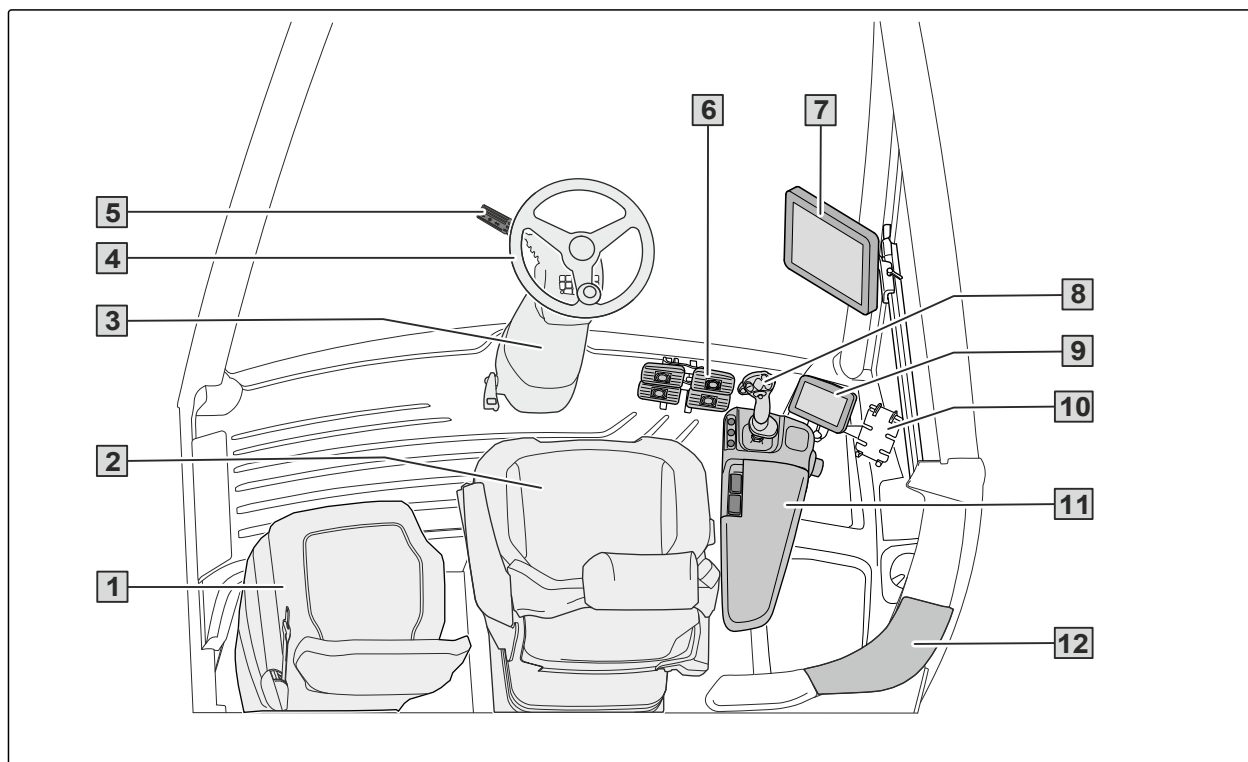
CMS-I-00009388

4.11 Førerkabine

CMS-T-00014131-A.1

4.11.1 Oversigt

CMS-T-00013935-A.1

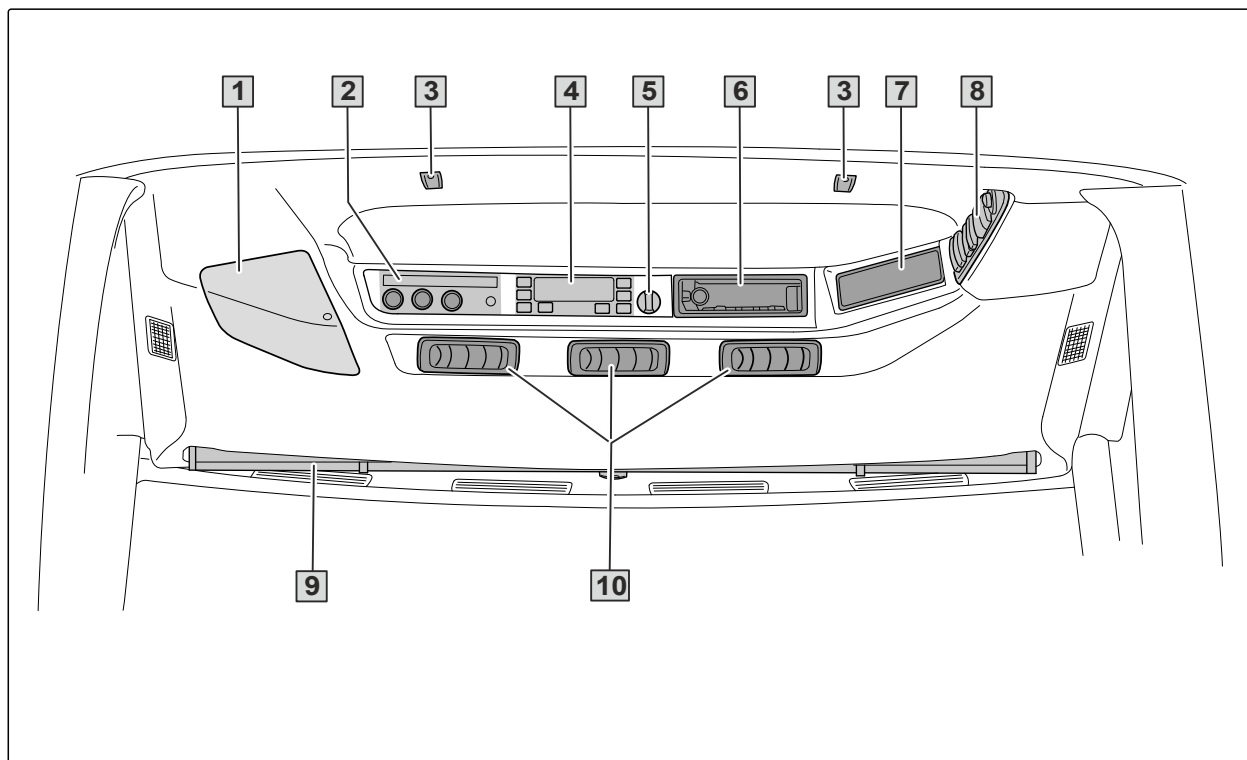


CMS-I-00008733

1 Sæde for ekstra person til at dirigere føreren og køleboks nedenunder

2 Førersæde

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 3 Ratstamme | 4 Rat |
| 5 Multifunktionskontakt | 6 Brems pedal |
| 7 ISOBUS-betjeningsterminal | 8 Kørehåndtag med multifunktionsgreb AmaPilot |
| 9 Køretøjsterminal AmaDrive | 10 Holder til tablet eller smartphone |
| 11 Betjeningskonsol med armlæn | 12 Kontrolpanel på B-søjle |



CMS-I-00008732

- | | |
|---|--|
| 1 Klimatiseret opbevaringsrum | 2 Betjeningsenhed til klimaanlæg |
| 3 Kabinebelysning og læselampe | 4 Betjeningselementer til arbejdslygter |
| 5 Drejekontakt til kørelys og positionslys | 6 Radio |
| 7 Plads til en trådløs enhed | 8 Betjeningselementer til tagpanel |
| 9 Solrullegardin | 10 Ventilationsdyser |

4.11.2 Filterkategori for kabinen

CMS-T-00014137-A.1

I standardudførelsen opfylder førerkabinen filterkategorien 1 med kabineluftfiltre mod støv. Førerkabinen giver ingen beskyttelse mod farlige stoffer.



HENVISNING

Med filterkategori 1 må maskinen ikke anvendes under betingelser, som kræver beskyttelse mod farlige stoffer.

Førerkabinen er valgfrit udstyret med filterkategori 4. Førerkabinen giver beskyttelse mod støv, aerosoler og dampe, når der anvendes sprøjtemidler.

Filtreringen består af kabineluftfiltre i kategori 4, en friskluftblæser og en differenstryksensor til overvågning af det indvendige kabinetryk.

En førerkabine i kategori 4 er mærket med en mærkat **1**. Den bekræfter førerkabinens tæthed.

Kabineluftfiltrene i kategori 4 medleveres i løs vægt. Som standard er kabinen altid udstyret med standardkabineluftfiltre mod støv.



CMS-I-00008960



HENVISNING

Inden arbejdet påbegyndes, skal de korrekte filterelementer til stofferne, der skal udbringes, sættes i, se side 96. Vær opmærksom på sikkerhedsdatabladet og etiketten for stofferne, der skal udbringes, for at se kravet til kabineluftfiltrene.

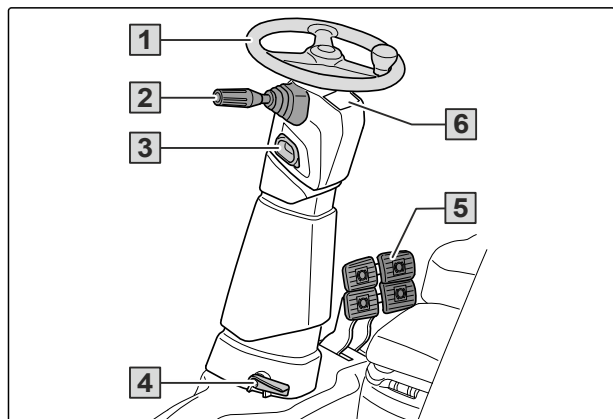
4.11.3 Betjeningsselementer og visningselementer

CMS-T-00013934-A.1

4.11.3.1 Betjeningsselementer på ratstamme og bremsepedal

CMS-T-00013942-A.1

- 1** Rat
- 2** Multifunktionsgreb
- 3** Betjeningsgreb til bøjning af ratstamme og højdejustering af rat
- 4** Betjeningsarm til drejning af ratstamme
- 5** Bremsepedal
- 6** Kontrollamper og advarselsslamper

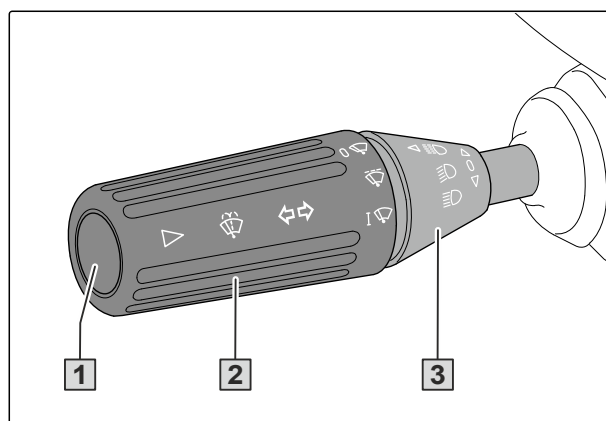


CMS-I-00008753

4.11.3.2 Multifunktionsgreb

CMS-T-00014007-A.1

- 1 Knap til horn
- 2 Drejekontakt til vinduesvisker og knap til sprinkleranlæg
- 3 Kontakt til blinklys, fjernlys og overhalingslys

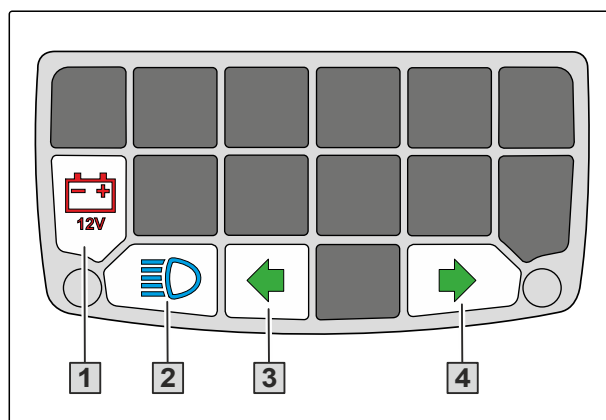


CMS-I-00008750

4.11.3.3 Kontrollamper og advarselsslamper

CMS-T-00013943-A.1

- 1 Advarselsslampe for batterispænding
- 2 Kontrollampe for fjernlys
- 3 Kontrollampe for venstre blinklys
- 4 Kontrollampe for højre blinklys

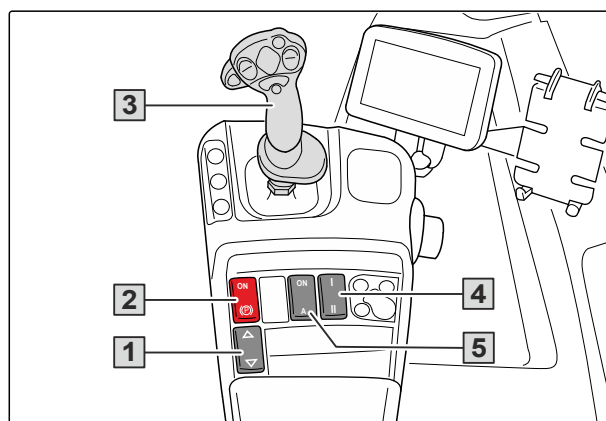


CMS-I-00008746

4.11.3.4 Betjeningskonsolarm læn

CMS-T-00013936-A.1

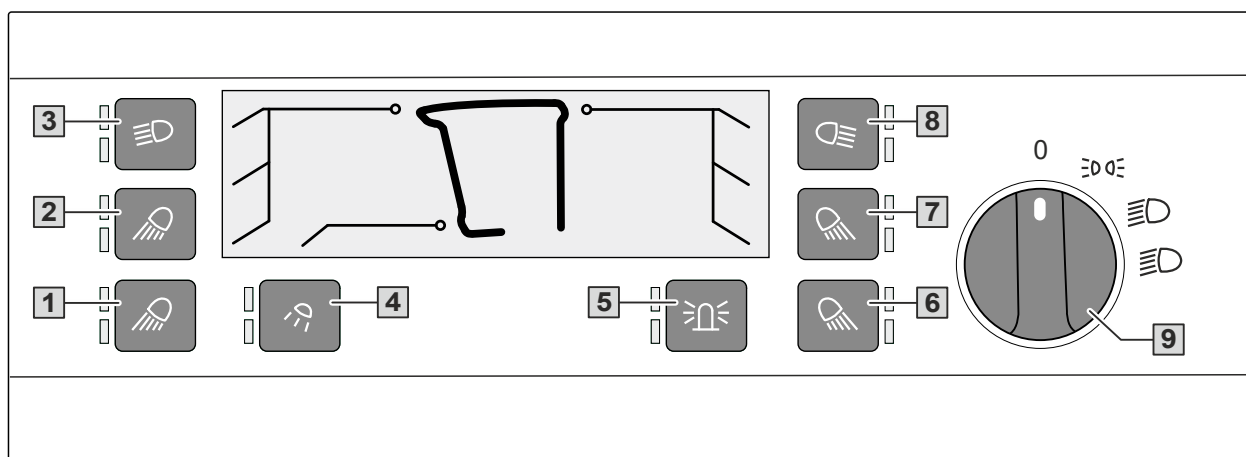
- 1 Knap til ud- og indkøring af stigen til indstigning i kabinen
- 2 Knap til aktivering og deaktivering af parkeringsbremse
- 3 Kørehåndtag med multifunktionsgreb AmaPilot
- 4 Knap til sporjustering
- 5 Knap til "AutoHold" som assistent ved igangsætning på skråning



CMS-I-00008862

4.11.3.5 Betjeningselementer til kørebelysning og arbejdslygter

CMS-T-00013937-A.1



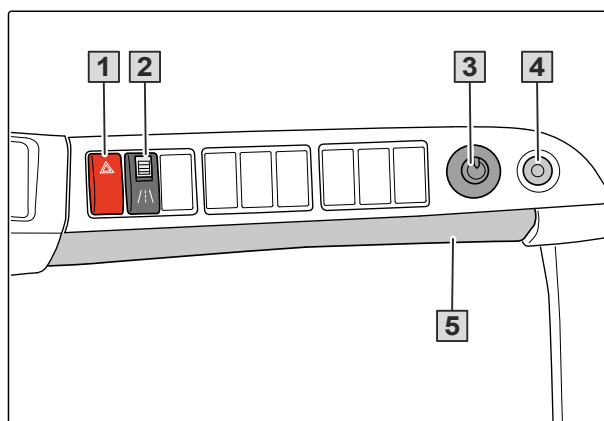
CMS-I-00008665

- | | |
|--|--|
| 1 Betjeningsknap for fjernarbejdslygter til forterræn | 2 Betjeningsknap for nærarbejdslygter og fjernarbejdslygter til forterræn |
| 3 Betjeningsknap for arbejdslygter til forterræn | 4 Reserve uden funktion |
| 5 Betjeningsknap til rotorblink | 6 Reserve uden funktion |
| 7 Betjeningsknap for arbejdslygter til maskinkontur | 8 Betjeningsknap for arbejdslygter til bom |
| 9 Drejekontakt til positionslys, kørebelysning og arbejdslygter | |

4.11.3.6 Betjeningselementer til tagpanel

CMS-T-00013939-A.1

- | |
|--|
| 1 Kontakt til advarselsblinklys |
| 2 Kontakt til markørsel eller kørsel på offentlig vej |
| 3 Kontakt til indstilling af sidespejle |
| 4 Trykknop til åbning af afdækning til tagelektronik |
| 5 Afdækning til tagelektronik |

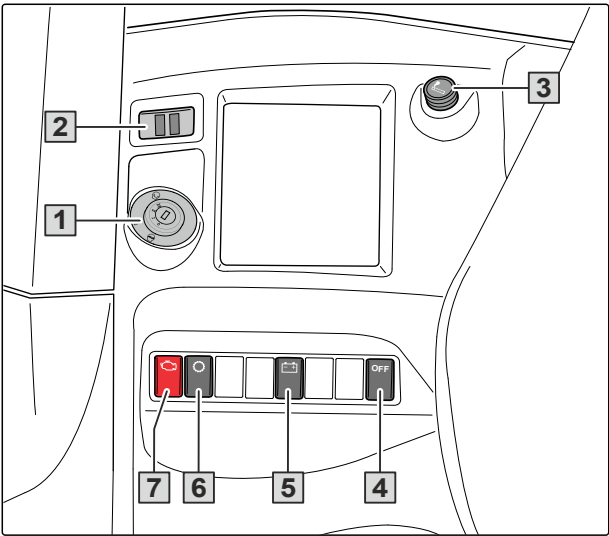


CMS-I-00008867

4.11.3.7 Betjeningselementer til kontrolpanel på B-søjle

CMS-T-00013940-A.1

- 1 Tændingslås
- 2 USB-ladestik
- 3 Cigarettænder
- 4 Kontakt til afbrydelse af strømforsyning før tid
- 5 Kontakt til strømforsyning
- 6 Knap til nødbetjening/omgåelse af sikkerhedsfejl
- 7 Knap til override/omgåelse af motorfejl

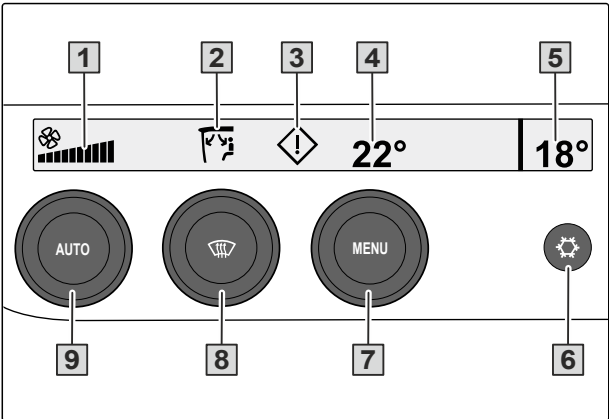


CMS-I-00008861

4.11.4 Klimaanlæggets funktioner

CMS-T-00013666-A.1

- 1 Symbol for blæseromdrejningstal
- 2 Symbol for luftstrømsfordeling
- 3 Symbol for fejlmelding
- 4 Indstillet nominel værdi for kabinetemperatur
- 5 Udetemperatur



CMS-I-00008523

Betjeningskn ap	Betjening	Modus	Funktioner
6	Tryk	--	Tænder eller slukker klimakompressoren.
7	Tryk	Menu	• Vedligeholdelsestællerstand for klimaanlæggets recirkulationsfilter • Modus Klimaautomatik normal • Modus Klimaautomatik med højere blæseromdrejningstal
7	Drej	Menu	Mod uret: Sænker den nominelle værdi for kabinetemperaturen. Med uret: Forøger den nominelle værdi for kabinetemperaturen.

Betjeningskn ap	Betjening	Modus	Funktioner
8	Tryk	DEFROST	Under en udetemperatur på 2 °C: Afisning af kabineruderne med konstant drift af klimakompressoren ved maks. ventilatoromdrejningstal, varmeeffekt og luftstrøm på ruderne.
8	Tryk	DEMIST	Over en udetemperatur på 2 °C: Tørring af kabineruderne med konstant drift af klimakompressoren ved maks. ventilatoromdrejningstal.
8	Drej	Manuel	Vælger luftstrømsfordelingen: • Person • Forrude • Person og forrude
9	Tryk	Automatik	• Blæserregulering • Temperaturregulering • Luftstrømsregulering
9	Drej	Manuel	Mod uret: Reducerer blæseromdrejningstallet, indtil klimaanlægget er slukket. I displayet 5 vises "OFF." Med uret: Forøger blæseromdrejningstallet.

4.12 Marksprøjte

CMS-T-00014577-A.1

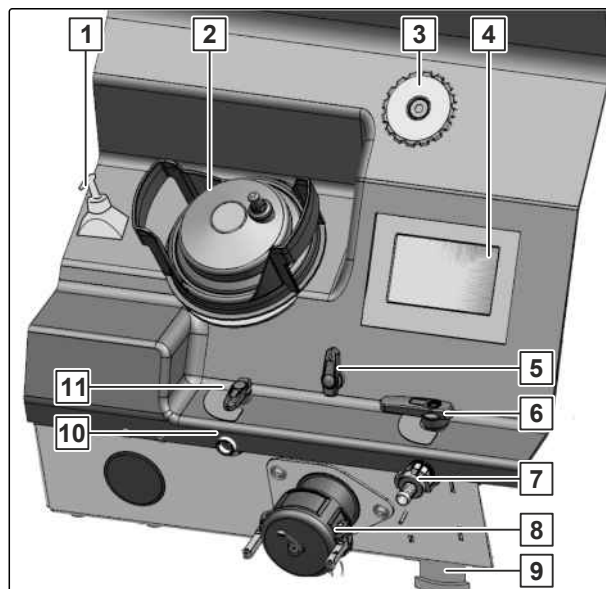
4.12.1 Betjeningsarmatur

CMS-T-00014181-A.1

4.12.1.1 Oversigt over betjeningsarmaturet

CMS-T-00014132-A.1

- 1** Sæbedispenser
- 2** Sugefilter
- 3** Trykfilter
- 4** TwinTerminal
- 5** Skiftehane QU: Valg af kilde til indskylningsbeholderen
- 6** Skiftehane FS: Trykpåfyldning til skyllevandstanken
- 7** Påfyldningstilslutning (tryk) til skyllevandstanken
- 8** Påfyldningstilslutning (indsugning) til sprøjtevæsketanken og skyllevandstanken
- 9** Hurtigtømning: Afvanding af sugefilteret, aftapning af den sidste restmængde med afspærringshane RM
- 10** Vaskedyse til hænder samt smådele og samtidigt påfyldningstilslutning til håndvasktanken
- 11** Skiftehane til håndvaskeanordningen

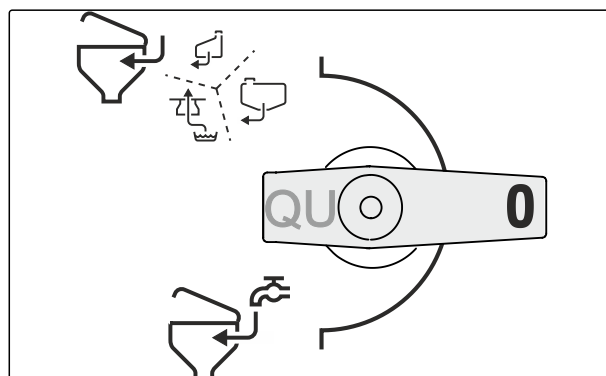


CMS-I-00009042

4.12.1.2 Skiftehane QU: Kilde til indskylningsbeholderen

CMS-T-00014148-A.1

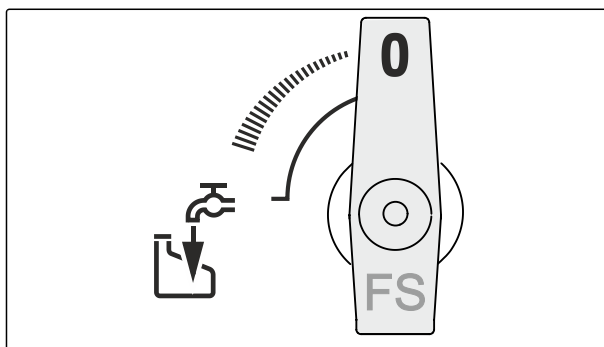
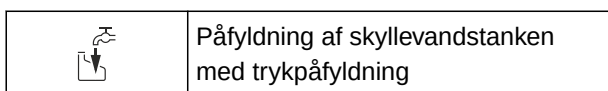
	Anvendelse af væske fra sugearmaturet til indskylningsbeholderen
	Anvendelse af påfyldningsvand fra tryktilslutningen til indskylningsbeholderen



CMS-I-00008601

4.12.1.3 Skiftehane FS: Trykpåfyldning til skyllevandstanken

CMS-T-00014150-A.1



CMS-I-00008602

4.12.2 Indskylningsbeholder

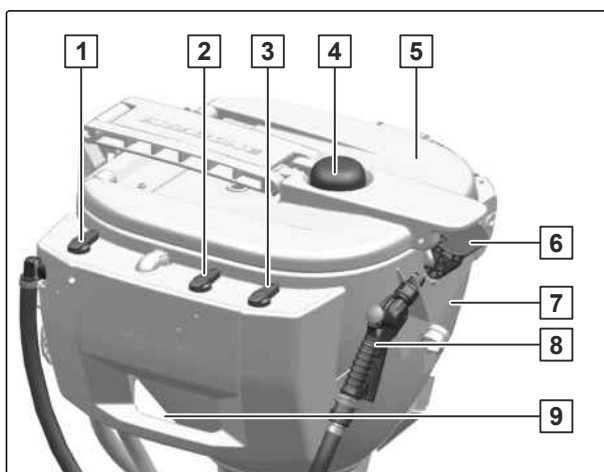
CMS-T-00014176-A.1

4.12.2.1 Oversigt over indskylningsbeholder

CMS-T-00014177-A.1

Set udvendig:

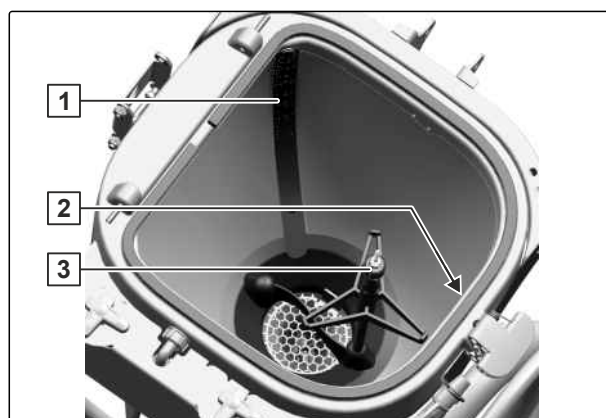
- 1** Skiftehane EA
- 2** Skiftehane EB
- 3** Skiftehane EP: Intensitet for injektor
- 4** Tryknap til dunkrengøringsdyse
- 5** Klapdæksel, der kan anvendes som stilleflade, når det er åbnet
- 6** Lås til klapdækslet
- 7** Svingbar indskylningsbeholder til ihældning, opløsning og indsugning af plantebeskyttelsesmidler og urinstof
- 8** Sprøjtepistol til betjeningsarmaturrengøring
- 9** Håndtag til svingning af indskylningsbeholderen til anvendelsesstilling eller transportstilling



CMS-I-00009043

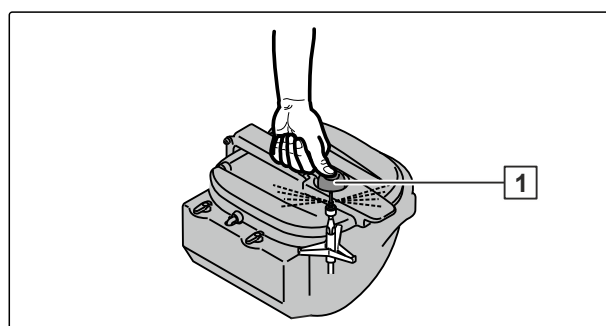
Set indvendigt:

- 1** Skala til indholdsvisning
- 2** Beholderrengøringsdyse
- 3** Dunkrengøringsdyse med trykplade



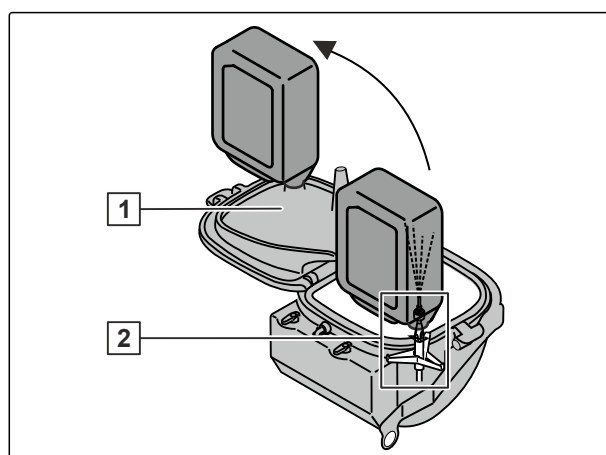
CMS-I-00008582

For at skylle indskylningsbeholderen skal der trykkes på trykknappen **1**, når klapdækslet er lukket.



CMS-I-00008581

For at skylle sprøjtemiddeldunken skal dunkåbningen føres ned over dunkrengøringsdysen **2**. Efter skylningen kan sprøjtemiddeldunken sættes til tørre på indskylningsbeholderens klapdæksel **1**.

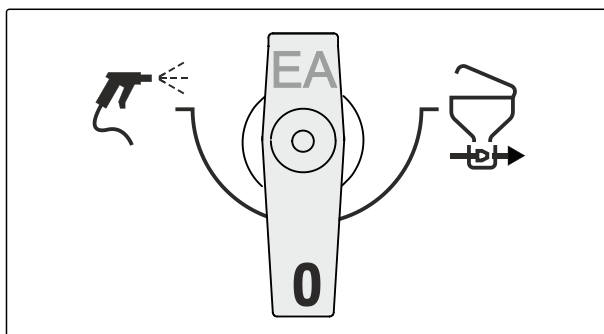


CMS-I-00008678

4.12.2.2 Skiftehane EA

CMS-T-00014143-A.1

	Udvendig rengøring af indskylningsbeholder
	Opløsning af kemikalie via blandedysen.

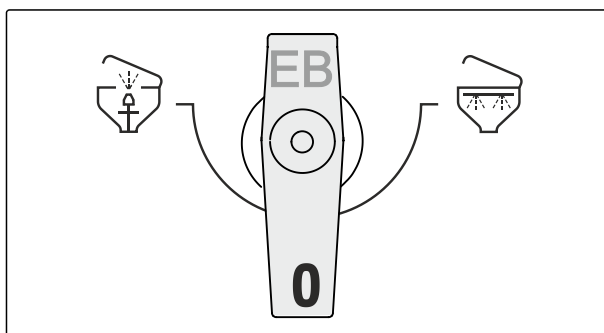


CMS-I-00008583

4.12.2.3 Skiftehane EB

CMS-T-00014144-A.1

	Rengøring af sprøjtemiddeldunk eller indskylningsbeholder.
	Skylning via ringledning

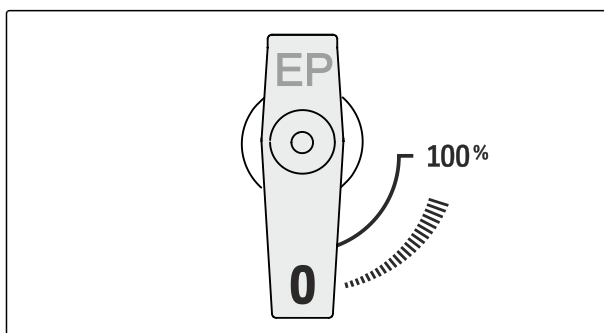


CMS-I-00008584

4.12.2.4 Skiftehane EP

CMS-T-00014180-A.1

0 %	Injektoren er slukket.
100 %	Injektoren kører med maksimal udsugningsydelse.

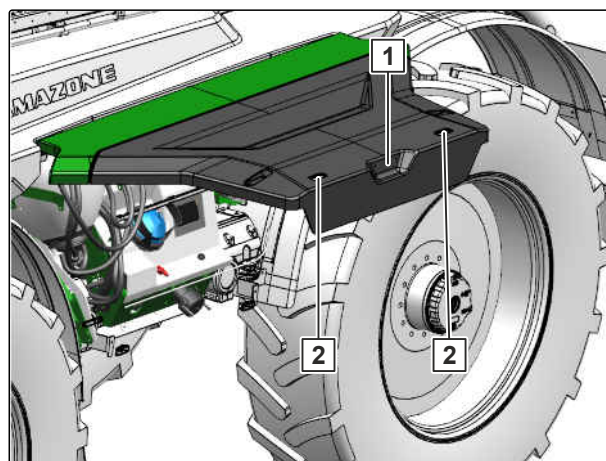


CMS-I-00009245

4.12.3 Afdækning til betjeningsarmatur

Afdækningen holder betjeningsarmaturet rent.

- 1** Håndtag
- 2** Lås



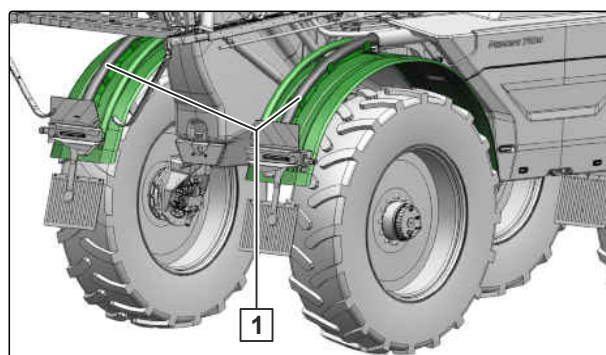
CMS-T-00013886-A.1

CMS-I-00009128

4.12.4 Sugeslange

De to kobbelbare 3-tommersugeslanger **1** med en længde på 4 m hver er beregnet til påfyldning af sprøjtevæsketanken og skyllevandstanken.

I parkeringsposition er sugeslangerne fastgjort på stænkskærmen på venstre og højre side med slangespændebånd.



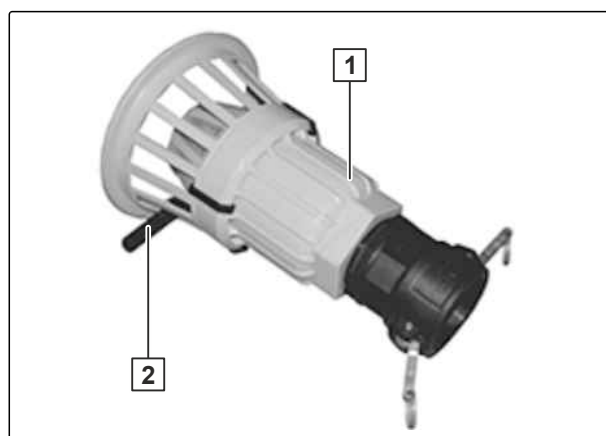
CMS-T-00013755-A.1

CMS-I-00008560

Sugefilteret **1** med kontraventil filtrerer det indsugede vand.

Kontraventilen kan åbnes med håndtaget **2** for at lade resterende vand i slangen løbe ud.

I parkeringsposition er sugefilteret anbragt i aflægningsrummet under kabinen.



CMS-I-00008562

4.12.5 Påfyldningstilslutning til trykpåfyldningen

CMS-T-00013756-A.1

Påfyldningstilslutningen **1** er beregnet til trykpåfyldning af sprøjtevæsketanken og skyllevandstanken.



CMS-I-00008563

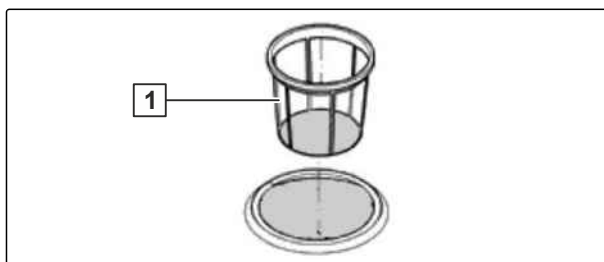
4.12.6 Filterudstyr

CMS-T-00013887-A.1

4.12.6.1 Si mod fremmedlegemer

Sien mod fremmedlegemer **1** forhindrer, at sprøjtevæsketanken tilsmudses via inspektionslugen.

Maskevidden er 1 mm.



CMS-I-00008767

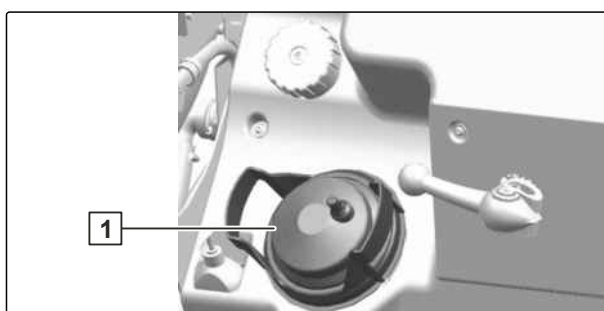
4.12.6.2 Sugefilter

CMS-T-00013889-A.1

Sugefilteret **1** filtrerer sprøjtevæsken under sprøjtning.

Sugefilteret filtrerer vandet, når der fyldes op ved hjælp af sugeslangen, og når der skylles.

- Filteroverflade: 660 mm²
- Maskevidde: 0,6 mm



CMS-I-00008766

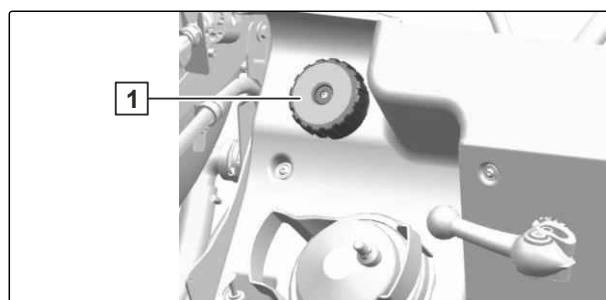
4.12.6.3 Selvrensende trykfilter

CMS-T-00013890-A.1

Det selvrensende trykfilter **1** forhindrer, at dysefilterne foran sprøjtedyserne stopper til.

Maskevidden skal være mindre end sugefilterets og dysefilternes maskevidde.

Når røreværket er tændt, skylles den indvendige flade i trykfilterindsatsen løbende igennem, og uopløste sprøjtemiddel- samt smudspartikler ledes tilbage til sprøjtevæsketanken.



CMS-I-00008765

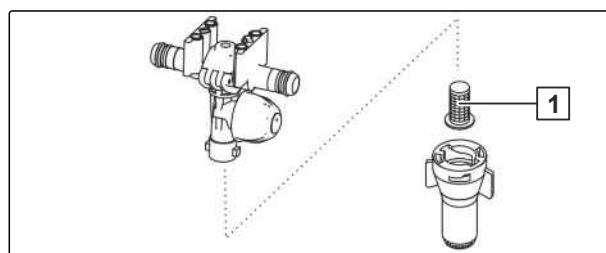
Oversigt over trykfilterindsatserne				
Masker pr. tomme	Farve	Dysestørrelse	Filteroverflade	Maskevidde
Standard 50	Blå	Fra 03 og større	216 mm ²	0,35 mm
80	Gul	02	216 mm ²	0,2 mm
100	Grøn	015 og mindre	216 mm ²	0,15 mm

4.12.6.4 Dysefilter

CMS-T-00013891-A.1

Dysefilterne **1** forhindrer, at sprøjtedyserne stopper til.

Maskevidden skal være mindre end dyseåbningen på de anvendte dyser.



CMS-I-00008780

Oversigt over dysefiltrene		
Masker pr. tomme	Dysestørrelse	Maskevidde
24	Fra 06 og større	0,5 mm
Standard 50	02 til 05	0,35 mm
100	015 og mindre	0,15 mm

4.12.6.5 Bundsi i indskylningsbeholderen

CMS-T-00013892-A.1

Bundsien **1** i indskylningsbeholderen forhindrer, at der suges klumper og fremmedlegemer ind.



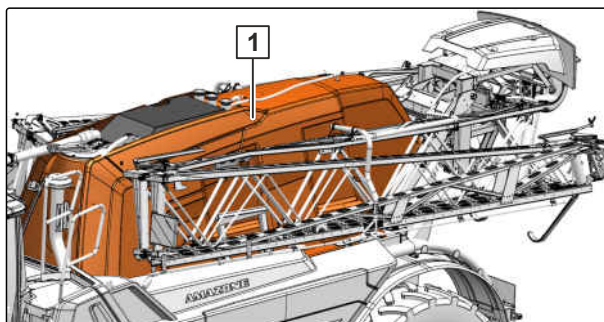
CMS-I-00008764

4.12.7 Sprøjtevæsketank

Vand eller flydende gødning fyldes i sprøjtevæsketanken **1** via påfyldningstilslutningerne.

Sprøjtemiddel skylles ind i sprøjtevæsketanken via indskylningsbeholderen.

Sprøjtevæsketanken indeholder 2 hydrauliske røreværker og dyser til indvendig rengøring.



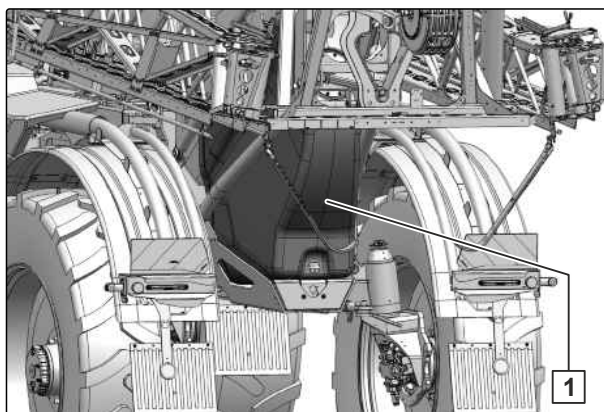
CMS-T-00014367-A.1

CMS-I-00009129

4.12.8 Skyllevandstank

Der medbringes rent vand i skyllevandstanken **1**. Vandet anvendes til følgende formål:

- Fortyndning af restmængden i sprøjtevæsketanken.
- Indvendig og udvendig rengøring af maskinen på marken.
- Rengøring af sprøjtevæskedrejsløbet og sprøjteledningerne i tilfælde af en arbejdsafbrydelse med fyldt sprøjtevæsketank.



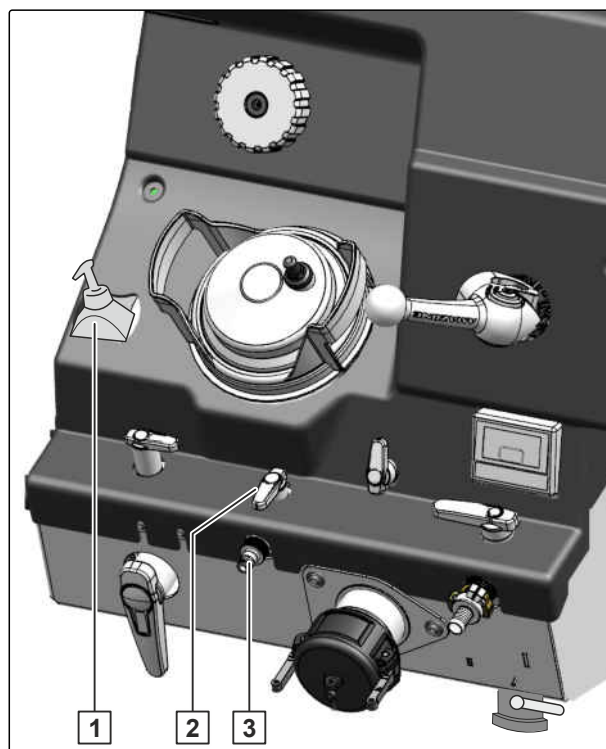
CMS-T-00013784-A.1

CMS-I-00008592

4.12.9 Håndvaskeanordning

Håndvaskeanordningen er beregnet til at gøre hænderne og sprøjtedyserne rene.

- 1 Sæbedispenser
- 2 Afspærringshane
- 3 Vandudløb og påfyldningstilslutning



CMS-T-00013785-A.1

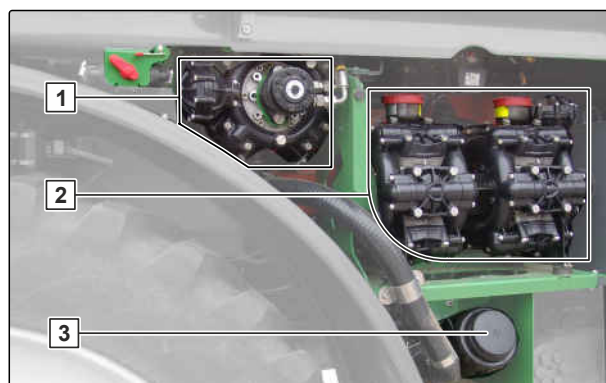
CMS-I-00008591

4.12.10 Sprøjtevæskepumper

Sprøjtevæskepumperne befinder sig under afdækningen på højre side af maskinen.

Sprøjtevæskepumperne tændes og slukkes automatisk eller manuelt via TwinTerminal eller ISOBUS-betjeningsterminalen.

- 1 Skyllevandspumpe
- 2 Sprøjtevæskpumpe og rørepumpe
- 3 Sugfilter og skyllevandspumpe



CMS-T-00013786-A.1

CMS-I-00008593

4.12.11 HighFlow-udstyr

Udbringningsmængden for flydende gødning kan forøges med HighFlow-udstyret. Den

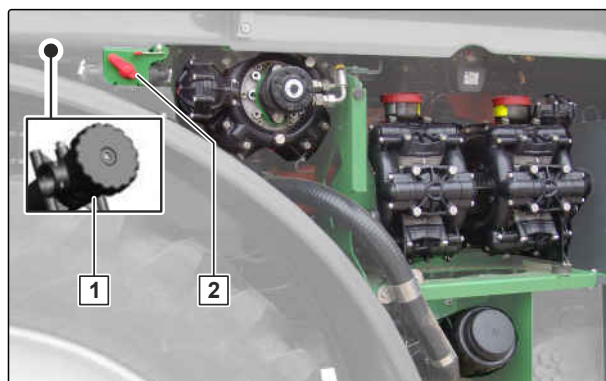
CMS-T-00014353-A.1

maksimalle udbringningsmængde er 400 l/min.
Højydelsesudbringningen for flydende gødning aktiveres og deaktiveres via betjeningsterminalen.

Røreværkspumpen anvendes også til forøgelse af udbringningsmængden. Røreværkspumpens resterende pumpeydelse anvendes til at røre sprøjtevesken op.

HighFlow-udstyrets armatur befnder sig under afdækningerne på højre side af maskinen.

- 1** Ekstra trykfilter
- 2** Skiftehane til hjælperøreværk eller til at tømme restmængden ud af trykfilteret

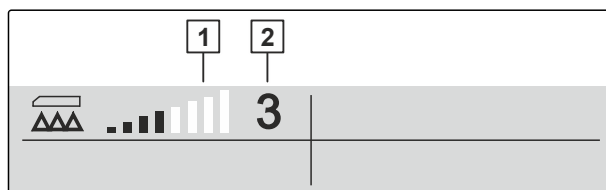


CMS-I-00009130

Symbol	Betydning
	Maksimal tænding af røreværket
0	Slukning af røreværk
	Afvanding af trykfilter

Multifunktionsdisplayet på betjeningsterminalen viser følgende:

- Mængdereguleringsventilens stilling i form af et søjlediagram **1**. Denne visning informerer om, hvorvidt kørehastigheden og dermed udbringningsmængden kan forøges, eller om røreysdelsen skal reduceres. Jo flere søjler, der er markeret, desto større udbringningsmængde føres der til bommen.
- Tallet **2** (værdi 1 til 6) viser andelen af pumpeydelsen, som røreværkspumpen anvender til sprøjtningen.



CMS-I-00009132

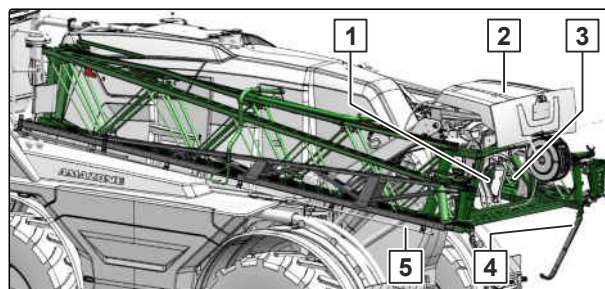
4.12.12 Sprøjtebom

CMS-T-00013893-A.1

4.12.12.1 Sprøjtebom Super-L

CMS-T-00013894-A.1

- 1 Svingningsudligning
- 2 Bomarmatur
- 3 Ventil og skiftehanen til trykløbssystemet DUS
- 4 Afstandsholder
- 5 Dysebeskyttelsesrør



CMS-I-00009300

Sprøjtebommen omfatter en fast del bag maskinen og 2 klapbare dele med op til 5 udliggere.

I transportstilling er de klapbare udliggere klappet ind på sprøjtevæsketanken og sikret med rørbøjler.

I anvendelsesstilling klappes bommen ud og sænkes til arbejds højde.

Betjeningen af sprøjtebommen foretages med ISOBUS-betjeningsterminalen.



Afhængigt af maskinens udstyr kan der udføres følgende funktioner via funktionsgruppen "Bomkinematik":

- Ind- og udklapning af sprøjtebom
- Hydraulisk højdeindstilling
- Hydraulisk hældningsjustering
- Sprøjtebomsklapning i en side
- Uafhængig opvinkling og nedvinkling af sprøjtebomsudliggerne i en side
- Automatisk bomføring

4.12.12.2 Udliggersikring

CMS-T-00014371-A.1

Udliggersikringerne beskytter bommen mod beskadigelser, hvis der stødes på forhindringer.

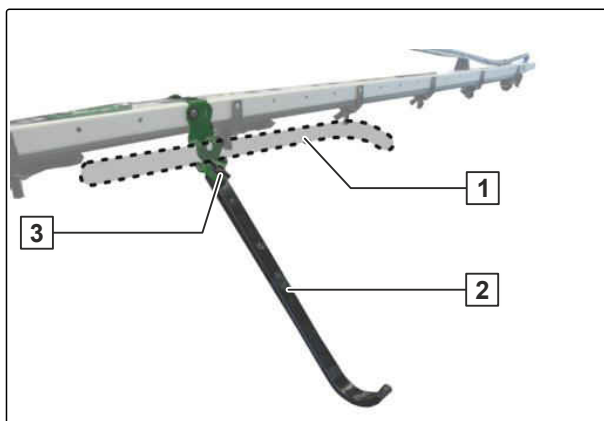
Den yderste udliggersikring klapper automatisk tilbage til udgangsposition. Flex-klapningens midterste udliggersikring skal klappes hydraulisk tilbage igen til udgangsposition.

4.12.12.3 Afstandsholdere

CMS-T-00014372-A.1

Afstandsholderne **2** forhindrer en kollision mellem bommen og jorden.

Når der anvendes bestemte dyser, ligger afstandsholderne i sprøjtekeglen. I dette tilfælde skal afstandsholderne fastgøres på holderen i vandret position **1** med vingeskruen **3**.



CMS-I-00009298

4.12.12.4 Automatisk bomføring

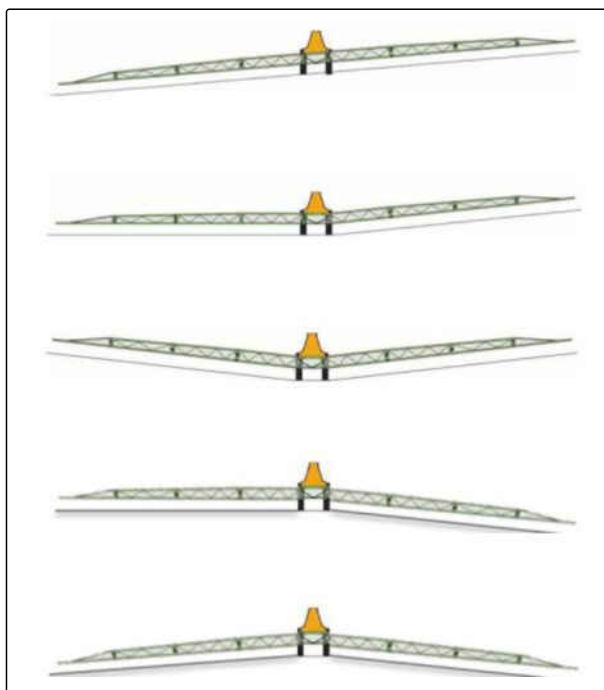
CMS-T-00014373-A.1

Der findes 2 varianter af den automatiske bomføring:

- ContourControl med trykovervågning af bomhydraulikken
- DistanceControl med fjederdæmpersystem i bommen

Den automatiske bomføring holder automatisk sprøjtebommen i den ønskede afstand og parallelt i forhold til målfladen.

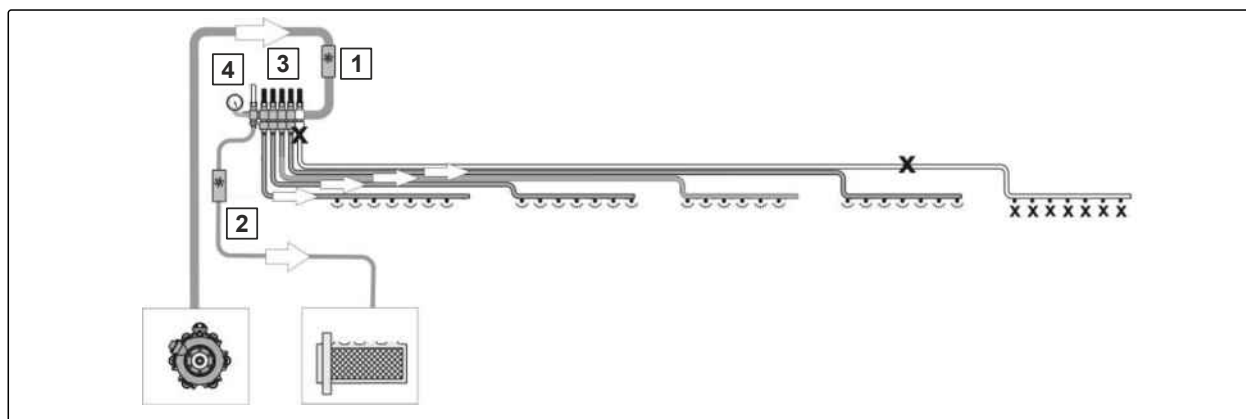
Når sprøjtningen afbrydes på forageren, løftes sprøjtebommen automatisk. Når sprøjtningen genoptages, sænkes sprøjtebommen igen ned til den kalibrerede højde.



CMS-I-00009299

4.12.12.5 Sprøjteledninger

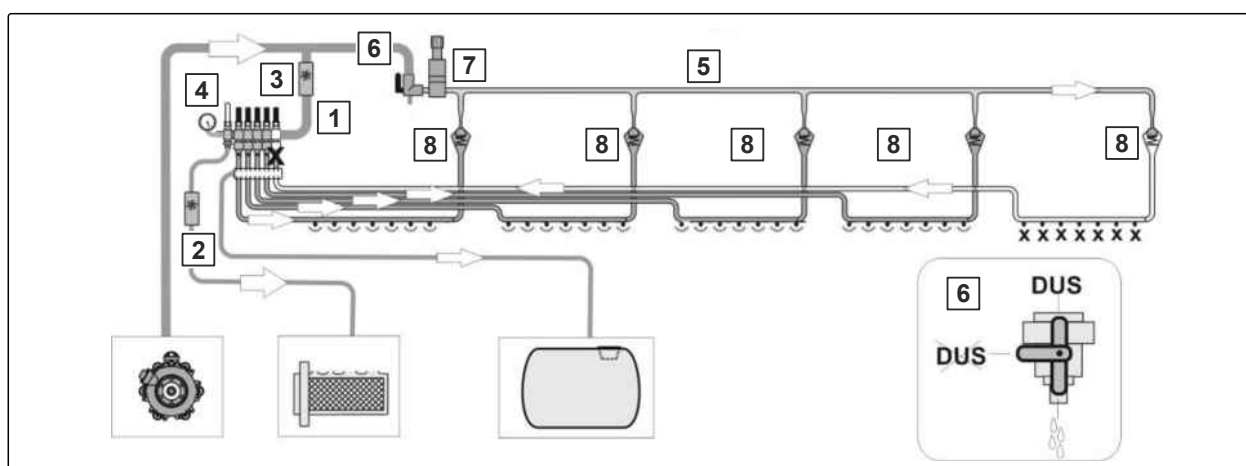
CMS-T-00014374-A.1



CMS-I-00009359

Sprøjteledninger med delbreddeventiler

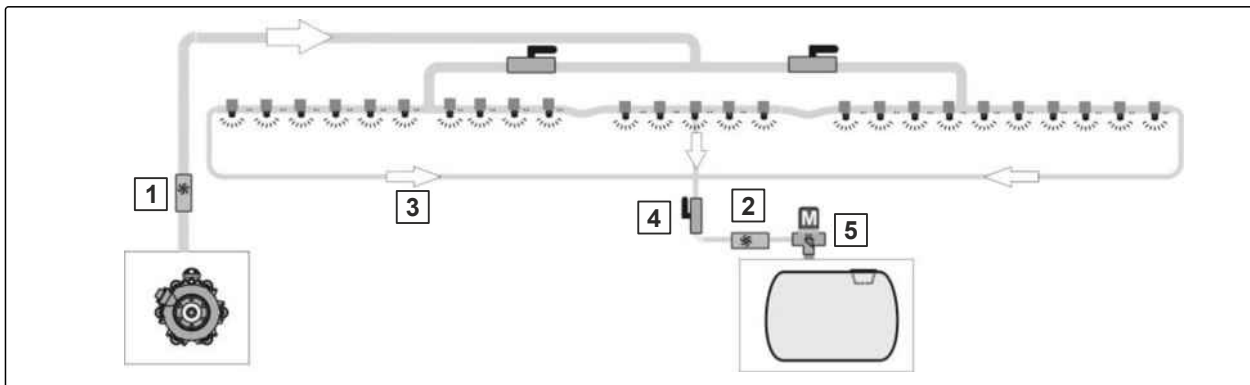
- | | |
|--------------------------------|---|
| 1 Gennemstrømningsmåler | 2 Gennemstrømningsmåler i returløbet |
| 3 Delbreddeventiler | 4 Bypassventil til små udbringningsmængder |



CMS-I-00009360

Sprøjteledninger med delbreddeventiler og trykløbssystem DUS

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Gennemstrømningsmåler | 2 Gennemstrømningsmåler i returløbet |
| 3 Delbreddeventiler | 4 Bypassventil til små udbringningsmængder |
| 5 Ledning til trykløb | 6 Afspærringshane DUS |
| 7 Trykbegrænsningsventil | 8 Kontraventil |



CMS-I-00009358

Sprøjteledninger med enkeltdysefunktion og højtrykscirkulationssystem DUS pro

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Gennemstrømningsmåler | 2 Gennemstrømningsmåler i returløbet |
| 3 Ledning til trykløb | 4 Afspærringshane DUS |
| 5 Trykbegrænsningsventil | |

4.12.12.6 Trykløbssystem DUS

CMS-T-00014375-A.1

Via trykløbssystemet finder der et konstant væske kredsløb sted i sprøjteledningen. Derved forhindres det, at sprøjteledningen stopper til.

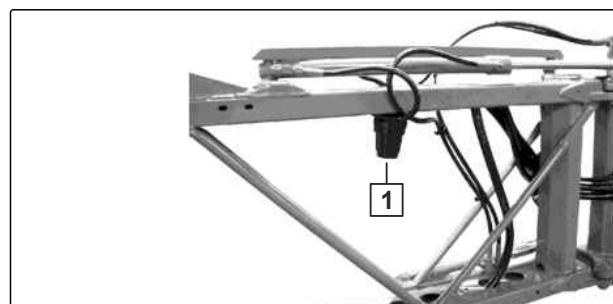
Der er sprøjtevæske til rådighed på alle sprøjtedyser umiddelbart efter, at sprøjtebommen kobles til.

4.12.12.7 Ledningsfilter til sprøjteledninger

CMS-T-00014376-A.1

Ledningsfilteret **1** er en ekstra foranstaltning med henblik på at undgå urenheder i sprøjtedyserne.

Ved delbreddefunktion er der monteret et ledningsfilter i sprøjteledningerne for hver delbredde. Ved enkelt dysefunktion er der monteret et ledningsfilter i sprøjteledningerne på venstre og højre side.



CMS-I-00009361

Oversigt over filterindsatserne:

- Blå: Filterindsats med 50 masker/tomme
- Grå: Filterindsats med 80 masker/tomme
- Rød: Filterindsats med 100 masker/tomme

4.12.12.8 Dysehus med membranventil

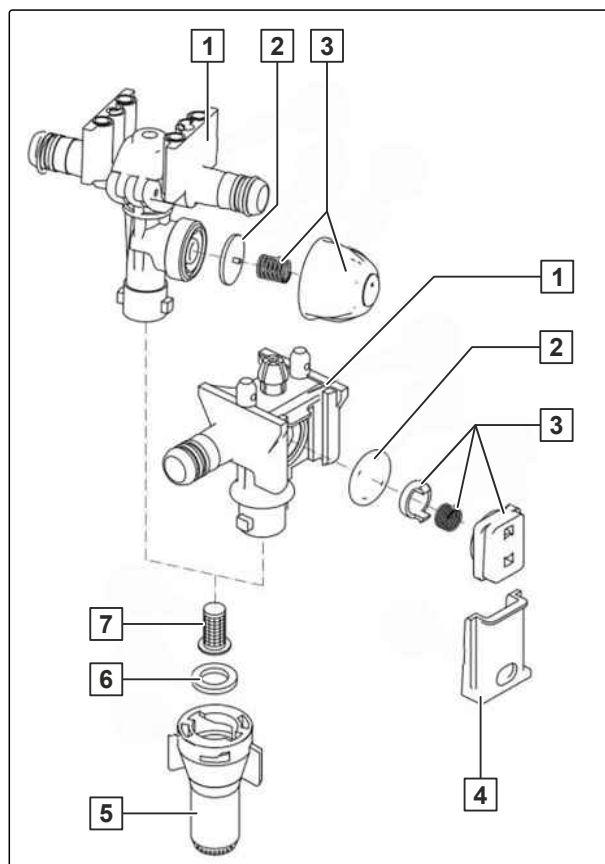
CMS-T-00013895-A.1

Ved et sprøjtetryk under 0,5 bar trykker fjederelementet **3** membranventilen mod

membransædet i dysehuset. Herved undgås en efterdrypning, når dyserne frakobles.

Afhængigt af dysehusets udførelse er fjederelementet udført skruet eller med en forskydelig membranholder.

- 1** Dysehus
- 2** Membranventil
- 3** Fjederelement
- 4** Forskydelig membranventilholder
- 5** Dyse med bajonethætte
- 6** Tætning
- 7** Dysefilter



CMS-I-00008769

4.12.12.9 Multidysehus

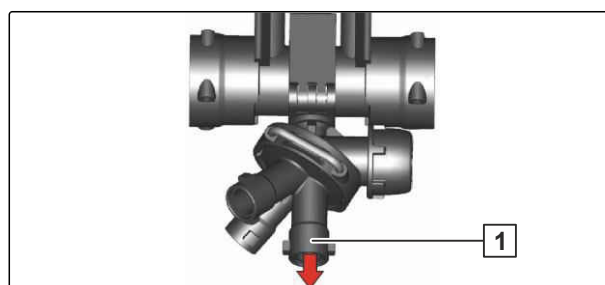
CMS-T-00013896-A.1

Dysehovedet drejes mod uret for at anvende en anden dyse.

I mellempositionerne er multidysehovedet frakoblet. Herved kan bommens arbejdsbredde reduceres.

Tredobbelt dysehus

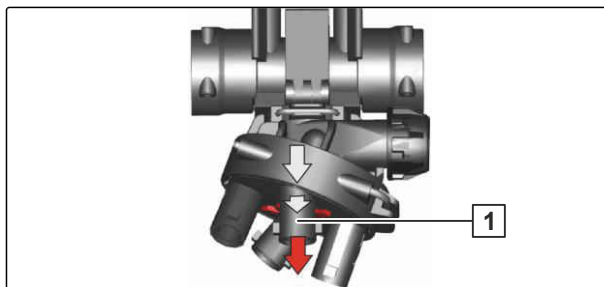
- 1** Den lodretstående dyse forsynes.



CMS-I-00008964

Firedobbelt dysehus

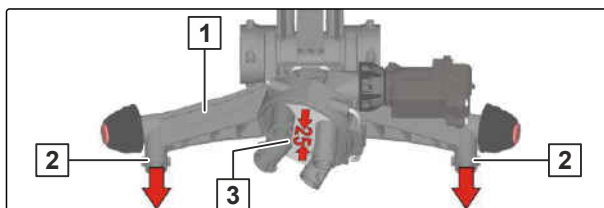
- 1** Dysen, der er markeret med pilen, forsynes.



CMS-I-00008965

Der kan monteres en 25 cm-dyseholder **1** på det firedobbelte dysehus for at opnå en dyseafstand på 25 cm.

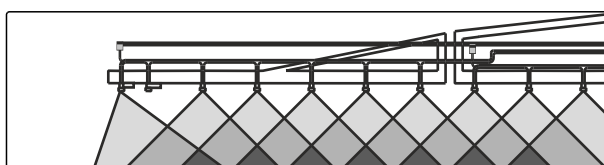
Dyseafstanden på 25 cm er indstillet, når pilen på huset peger på påskriften "25" **3**. Da forsynes dyserne **2**.



CMS-I-00008966

4.12.12.10 Kantdyser

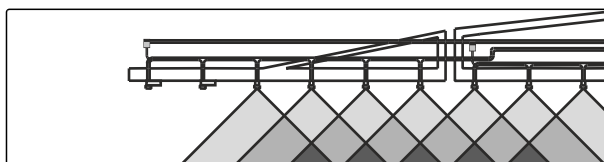
Med grænsedysefunktionen frakobles den sidste dyse, og den ekstra kantdyse tilkobles, via betjeningsterminalen.



CMS-T-00013897-A.1

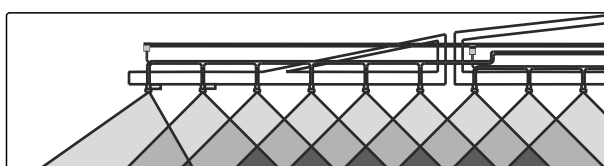
CMS-I-00008968

Med endedysefunktionen frakobles op til tre af de yderste dyser i nærheden af vandløb via betjeningsterminalen.



CMS-I-00008967

Med ekstradysefunktionen aktiveres en ekstra ydre dyse via betjeningsterminalen. Derved forøges arbejdsbredden med 1 m.



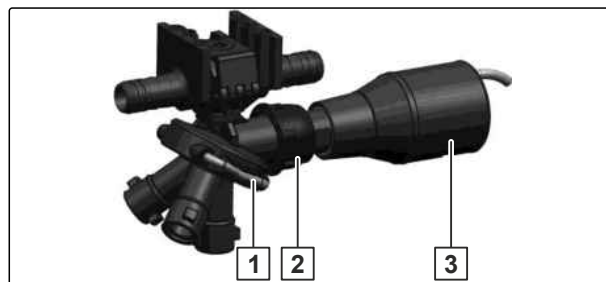
CMS-I-00008969

4.12.12.11 Automatisk enkeltdysefunktion

CMS-T-00014408-A.1

Delbredder på 50 cm kan kobles separat med den elektriske enkeltdysefunktion. I kombination med den automatiske delbreddefunktion Section Control kan overlapninger reduceres til minimale områder.

- 1 Tredobbelt dysehus, kan kobles manuelt
- 2 Omløbermøtrik til membrantætning
- 3 Motorventil

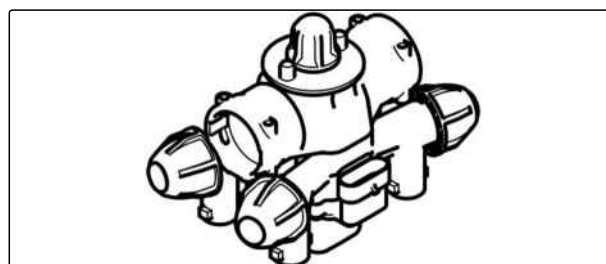


CMS-I-00009133

Hver dyse kan tilkobles og frakobles separat via Section Control med enkeltdysefunktionen AmaSwitch.

I forbindelse med den firedoublete enkeltdysefunktion AmaSelect er sprøjtebommen udstyret med firedoublete dysehuse, der aktiveres af en elektromotor hver.

- Dyserne kan til- og frakobles efter ønske afhængigt af Section Control.
- Takket være det firedoublete dysehus kan flere dyser være aktive samtidigt i et dysehus.
- Til kantbehandling kan der konfigureres et ekstra dysehus separat.
- En LED-enkeltdysebelysning er integreret i dysehuset.
- En dyseafstand på 25 cm er mulig.



CMS-I-00009134

Med det manuelle dysevalg vælges dysen eller dysekombinationen via betjeningsterminalen.

Med det automatiske dysevalg vælges dysen eller dysekombinationen automatisk under sprøjtedriften iht. de indtastede kantbetingelser.

4.12.13 Udstyr til flydende gødskning

CMS-T-00014557-A.1

4.12.13.1 3-hulsdyser

CMS-T-00014558-A.1

Anvendelse af 3-hulsdyser til udbringning af flydende gødning er en fordel, hvis den flydende gødning skal placeres mere over roden i stedet for over bladet på planten.

Den integrerede doseringsafblænding i dysen sørger for en fordeling af den flydende gødning med store dråber næsten uden tryk via de 3 åbninger. Herved forhindres sprøjtetåge og dannelsen af små dråber. De store dråber, der dannes af 3-hulsdysen, rammer planten med et lille tryk og ruller af plantens

overflade. Selvom om der herved stort set undgås ætsningsskader, skal der anvendes slæbeslanger i stedet for 3-hulsdyserne til sengødsknning.

Der må kun anvendes de sorte bajonetmøtrikker til alle 3-hulsdyser, der er anført i det følgende.

3-hulsdyse	Anvendelsesområde ved 8 km/h
Gul	50 l/ha til 80 l/ha AHL
Rød	80 l/ha til 126 l/ha AHL
Blå	115 l/ha til 180 l/ha AHL
Hvid	155 l/ha til 267 l/ha AHL

4.12.13.2 7-hulsdyser og FD-dyser

For anvendelse af 7-hulsdyserne og FD-dyserne gælder der samme forudsætninger som for 3-hulsdyserne. I modsætning til 3-hulsdyserne er udgangsåbningerne på 7-hulsdyserne og FD-dyserne ikke vendt nedad, men til siden. Herved opnås meget store dråber, der rammer planterne med lille kraft.

CMS-T-00014559-A.1



CMS-I-00009246

7-hulsdyse	Anvendelsesområde ved 8 km/h
SJ7-02-CE	74 l/ha til 120 l/ha AHL
SJ7-03-CE	110 l/ha til 180 l/ha AHL
SJ7-04-CE	148 l/ha til 240 l/ha AHL
SJ7-05-CE	184 l/ha til 300 l/ha AHL
SJ7-06-CE	222 l/ha til 411 l/ha AHL
SJ7-08-CE	295 l/ha til 480 l/ha AHL

FD-dyse	Anvendelsesområde ved 8 km/h
FD 04	150 l/ha til 240 l/ha AHL
FD 05	190 l/ha til 300 l/ha AHL
FD 06	230 l/ha til 360 l/ha AHL
FD 08	300 l/ha til 480 l/ha AHL
FD 10	370 l/ha til 600 l/ha AHL

4.12.14 Bomløfteværk

Med bomløfteværket kan sprøjtebommen løftes yderligere 70 cm, indtil en dysehøjde på 3,2 m.

Maskinens arbejds højde er da 4,5 m.

Bomløfteværket løftes eller sænkes med udklappet sprøjtebom via betjeningsterminal.



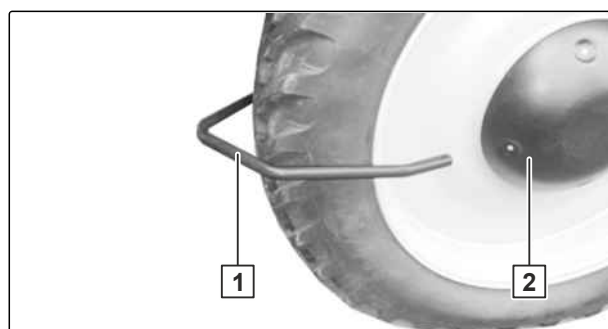
CMS-T-00014560-A.1

CMS-I-00009247

4.12.15 Udstyr til plantesåning

- 1** Stråskiller
- 2** Planetgearafdækning

Fleksibel undervognsbeklædning, 80 cm bred



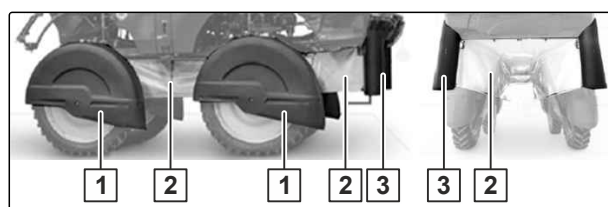
CMS-T-00014561-A.1

CMS-I-00009248

Planetgearafdækningen **2** anbefales, hvis planetgearet har fremspring i forhold til fælgen.

Sun Flower Kit

- 1** Hjulindkapsling
- 2** Undervognsbeklædning
- 3** Stråskiller



CMS-I-00009249

Sun Flower Kit er egnet til Pantera-H med dæk op til en bredde på maksimalt 380 mm og en højde på ca. 1.950 mm.

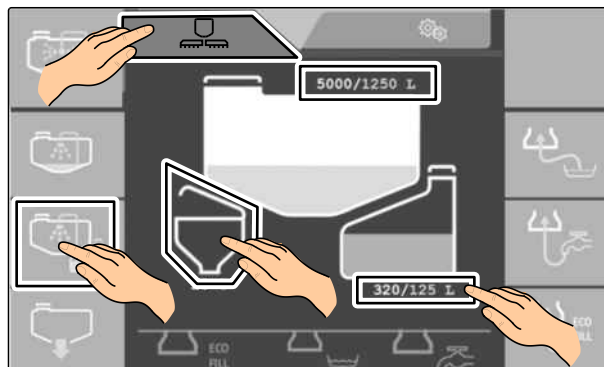
4.13 TwinTerminal

CMS-T-00014455-A.1

4.13.1 Brugerflade

CMS-T-00014456-A.1

TwinTerminal har berøringsfølsomme felter til start og stop af funktioner, indtastning af værdier og navigering i menuen.



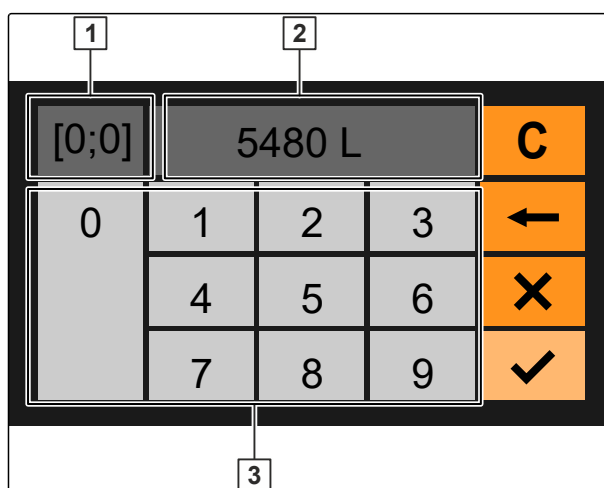
CMS-I-00009169

4.13.2 Talfelt

CMS-T-00014458-A.1

- 1 Grænseværdi
- 2 Indtastningsværdi
- 3 Cifre

- C** Sletning af indtastningen
- ←** Sletning af det sidste ciffer
- X** Lukning af indtastningsvinduet
- ✓** Bekræftelse af indtastningen

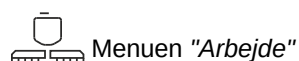


CMS-I-00009187

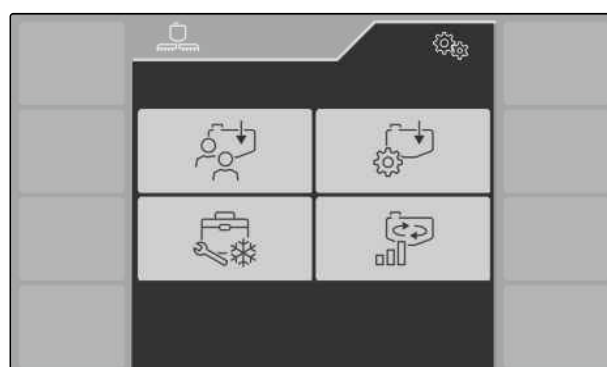
4.13.3 Hovedmenuer

CMS-T-00014459-A.1

De to hovedmenuer er menuen "Arbejde" og menuen "Specialfunktioner". Efter TwinTerminal er tændt, er menuen "Arbejde" aktiv.



CMS-I-00009188

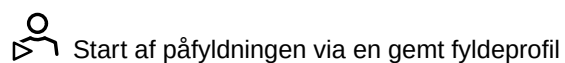
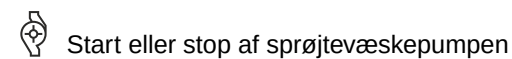


CMS-I-00009391

4.13.4 Menuen Arbejde

CMS-T-00014460-A.1

Funktioner i menuen Arbejde:

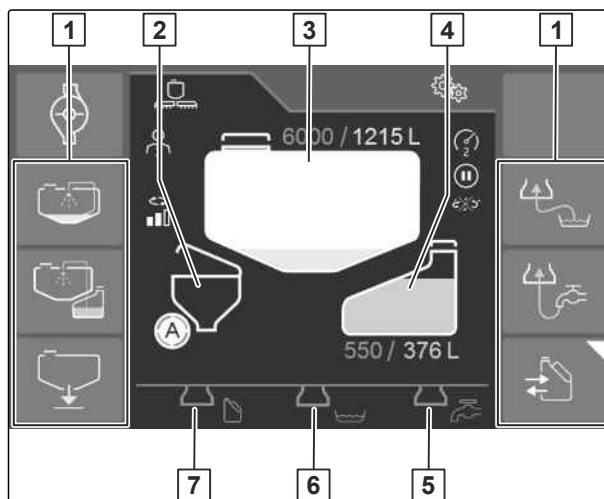


CMS-I-00009188

- 1 Valgbare funktioner (forskellig konfiguration)
- 2 Menuen "Indskylningsbeholder"
- 3 Menuen "Sprøjtevæsketank"
- 4 Menuen "Skyllevandstank"

Påfyldningstilslutninger:

- 5 Tryktilslutning
- 6 Sugetilslutning
- 7 Tilslutning til sprøjtemiddel fra beholder (Closed Transfer System)



CMS-I-00009186

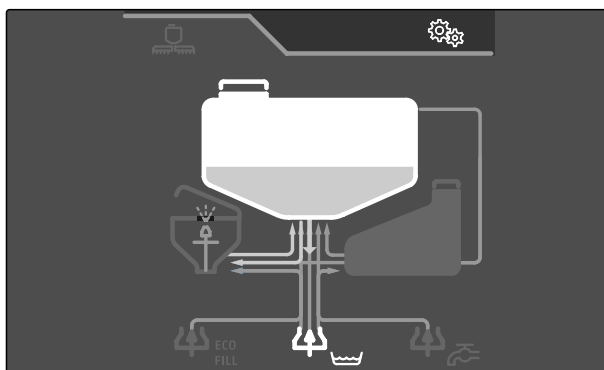
Når der vælges en tank, åbnes undermenuen med funktionerne for den pågældende tank. Den aktive undermenu vises udfyldt med hvidt. I de 3 undermenuer kan funktionerne hhv. startes og køre samtidigt.



Stop af alle aktive funktioner

Det aktuelle væskeforløb vises i menuen "Arbejde" med pile.

- Grøn: Sprøjtevæske
- Blå: Skyllevand
- Grå: Funktion valgt, dog ikke aktiv



CMS-I-00009213

Statusvisninger i menuen Arbejde

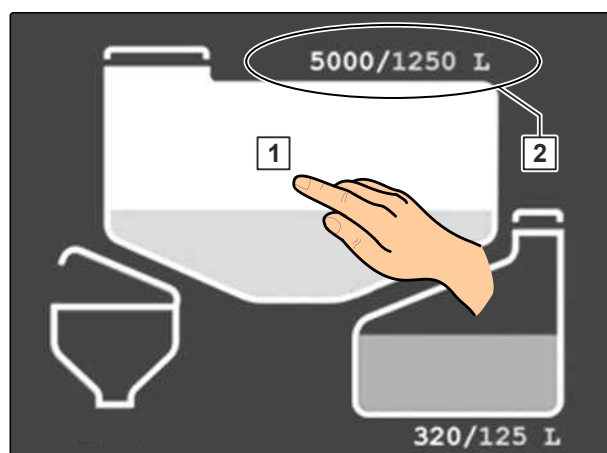
-  Fyldeprofil 1 eller 2
-  Røreværkets ydelse
-  Fyldeydelse trin 1, 2 eller 3
-  Fyldepause aktiv
-  Skumundgåelse aktiv
-  Udvendig vaskning aktiv
-  Automatisk rengøring af indskylningsbeholderen efter løftning i transportstilling



CMS-I-00009224

Menuen Sprøjtevæsketank

- 1 Menuen "Sprøjtevæsketank"
- 2 Indtastning af nom. påfyldningsniveau, visning af nom. påfyldningsniveau/faktisk påfyldningsniveau



CMS-I-00009221

Påfyldning:

 Start eller stop af påfyldningen via sugetilslutningen

 Start eller stop af påfyldningen via tryktilslutningen

Rengøring:

 Start eller stop af cirkulationsrengøringen med sprøjtevæske

 Start eller stop af rengøringen med skyllevand

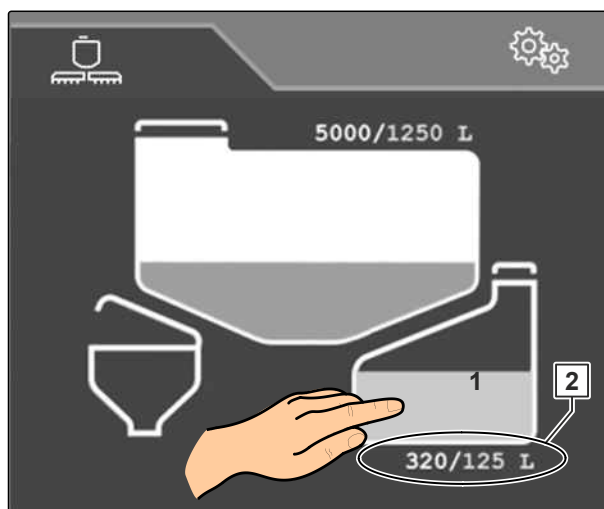
Tømning:



Start eller stop af hurtigtømningen

Menuen Skyllevandstank

- 1 Menuen "Skyllevandstank"
- 2 Indtastning af nom. påfyldningsniveau, visning af nom. påfyldningsniveau/faktisk påfyldningsniveau



CMS-I-00009219

Påfyldning:



Start eller stop af påfyldningen via sugetilslutningen



Start eller stop af påfyldningen via tryktilslutningen

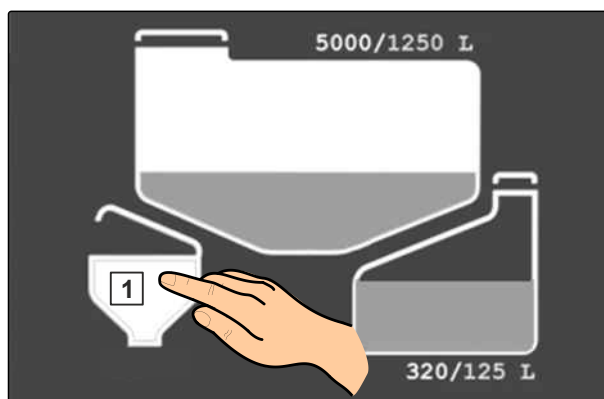
Udvendig rengøring:



Start eller stop af udvendig rengøring med skyllevand og sprøjtelanse på bommen

Menuen Indskylningsbeholder

- 1 Menuen "Indskylningsbeholder"



CMS-I-00009212



Start eller stop af rengøring af indskylningsbeholderen

Ved rengøring suges væsken først ud, så udføres der rengøring med skyllevand, og derefter suges skyllevæsken ud. Sprøjtemiddeldunken, ringledningen og sprøjtepistolen rengøres ikke i forbindelse med denne rengøringsproces.

Alternativt kan der indstilles en automatisk rengøring i menuen "*Specialfunktioner*" efter løftning af indskylningsbeholderen.



Forøgelse af vandtrykket til rengøring af tomme sprøjtemiddeldunke



Anvendelse af indskylningsbeholderen med skyllevand



Anvendelse af indskylningsbeholderen med vand via sugetilslutningen



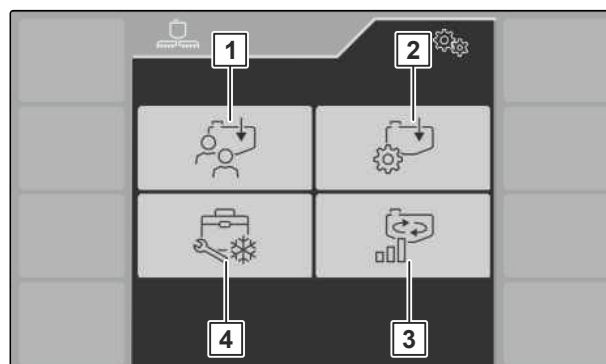
Anvendelse af indskylningsbeholderen med sprøjtevæske. Dunkrengøringen, ringledningen og sprøjtepistolen er kontamineret efter brug. Indskylningsbeholderen skal helst anvendes med skyllevand.

4.13.5 Menuen Specialfunktioner

CMS-T-00014461-A.1

Funktioner i menuen Specialfunktioner

- 1 Valg af fyldeprofilen
- 2 Valg af påfyldningsoptionen
- 3 Indstilling af røreværket
- 4 Rengøring, overvintring



CMS-I-00009189



Tilbage til menuen "*Specialfunktioner*"



Omgående stop af alle aktive funktioner

Valg af fyldeprofilen:

Fyldeprofilerne oprettes i ISOBUS-softwaren.

Påfyldningen starter i overensstemmelse med den valgte fyldeprofil:

- Når indskylningsbeholderen sænkes,
-  når der trykkes på startknappen.

Påfyldningen slutter, når det nominelle påfyldningsniveau, som er oprettet i fyldeprofilen, er nået.

 Fyldeprofil 1

 Fyldeprofil 2

- Den valgte fyldeprofil vises med pile.
- De valgte påfyldningsniveauer vises.

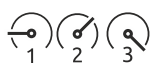


HENVISNING

Konfigurationen af fyldeprofilen kan ændres i menuen "Arbejde", før påfyldningen startes.

Den ændrede konfiguration forbliver aktiv indtil en genstart.

Valg af påfyldningsoptionen:



Valg af fyldeydelsen:

- 1 - Standard med lavt røretryk for minimal skumdannelse
- 2 – Forøgelse af fyldeydelsen via forøget røretryk
- 3 - Forøgelse af fyldeydelsen via injektoren



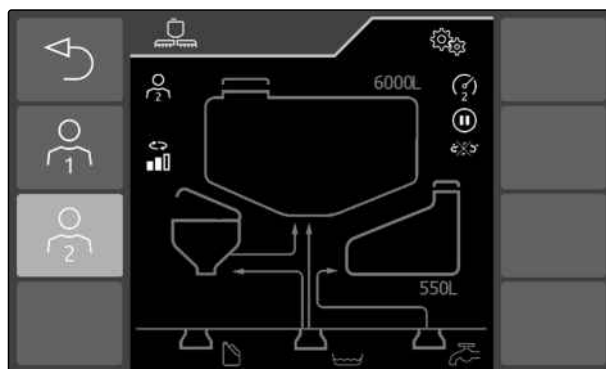
Skumundgåelse: Reducering af skumdannelse i forbindelse med skumdannende sprøjtemidler på grund af aktiv indvendig rengøring



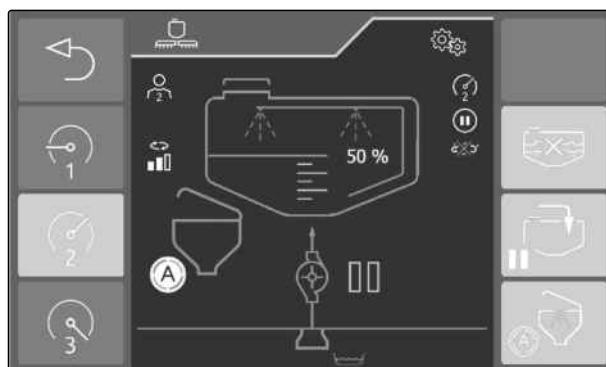
Fyldepause ved sugepåfyldning



Automatisk rengøring af indskylningsbeholderen



CMS-I-00009223



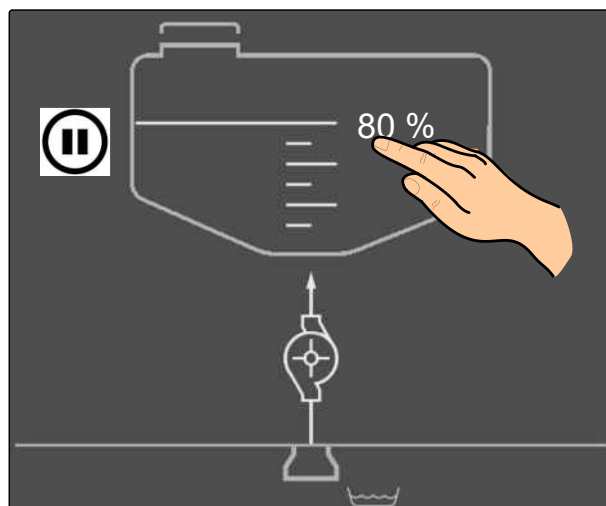
CMS-I-00009211

Fyldepause ved sugepåfyldning:

Fyldepausen muliggør en automatisk pause i påfyldningen.

Dette er hensigtsmæssigt, hvis indskylningsprocessen ikke er afsluttet inden afslutningen af påfyldningen.

Påfyldningen afbrydes kun ved sænket indskylningsbeholder.



CMS-I-00009214

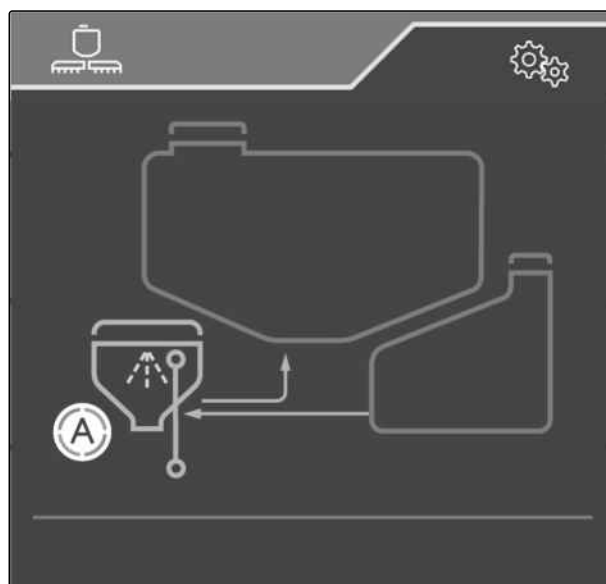
Automatisk rengøring af indskylningsbeholderen:

Indskylningsbeholderen rengøres automatisk efter løftningen.

 Aktiveret funktion til automatisk rengøring af indskylningsbeholderen

HENVISNING

Hvis indskylningsbeholderen blev anvendt med flydende sprøjtemiddel: Dunkrengøringen, ringledningen og sprøjtepistolen skal rengøres separat.



CMS-I-00009215

HENVISNING

Når den automatiske rengøring af indskylningsbeholderen er aktiveret, afbrydes påfyldningen 20 l, før det nominelle påfyldningsniveau nås.

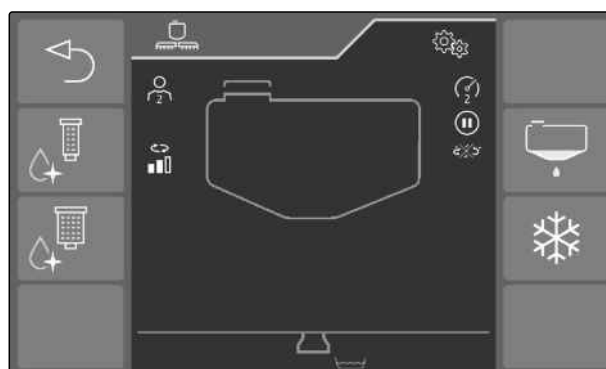
Rengøring, overvintring

 Rengøring af trykfilteret ved fyldt beholder

 Rengøring af sugefilteret ved fyldt beholder

 Sidste restmængdetømning

 Overvintring



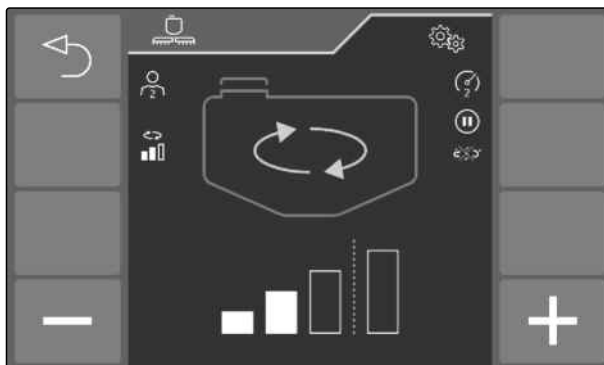
CMS-I-00009216

Indstilling af røreværket:

Røreværkets ydelse vises i form af et søjlediagram.

— Reducering af røreydelsen

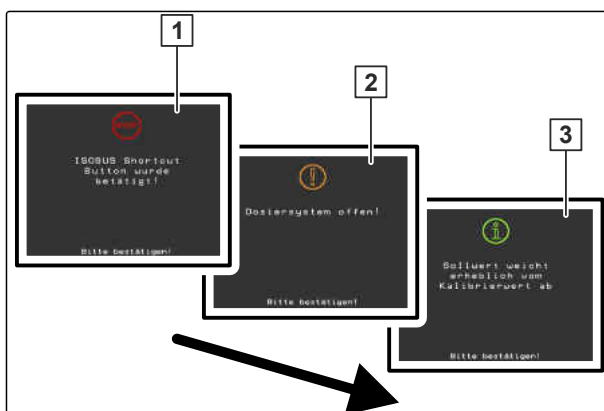
+ Forøgelse af røreydelsen



CMS-I-00009217

4.13.6 Alarm, Advarsel og Bemærk

- 1 Alarm
- 2 Advarsel
- 3 Bemærk



CMS-T-00014457-A.1

CMS-I-00009210

Meldinger, der fylder hele fladen, skal altid bekræftes.

Tekniske data

5

CMS-T-00013431-A.1

5.1 Tankvolumen

CMS-T-00013433-A.1

Nominel volumen for sprøjtevæsketank	6.600 l
Faktisk volumen for sprøjtevæsketank	7.000 l
Volumen for skyllevandstank	500 l
Volumen for indskylningsbeholder	60 l

5.2 Mål

CMS-T-00013432-A.1

Arbejdsbredde	24 m til 45 m
Sprøjteøjde	0,5 m til 2,75 m
Transporthøjde	Maksimalt 3,95 m afhængigt af dækkene
Transportbredde	2,55 m
Længde	10 m
Venderadius	4,5 m
Minimal sporvidde	2 m afhængigt af dækkene
Maksimal sporvidde	2,75 m afhængigt af dækkene

5.3 Kørehastighed

CMS-T-00013434-A.1

Optimal arbejds hastighed	6 km/h til 16 km/h
Maksimal arbejds hastighed	20 km/h
Maksimal arbejds hastighed med ekstralicens 30 km/h	30 km/h

5.4 Kabine

CMS-T-00013726-A.1

Luftfiltrering	Kategori 4
Tilgængelige pladser	En arbejdsplads En plads for en ekstra person til at dirigere føreren

5.5 Deutz-motor

CMS-T-00013727-A.1

Effekt	225 kW/306 HK
Emissionsnorm	Euro 5/EPA Tier 4 med oxidationskatalysator, dieselpartikelfilter, DEG (SCR)

5.6 Understel

CMS-T-00013728-A.1

Traktionskontrol	Automatisk traktionskontrol med permanent regulering af hjulmotorerne
Niveauregulering	Automatisk niveauregulering, der er uafhængig af læssetilstanden

5.7 Sprøjtevæskpumper

CMS-T-00013730-A.1

Omdrejningstal	
Maksimalt tilladt pumpeomdrejningstal	540 1/min
Driftsomdrejningstal	400 1/min til 540 1/min

Pumpeydelse	Rørepumpe	Sprøjtevæskpumpe
Teoretisk pumpeydelse	350 l/min	260 l/min
Pumpeydelse ved 540 1/min, 0 bar	330 l/min	240 l/min
Pumpeydelse ved 540 1/min, 10 bar	315 l/min	225 l/min

5.8 Maksimal udbringningsmængde

CMS-T-00013731-A.1

Teknisk maksimalt mulig udbringningsmængde	200 l/min
Teknisk maksimalt mulig udbringningsmængde med HighFlow	400 l/min
Maksimalt tilladt udbringningsmængde	260 l/min ved en røreydelse på 5 % af sprøjtevæsketankvolumenet pr. minut

5.9 Driftsvæsker

CMS-T-00014562-A.1

Brændstof Diesel: - DIN 51628 eller EN 590 med et svovlindhold på op til maksimalt 10 mg/kg - ASTM D 975 Grade 1-D S15 eller ASTM D 975 Grade 2-D S15 med et svovlindhold på op til maksimalt 15 mg/kg Fyringsolie: - I henhold til EN 590 med et svovlindhold på op til maksimalt 10 mg/kg	290 l
Brændstof, med dieseladditivtank	400 l
DEF	25 l
Motorolie til Deutz-motor	ca. 23 l, se betjeningsvejledningen til Deutz-motoren
Kølevæske til Deutz-motor	ca. 38 l
Hydraulikolie i hydrauliksystemet Finke AVIATICON HV 46 Viskositetsindeks mindst 150 Renhedsklasse: 9 iht. NAS 1638 18/16/13 iht. ISO 4406/1999	ca. 120 l i hydraulikolietanken ca. 180 l i det samlede system
Planetgearolie EP-olier MIL-L-2105 C eller API GL5, SAE 80 W/90	ca. 1,2 l
Klimaanlæg	1.900 g kølemiddel 10 g kontrastmiddel 5 g kompressorolie

Olie til sprøjtevæskepumpen	2 x 1,7 l
SAE 15W 40	

5.10 Tilladt nyttelast

CMS-T-00011015-C.1

Tilladt nyttelast til kørsel på offentlig vej
Tilladt nyttelast = $A_Z - A_L =$ _____ kg

Tilladt nyttelast for anvendelsen
Tilladt nyttelast = $G_Z - G_L =$ _____ kg

- A_Z : Tilladte tekniske akseltryk ifølge typeskiltet [kg]
- A_L : Beregnede akseltryk i tom tilstand [kg]
- G_Z : Tilladt teknisk maskinvægt ifølge typeskiltet [kg]
- G_L : Beregnet egenvægt [kg]

5.11 Restmængder af sprøjtevæske

CMS-T-00014563-A.1

Teknisk fortyndbar restmængde i maskinen uden bom	
på plan mark	24 l
15° på tværs af skråningen, køreretning mod venstre	27 l
15° på tværs af skråningen, køreretning mod højre	21 l
15° op ad skråningen	32 l
15° ned ad skråningen	32 l

Tekniske restmængder i bommen – delbreddefunktion					
Arbejdsbredde	Antal delbredder	Delbreddefunktion uden DUS		Delbreddefunktion med DUS	
		A	B	A	B
30 m	9	5,5 l	18 l	24 l	2,5 l
	11	5,5 l	23 l	29 l	2,5 l
	13	6 l	26 l	34 l	2,5 l
32 m	9	5,5 l	18,5 l	24 l	2,5 l
	11	6 l	22,5 l	28,5 l	2,5 l
	13	6 l	26,5 l	34 l	2,5 l

Tekniske restmængder i bommen – delbreddefunktion					
Arbejdsbredde	Antal delbredder	Delbreddefunktion uden DUS		Delbreddefunktion med DUS	
		A	B	A	B
33 m	9	5,5 l	19 l	25 l	2,5
	11	6 l	23 l	29,5 l	2,5
	13	6 l	27 l	34 l	3
36 m	7	5 l	16 l	21,5 l	3 l
	9	5,5 l	19,5 l	25,5 l	3 l
	11	6 l	23 l	29,5 l	3 l
	13	6,5 l	27 l	34 l	3 l
39 m	9	5,5 l	20,5 l	26,5 l	3 l
	11	6 l	24 l	30,5 l	3 l
	13	6,5 l	28 l	35 l	3 l
40 m	9	5,5 l	21 l	27 l	3 l
	11	6 l	24 l	30,5 l	3 l
	13	6,5 l	28 l	35 l	3 l

Tekniske restmængder i bommen – enkelt dysefunktion		
Arbejdsbredde	A	B
30 m	24,6 l	2,5 l
32 m	27,9 l	2,5 l
33 m	27,6 l	2,5 l
36 m	29,3 l	3 l
39 m	33,7 l	3 l
40 m	34 l	3 l
45 m	39,6 l	3 l

Forklaring: A fortyndbar, i sprøjtekredsløbet; B ikke fortyndbar, i sprøjtebommen

5.12 Arbejdspladsrelaterede emissionsværdier

CMS-T-00013734-A.1

Lydtrykniveau	75 dB(A) Måleapparat: OPTAC SLM 5
Daglig vibrationseksponering	0,44 m/s ² Måleapparat: Piezotronics 356B41

5.13 Farbar skråningshældning

CMS-T-00013735-A.1

	på tværs af skråningen	op ad skråningen og ned ad skråningen
Kørsel på skråninger med fyldt sprøjtevæsketank	15 %	15 %
Kørsel på skråninger med maksimalt halvt fyldt sprøjtevæsketank	15 %	20 %
Udbringning af restmængder	15 %	15 %
Vending	15 %	15 %
Klapning af sprøjtebomme	20 %	20 %

Forberedelse af maskine

6

CMS-T-00014580-A.1

6.1 Forberedelse af kabine og førerplads

CMS-T-00013498-A.1

6.1.1 Indstilling af førersædet

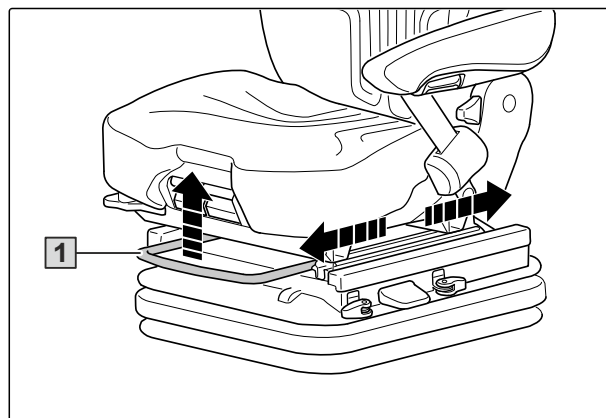
CMS-T-00014069-A.1

6.1.1.1 Indstilling på langs

CMS-T-00014071-A.1

1. Træk armen **1** opad, og hold den der.
2. Skub sædet til den ønskede position.
3. Slip armen.

➔ Armen går mærkbart og hørbart i hak. Sædet er låst i den indstillede position.



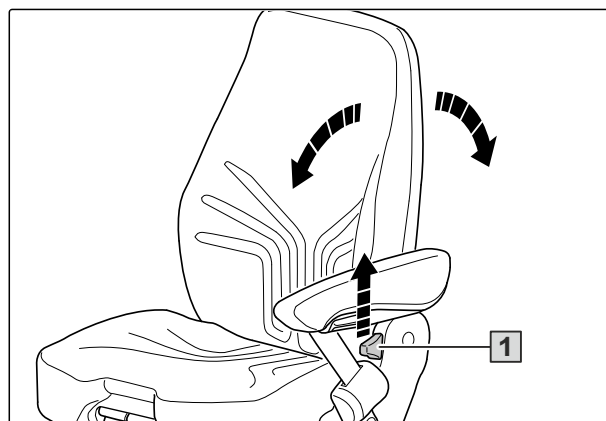
CMS-I-00008886

6.1.1.2 Indstilling af ryglæn

CMS-T-00014073-A.1

1. Træk armen **1** opad, og hold den der.
2. Sæt ryglænet i den ønskede position ved at belaste og aflaste det.
3. Slip armen.

➔ Armen går mærkbart og hørbart i hak. Ryglænet er låst i den indstillede position.



CMS-I-00008885

6.1.1.3 Indstilling af sædehøjde

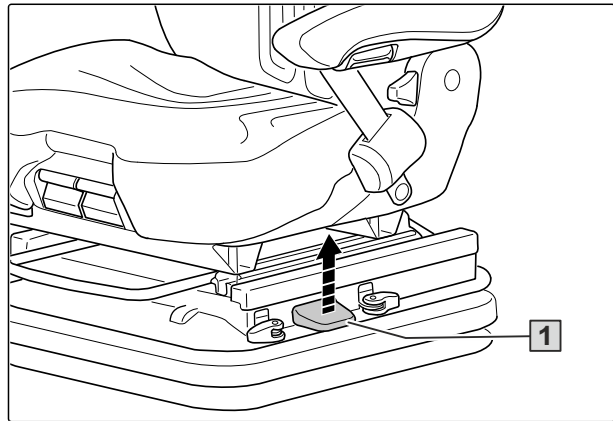
CMS-T-00014079-A.1

Sædehøjden kan indstilles trinløst ved hjælp af luft.

1. Indstil støddæmperindstillingen til "blød", se side 92.
2. *For at indstille sædehøjden:*
Træk grebet **1** opad

eller

tryk det ned.



CMS-I-00008884

- ➔ Når det øverste eller nederste endeanslag nås i forbindelse med indstillingen, finder en automatisk højdetilpasning sted for at sikre en minimumsfjedervandring.



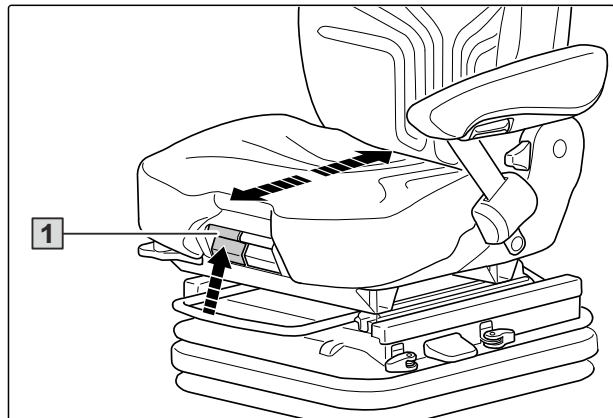
HENVISNING

Aktivér kompressoren i maksimalt 1 minut for at undgå beskadigelser.

6.1.1.4 Indstilling af sædedybde

CMS-T-00014075-A.1

1. Træk grebet **1** opad, og hold det der.
 2. Skub sædefladen til den ønskede position.
 3. Slip grebet.
- ➔ Grebet går mærkbart i hak. Sædefladen er låst i den indstillede position.

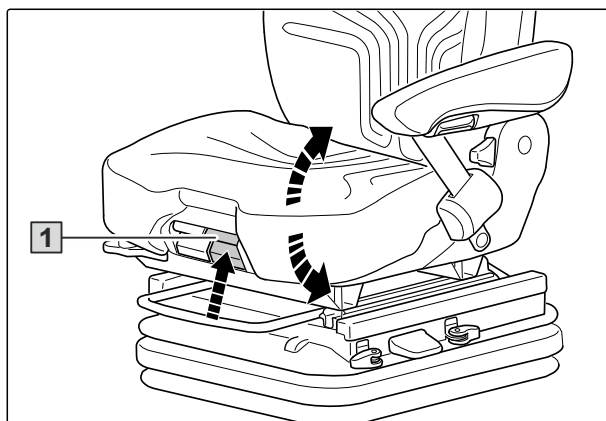


CMS-I-00008879

6.1.1.5 Indstilling af sædehældning

CMS-T-00014076-A.1

1. Træk grebet **1** opad, og hold det der.
 2. Hæld sædefladen til den ønskede position ved at belaste og aflaste den.
 3. Slip grebet.
- ➔ Grebet går mærkbart i hak. Sædefladen er låst i den indstillede position.



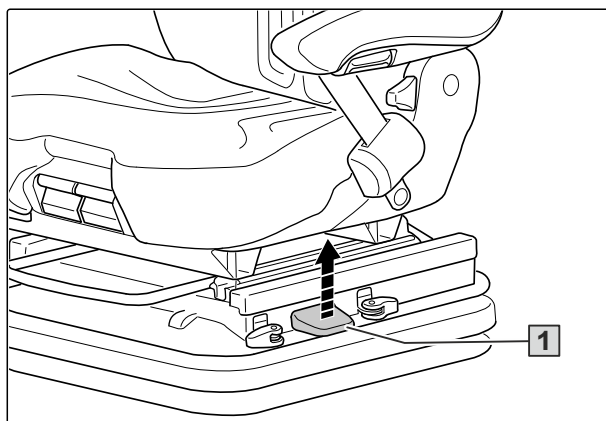
CMS-I-00008880

6.1.1.6 Indstilling af førerens vægt for luftaffjedringen

CMS-T-00014070-A.1

For at luftaffjedringen fungerer korrekt, skal førerens vægt indstilles ved belastet førersæde.

1. Sæt dig på førersædet.
2. Indstil støddæmperindstillingen til "blød": se side 92.
3. Bliv siddende roligt på førersædet.
4. *For at indstille førerens vægt:*
Træk grebet **1** kort opad.



CMS-I-00008884

6.1.1.7 Indstilling af armlæn

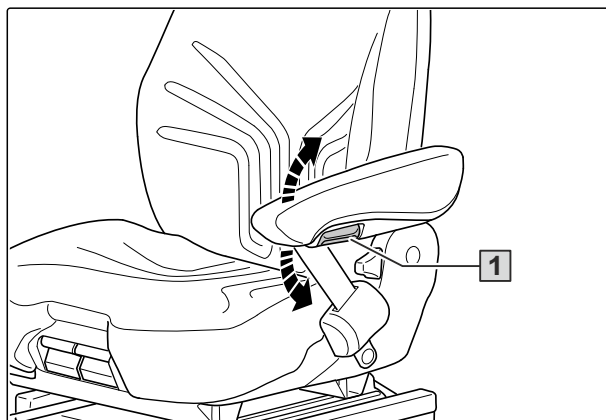
CMS-T-00014074-A.1

Armlænets hældning kan indstilles med håndhjulet **1**.

- *For at løfte armlænet:*
Drej håndhjulet udad.

eller

for at sænke armlænet:
Drej håndhjulet indad.

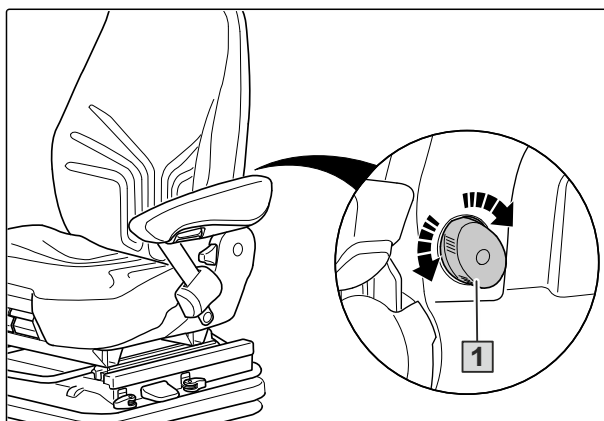


CMS-I-00008882

6.1.1.8 Indstilling af lændestøtte

CMS-T-00014072-A.1

- *For at indstille lændestøttens højde og tykkelse:*
Drej håndhjulet **1** mod venstre eller højre.

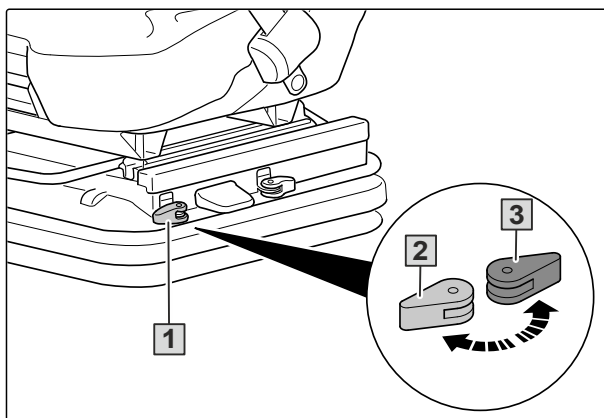


CMS-I-00008878

6.1.1.9 Anvendelse af horisontal affjedring

CMS-T-00014078-A.1

1. *For at aktivere horisontal affjedring:*
Drej grebet **1** til stilling **3**.
 2. *For at deaktivere horisontal affjedring:*
Drej grebet til stilling **2**.
- ➔ Efter deaktiveringen skal grebet gå i indgreb.
3. Tryk førersædet bagud, indtil det går hørbart i indgreb.



CMS-I-00008883

6.1.1.10 Indstilling af støddæmpning

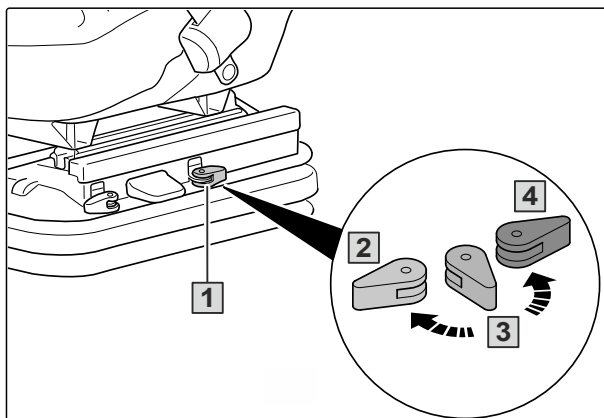
CMS-T-00014077-A.1

Førersædets dæmpning kan indstilles i 3 trin.

- **2** blød indstilling
- **3** mellem indstilling
- **4** hård indstilling

Indstilling **2** er den anbefalede indstilling til en gennemsnitlig førervægt.

- *For at indstille støddæmpningens styrke:*
Drej grebet **1** til den ønskede stilling.



CMS-I-00008881

6.1.2 Indstilling af betjeningskonsollen

CMS-T-00013503-A.1



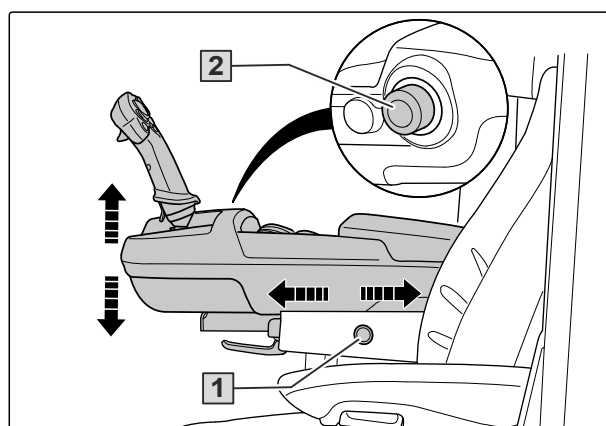
ADVARSEL

Fare for ulykker

- Indstil ikke betjeningskonsollen under kørslen.

Betjeningskonsollen kan indstilles horisontalt og vertikalt.

1. *For at indstille betjeningskonsollen horisontalt:*
Træk i positioneringsbolten **1**.
2. Indstil betjeningskonsollen horisontalt.
3. Lad positioneringsbolten gå i indgreb efter indstillingen.
4. *For at indstille betjeningskonsollen vertikalt:*
Tryk på knappen **2**.
5. Indstil betjeningskonsollen vertikalt. Indstillingen foretages med hjælp fra en gastrykfeder.
6. Slip knappen efter indstillingen.



CMS-I-00008464

6.1.3 Indstilling af monitorer

CMS-T-00013651-A.1



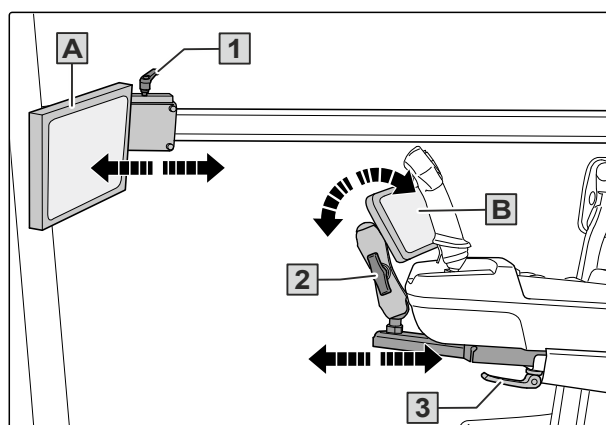
ADVARSEL

Fare for ulykker

- Indstil ikke monitorerne under kørslen.

Monitoren **A** kan forskydes. Monitoren **B** kan hældes, drejes og forskydes.

1. *For at forskyde monitoren **A**:*
Løsn fastgørelsesskruen **1**.
2. Forskyd monitoren på skinnen til den ønskede position.
3. Skru fastgørelsesskruen fast.
4. *For at indstille hældningen på monitoren **B**:*
Løsn fastgørelsesskruen **2**.



CMS-I-00008525

5. Sæt monitoren i den ønskede position.
6. Skru fastgørelsesskruen fast.
7. *For at forskyde monitoren **B**:*
Løsn klemarmen **3**.
8. Sæt holderen i den ønskede position.
9. Fastgør klemarmen.

6.1.4 Indstilling af ratstamme

CMS-T-00013504-A.1



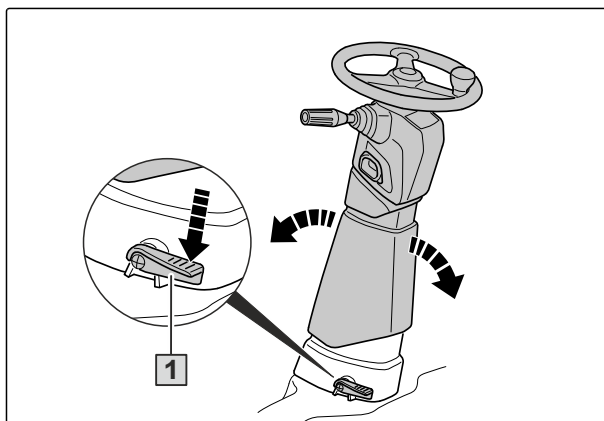
ADVARSEL

Fare for ulykker

- Indstil ikke ratstammen under kørslen.

1. *For at dreje ratstammen:*
Hold rattet fast med hånden.
2. Betjen armen **1** på bagenden med foden.
3. Drej ratstammen til den ønskede position med hånden.
4. Slip armen **1**.

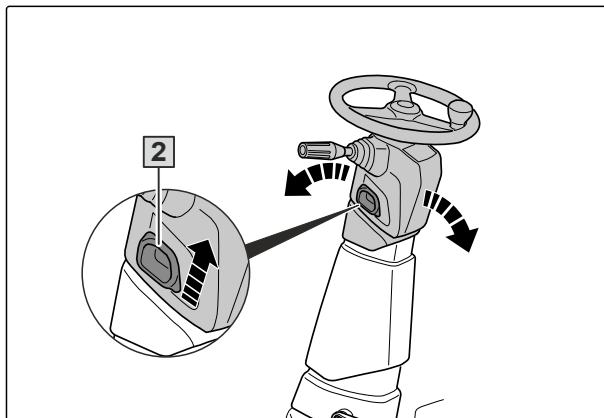
➔ Den ønskede position er låst.



CMS-I-00008455

5. *For at bøje ratstammen:*
Hold rattet fast med hånden.
6. Skub grebet **2** op.
7. Bøj ratstammen til den ønskede position med hånden.
8. Slip grebet **2**.

➔ Den ønskede position er låst.



CMS-I-00008454

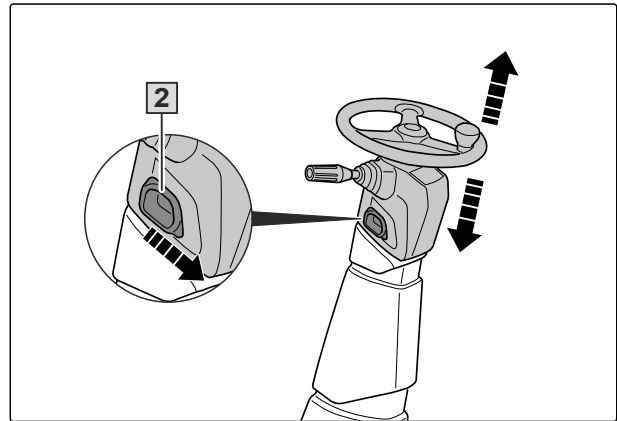
9. *For at indstille rattets højde:*
Hold rattet fast med hånden.

10. Træk grebet **2** tilbage.

11. Indstil rattet til den ønskede position med hånden.

12. Skub grebet **2** frem.

➔ Den ønskede position er låst.



CMS-I-00008456

6.1.5 Indstilling af spejlene

CMS-T-00013505-A.1

6.1.5.1 Målangivelser for spejlindstilling

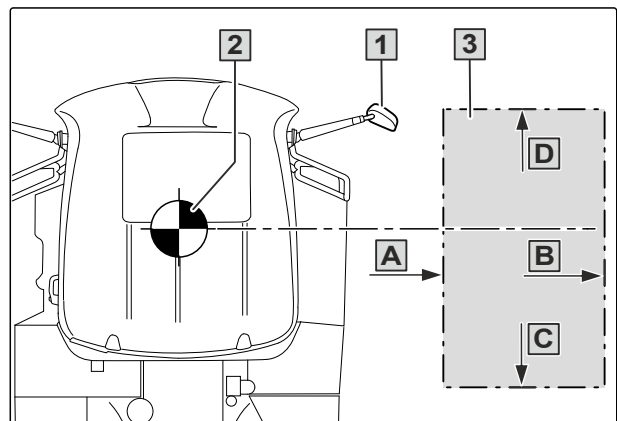
CMS-T-00013506-A.1



HENVISNING

Målangivelserne gælder kun for indstillingen af nærzonespejlene.

Pos.	Mål/betegnelse
1	Nærzonespejl
2	Førerens øjne
3	Synsfelt
A	0,2 m
B	1 m
C	1,25 m
D	1 m

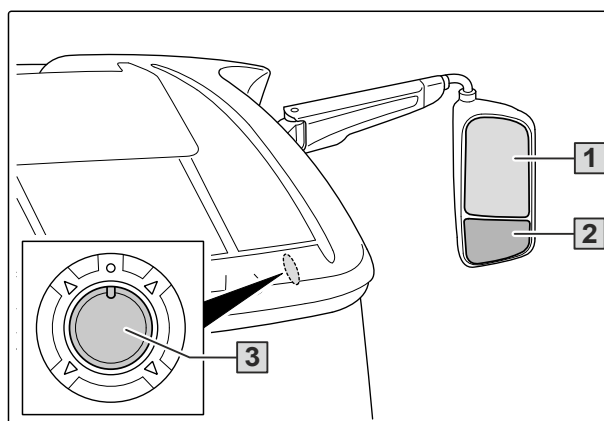


CMS-I-00008458

► Indstil zonespejlene i venstre og højre side i henhold til målangivelserne.

6.1.5.2 Indstilling af elektriske spejle

1. Slå tændingen til.
2. Indstil hovedspejlet **1** med drejekontakten **3**.
3. Sluk maskinen, og sikr den.
4. Indstil nærzonespejlet **2** manuelt i henhold til målangivelserne, se side 95.



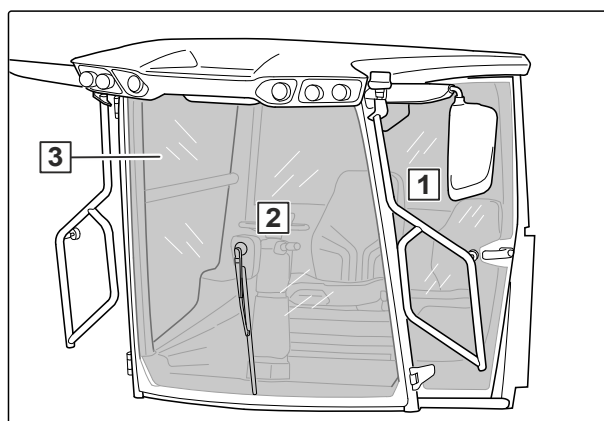
CMS-T-00013500-A.1

CMS-I-00008459

6.1.6 Kontrol af synsfelterne

Under kørsel på offentlig vej skal synsfelterne **1**, **2** og højre synsfelt **3** være frie.

1. Rengør ruderne **1** til **3**.
2. Fjern alle genstande, der er i vejen for synsfelterne.



CMS-T-00013502-A.1

CMS-I-00008457

6.1.7 Tilpasning af kabineluftfiltre

6.1.7.1 Kontrol af kabineluftfiltre



ADVARSEL

Sundhedsfare som følge af støv og giftige stoffer

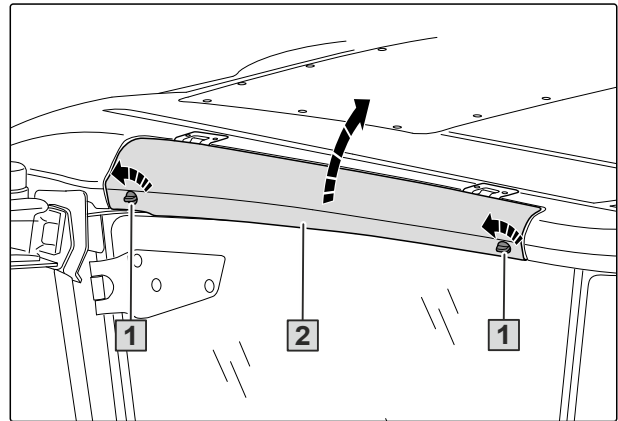
- Bær åndedrætsværn, handsker og egnet beskyttelsestøj under arbejde på det åbne filtersystem.

Der kræves kabineluftfiltre i kategori 4 for at beskytte brugeren, når der udbringes sprøjtemidler. Vær i den forbindelse opmærksom på sikkerhedsdatabladet eller etiketten for stofferne, der skal udbringes.

CMS-T-00014139-A.1

CMS-T-00014138-A.1

1. Sluk maskinen, og sikr den.
2. Åbn låsene **1**.
3. Åbn afdækningen **2**.



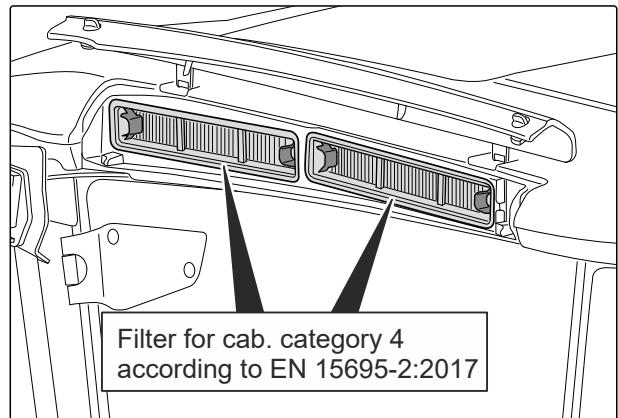
CMS-I-00008973

4. Når der kræves kabineluftfiltre i kategori 4 til arbejdet:
Kontrollér mærkningen.

➔ Kabineluftfiltrene skal være mærket som "Filter for cab category 4 according to EN 15695-2:2017".

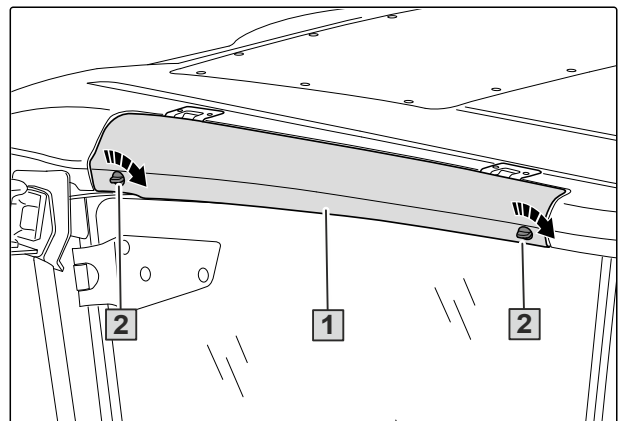
5. Hvis kabineluftfiltrene ikke svarer til mærkningen:
Isæt kabineluftfiltre i kategori 4, se side 98.

6. I tilfælde af ændringer på filtersystemet:
Tilpas mærkningen alt efter kabinekategorien.



CMS-I-00008975

7. Luk afdækningen **1**.
8. Lad låsene **2** gå i indgreb.

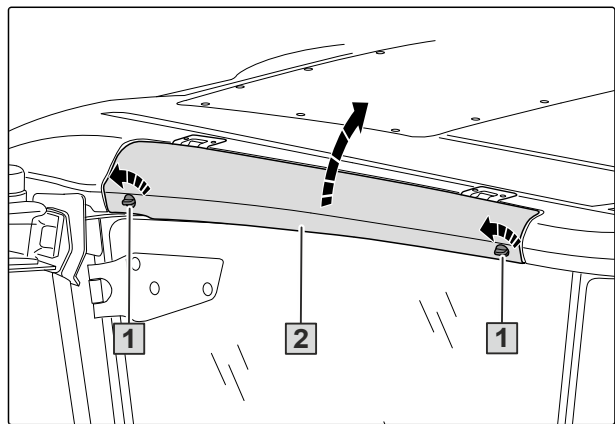


CMS-I-00008972

6.1.7.2 Isætning af kabineluftfiltre i kategori 4

1. Åbn låsene **1**.

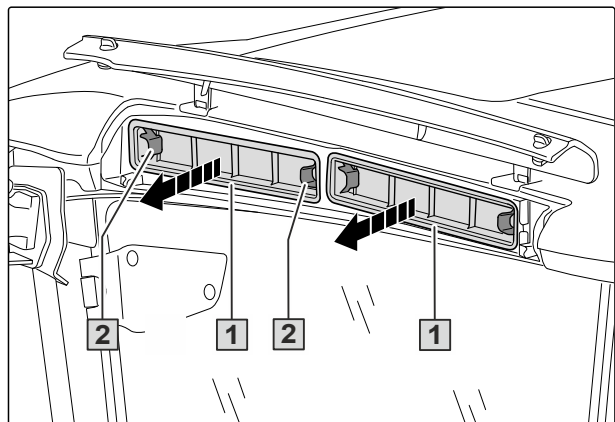
2. Åbn afdækningen **2**.



CMS-T-00014140-A.1

CMS-I-00008973

3. Træk de to standardkabineluftfiltre **1** ud på laskerne **2**.



CMS-I-00008986

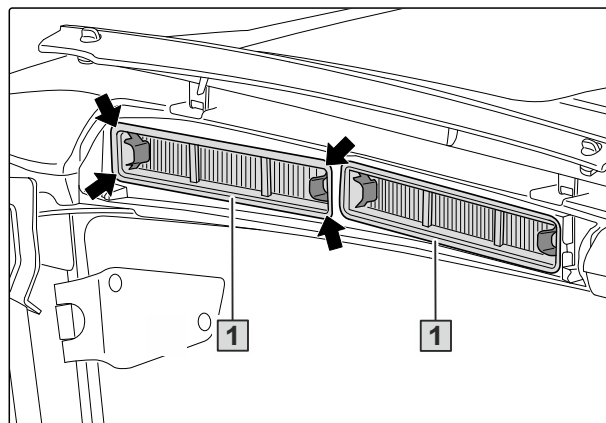
4. Kontrollér, at kabineluftfiltrene er mærket som "Filter for cab category 4 according to EN 15695-2:2017".

5. Kontrollér, at kabineluftfiltrenes emballage er ubeskadiget.

6. Kontrollér, at udløbsdatoen ikke er overskredet.

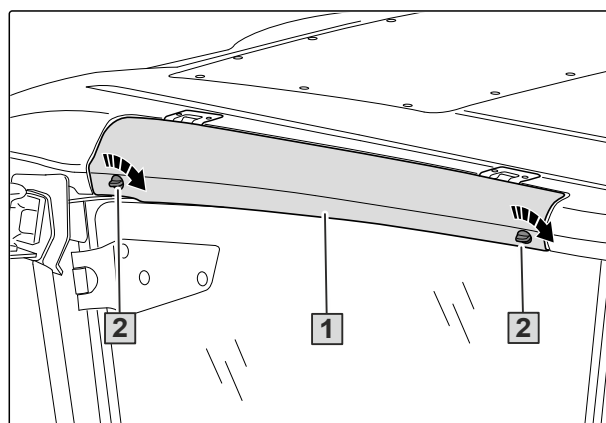
➔ Produktionsdatoen er trykt på filteretiketten.
Anvend kabineluftfiltrene inden for 30 måneder efter produktionsdatoen.

7. Isæt de to kabineluftfiltre i kategori 4 **1**.
8. Tryk på de to kabineluftfiltre i de 4 hjørner.
➔ Kabineluftfiltrene skal sidde i således, at de slutter helt tæt.



CMS-I-00008974

9. Luk afdækningen **1**.
10. Lad låsene **2** gå i indgreb.



CMS-I-00008972

6.2 Forberedelse af maskinen til anvendelsen

CMS-T-00014581-A.1

6.2.1 Tankning af dieselbrændstof

CMS-T-00014401-A.1

i HENVISNING

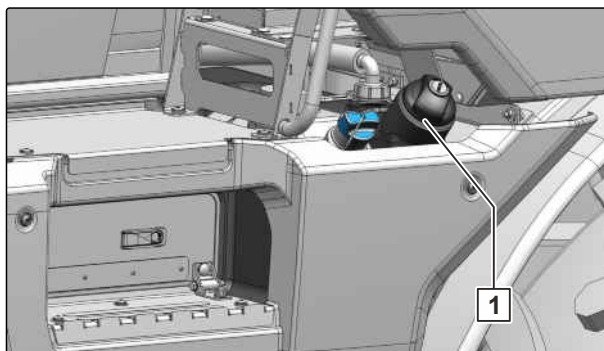
Dieseltanken skal helst påfyldes om aftenen efter arbejdet for at undgå, at der dannes kondensvand.

i HENVISNING

Tank vinterdiesel om vinteren.

Dieseltanken befinder sig på venstre side af maskinen.

1. Stands motoren.
2. Rengør lukkedækslet **1** og området omkring påfyldningsstudsens.
3. Skru lukkedækslet op.
4. Fyld dieselbrændstof i. Sørg i den forbindelse for, at der ikke kommer snavs ind i dieseltanken.
5. Skru lukkedækslet i.



CMS-I-00009275

6.2.2 Tankning af DEF

CMS-T-00014402-A.1

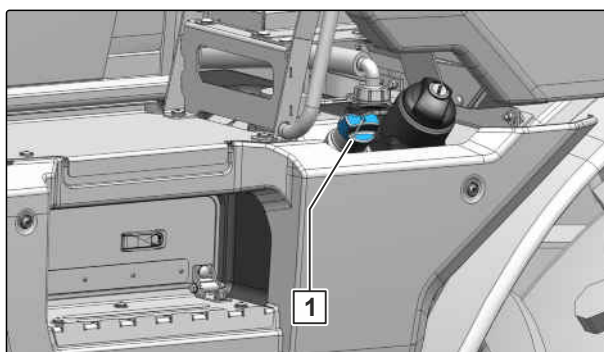


HENVISNING

Urinstofopløsningen DEF markedsføres eksempelvis under handelsnavnene AdBlue, AUS 32 og Aria 32.

DEF-tanken befinder sig på venstre side af maskinen.

1. Stands motoren.
2. Tag sikkerhedshandsker på. Tag beskyttelsesbriller på.
3. Skru lukkedækslet **1** op.
4. Påfyld DEF.
5. Skru lukkedækslet i.



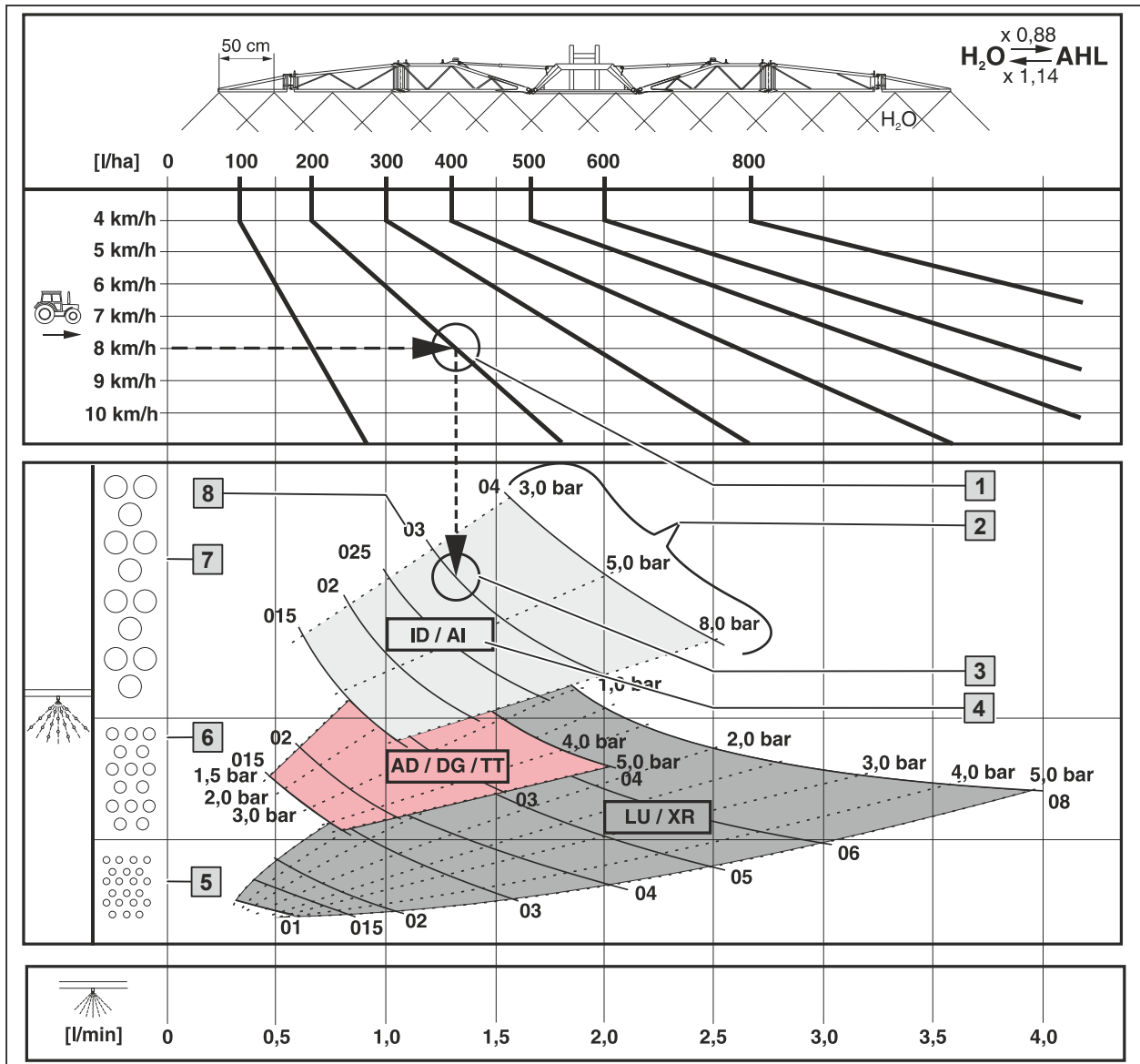
CMS-I-00009274

6.2.3 Valg af sprøjtedyse

CMS-T-00014708-A.1

Følgende informationer skal være kendt for at kunne vælge den nødvendige sprøjtedyse til plantebeskyttelsesforanstaltningen:

- Udbringningsmængde i l/ha
- Arbejdshastighed i km/h
- Forstøvningskarakteristik



1. Find driftspunktet **1** for udbringningsmængden og arbejds hastigheden.
2. Følg en lodret linje nedad fra driftspunktet, indtil den krydser dysetværsnittets karakteristisk **3** for den nødvendige dysetype **4**.
- ➔ Dysetype med forstøvningskarakteristik: Små dråber **5**, mellemstore dråber **6** eller store dråber **7**
- ➔ Dysetværsnit: 01 til 08
3. Find dysetypen **4**, dysetværsnittet **8** og det mulige sprøjtetrykområde **2** i diagrammet.

6.2.4 Udskiftning af sprøjtedyser

CMS-T-00014710-A.1



ADVARSEL

Farer som følge af utilsigtet kontakt med sprøjtevæske

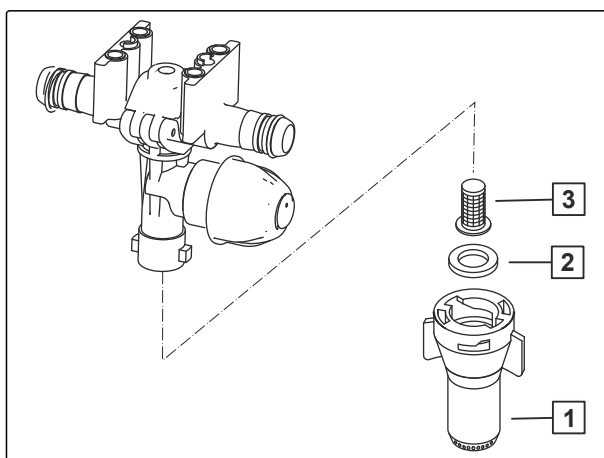
- Skyl dyserne med skyllevand inden arbejde på dysehusene.



HENVISNING

Forskellige dysestørrelser er markeret med bajonethætter i forskellige farver.

1. Skru bajonethætten **1** med integreret dyse af.
2. Tag bajonethætten ud med tætningen **2** og dysefilteret **3**.
3. Montér dysefilteret i dysehuset nedefra.
4. Tryk tætningen ind i bajonethættens sæde.
5. Skru bajonethætten på bajonetlukningen indtil anslag.



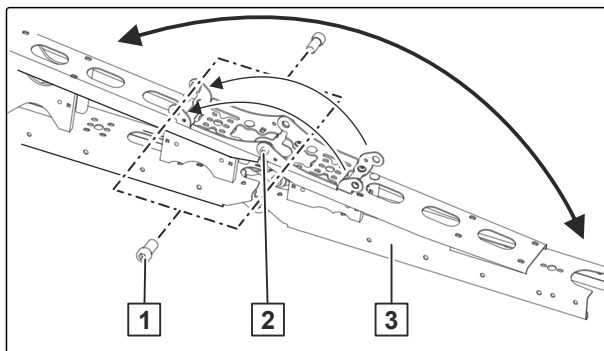
CMS-I-00009357

6.2.5 Reducering af arbejdsbredden via klapbart reduktionsled

CMS-T-00013411-A.1

Via reduktionsleddet **2** kan det yderste element på yderudliggeren klappes manuelt ind for at reducere arbejdsbredden.

1. Afmonter skruerne **1**.
2. Klap det yderste element **3** manuelt ind eller ud.
3. Sikr reduktionsleddets position med skruerne.



CMS-I-00008811

4. Hvis dyseantallet på reduktionsleddet er det samme som dyseantallet for den yderste delbredde:



Deaktivering af de ydre delbredder på betjeningsterminalen

eller

Hvis dyseantallet på reduktionsleddet ikke er det samme som dyseantallet for den yderste delbredde:

Luk de yderste dyser på dysehuset. Indtast det ændrede dyseantal og den ændrede arbejdsbredde på betjeningsterminalen.

6.2.6 Start af sprøjtevæskepumpen

CMS-T-00013417-A.1

1. Indstil pumpeomdrejningstallet for sprøjtning, påfyldning og røring i menuen "Indstillinger" – "Profil" på betjeningsterminalen:

Betjening	Pumpeomdrejningstal
Lille udbringningsmængde, lav kørehastighed	400 1/min
Stor udbringningsmængde, høj kørehastighed	540 1/min

2. Tænd for sprøjtevæskepumpen på betjeningsterminalen eller TwinTerminal.

6.2.7 Indstilling af røreværk

CMS-T-00014451-A.1



HENVISNING

Røreværket forbliver normalt aktiveret fra påfyldning til sprøjtedriften er afsluttet. I den forbindelse er angivelserne fra kemikalieproducenten afgørende.

Røreværket skal indstilles før indskyllningen.

1. Vælg menuen "Specialfunktioner" på TwinTerminal.
 2. Vælg menuen "Indstil røreværk" på TwinTerminal.
- ➔ Den aktuelle røretydelse vises med et søjlediagram.
3. For at vælge det ønskede røretrin:
Vælg  eller , og forlad menuen.



CMS-I-00009138

6.2.8 Beregning af sprøjtevæskemængde

CMS-T-00014169-A.1

1. Vælg "Påfyldning" i markmenuen.
 2. For at beregne sprøjtevæskemængden:
Indtast det areal, der skal bearbejdes.
 3. Indtast udbringningsmængden.
- ➔ Det nom. påfyldningsniveau beregnes.
- ➔ Det nom. påfyldningsniveau overtages i TwinTerminal.
- ➔ Påfyldningen stopper automatisk, så snart det nom. påfyldningsniveau er nået.



CMS-I-00008979

6.2.9 Beregning af sprøjtevæskemængde for flydende gødning

CMS-T-00014564-A.1

Doseringsmængden for gødning angives i kg/ha.
Denne doseringsmængde skal omregnes til l/ha for at få udbringningsmængden for marksprøjtet.

- For AHL: $l/ha (AHL) = kg/ha (AHL) \times 0,88$
 - For NP-opløsninger: $l/ha (NP) = kg/ha (NP) \times 0,85$
- Beregn sprøjtevæskemængden som angivet ovenfor.

6.2.10 Påfyldning af sprøjtevæsketank og skyllevandstank via sugetilslutningen

CMS-T-00014452-A.1



VIGTIGT

Maskinskader som følge af kalkaflejringer

Høje vandhårdheder på over 15° dH (tysk vandhårdhedsgrad) kan medføre kalkaflejringer.

- ▶ Tilsæt hårdhedsstabilisatorer på basis af polyfosfater ved en vandhårdhed på over 15° dH.
- ▶ Følg angivelserne fra hårdhedsstabilisatorproducenten.



VIGTIGT

Skader på sprøjtevæskepumper som følge af for lille slangediameter

- ▶ Anvend gennemgående sugeslanger og skiftehaner med en diameter på mindst 3 tommer.



VIGTIGT

Maskinskader som følge af kontakt med flydende gødning

Lækkende flydende gødning forårsager korrosionsskader på maskinen, især på motoren og på de tilstødende moduler.

- ▶ Rengør stederne grundigt med rent vand.



MILJØINFORMATION

Skader på afgrøder og jord som følge af kritiske kemikalier ved sugepåfyldning af skyllevandstanken

- ▶ Fyld helst skyllevandstanken via tryktilslutningen.
- ▶ *Hvis en påfyldning af skyllevandstanken via sugetilslutningen er nødvendig:*
Rengør maskinen særlig grundigt, inden sugepåfyldningen påbegyndes.
- ▶ *Hvis der må regnes med en forurening af skyllevandstanken som følge af kritiske kemikalier:*
Fyld skyllevandstanken via tryktilslutningen.

HENVISNING

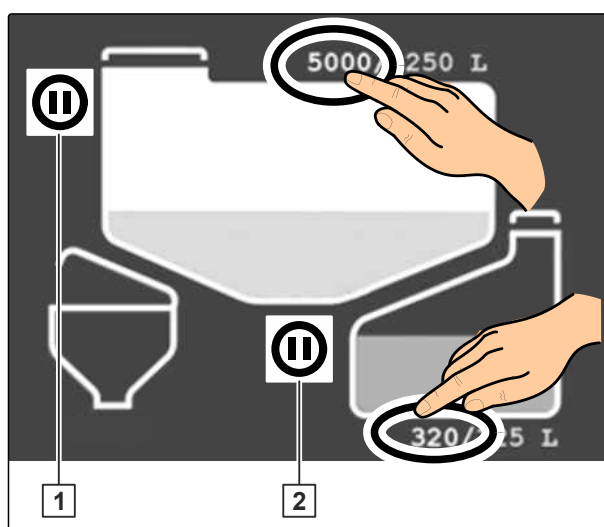
Sprøjtbevæsketanken og skyllevandstanken kan påfyldes samtidigt.

Påfyld helst skyllevandstanken via tryktilslutningen for at undgå en kontaminering af skyllevandstanken med rester af sprøjtbevæske.

HENVISNING

Som alternativ til den manuelle påfyldning kan der anvendes en påfyldningsprofil. Påfyldningsprofilen skal være oprettet på forhånd i ISOBUS-softwaren.

1. Tag de to sugeslanger ud af parkeringsposition på stænkskærmen, og forbind dem med hinanden.
 2. Forbind sugeslangen med et vandfilter, og tilkobl den på sugetilslutningen.
 3. Sæt sugeslangen med vandfilteret på vandtappedstedet.
 4. *For at tilpasse fyldeydelsen:*
Vælg ,  eller  på TwinTerminal.
 5. *For at tænde sprøjtbevæskepumpen:*
Vælg  på TwinTerminal.
 6. Indtast nom. påfyldningsniveau for sprøjtbevæsketanken på TwinTerminal.
 7. Indtast nominelt påfyldningsniveau for skyllevandstanken på TwinTerminal.
 8. *For at starte sugepåfyldningen:*
Vælg  på TwinTerminal.
- ➔ Når det nom. påfyldningsniveau er nået, stopper påfyldningen automatisk.
9. Skyl sprøjtemidlet ind via indskylningsbeholderen under påfyldningen.



CMS-I-00009208

10. For at indlægge en fyldepause til indskylning af sprøjtemidlet:

Vælg  på TwinTerminal.

→  vises **1**.

11. For at afslutte fyldepausen:

Vælg  på TwinTerminal **2**.

12. Tag sugeslangen af vandtappedstedet efter påfyldningen, og bekræft på TwinTerminal.

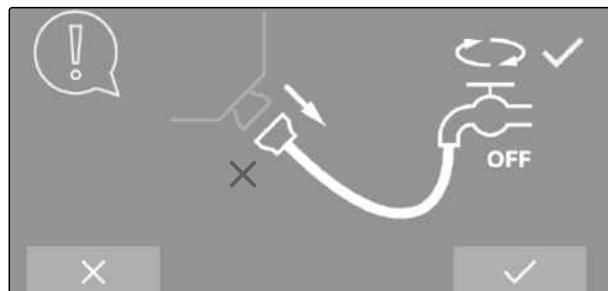
13. For at suge sugeslangen tom:

Vælg  på TwinTerminal.

14. Frakobl sugeslangen fra påfyldningstilslutningen.

15. Adskil de to sugeslange og vandfilteret fra hinanden.

16. Fastgør sugeslangerne i parkeringsposition på stænkskærmene.



CMS-I-00009234

6.2.11 Påfyldning af sprøjtevæsketank og skyllevandstank via tryktilslutningen

CMS-T-00014453-A.1



VIGTIGT

Maskinskader som følge af kalkaflejringer

Høje vandhårdheder på over 15° dH (tysk vandhårdhedsgrad) kan medføre kalkaflejringer.

- ▶ Tilsæt hårdhedsstabilisatorer på basis af polyfosfater ved en vandhårdhed på over 15° dH.
- ▶ Følg angivelserne fra hårdhedsstabilisatorproducenten.



VIGTIGT

Maskinskader som følge af for højt vandtryk

- ▶ Overhold et maksimalt vandtryk på 8 bar.
- ▶ Hvis fyldeydelsen er større end 1.000 l/min:
Hold sprøjtevæsketankens dæksel åbent under påfyldningen.

HENVISNING

Sprøjtbevæsketanken og skyllevandstanken kan påfyldes samtidigt.

Påfyld helst skyllevandstanken via tryktilslutningen for at undgå en kontaminering af skyllevandstanken med rester af sprøjtbevæske.

HENVISNING

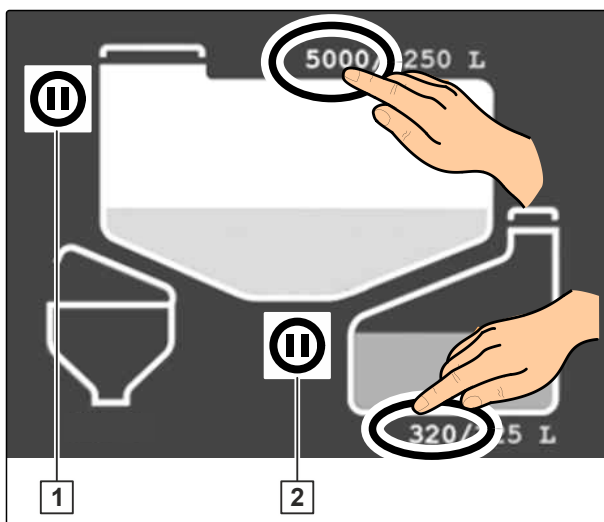
Som alternativ til den manuelle påfyldning kan der anvendes en påfyldningsprofil. Påfyldningsprofilen skal være oprettet på forhånd i ISOBUS-softwaren.

1. Tilkobl trykslangen på påfyldningstilslutningen DK  og på hydranterne.



CMS-I-00008563

2. Indtast nom. påfyldningsniveau for sprøjtbevæsketanken på TwinTerminal.
3. Indtast nominelt påfyldningsniveau for skyllevandstanken på TwinTerminal.
4. *For at starte trykpåfyldningen:*
Vælg  på TwinTerminal.
➔ Når det nom. påfyldningsniveau er nået, stopper påfyldningen automatisk.
5. Skyl sprøjtemidlet ind via indskylningsbeholderen under påfyldningen.



CMS-I-00009208

6. For at indlægge en fyldepause til indskylning af sprøjtemidlet:

Vælg  på TwinTerminal.

➔  vises **1**.

7. For at afslutte fyldepausen:

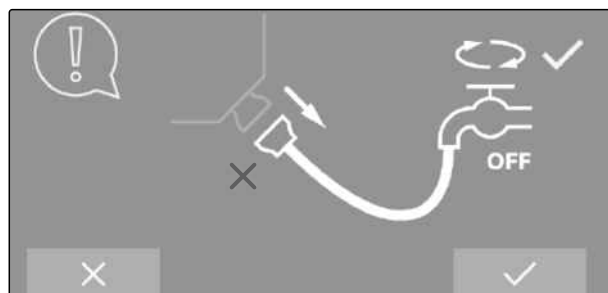
Vælg  på TwinTerminal **2**.

8. Luk afspærringshanen på forsyningssiden efter påfyldningen, og bekræft på TwinTerminal.

9. For at aktivere trykaflastningen:

Vælg  på TwinTerminal.

➔ Slangen suges tom.



CMS-I-00009234

10. Frakobl sugeslangen fra påfyldningstilslutningen.

11. Adskil de to sugeslanger og vandfilteret.

12. Fastgør sugeslangerne i parkeringsposition på stænskærmene.

6.2.12 Anvendelse af fyldeprofiler

CMS-T-00014538-A.1

1. Opret fyldeprofiler via ISOBUS-softwaren.

2. For at vælge fyldeprofiler:

Vælg  eller  på TwinTerminal.

3. Tilkobl slangerne i overensstemmelse med valget i fyldeprofilen. Sørg for forudsætningerne for påfyldningen.

4. For at starte påfyldningen:

Vælg  eller  på TwinTerminal

eller

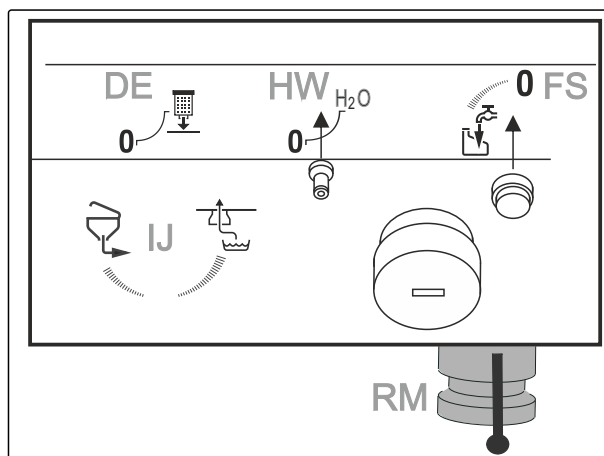
sænk indskylningsbeholderen.

6.2.13 Påfyldning af skyllevandstank via tryktilslutningen FS

CMS-T-00014566-A.1

For at der er skyllevand til rådighed på indskylningsbeholderen, skal skyllevandstanken fyldes inden indskylning af kemikalier.

1. Tilslut påfyldningsslangen på tilslutningen FS.
2. Åbn afspærringshanen, og start påfyldningen.
3. Hold øje med påfyldningsniveauet på TwinTerminal.
4. Luk afspærringshanen.
5. Afbryd påfyldningsslangen fra tilslutningen FS.



CMS-I-00008700

6.2.14 Indskylning af sprøjtemiddel

CMS-T-00014583-A.1

6.2.14.1 Indskylning af sprøjtemiddel via indskylningsbeholderen

CMS-T-00014182-A.1

HENVISNING

Sprøjtemidlet skal indskyldes under påfyldningen.

1. Sænk indskylningsbeholderen.
2. Åbn indskylningsbeholderens klapdæksel.
3. Sæt sien til flydende sprøjtemiddel i, eller tag sien til sprøjtemiddel i pulverform ud.
4. *For at forsyne indskylningsbeholderen med vand fra sugearmaturet:*

Vælg  for skiftehanen QU

eller

for at forsyne indskylningsbeholderen med vand fra trykpåfyldningen:

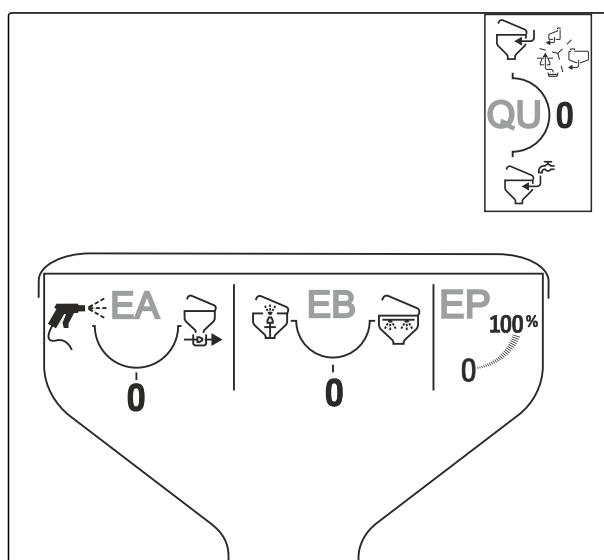
Vælg  for skiftehanen QU.

5. Vælg  for skiftehanen EB til flydende sprøjtemiddel

eller

vælg  for skiftehanen EA til sprøjtemiddel i pulverform.

6. Fyld sprøjtemidlet i indskylningsbeholderen.



CMS-I-00009040

7. Luk indskylningsbeholderens klapdæksel for at beskytte mod sprøjtemiddel, der sprøjter op.

8. Indstil skiftehanen EP til udsugning af indskylningsbeholderen.

➔ Indholdet i indskylningsbeholderen suges ud.

9. Luk skiftehanen EA og EB.

6.2.14.2 Rengøring af sprøjtemiddeldunk

1. Vælg menuen "Sprøjtemiddeldunk" på TwinTerminal.

2. Vælg  for skiftehanen EB.



CMS-T-00014190-A.1

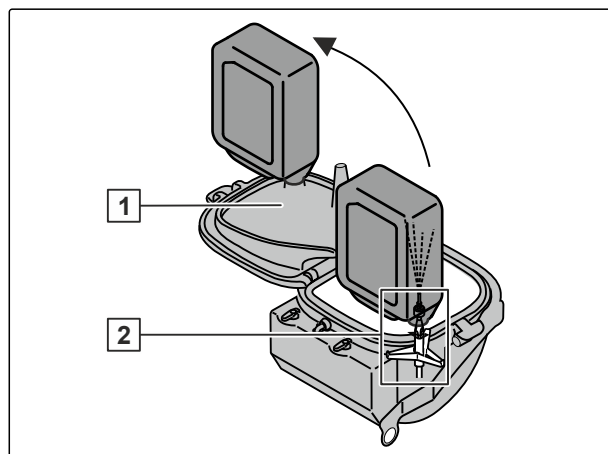
CMS-I-00009041

3. Tryk dunkåbningen på dunkrengøringsdysen **2**, og skyl sprøjtemiddeldunken i 2 trin med hver 15 sekunders varighed.

4. *For at forøge dunkrengøringsdysens vandtryk:*

Vælg  på TwinTerminal.

5. Sæt sprøjtemiddeldunken på indskylningsbeholderens klapdæksel **1**, og lad den tørre.



CMS-I-00008678

6.2.14.3 Rengøring af indskylningsbeholder

CMS-T-00014191-A.1

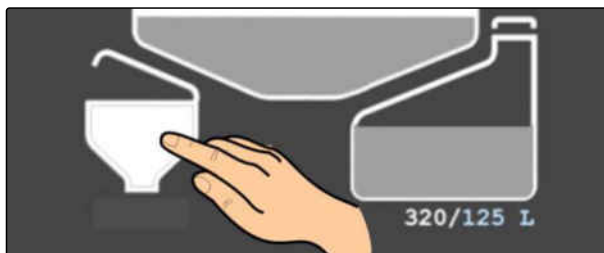


HENVISNING



Den automatiske rengøring af indskylningsbeholderen efter løftning af indskylningsbeholderen kan indstilles på TwinTerminal.

1. Vælg menuen "Sprøjtemiddeldunk" på TwinTerminal.
2. Vælg  for skiftehanen EA.
3. Rengør indskylningsbeholderen med sprøjtepistolen.
4. Luk skiftehanen EA.
5. Luk indskylningsbeholderens klapdæksel.
6. *For at starte rengøringen af indskylningsbeholderen:*
Vælg  på TwinTerminal.
7. *Hvis indskylningsbeholderen blev anvendt med flydende sprøjtemiddel:*
Udfør dunkrengøringen samt rengøringen af ringledningen og sprøjtepistolen separat.



CMS-I-00009041

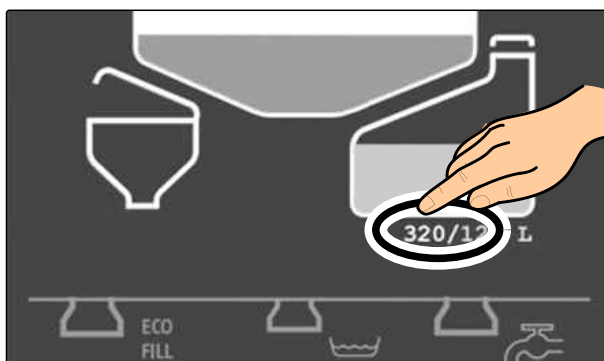
6.2.15 Påfyldning af skyllevandstank



ADVARSEL

Kontamination af skyllevandstanken med plantebeskyttelsesmidler eller sprøjtevæske

- Fyld altid kun skyllevandstanken med vand og aldrig med plantebeskyttelsesmiddel eller sprøjtevæske.



CMS-T-00014199-A.1

CMS-I-00009066

1. Indtast nominelt påfyldningsniveau for skyllevandstanken på TwinTerminal.
2. Vælg menuen "Skyllevandstank" på TwinTerminal.

3. *For at starte trykpåfyldningen:*

Vælg  på TwinTerminal

eller

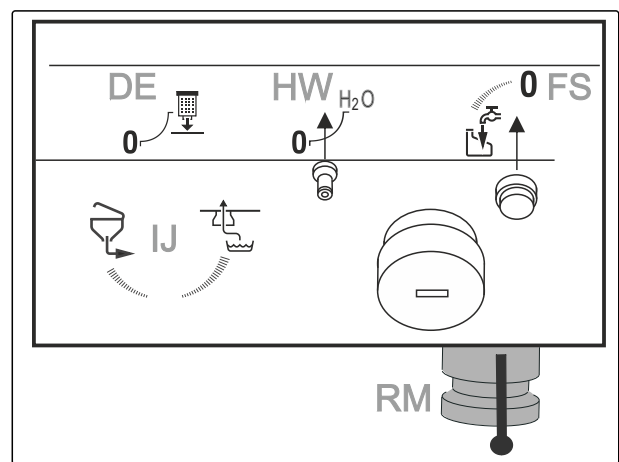
for at starte sugepåfyldningen:

Vælg  på TwinTerminal.

- ➔ Skyllevandspumpen starter automatisk, hvis sugepåfyldningen blev valgt.

6.2.16 Påfyldning af håndvasktanken

1. Tilslut påfyldningsslangen på tilslutningen HW.
2. Åbn afspærringsshenen RM, og start påfyldningen.
3. Luk afspærringsshenen RM.
4. Afbryd påfyldningsslangen fra tilslutningen HW.



6.2.17 Medbringelse af driftsdele

1. Sørg for, at der medbringes reservedyser og reservefiltre.
2. Sørg for, at der medbringes rene personlige værnemidler.

CMS-T-00014599-A.1

Anvendelse af maskinen

7

CMS-T-00014585-A.1

7.1 Anvendelse af stigen

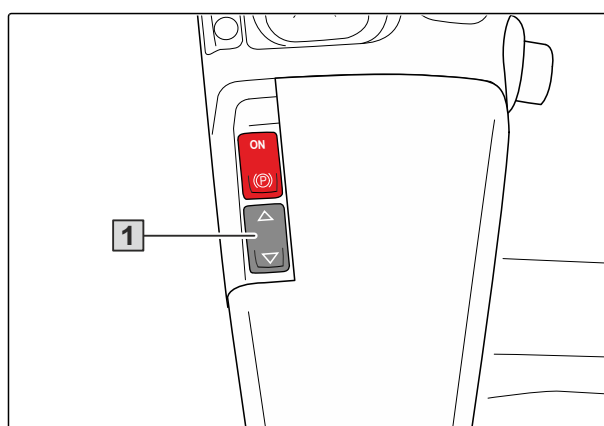
CMS-T-00014174-A.1

1. For at sænke stigen:

Tryk knappen **1** i stillingen ▽.

➔ Under sænkningen vises symbolet  i køretøjsterminalen.

➔ Når stigen er sænket helt ned, vises symbolet  i køretøjsterminalen. Symbolets farve ændrer sig alt efter maskinens køretilstand. Symbolet lyser rødt ved kørsel og blått ved standsning.



CMS-I-00008953

2. For at løfte stigen:

Tryk knappen **1** i stillingen ▲.

➔ Under løftningen vises symbolet  i køretøjsterminalen.

➔ Når stigen er løftet helt, vises symbolet  i køretøjsterminalen. Symbolets farve ændrer sig alt efter maskinens køretilstand. Symbolet lyser rødt ved kørsel og blått ved standsning.

7.2 Kørsel med maskinen

CMS-T-00014272-A.1

7.2.1 Start af motor

CMS-T-00014597-A.1



VIGTIGT

Beskadigelse af drevet som følge af igangslæbning

- Hvis maskinens batteri er fladt:
Anvend et eksternt batteri for at starte motoren.



HENVISNING

Dieselmotoren har ingen forglødefunktion.

1.  Slå strømforsyningen til.
 2. Sæt kørehåndtaget i neutralstilling.
 3. Drej tændingsnøglen i startposition. Slip tændingsnøglen, så snart motoren starter.
- ➔ Efter længere tids stilstand har køretøjsterminalen AmaDrive brug for 90 sekunder, før der vises noget på displayet. Der kan dog køres.
4. Lad motoren køre varm, inden der sættes i gang. Sæt ikke i gang med fuldt omdrejningstal.

7.2.2 Tilkøring af motor

CMS-T-00014598-A.1

Motoren skal køres forsigtigt til inden for de første 50 driftstimer.

1. Bring langsomt motoren på driftstemperatur, efter motoren er startet.
2. Kør med maskinen i 50 timer uden at anvende den maksimale topydelse.
3. Lad motoren køre et par minutter i tomgang efter en topbelastning.

7.2.3 Udførelse af sporkorrektur



ADVARSEL

Fare for ulykker som følge af ukorrekt indstillet spor og ved gennemførelse af sporkorrektur

- ▶ Gennemfør sporkorrekturen dagligt.
- ▶ Gennemfør ikke sporkorrekturen på offentlige arealer eller veje.
- ▶ Gennemfør kun sporkorrekturen med skridthastighed.

Udførelse af sporkorrektur foran:

1. Start motoren.
2.  Vælg firehjulsstyringen på multifunktionsgrebet AmaPilot.
3. Kør langsomt.
4. Drej rattet helt mod venstre indtil stop, og hold det der.
5.  Hold knappen trykket ind i stilling I i mindst 3 sekunder.
6. Drej rattet helt mod højre indtil stop, og hold det der.
7.  Hold knappen trykket ind i stilling II i mindst 3 sekunder.
8. Køre videre ligeud.

Udførelse af sporkorrektur bagved:

9.  Drej den manuelle baghjulsstyring med multifunktionsgrebet AmaPilot helt mod venstre indtil anslag, og hold den der.
10.  Hold knappen trykket ind i stilling I i mindst 3 sekunder.

11.  Drej den manuelle baghjulsstyring med multifunktionsgrebet AmaPilot helt mod højre, og hold den der.
12.  Hold knappen trykket ind i stilling II i mindst 3 sekunder.
13.  Stil baghjulene tilbage i midterstilling med multifunktionsgrebet Amapilot.
14. Kør en kort strækning ligeud. Kontrollér i den forbindelse, at alle hjul flugter med hinanden.
15. *Hvis hjulene ikke flugter med hinanden:*
Gentag sporkorrekturen.

7.2.4 Kørsel med maskinen på offentlig vej

CMS-T-00014601-A.1



ADVARSEL

Fare for ulykker som følge af ukorrekt forberedelse af maskinen til kørsel på offentlig vej

- ▶ Klap sprøjtebomben i transportstilling.
- ▶ Kontrollér, at bomsikringens låsebøjle er gået i indgreb.
- ▶ Løft indskylningsbeholderen i transportstilling.
- ▶ *For at bremsesystemet og drivsystemet fungerer korrekt*
Hold betjeningsterminalen tændt.
- ▶ Følg de følgende anvisninger.

1.  Deaktivér parkeringsbremsen.
2. *For at dreje stigen op:*
 Tryk vippekontakten op, og hold den trykket ind. Bemærk visningen på køretøjsterminalen AmaDrive.
3. *For at vælge modus Vej:*
 Tryk vippekontakten ned. Bemærk visningen på køretøjsterminalen AmaDrive.

➔ Modus Vej er valgt.

- ➔ Kun forhjulsstyringen er mulig.
- ➔ Fartpilotfunktionen er deaktiveret.
- 4. Betjen kørehåndtaget med højre hånd, og start kørslen. Betjen rattet med venstre hånd.
- 5. *For at bremse maskinen:*
Træk kørehåndtaget tilbage

eller

om nødvendigt:
Tryk samtidigt på bremsepedalen.

7.2.5 Kørsel med maskinen på marken

CMS-T-00014605-A.1

7.2.5.1 Start af markkørsel

CMS-T-00014602-A.1



HENVISNING

Aktivér AutoHold-funktionen ved kørsel på skråning for at undgå, at maskinen ruller baglæns ved igangsætning.

1.  Deaktivér parkeringsbremsen.
 2. *For at dreje stigen op:*
 Tryk vippekontakten op, og hold den trykket ind. Bemærk visningen på køretøjsterminalen AmaDrive.
 3. *For at vælge modus Mark:*
 Oplås vippekontakten, og tryk den op. Bemærk visningen på køretøjsterminalen AmaDrive.
- ➔ Modus Mark er valgt.
 - ➔ Kørehastigheden er begrænset til 20 km/h.

7.2.5.2 Udførelse af markkørsel

CMS-T-00014610-A.1



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af elektrisk stød, hvis sprøjtebommen kommer i kontakt med luftledninger

Hvis sensoren til den automatiske bomføring registrerer master, hække eller andre genstande på marken, kan sprøjtebommen svinge utilsigtet op og berøre luftledninger.

- Deaktivér den automatiske bomføring i disse områder.

1. Betjen kørehåndtaget med højre hånd, og start kørslen. Betjen rattet med venstre hånd.
2. *For at bremse maskinen:*
Træk kørehåndtaget tilbage

eller

om nødvendigt:
Tryk samtidigt på bremsepedalen.

7.2.5.3 Anvendelse af fartpilot

CMS-T-00014603-A.1

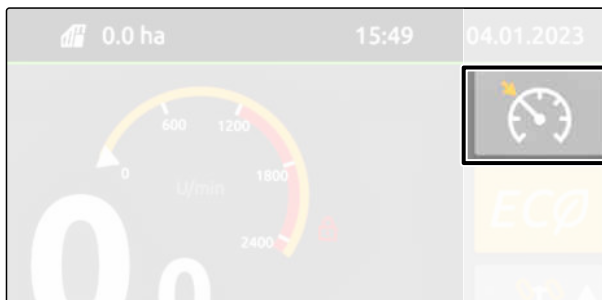
Fartpiloten indstilles via hurtigindstillingen på køretøjsterminalen AmaDrive.

1. Aktivér hurtigindstillingen Fartpilot på arbejdsskærmen.
2.  Vælg Fartpilot eller Fartpilot+.
3.   Indtast nom. hastighed.



CMS-I-00009257

4.  Aktivér eller deaktivér fartpiloten under markkørslen efter behov. Hold dertil knappen trykket ind i 5 sekunder.



CMS-I-00009277

7.2.5.4 Indstilling af maksimal sporvidde

CMS-T-00014604-A.1

Den maksimale sporvidde kan indstilles under kørslen i modus Mark for at køre på stejle skråninger.

Sporvidden indstilles via hurtigindstillingen på køretøjsterminalen AmaDrive.

1. Aktivér hurtigindstillingen af sporvidden på arbejds-skærmen.
 2. **MAX**
 Vælg den maksimale sporvidde.
- ➔ Sporvidden indstilles under kørslen.
3. *For at skifte tilbage til standardsporvidden:*
MAX
Vælg  igen.
- ➔ Sporvidden indstilles under kørslen.



CMS-I-00009046

7.2.5.5 Kørsel på skråning

CMS-T-00014606-A.1

1. *For at modvirke fare for at maskinen vælter:*
Forøg sporvidden på køretøjsterminalen Amadrive. Sporviddeindstillingen på tværs af skråningen er kun mulig i begrænset omfang på skrånninger.
2.  Aktivér AutoHold-funktionen.
3.  Deaktivér ECO-modus på køretøjsterminalen AmaDrive i tilfælde af et højt ydelsesbehov.



CMS-I-00009046

7.2.6 Indstilling af sporvidde

CMS-T-00014273-A.1



HENVISNING

Til kørsel på offentlig vej må hjulene ikke rage ud over maskinens udvendige mål. Indstil sporvidden i overensstemmelse med typegodkendelsen.

Sporvidden indstilles via hurtigindstillingen på AmaDrive.

1. Aktivér hurtigindstillingen af sporvidden på arbejds-skærmen.

2.   Indtast nominal sporvidde.

➔ Sporvidden indstilles under kørslen.



CMS-I-00009046

7.2.7 Anvendelse af parkeringsbremse

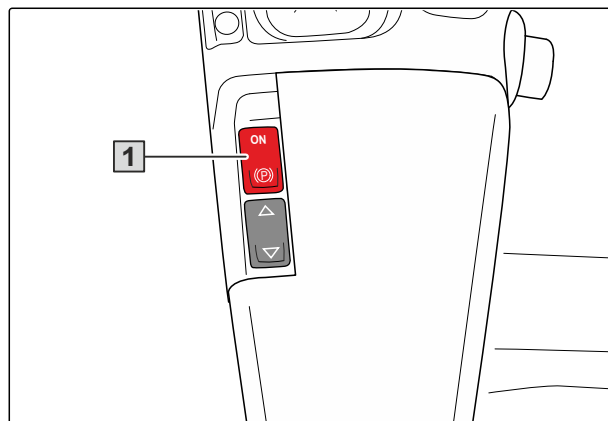
CMS-T-00014175-A.1

1. *For at aktivere parkeringsbremsen:*
Tryk på knappen .

➔ Symbolet  vises med rødt i køretøjsterminalen.

2. *For at deaktivere parkeringsbremsen:*
Tryk på knappen igen.

➔ Symbolet  vises med hvidt i køretøjsterminalen.



CMS-I-00008954

7.2.8 Anvendelse af AutoHold-funktion

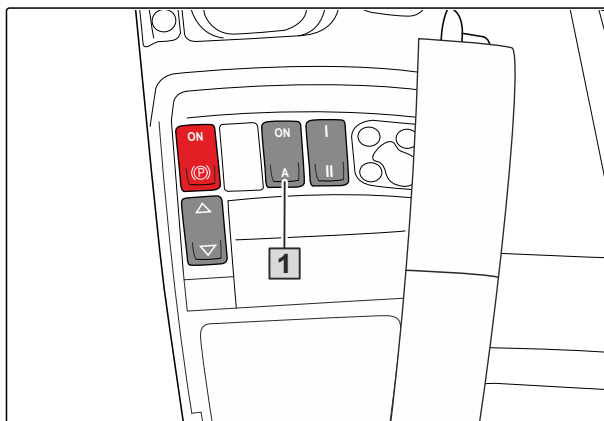
CMS-T-00014172-A.1

AutoHold-funktionen er assistenten til start på bakker. Parkeringsbremsen aktiveres og deaktiveres automatisk.

1. For at aktivere AutoHold-funktionen:

Tryk på knappen **1**.

- ➔ Symbolet  vises i køretøjsterminalen.
- ➔ Parkeringsbremsen aktiveres, når maskinen er standset.
- ➔ Når kørehåndtaget skubbes fremad igen, deaktiveres parkeringsbremsen automatisk.



CMS-I-00008952

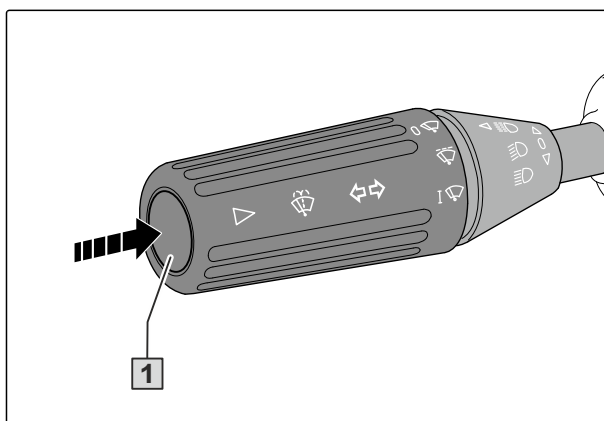
2. For at deaktivere AutoHold-funktionen:

Tryk på knappen igen.

- ➔ Symbolet  slukker i køretøjsterminalen.

7.2.9 Aktivering af horn

- ▶ Tryk på betjeningsknappen **1**.
- ➔ Hornet lyder så længe, som der trykkes på betjeningsknappen.

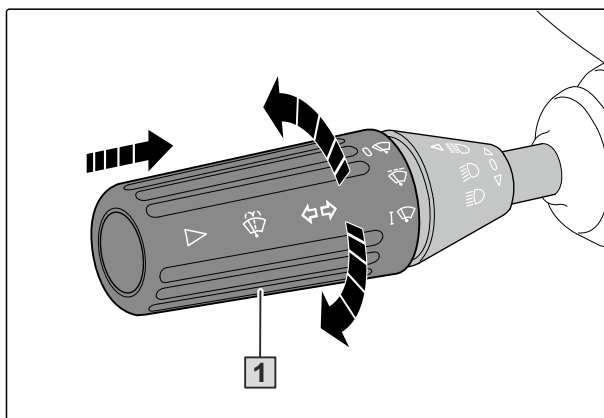


CMS-I-00008751

7.2.10 Anvendelse af vinduesvisker

1. Tænd eller sluk vinduesviskeren med drejekontakten **1**.

- ➔ Kontaktstilling  Vinduesvisker i intervalfunktion
- ➔ Kontaktstilling  Vinduesvisker i konstant drift



CMS-I-00008749

➔ Kontaktstilling 0  Vinduesvisker slukket

2. *For at anvende sprinkleranlægget:*
Tryk kort på drejekontakten.

➔ Vinduesviskeren visker med sprinklervæske.

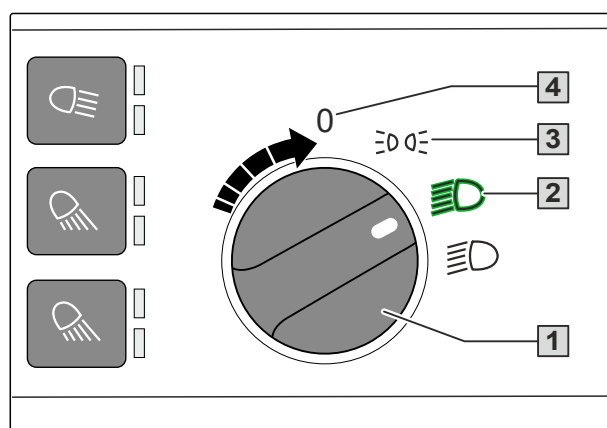
7.3 Anvendelse af belysning

CMS-T-00014705-A.1

7.3.1 Anvendelse af belysning til kørsel på offentlig vej

CMS-T-00014013-A.1

- ▶ *For at tænde for positionslyset:*
Drej drejekontakten **1** hen på stillingen **3**.
- ▶ *For at tænde for nærlyset:*
Drej drejekontakten hen på stillingen **2**.
- ▶ *For at slukke for belysningen til kørsel på offentlig vej:*
Drej drejekontakten tilbage til stillingen **4**.



CMS-I-00008870

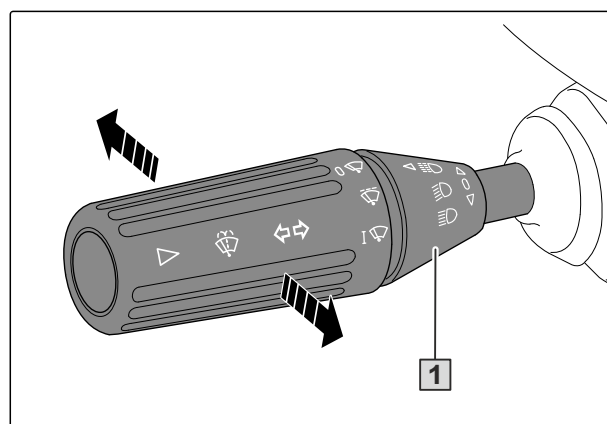
- ▶ *For at tænde for venstre blinklys:*
Tryk multifunktionsgrebet **1** tilbage.

➔ Venstre blinklyspil  blinker.

- ▶ *For at tænde for højre blinklys:*
Tryk multifunktionsgrebet fremad.

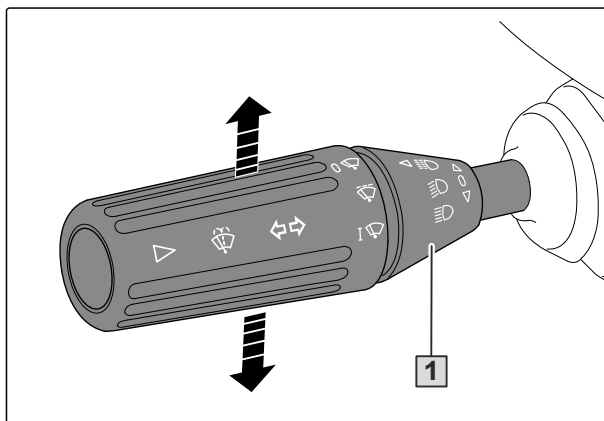
➔ Højre blinklyspil  blinker.

➔ Efter du har drejet, går multifunktionsgrebet automatisk tilbage til midterstillingen.



CMS-I-00008752

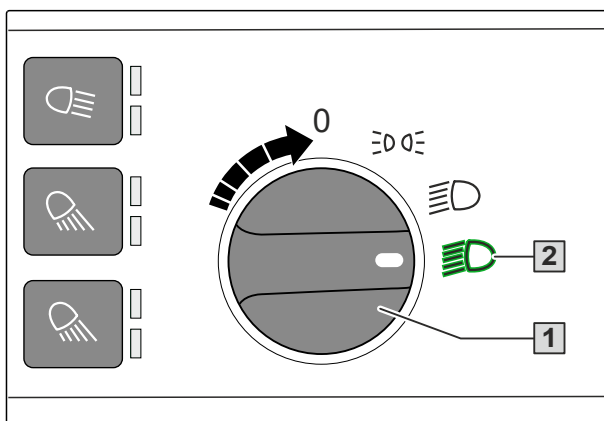
- *For at tænde for fjernlyset:*
Tænd for nærlyset.
- Tryk multifunktionsgrebet **1** ned.
- ➔ Multifunktionsgrebet går i hak.
- ➔ Kontrollampen  lyser.
- *For at slukke for fjernlyset:*
Tryk multifunktionsgrebet op i midterstillingen.
- *For at anvende overhalingslyset:*
Træk multifunktionsgrebet op.
- ➔ Multifunktionsgrebet går automatisk tilbage til midterstillingen.



CMS-I-00008872

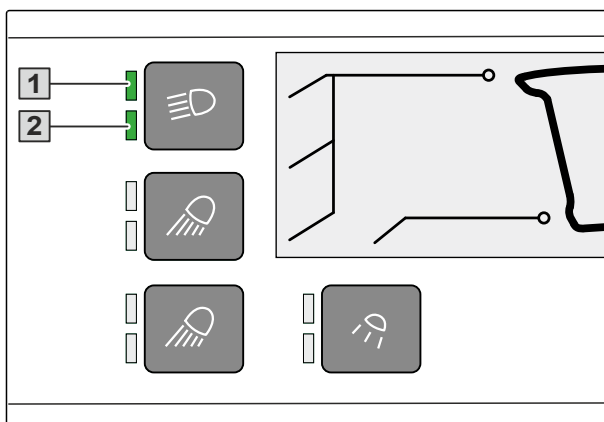
7.3.2 Anvendelse af arbejdslygte

1. Drej drejekontakten **1** hen på stillingen **2**.
- ➔ Arbejdslygterne er aktiveret.



CMS-I-00008871

2. Tænd den ønskede arbejdslygte med den pågældende knap på betjeningsfeltet til belysning.
- ➔ Den lysende LED **1** viser, at arbejdslygten er tændt.



CMS-I-00008869

3. *Hvis en knap styrer 2 arbejdslygter:*
Tryk på knappen igen for at tænde den anden arbejdslygte.

➔ Den lysende LED **2** viser, at den anden arbejdslygte er tændt.

4. *For at slukke arbejdslygterne:*
Tryk på den pågældende knap.

➔ LED'en slukker.

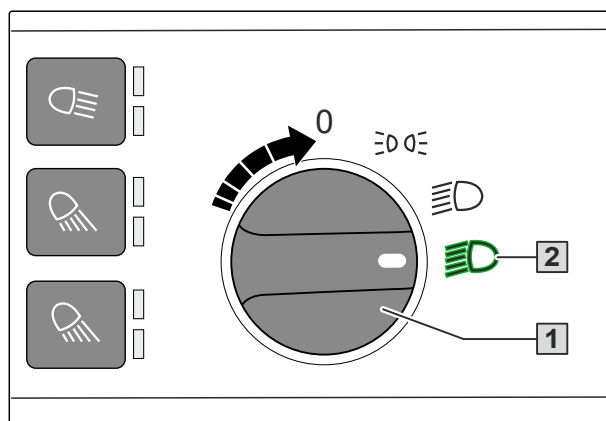
7.3.3 Anvendelse af sidebelysningen

CMS-T-00013654-A.1

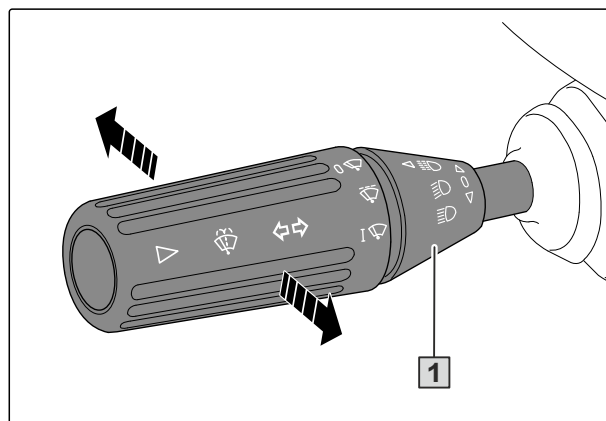
Sidebelysningen findes i begge sider på spejlarmene. Sidebelysningen kan for eksempel anvendes, når der vendes for enden af marken. Sidebelysningerne kan tændes og slukkes sammen eller uafhængigt af hinanden.

1. *For at tænde sidebelysningen:*
Start motoren.
2. Stil vejkørselskontakten på "Markkørsel".
3. Drej drejekontakten **1** hen på stillingen **2**.

➔ Arbejdslygterne er aktiveret.



4. *For at tænde højre sidebelysning:*
Tryk multifunktionsgrebet **1** frem.
5. *For at tænde venstre sidebelysning:*
Tryk multifunktionsgrebet tilbage.
6. *For at slukke sidebelysningen:*
Betjen multifunktionsgrebet igen.



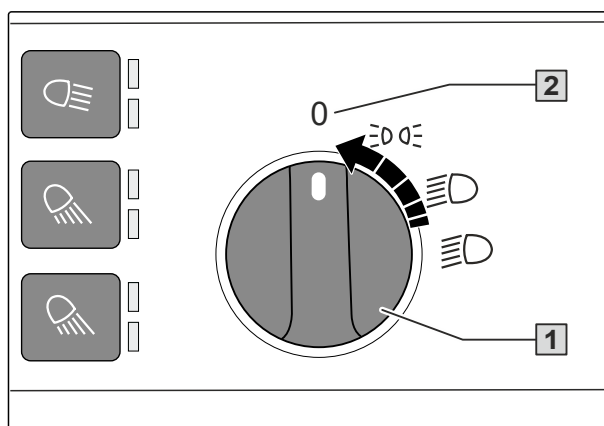
7.3.4 Anvendelse af efterlysfunktionen

CMS-T-00013655-A.1

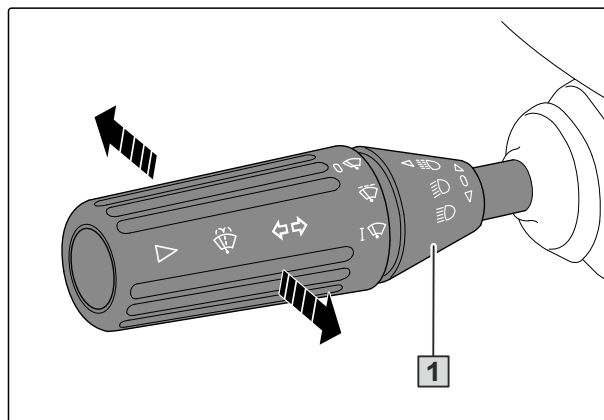
Efterlysfunktionen er beregnet til at lyse området omkring maskinen kortvarigt op, efter den er forladt.

Forudsætning er, at kørebelysningen er blevet tændt mindst en gang under kørslen.

1. *For at aktivere efterlysfunktionen:*
Stands maskinen.
 2. Sluk motoren.
 3. Slå tændingen fra.
 4. Drej drejekontakten **1** hen på stillingen **2**.
 - ➔ Efterlysfunktionen er aktiveret i 1 minut. Alle knapper og maskinvisningen i siden til lysstyringen blinker. Der kan tændes eller slukkes yderligere arbejdslygter på knapperne til lysstyringen. Den senest indstillede lyskonfiguration for efterlysfunktionen gemmes, efter der er gået 1 minut.
 - ➔ Efterlysfunktionen deaktiveres, efter der er gået 1 minut. Alle knapper og maskinvisningen i siden til lysstyringen er derefter slukket.
- Efterlysfunktionen kan inden for 15 minutter aktiveres flere gange efter hinanden eller deaktiveres før tid ved hjælp af multifunktionsgrebet **1**.
5. Bevæg kun ratstammekontakten kort frem eller tilbage.



CMS-I-00008868



CMS-I-00008752

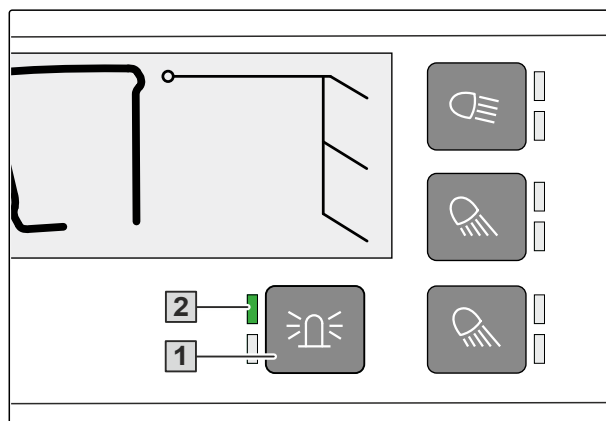
7.3.5 Anvendelse af rotorblink

- ▶ Med knappen **1** kan rotorblinket tændes

eller

slukkes.

- ➔ Den lysende LED **2** viser, at rotorblinket er tændt.



CMS-T-00014011-A.1

CMS-I-00008874

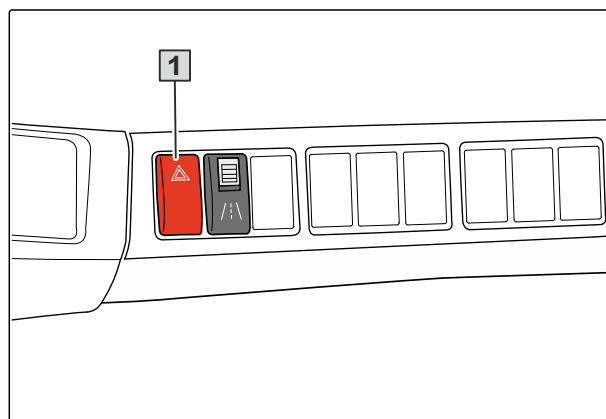
7.3.6 Anvendelse af advarselsblinklys

- ▶ Med kontakten **1** kan advarselsblinklyset tændes

eller

slukkes.

- ➔ Når advarselsblinkanlægget er aktivt, blinker symbolet  på kontakten.



CMS-T-00014080-A.1

CMS-I-00008877

7.4 Anvendelse af kabineudstyr

CMS-T-00014704-A.1

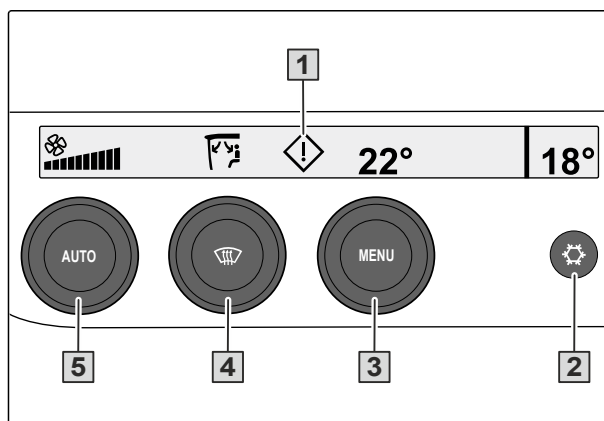
7.4.1 Anvendelse af klimaanlæg

CMS-T-00014702-A.1

7.4.1.1 Tænding af klimaanlægget

CMS-T-00013667-A.1

1. Slå tændingen til.
 - ➔ Blæseromdrejningstallet kan indstilles.
2. Start motoren.
 - ➔ Køling kan indstilles uafhængigt af udetemperaturen.
 - ➔ Modus og visning svarer til indstillingerne før den seneste slukning.
 - ➔ Når motoren er slukket, reduceres blæseromdrejningstallet efter 10 minutter. Derved forhindres en kraftig afladning af batteriet.



CMS-I-00008519



HENVISNING

Hvis der pludseligt bemærkes en kraftig olielugt i kabinen, kan der findes en kølemiddellækage. Symbolet **1** og knapperne **2** til **5** blinker.

- Åbn venstre kabinedør og højre kabinerude for at skabe gennemtræk.
- Sluk for klimaanlægget.
- Forlad kabinen.
- Få fejlen afhjulpet på et kvalificeret autoriseret værksted.

7.4.1.2 Aktivering af klimaautomatik

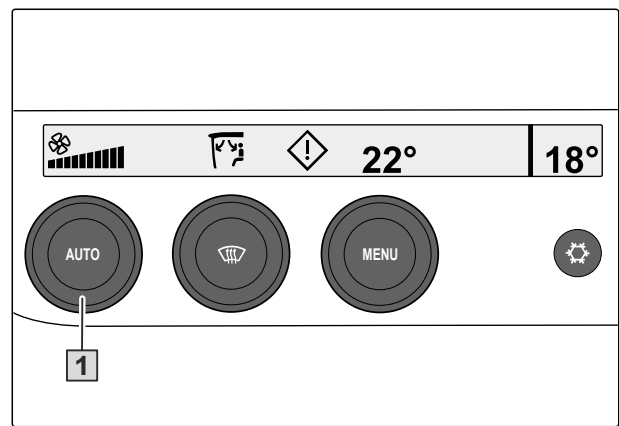
I fuldautomatisk drift reguleres klimakompressoren, varmen og ventilationen automatisk. Den fastlagte kabinetemperatur opnås hurtigt og holdes derefter konstant.

Denne modus er ideel i tilfælde af høje udetemperaturer.

Ved udetemperaturer på under 10 °C slukker automatikken klimakompressoren.

- *For at aktivere A/C MATIC:*
Tryk på knappen **1**.

➔ Knappen lyser grønt. A/C MATIC er aktiv.



CMS-T-00013668-A.1

CMS-I-00008517

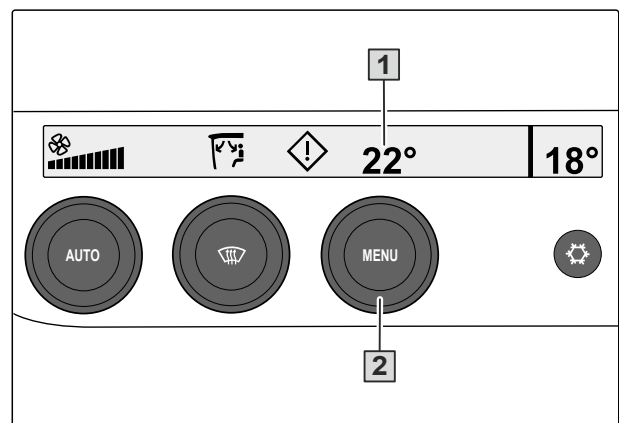
7.4.1.3 Indstilling af kabinetemperaturen

Displayet viser den aktuelt indstillede kabinetemperatur **1**.

1. *For at reducere temperaturen:*
Drej knappen **2** mod uret.
2. *For at forøge temperaturen:*
Drej knappen med uret.

HENVISNING

Videredrejning med 1 trin svarer til 1 °C.



CMS-T-00013669-A.1

CMS-I-00008522

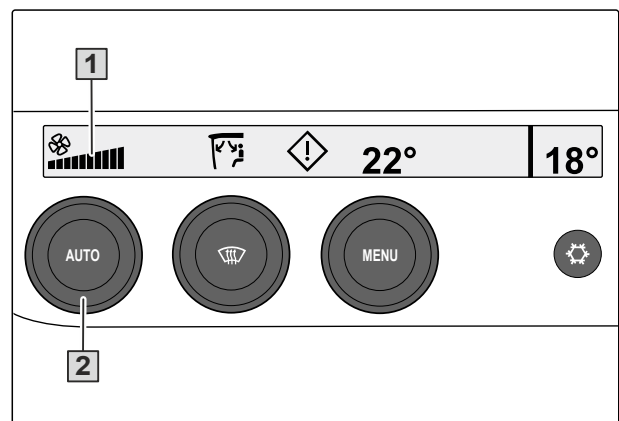
7.4.1.4 Manuel indstilling af blæseromdrejningstal

Den manuelle blæserindstilling kan også aktiveres, når den automatiske modus er aktiv.

1. *For at aktivere den manuelle blæserindstilling:*
Drej knappen **2**.

➔ Knappen lyser ikke længere grønt. Modus Manuel er aktiv.

➔ Displayet viser det aktuelt indstillede blæseromdrejningstal **1** i et søjlediagram. Maksimalt omdrejningstal svarer til en 100 % udfyldt søjle.



CMS-T-00013670-A.1

CMS-I-00008520

2. *Gør følgende for at reducere blæseromdrejningstallet:*

Drej knappen **2** mod uret.

3. *Gør følgende for at forøge blæseromdrejningstallet:*

Drej knappen med uret.

Videredrejning med 1 trin svarer til 10 % af blæseromdrejningstalsændringen.

4. *For at skifte til automatisk modus igen:*

Tryk på knappen **2**.

➔ Blæseromdrejningstallet reguleres igen automatisk.

7.4.1.5 Aktivering af drift uden klimakompressor

CMS-T-00013671-A.1

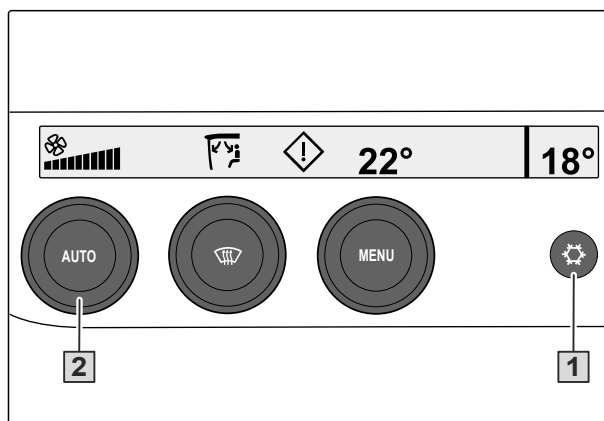
Når klimakompressoren er slukket, kan kabinetemperaturen maksimalt kun sænkes til udetemperaturen. Varmen og blæseren (afhængigt af indstillingen) reguleres automatisk.

1. *Fo at aktivere driften uden klimakompressor:*

Tryk på knappen **1**.

2. Tryk på knappen **2**.

➔ Knappen **2** lyser ikke længere grønt. Køling er slukket.



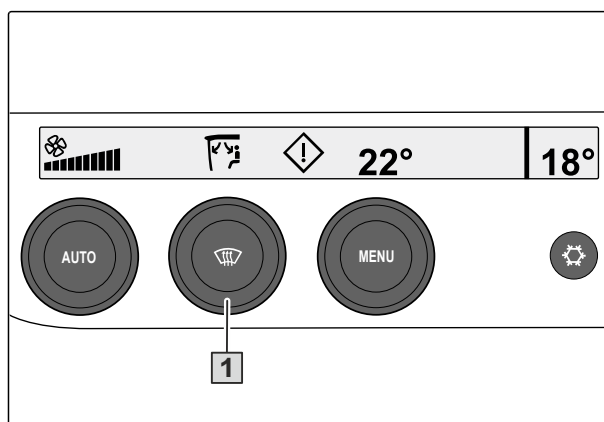
CMS-I-00008518

7.4.1.6 Tørring af kabineruderne

CMS-T-00013672-A.1

Modus DEFROST under en udetemperatur på 2 °C: Afisning af kabineruderne med konstant drift af klimakompressoren ved maks. ventilatoromdrejningstal, varmeeffekt og luftstrøm på ruderne.

Modus DEMIST over en udetemperatur på 2 °C: Tørring af kabineruderne med



CMS-I-00008521

konstant drift af klimakompressoren ved maks. ventilatoromdrejningstal.

1. *For at tørre kabineruderne:*
Luk kabinedøren og højre kabinerude.

2. Tryk på knappen **1**.

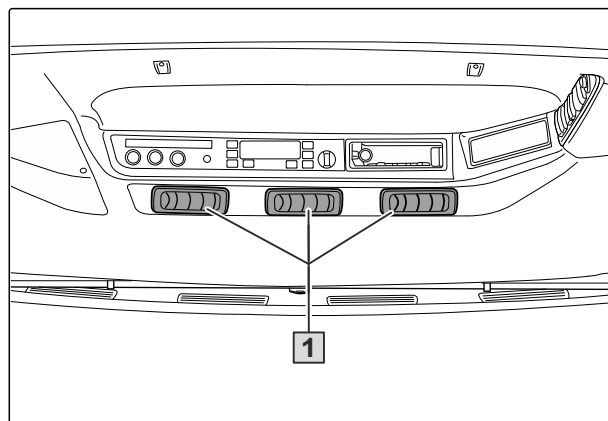
➔ Knappen lyser grønt. Tørrefunktionen DEFROST eller DEMIST er aktiv.

7.4.2 Indstilling af luftstrømmen

1. *For at fordele luftstrømmen i kabinen:*
Åbn ventilationsdyserne **1**.
2. Indstil ventilationsdyserne i den ønskede retning.

eller

Luk ventilationsdyserne.



CMS-T-00013657-A.1

CMS-I-00008526

7.4.3 Anvendelse af aflægningsbakkerne



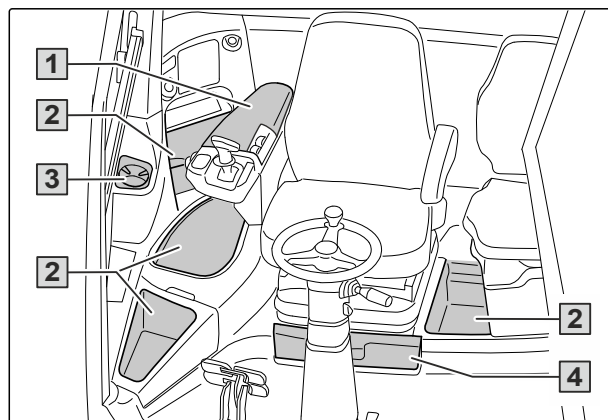
FORSIGTIG

Fare for kvæstelser som følge af løse genstande i aflægningsbakkerne

- Sørg for at sikre løse genstande i aflægningsbakkerne, eller fjern genstandene fra kabinen.

Pos.	Betegnelse
1	Aflægningsbakke under det klapbare armlæn
2	Aflægningsbakke
3	Kopholder
4	Skuffe

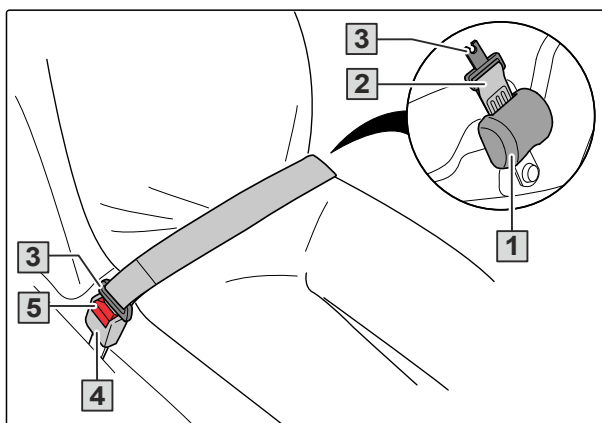
- Overfyld ikke aflægningsbakkerne og skuffen.



CMS-I-00008539

7.4.4 Anvendelse af sikkerhedsselen

1. Træk sikkerhedsselen **2** uden ryk ud af selerullen **1**.
2. Før sikkerhedsselen langt nede over hoftebenet i bækkenområdet.
3. Lad tungen **3** gå i indgreb på selelåsen **4**.
4. Sørg for, at sikkerhedsselen ikke er snoet eller sidder i klemme.
5. Sørg for, at sikkerhedsselen ikke løber over skarpe kanter eller skrøbelige genstande.
6. *For at løsne sikkerhedsselen:*
Tryk på knappen **5**. Før sikkerhedsselens tunge tilbage i selerullen.



CMS-T-00013656-A.1

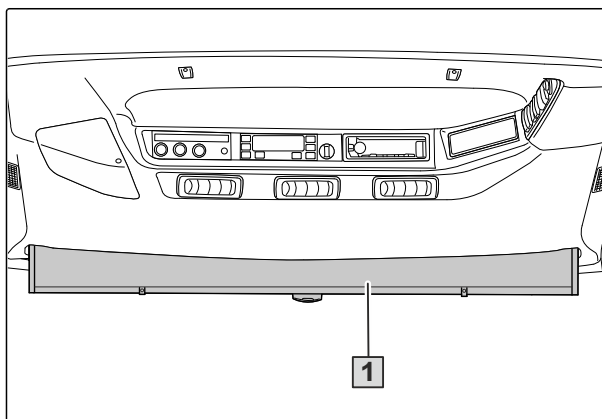
CMS-I-00008528

7.4.5 Indstilling af solrullegardinet

Når solen skinner, kan der opstå uønskede refleksioner i ruderne.

Førerkabinen kan udstyres med et solrullegardin **1**.

- *For at indstille solrullegardinet **1**:*
Træk solrullegardinet i midten så langt ned, som det er nødvendigt.



CMS-T-00013658-A.1

CMS-I-00008529

7.4.6 Anvendelse af nødudgang og kabineudluftning

CMS-T-00013659-A.1

Højre rude i kabinen kan anvendes som nødudgang eller til udluftning af kabinen.

1. *For at anvende højre side til udluftning:*

Drej armen **1** op.

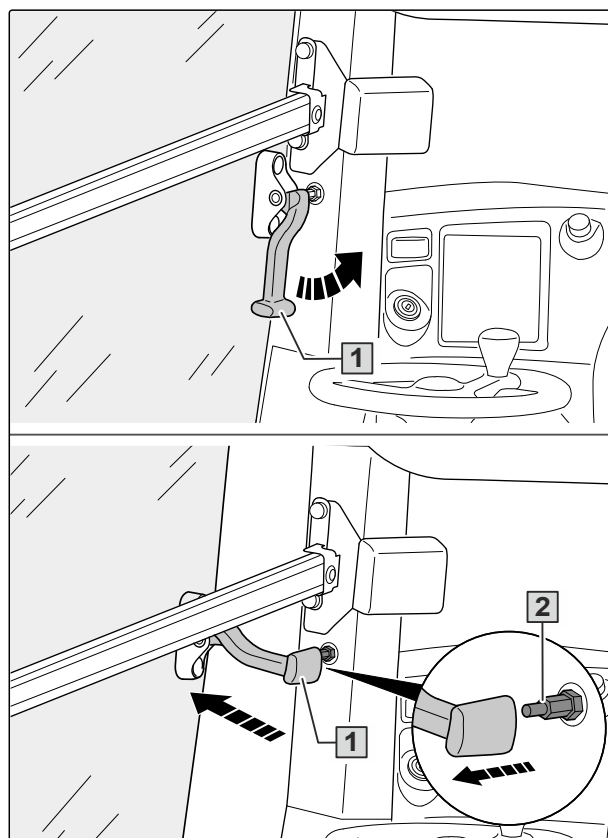
➔ Ruden åbner en sprække op.

2. *For at anvende højre rude som nødudgang:*

Drej armen **1** op.

3. Træk armen frem af styrebolten **2**, og tryk ruden op.

➔ Ruden kan åbnes helt til nødudgang.



CMS-I-00008540

7.4.7 Anvendelse af køleboksen

CMS-T-00013664-A.1

1. *For at åbne køleboksen:*

Klap sædehynden **1** op.

2. *For at tænde eller slukke køleboksen:*

Tryk længe på knappen **2**.

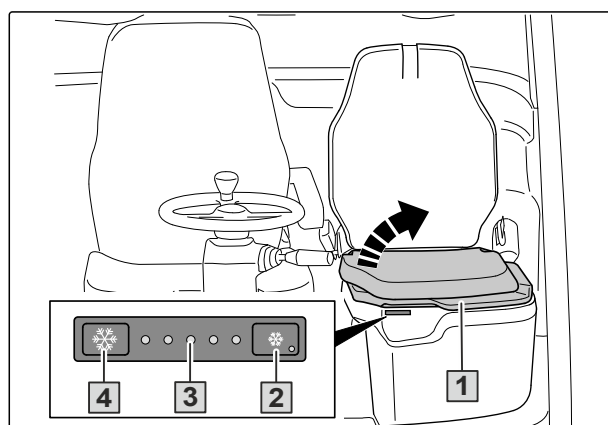
3. *For at forøge køleeffekten:*

Tryk på knappen **4**.

➔ Køletrinnet vises via belysningen **3**.

4. *For at reducere køleeffekten:*

Tryk kort på knappen **2**.



CMS-I-00008554

7.5 Parkering af maskinen

CMS-T-00014607-A.1

7.5.1 Slukning af motor

CMS-T-00014608-A.1



VIGTIGT

Skader på turboladeren som følge af for hurtig afkøling

- Lad motoren køle af et par minutter i tomgang afhængigt af den forudgående belastning, inden motoren slukkes.

1. Kør maskinen hen på en vandret flade med fast underlag.
2. Sæt kørehåndtaget i neutral.
3.  Aktivér parkeringsbremsen.
4. *For at dreje stigen ned:*
 Tryk vippekontakten ned, og hold den trykket ind. Bemærk visningen på køretøjsterminalen AmaDrive.
5. Drej tændingsnøglen mod venstre, og træk den ud.



HENVISNING

Strømforsyningen frakobles automatisk efter 2 timer.

7.5.2 Forladelse af kabinen

CMS-T-00014609-A.1



ADVARSEL

Fare for at falde ned når kabinen forlades

- Kontrollér, at stigen er sænket helt ned, inden kabinen forlades.



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af uventede bevægelser af sprøjtebommen

I automatisk drift bevæger sprøjtebommen sig, hvis personer træder ind i ultralydssensorens stråleområde.

- ▶ *Hvis den automatiske bomføring er aktiveret:*
Lås sprøjtebommen, inden kabinen forlades.

- ▶ Gå ned af stigen med ansigtet vendt mod maskinen. Hold i den forbindelse altid trepunktskontakt.

7.6 Anvendelse af maskinen på marken

CMS-T-00014586-A.1

7.6.1 Aktivering af kabinefiltrering i kategori 4

CMS-T-00014145-A.1



ADVARSEL

Fare for forgiftning som følge af giftige stoffer i førerkabinen

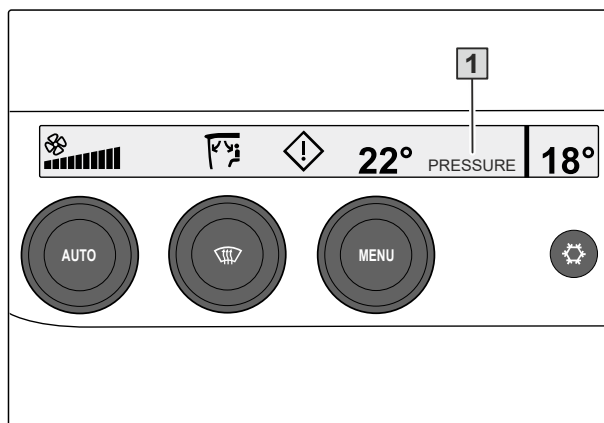
- ▶ Sørg for, at førerkabinen og lufttilførslen er lukket tæt til, når der arbejdes i støvede omgivelser eller udbringes plantebeskyttelsesmidler.
- ▶ Anvend et egnet kabineluftfilter til det anvendte stof.
- ▶ Anvend kun originale kabineluftfiltre med den korrekte mærkning.
- ▶ Sørg for, at kabineluftfiltrene sikker korrekt og er i fejlfri tilstand.

7 | Anvendelse af maskinen

Anvendelse af maskinen på marken

1. Sørg for den korrekte filtermontering afhængigt af kabinekategori.
2. Luk kabinedøren og højre rude indefra.
3. Slå tændingen til.
4. Tænd for klimaanlægget.

- ➔ Når tændingen slås til, tænder ventilationsanlægget, og det indvendige kabinetryk opbygges. Mens det indvendige kabinetryk opbygges, vises meldingen "PRESSURE" **1** i klimaanlæggets betjeningspanel.
- ➔ Efter senest 30 sekunder er der opbygget et indvendigt kabinetryk på over 20 Pa, og meldingen "PRESSURE" forsvinder. Hvis meldingen "PRESSURE" fortsat vises, så kontrollér kabinens tætning, og at kabineluftfiltrene sidder korrekt. Afhjælp fejl, og genstart systemet.



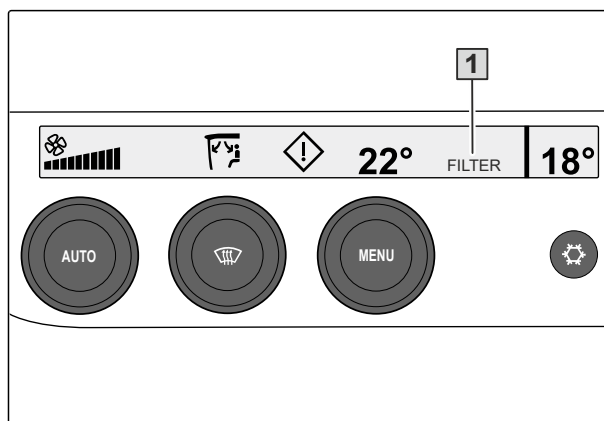
CMS-I-00008978

HENVISNING

Det anbefales at anvende klimaanlægget i automatisk modus. Således sikres det, at filtersystemet arbejder effektivt, hvis kabineluftfiltrene ikke har været i brug i længere tid.

Kabineluftfiltrenes luftmodstand øges i takt med tiltagende tilsmudsning. Ventilatorens effekt tilpasses efter den øgede tilsmudsning. Hvis det indvendige kabinetryk falder konstant på trods af ventilatorens øgede effekt, vises fejlmeldingen "FILTER" **1** i betjeningspanelets display.

5. Hvis fejlmeldingen "FILTER" vises konstant: Udskift kabineluftfiltrene.
6. Hvis meldingen "PRESSURE" vises efter udskiftning af filterelementerne: Kontrollér, at kabineluftfiltrene sidder korrekt og kabinens tæthed.



CMS-I-00008977

7.6.2 Forhindring af afdrift af sprøjtevæske

CMS-T-00013508-A.1



MILJØINFORMATION

Miljøskader som følge af afdrift af sprøjtevæske

► Følg de følgende anvisninger.

- Udfør arbejdet tidligt om morgenen eller om aftenen, hvis der er mindre vind.
 - Vælg større dyser og større vandmængder.
 - Overhold nøje bommenes arbejdshøjde, da risikoen for afdrift stiger kraftigt med tiltagende dyseafstand.
 - Reducér kørehastigheden til mindre end 8 km/h.
 - Anvend dyser med høj andel af grove dråber, f.eks. såkaldte antidriftdyser (AD-dyser) eller injektordyser (ID-dyser).
 - Overhold afstandsforskrifterne for det pågældende plantebeskyttelsesmiddel.
- *For at forhindre afdrift af sprøjtemiddel:*
Følg de angivne anvisninger før og under arbejdet.

7.6.3 Anbringelse af sprøjtebom i arbejdsstilling

CMS-T-00013510-A.1



ADVARSEL

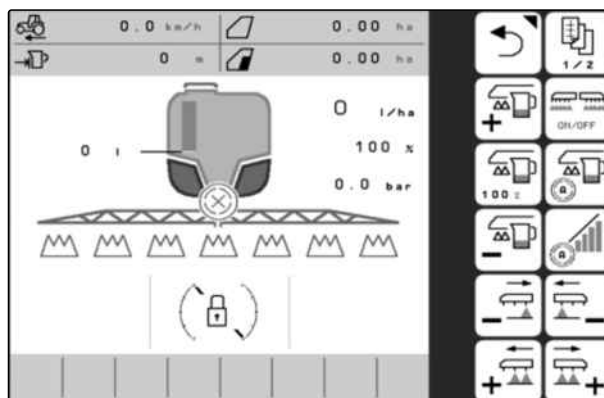
Fare for kvæstelser som følge af elektrisk stød, hvis sprøjtebommen kommer i kontakt med luftledninger

- *Inden sprøjtebommen klappes ind eller ud:*
Sørg for, at der er tilstrækkelig afstand til luftledninger.

1.  Løft sprøjtebommen maksimalt på betjeningsterminalen.
2.  Klap sprøjtebommen ud på begge sider.
➔ Alle udliggere klapper ud samtidigt.
3.  Sænk sprøjtebommen.
4.  Aktivér den automatiske bomføring

eller

justér sprøjtebommen via funktionsfelterne til den manuelle bomføring.



CMS-I-00008980



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af uventede bevægelser af sprøjtebommen

I automatisk drift bevæger sprøjtebommen sig, hvis personer træder ind i ultralydssensorens stråleområde.

- Hvis den automatiske bomføring er aktiveret:
Lås sprøjtebommen, inden kabinen forlades.

7.6.4 Klappning af sprøjtebom i en side

CMS-T-00013905-A.1



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af elektrisk stød, hvis sprøjtebommen kommer i kontakt med luftledninger

- Inden sprøjtebommen klappes ind eller ud:
Sørg for, at der er tilstrækkelig afstand til luftledninger.

Sprøjtebomben kan klappes ind i en side under kørslen.



CMS-I-00008984

1.  Klap yderudliggerne ind eller ud ved maksimalt 6 km/h.
2.  Klap yderligere udliggere ind eller ud ved standsning.
- ➔ Udliggerne klapper ind efter hinanden udefra og ind.
3.  Deaktivér delbredderne for de deaktiverede udliggere.



HENVISNING

Arbejde med en sprøjtebom, der er klappet i transportstilling i kun en side, er forbudt.



CMS-I-00008983

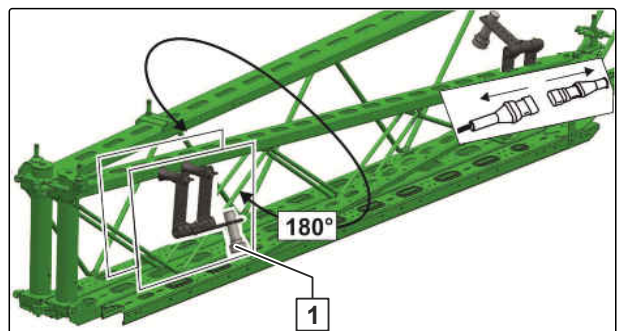
7.6.5 Reducering af arbejdsbredde i begge sider

CMS-T-00014337-A.1

1. Reducér arbejdsbredden i menuen "*Indstillinger > Profil > Konfigurering af delbreddefunktion*".
2. Montér den yderste afstandssensor **1** drejet 180°.
3. Deaktivér de inderste afstandssensorer i menuen "*Indstillinger > Profil > Konfigurering af bomreaktion*".



CMS-I-00008982



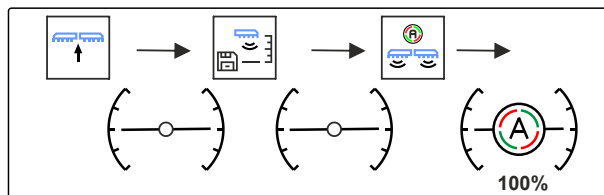
CMS-I-00008981

7.6.6 Indstilling af arbejds højde for den automatiske bomføring

CMS-T-00013511-A.1

1.  Indstil arbejds højden for den automatiske bomføring på betjeningsterminalen.

2.  Gem arbejds højden.



CMS-I-00009092



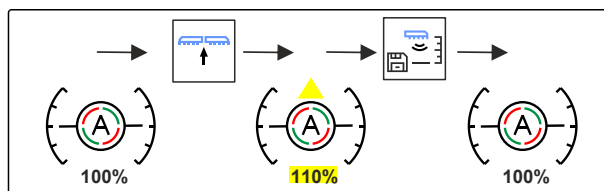
HENVISNING

Når AmaSelect anvendes, gemmes arbejds højden kun for den aktive dyse.

3. Indstil sprøjtebommens højde på forargeren i menuen "Indstillinger > Profil".

Arbejds højden kan ændres i modus "Automatik".

4.  Tilpas arbejds højden med et kort knaptryk.



CMS-I-00009091

➔ Bomføringen indstilles 10 % højere eller lavere for hvert knaptryk.

➔ Arbejds højden forbliver på den indstillede værdi, så længe modus "Automatik" er aktiveret.



HENVISNING

Tryk på knappen i længere tid for at løfte bommen kortvarigt. Bommen sænker sig derefter automatisk igen.

5. Arbejd videre med den ændrede arbejds højde.

6.  Gem om nødvendigt den ændrede arbejds højde.

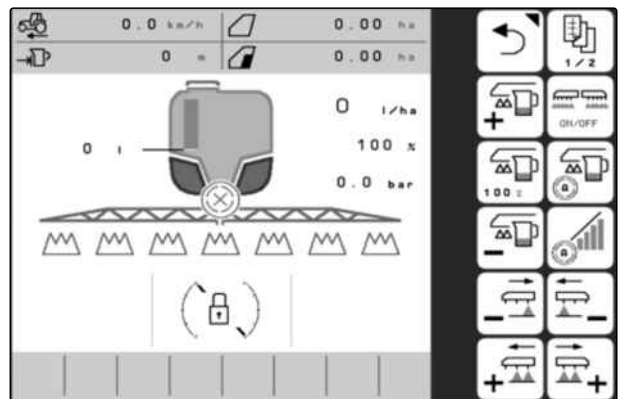
7.6.7 Udbringning af sprøjtevæske

1. Start sprøjtevæskepumpen.
2. Aktivér eventuelt de nødvendige grænsedyser, endedyser eller ekstradyser.
3.  Start sprøjtningen på betjeningsterminalen.

HENVISNING

Hvis sprøjtebeskyttelsen pludseligt falder kraftigt, er sprøjtevæsketanken tom.

Restmængder i sprøjtevæsketanken kan udbringes formålsbestemt indtil et trykfald på 25 %.



CMS-T-00013512-A.1

CMS-I-00008980

7.6.8 Multifunktionsgreb AmaPilot⁺

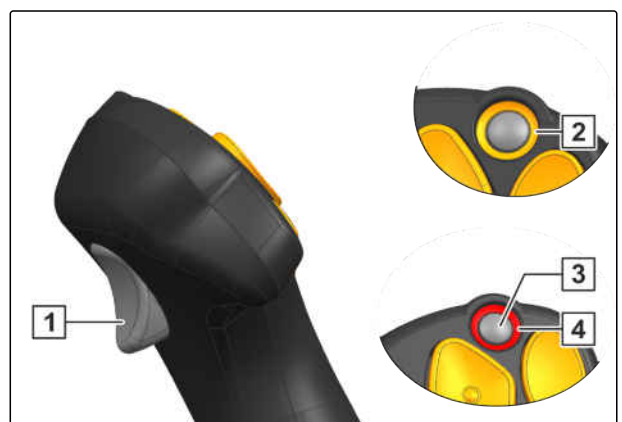
Maskinens funktioner kan udføres med AmaPilot⁺. AmaPilot⁺ er et AUX-N-betjeningselement med frit valgbar tastkonfiguration. En standardknappkonfiguration er forindstillet for hver Amazone-ISOBUS-maskine. Funktionerne er fordelt på 3 niveauer og kan vælges med et tryk med tommelfingeren. Når maskinen starter, bliver standardniveauet hentet. Indikatorringen  lyser grøn.



CMS-T-00005800-C.1

CMS-I-00004071

1. Tryk vedvarende på tast .
- ➔ Niveau 2 aktiv, indikatorringen  lyser orange.
2. Tryk på tasten .
- ➔ Niveau 3 aktiv, indikatorringen  lyser rødt.



CMS-I-00004072

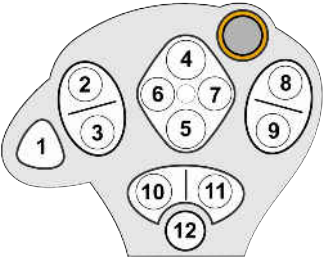
7.6.9 Anvendelse af multifunktionsgreb AmaPilot⁺

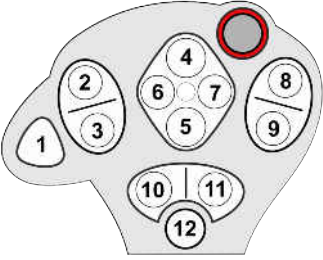


HENVISNING

Tabellerne viser standardkonfigurationen for AmaPilot⁺. Multifunktionsgreb med fri konfiguration kan konfigureres med de ønskede funktioner i betjeningsterminalen.

Nummer	Symbol	Funktion	Niveau 1
1		Start og stop udbringning af sprøjtevæske	
2		Aktivering af delbredde i venstre side	
3		Deaktivering af delbredde i venstre side	
4		Forøgelse af udbringningsmængde	
5		Reducering af udbringningsmængde	
6		Kantdyse i venstre side	
7		Kantdyse i højre side	
8		Aktivering af delbredde i højre side	
9		Deaktivering af delbredde i højre side	
10		Drejning af baghjulsstyring mod venstre	
11		Drejning af baghjulsstyring mod højre	
12		Skift mellem forhjulsstyring og firehjulsstyring	

Nummer	Symbol	Funktion	Niveau 2
1		Spejlvending af DistanceControl til bom	
2		Opvinkling af bomudligger i venstre side	
3		Nedvinkling af bomudligger i venstre side	
4		Løftning af bom	
5		Sænkning af bom	
6		Hældning af bom mod højre	
7		Hældning af bom mod venstre	
8		Opvinkling af bomudligger i højre side	
9		Nedvinkling af bomudligger i højre side	
10		Drejning af baghjulsstyring mod venstre	
11		Drejning af baghjulsstyring mod højre	
12		Skift mellem forhjulsstyring og firehjulsstyring	

Nummer	Symbol	Funktion	Niveau 3
1		Låsning og oplåsning af svingningsudligning	
2		Udklapning af venstre bom	
3		Indklapning af venstre bom	
4		Løftning af bom	
5		Sænkning af bom	
6		Indklapning af bom	
7		Udklapning af bom	
8		Udklapning af højre bom	
9		Indklapning af højre bom	
10		Drejning af baghjulsstyring mod venstre	
11		Drejning af baghjulsstyring mod højre	
12		Skift mellem forhjulsstyring og firehjulsstyring	

1. Påbegynd arbejdet med standardkonfigurationen

eller

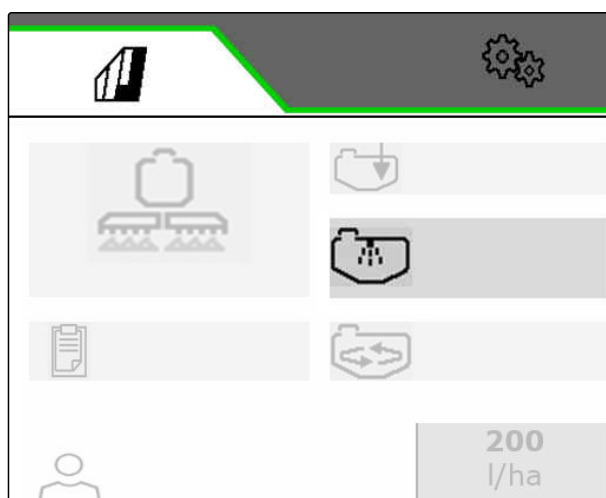
konfigurer konfigurationen i betjeningsterminalen.
2. Tryk på den ønskede funktion.

7.7 Kortvarig afbrydelse af arbejde

CMS-T-00014204-A.1

Inden den kortvarige arbejdsafbrydelse skal bommen skylles, og sugefilteret samt trykfilteret skal rengøres.

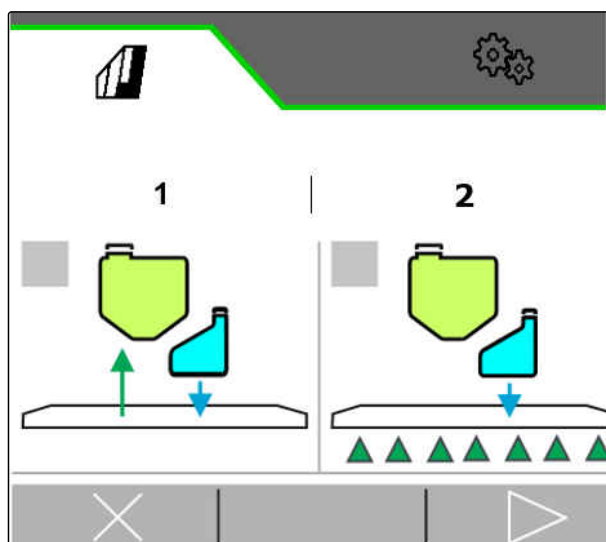
1. Vælg menuen "Rengøring" på betjeningsterminalen.



CMS-I-00007717

2. Vælg "Skyl bommen".
3. *For at skylle dyserne:*
Markér "Udbringning af sprøjtevæske", og udbring skyllevandet på et ubehandlet areal.

4.  Skyl bommen.
5.  Afslut skylningen.



CMS-I-00008032

6. Sæt lukkekappen på sug koblingen.

7. Vælg menuen "Rengøring" på TwinTerminal.

8. *For at starte sugefilterrengøringen:*

Vælg  på TwinTerminal.

➔  Udluftningsventilen kan aktiveres.

9. Aktivér udluftningsventilen i 20 sekunder.

➔ Filterbægeret suges tomt.

➔  Sugefilteret kan tages ud.

10. Tag sugefilteret ud, og bekræft på TwinTerminal.

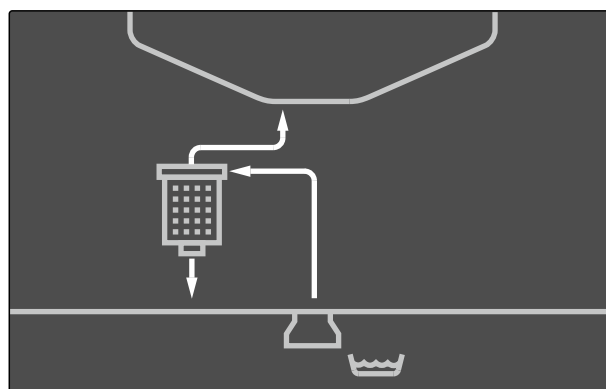
11. Montér det rengjorte sugefilter igen, og bekræft på TwinTerminal.

12. *For at stoppe sugefilterrengøringen:*

Vælg  på TwinTerminal.



CMS-I-00009073



CMS-I-00009072

13. Luk afspærringshanen til returløbet på sprøjtebomben (position 0) i forbindelse med enkelt dysefunktion.



CMS-I-00009016

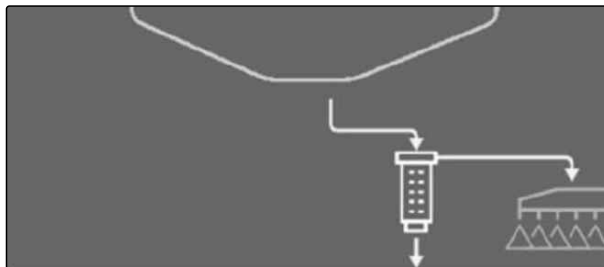
14. *For at starte trykfilterrengøringen:*

Vælg  på TwinTerminal.

15. *For at slukke sprøjtevæskepumpen:*

Vælg  på TwinTerminal.

16. Bekræft på TwinTerminal.
17. Stil en opsamlingsbeholder under udløbet RM, og bekræft på TwinTerminal.
18. Vent 5 sekunder, indtil trykfilteret er afvandet.
19. Bekræft på TwinTerminal.
20. Tag trykfilteret ud, og bekræft på TwinTerminal.
21. Montér det rengjorte trykfilter igen, og bekræft på TwinTerminal.
22. *For at stoppe trykfilterrengøringen:*
Vælg  på TwinTerminal.



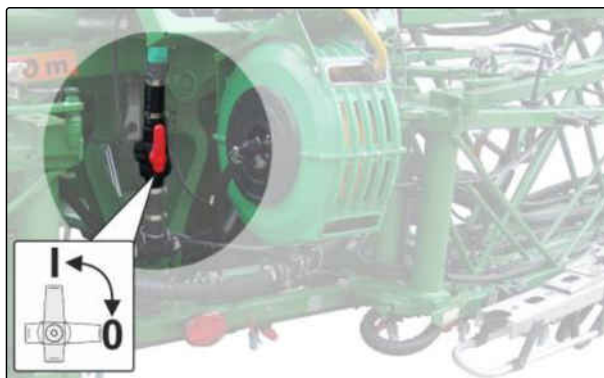
CMS-I-00009150



HENVISNING

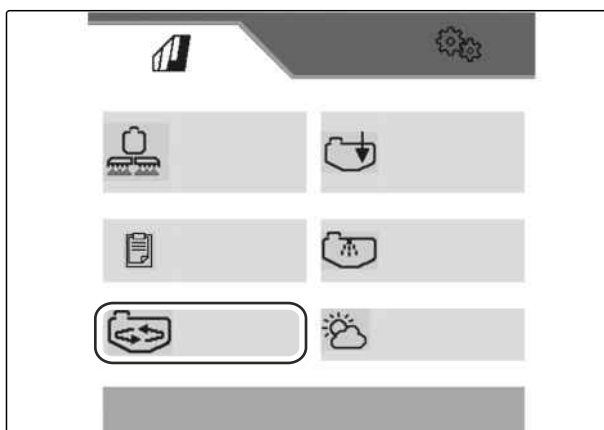
Kun i forbindelse med HighFlow: Det separate trykfilter HighFlow kan ikke tages ud og rengøres, når sprøjtevæsketanken er fyldt.

23. Åbn afspærringshanen til returløbet på sprøjtebommen (position 1) i forbindelse med enkeltudfyldfunktion.



CMS-I-00009016

24. *For at fortsætte arbejdet:*
Start sprøjtevæskepumpen.
25. Vælg menuen "Røring" på betjeningsterminalen, og rør sprøjtevæsken i 5 minutter med maksimalt røretrin.

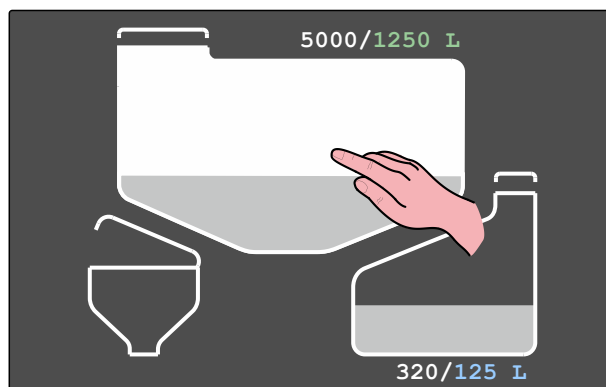


CMS-I-00009033

7.8 Tømning af sprøjtevæske via sprøjtevæskepumpen

CMS-T-00014313-A.1

1. Tilslut en egnet tømmeslange fra den eksterne tank på tømmetilslutningen på maskinsiden.
 2. Start sprøjtevæskepumpen.
 3. Vælg menuen "Sprøjtevæsketank" på TwinTerminal.
 4. *For at starte hurtigtømningen:*
Vælg  på TwinTerminal.
 5. Bekræft på TwinTerminal, at tømmetilslutningen på maskinsiden er forbundet korrekt med den eksterne tank og kan optage væskemængden.
 6. *For at stoppe hurtigtømningen:*
Vælg  på TwinTerminal.
- ➔ Ventilen lukker.
7. Afbryd sprøjtepumpedrevet.
 8. Frakobl tømmeslangen.



CMS-I-00009112

7.9 Fortynding og udsprøjtning af restmængde

CMS-T-00013852-A.1



MILJØINFORMATION

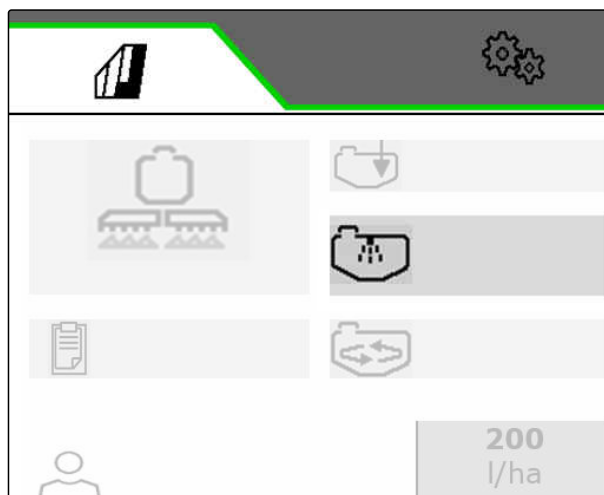
Miljøskader som følge af overdosering af sprøjtevæske

- *Gør følgende for at undgå en overdosering som følge af ufortyndet restmængde:*
Sprøjt den ufortyndede restmængde ud på et ubehandlet areal.

7 | Anvendelse af maskinen

Fortyndning og udsprøjtning af restmængde

1. Start sprøjtevæskepumpen.
2. Vælg menuen Rengøring på betjeningsterminalen.
3.  Fortynd sprøjtevæsken med skyllevand.
4. Når den nødvendige mængde skyllevand er fyldt i:
 Afslut fortyndingen.



CMS-I-00007717

5.  Stop sprøjtningen på betjeningsterminalen.
6. Teknisk restmængde i sprøjteledningen fremgår af de tekniske data.
7. Beregn kørestrækningen.

Betegnelse	Enhed	Beskrivelse
F	m	Nødvendig kørestrækning
M	l/ha	Sprøjtemængde
B	m	Arbejdsbredde
R	l	Ufortyndbar restmængde

$$F = \frac{10.000 \cdot R}{M \cdot B}$$

$$F = \frac{10.000 \cdot R}{M \cdot B}$$

$$F = \frac{10.000 \cdot R}{M \cdot B} \text{ m}$$

CMS-I-00007752

8. Sluk for røreværket.
9.  Start sprøjtningen på betjeningsterminalen.
10. Sprøjt den ufortyndede sprøjtevæske ud af sprøjteledningen på et ubehandlet restareal.
11. Sprøjt den fortyndede sprøjtevæske ud på det behandlede areal.
12.  Stop sprøjtningen på betjeningsterminalen.
13. Rengør maskinen.

7.10 Rengøring af marksprøjte på marken

CMS-T-00014314-A.1

Udfør rengøringen af sprøjtevæskeredsløbet, sprøjteledninger og dyserne på marken under kørslen, da der i mellemtiden udbringes rengøringsvand. Maskinen kan rengøres hjemme på gården, hvis der er en opfangningsanordning til rådighed på gården, f.eks. et biobed.

Forskel mellem hurtigrensøring og intensiv rengøring:

- Udfør hurtigrensøringen hver dag.
- Udfør den intensive rengøring før et kritisk kemikalieskift eller før en ud-af-brugtagning i længere tid.



FORUDSÆTNINGER

- ☉ Skyllevandstanken skal være fyldt.
- ☉ Sprøjtevæsketanken skal være tom.

1. Start sprøjtevæskepumpen.
2. Vælg menuen "Rengøring" på betjeningsterminalen.
3. Vælg "Intensiv rengøring" eller "Hurtigrensøring" i menuen "Rengøring".

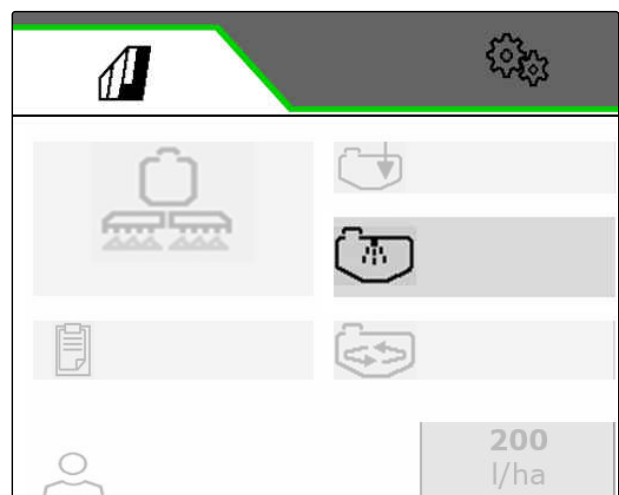


HENVISNING

Den intensive rengøring varer ca. 15 minutter.

Under den intensive rengøring sprøjtes der automatisk rengøringsvand ud på marken tre gange.

4. *For at kontrollere betingelserne for rengøringen:*
Sammenlign nominelle og faktiske værdier.



CMS-I-00007717

Følgende betingelse skal være opfyldt:

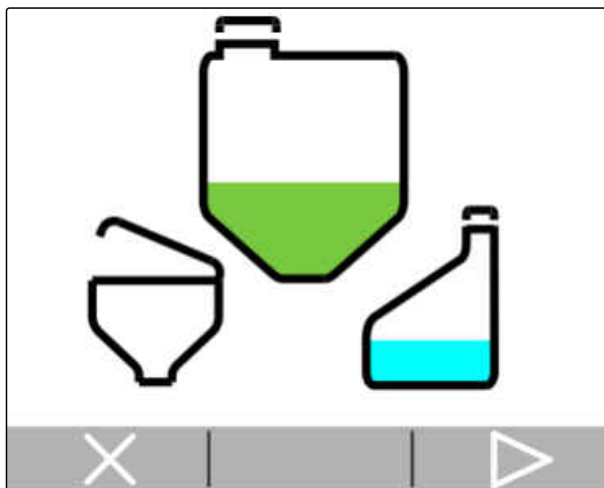
✗	Maks. niveau sprøjtevæsketank:	2303	l
		42	l
✗	Min. niveau skyllevandstank:	0	l
		450	l
✓	Bom klappet ud		
✗	Drehzahl Spritz-flüssigkeitspumpe:	123	1/min
		> 500	1/min

CMS-I-00007728

7 | Anvendelse af maskinen

Rengøring af marksprøjte på marken

5.  Start rengøringen.
6. Indtast den ønskede mængde skyllevand til rengøringen.
- ➔ Røreværket skylles, og den indvendige beholderrengøring er aktiveret.
7.  Bekræft og start samtidigt.
- ➔ Rengøringsvandet sprøjtes ud. Sprøjtningen aktiveres og deaktiveres flere gange.



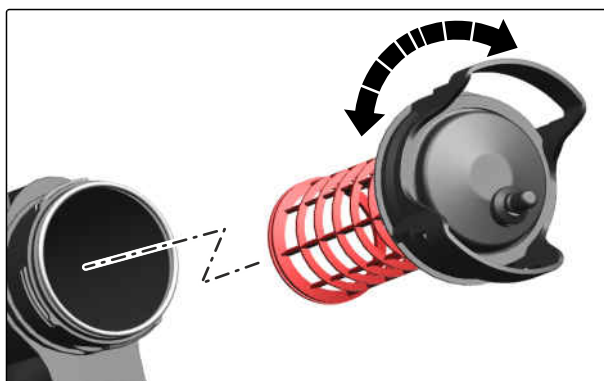
CMS-I-00007723

8. *For at starte restmængdetømningen:*
Vælg  på TwinTerminal.
9. Sæt en opsamlingsbeholder ind under aftapningsventilen, og bekræft på TwinTerminal.
10. Bekræft på TwinTerminal, at sprøjtevæskepumpen er slukket.
11. *For at stoppe restmængdetømningen:*
Vælg  på TwinTerminal.
12. Tag sugefilteret ud.
13. Rengør sugefilteret med vand.
14. Smør O-ringene.
15. Sæt sugefilteret i igen.

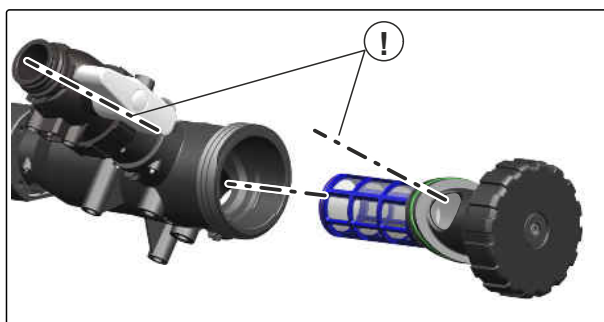


CMS-I-00009109

16. Skru trykfilteret af.
17. Rengør trykfilteret med vand.
18. Smør O-ringene.
19. *For at filterholderens åbning flugter med tilslutningsstudsene:*
Sæt trykfilteret passende i.

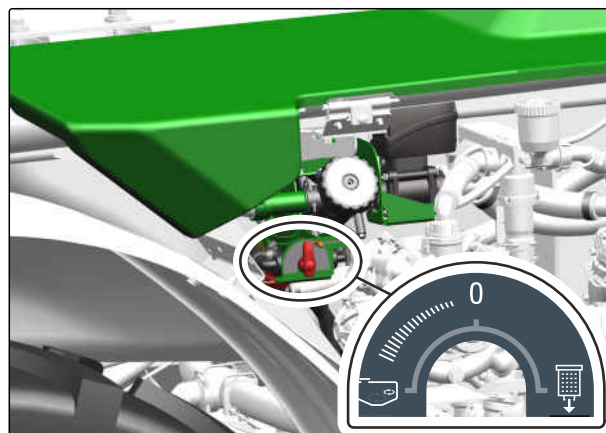


CMS-I-00007731



CMS-I-00007730

20. Skru trykfilteret i igen.
21. Rengør dysefiltrene og ledningsfiltrene i forbindelse med den intensive rengøring.
22. Sæt en opsamlingsbeholder ind under slangeenden foran højre baghjul.
23. Afvand trykfilteret HighFlow.
24. Skru trykfilteret HighFlow af.
25. Rengør trykfilteret HighFlow med vand.
26. Smør O-ringene.
27. *For at filterholderens åbning flugter med tilslutningsstudsene:*
Sæt trykfilteret HighFlow passende i.
28. Skru trykfilteret HighFlow i igen.



CMS-I-00008595

7.11 Rengøring af marksprøjte med rengøringsadditiver

CMS-T-00014403-A.1

Hvis der hersker tvivl om væskekedsløbets rengøringstilstand, kan maskinen rengøres med rengøringsadditiver. De følgende rengøringsadditiver kan anvendes til dette.

Produkt	Producent
Agro-Quick	Adama
JET CLEAR	Sudau agro
Proagro-sprøjterengøringsmiddel	proagro SE

1. Udfør den intensive rengøring.
2. Fyld sprøjtevæsketanken med 100 l vand, og tilsæt rengøringsmidlet iht. producentens angivelser

eller

Fyld sprøjtevæsketanken med 200 l vand, og indskyl rengøringsmidlet via indskylningsbeholderen.
3. Start sprøjtevæskepumpen.

7 | Anvendelse af maskinen

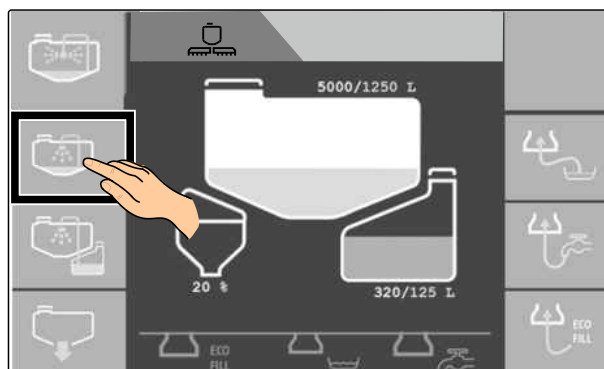
Rengøring af maskinen med udvendig vaskeanordning

4. Vælg menuen "Sprøjtevæsketank" på TwinTerminal.
5. *For at starte cirkulationsrengøringen:*
Vælg  på TwinTerminal.



HENVISNING

Udfør cirkulationsrengøringen med en varighed iht. producentens angivelser, dog mindst 10 minutter.



CMS-I-00009110

6. Vælg menuen "Specialfunktioner" på TwinTerminal.
7. Vælg menuen "Indstil røreværk". Lad røreværket køre i et minut med maksimal intensitet.
8. Vælg menuen "Arbejde" på TwinTerminal.
9. Vælg menuen "Sprøjtevæsketank" på TwinTerminal.
10. *For at stoppe cirkulationsrengøringen:*
Vælg  på TwinTerminal.
11. Udbring blandingen.



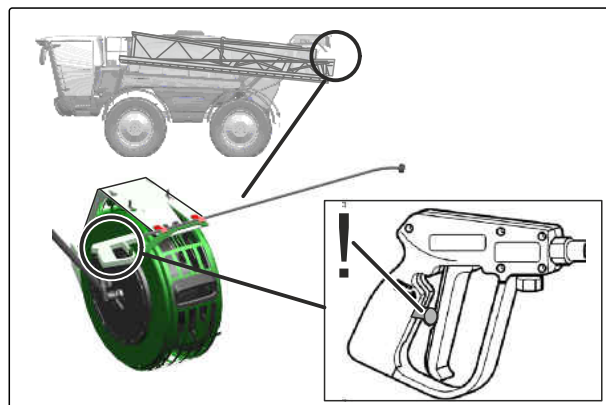
CMS-I-00009111

7.12 Rengøring af maskinen med udvendig vaskeanordning

CMS-T-00014406-A.1

1. Start sprøjtevæskepumpen.
2. Klap bommen ud, og sænk den.
3. Vælg menuen "Specialfunktioner" på TwinTerminal.
4. Vælg menuen "Rengøring, Overvintring" på TwinTerminal.
5. *For at starte den udvendige rengøring:*
Vælg  på TwinTerminal.

6. Tag sprøjtepistolen ud af holderen, og løsn låsen mod utilsigtet sprøjtning.
7. Rengør marksprøjten og sprøjtebommen med sprøjtepistolen.
8. *For at stoppe den udvendige rengøring:*
Vælg  på TwinTerminal.
9. Sørg for at sikre sprøjtepistolen mod utilsigtet sprøjtning ved hjælp af låsen efter brug, og sæt den i holderen.



CMS-I-00008812

7.13 Indklapning af sprøjtebom i transportstilling

CMS-T-00013849-A.1

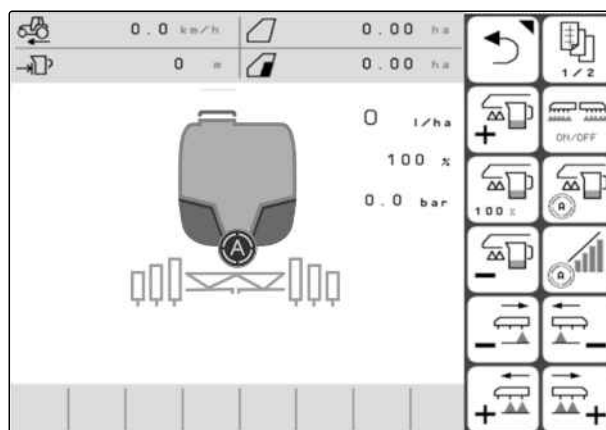


ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af elektrisk stød, hvis sprøjtebommen kommer i kontakt med luftledninger

- *Inden sprøjtebommen klappes ind eller ud:*
Sørg for, at der er tilstrækkelig afstand til luftledninger.

1.  Deaktivér den automatiske bomføring på betjeningsterminalen.
 2.  Klap bommen helt ind på betjeningsterminalen.
- ➔ Betjeningsterminalen viser transportstillingen.



CMS-I-00008841

7.14 Afbrydelse af strømforsyning

CMS-T-00014212-A.1

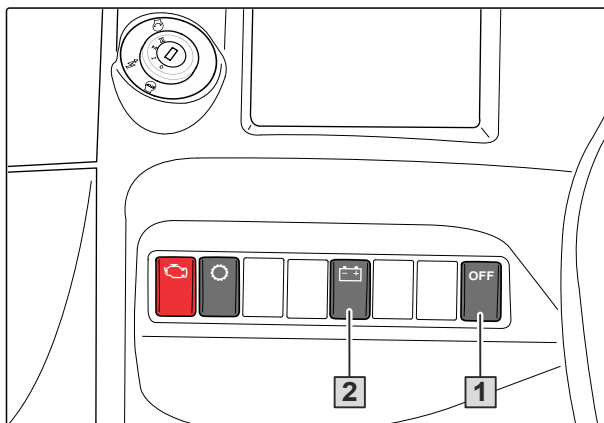
Maskinens strømforsyning afbrydes automatisk 2 timer, efter tændingsnøglen er trukket ud.

Udfør de følgende trin, hvis det er nødvendigt at afbryde strømforsyningen før tid, f.eks. til vedligeholdelsesarbejde.

7 | Anvendelse af maskinen

Afbrydelse af strømforsyning

1. Slå tændingen fra, og vent 2 minutter.
 2. Tryk kontakten **1** og **2** ned samtidigt.
- ➔ Hele maskinens strømforsyning er afbrudt.
3. *For at genetablere strømforsyningen:*
Slå tændingen til.



CMS-I-00008948

Afhjælpning af fejl

8

CMS-T-00013797-A.1

Fejl	Årsag	Løsning
Motoren starter ikke	Batteriet er tomt	► se side 157
Viderekørsel er umulig med spærret køredrev	En sikkerhedsfunktion har spærret køredrevet.	► se side 157
Motorstyreenhedsfejl	Motoren stopper automatisk. Kontrollampen  lyser, og symbolet  på override-knappen blinker.	► se side 158
Sprøjtevæske løber ud	Lækage i sprøjtevæskedredsløbet	► se side 158
Sprøjtedyser drypper	Sprøjtedyserne er tilsmudset eller beskadiget	► se side 159
Bomføringen fungerer ikke korrekt	Ultralydssensorerne er ikke justeret korrekt.	► se side 159
Den elektrohydrauliske bom klapper ikke i transportstilling	Kabeltræet er defekt.	► se side 160
Intet væskeudløb fra dyserne	Dyserne er tilstoppede.	► se side 161
Dyser lukker ikke fuldstændigt	Dysehuse er tilkalket.	► Fjern kalkaflejringer i systemet, se kapitlet Vedligeholdelse.
Der kommer ikke væske ud af dyserne, når der udsprøjtes under rengøringen	Sprøjtevæsketanken er tømt for meget i forbindelse med den forrige udsprøjtning, så sprøjtevæsketanken ikke indeholder rengøringsvand eller for lidt af det.	► <i>For at sikre en kontrolleret udsprøjtning under rengøringen:</i> Reducér kørehastigheden og/eller den nominelle udbringningsmængde.
Sprøjtevæskepumpen suger ikke ind	Sugesiden med sugefilter, filterindsats og sugeslange er tilstoppet.	► Afhjælp tilstopningerne.
	Sprøjtevæskepumpen suger luft ind.	► Kontrollér sugeslangen på sugetilslutningen med hensyn til tæthed.

Fejl	Årsag	Løsning
Sprøjtevæskkepumpen skaber ikke tryk	Sugefilteret med filterindsats er tilsmudset.	► Rengør sugefilteret med filterindsats.
	Ventiler har sat sig fast eller er beskadiget.	► Udskift ventilerne.
	Sprøjtevæskkepumpen suger luft ind, hvilket kan konstateres ved luftbobler i sprøjtevæsketanken.	► Kontrollér slangeforbindelserne på sugeslangen med hensyn til tæthed.
Sprøjtekeglen vibrerer	Sprøjtevæskkepumpen pumper uregelmæssigt.	► Kontrollér ventilerne på sugesiden og tryksiden, eller udskift dem.
Der er olie-/sprøjtevæskeblanding i oliepåfyldningsstudsens eller et unormalt olieforbrug	Sprøjtevæskkepumpens stempelmembran er defekt.	► Udskift alle 6 stempelmembraner.
Udbringningsmængden opnås ikke	Høj kørehastighed, lavt pumpeomdrejningstal	► Reducér kørehastigheden, og forøg sprøjtevæskkepumpens omdrejningstal, indtil fejlmeldingen forsvinder.
Det tilladte sprøjtetryk område for sprøjtedyserne forlades	Kørehastigheden er uden for det område, der er fastlagt for sprøjtedrift. Derved er sprøjtetrykket højere eller lavere end det tilladte for de monterede sprøjtedyser.	► Tilpas kørehastigheden, indtil fejlmeldingen forsvinder.
Ved kabine i kategori 4: Minimumskabinetrykket opnås ikke. En kontaminering af kabinen med giftige aerosoler eller dampe er mulig	Filterelementer er tilstoppede.	► Afslut arbejdet. Få filtrene udskiftet på et autoriseret værksted.
Hydraulikfunktioner kører langsommere	Filteret i hydraulikstikket er tilsmudset.	► Rengør filteret i hydraulikstikket, eller udskift det.

Start af motor med tomt batteri

CMS-T-00014697-A.1

**VIGTIGT**

Beskadigelse af drejet som følge af igangsløbning

- ▶ Hvis maskinens batteri er fladt:
Anvend et eksternt batteri for at starte motoren.

- ▶ Start motoren ved hjælp af et eksternt batteri.

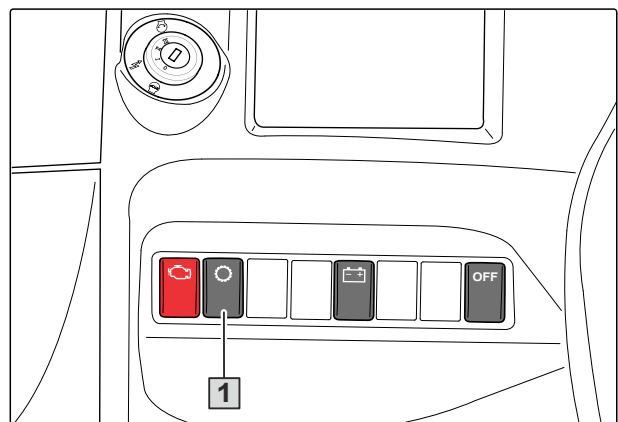
Køredrev spærret

CMS-T-00014214-A.1

1. Kontakt Amazone-fagpersonale.

**VÆRKSTEDSARBEJDE**

2. Kontrollér sikkerhedsfunktionen.
3. Afhjælp fejl.
4. For at omgå den aktive sikkerhedsfunktion:
Tryk på knappen **1**.
- ➔ Køredrevet frigives igen.
- ➔ Den maksimale hastighed er 10 km/h.
5. Flyt maskinen ud af fareområdet.



CMS-I-00008949

Motorstyreenhedsfejl

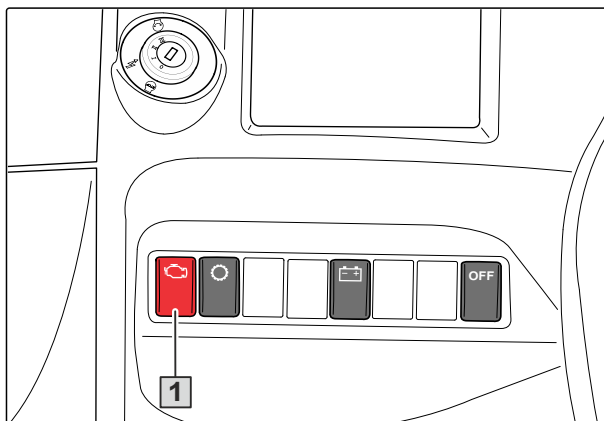
CMS-T-00014213-A.1



VIGTIGT

Fare for motorskader som følge af override-funktionen

- Anvend kun override-funktionen til at bevæge maskinen ud af fareområdet.
- Få omgående afhjulpet fejl på motorstyringen.



CMS-I-00008950

1. Tryk på knappen override **1**.

- ➔ Motoren kan startes igen.
- ➔ Maskinen kan køres i 30 sekunder.
- ➔ Der kan trykkes på knappen flere gange.



VÆRKSTEDSARBEJDE

2. Afhjælp fejl på motorstyringen.

Stop af udløb af sprøjtevæske

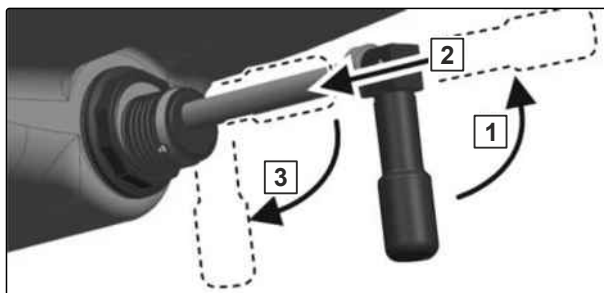
CMS-T-00014200-A.1

Afspærringsventilen befinder sig under sprøjtevæsketanken.

- Lås afspærringsventilen op **1**, skub den ind **2**, og lås den **3**

eller

vælg  for sugearmaturet, eller indstil via TwinTerminal.



CMS-I-00009135

Afhjælpning af drypning fra sprøjtedyserne

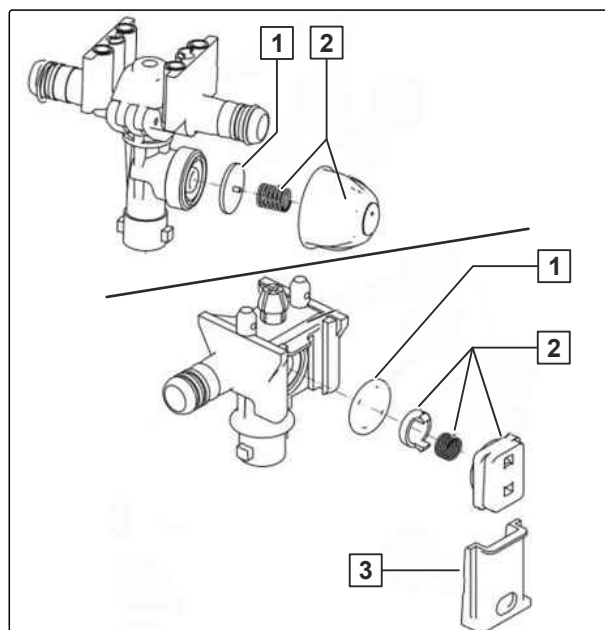
CMS-T-00014696-A.1

**ADVARSEL**

Farer som følge af utilsigtet kontakt med sprøjtevæske

- Skyl dyserne med skyllevand inden arbejde på dysehusene.

1. Afmonter fjederelementet **2**.
2. Tag membranen **1** ud.
3. Rengør membransædet.
4. Kontrollér membranen med hensyn til revner.
5. Montér membranen og fjederelementet.
6. Skub dysespjældet **3** på ved hjælp af tommelfingrene med moderat kraft.



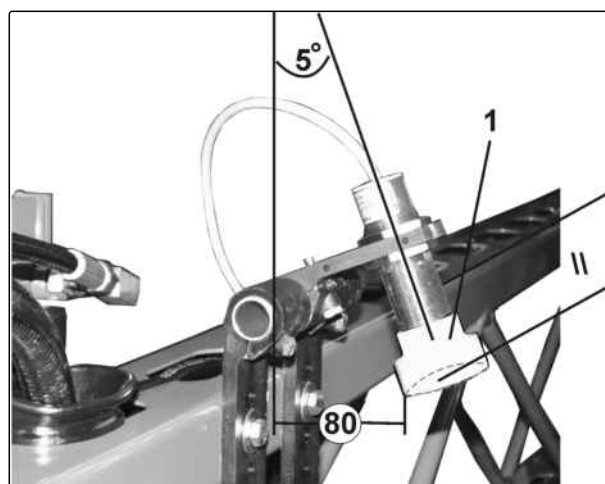
CMS-I-00009343

Justerung af ultralydssensorer

CMS-T-00014202-A.1

Ultralydssensorerne **1** måler afstanden til jordoverfladen eller toppen af planterne. Forkert indstillede ultralydssensorer kan ikke måle afstanden korrekt.

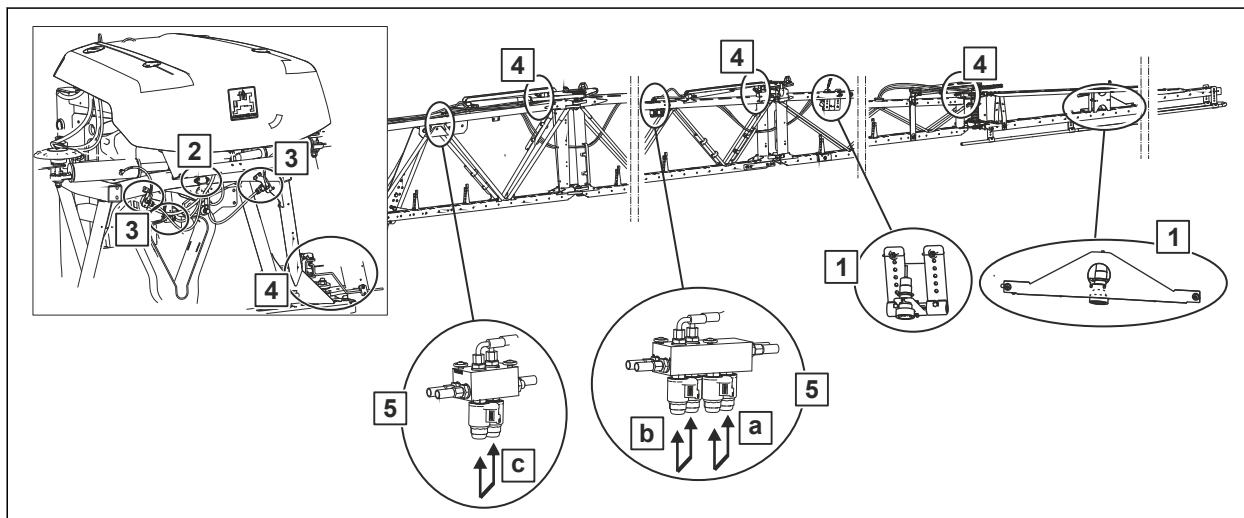
1. Indstil hældningsvinklen til 5° i forhold til lodret.
2. Indstil afstanden mellem ultralydssensoren og bomudliggeren til 80 mm.



CMS-I-00009032

Udførelse af nødklapning af den elektrohydrauliske bom

CMS-T-00014211-A.1



1	Ultralydssensorer for bomhældningen
2	Vinkelhastighedssensor for bomhældningen
3	Potentiometer for bomhældningen
4	Potentiometer for bomklapningen
5	Hydraulikblok med manuel nødklapfunktion



HENVISNING

Hvis elektronikken er intakt, kan nødklapningen udløses via betjeningsterminalen, se betjeningsvejledningen "ISOBUS/Indstillinger/ Maskine".



ADVARSEL

Fare for kvæstelser som følge af uventede bevægelser af sprøjtebommen

I automatisk drift bevæger sprøjtebommen sig, hvis personer træder ind i ultralydssensorens stråleområde.

- Hvis den automatiske bomføring er aktiveret:
Lås sprøjtebommen, inden kabinen forlades.

Hvis kabeltræet er defekt, kan yderudliggerne klappes hydraulisk ved at betjene hydraulikblokken

5 manuelt.

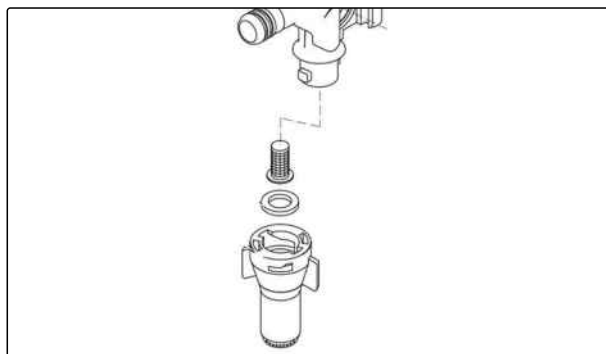
1. Tænd for betjeningsterminalen.

2. Aktivér oliecirculationen.
3. Tryk på trykknappen på begge magnetpoler **a**.
- ➔ Yderudliggerne klapper ind.
4. Tryk på trykknappen på begge magnetpoler **b**.
- ➔ Den anden udligger udefra klapper ind.
5. Tryk på trykknappen på begge magnetpoler **c**.
- ➔ Den tredje udligger udefra klapper ind.

Afhjælpning af tilstopninger i dyserne og dysefiltrene

CMS-T-00014201-A.1

1.  Stop sprøjtningen på betjeningsterminalen.
2. Skyl sprøjtebommen, og udbring skyllevandet.
3. Stands maskinen.
4.  Løft sprøjtebommen til en dysehøjde på 1,5 m.
5.  Sørg for at sikre bomføringen.
6. Sluk motoren.
7. Sørg for at sikre maskinen.
8. Tag personlige værnemidler på.
9. Skru bajonethætten med dysen af.
10. Tag gummitætningen og dysefilteret ud.
11. Sæt en ny dyse og et nyt dysefilter i
eller
rengør dysen og dysefilteret med trykluft.
12. Sæt dysefilteret og gummitætningen i.
13. Montér bajonethætten med dysen.



CMS-I-00009099

Istandholdelse af maskinen

9

CMS-T-00014587-A.1

9.1 Beskyttelse af maskinen mod frost

CMS-T-00014588-A.1

9.1.1 Beskyttelse af sprøjte teknik mod frost

CMS-T-00014407-A.1



ADVARSEL

Fare for maskinskader som følge af frost

- Følg de følgende anvisninger.



HENVISNING

Overvintringen er en semiautomatiseret proces, der udføres via TwinTerminal CP Plus.

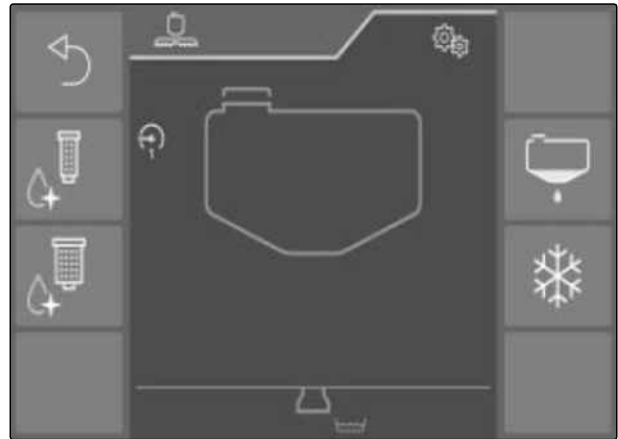
1. Klap sprøjtebommene ud.
2. Rengør maskinen intensivt.
3. Tøm skyllevandstanken.
4. Vælg  for skiftehanen QU.
5. Vælg menuen "Specialfunktioner" på TwinTerminal.
6. Vælg menuen "Rengøring, Overvintring" på TwinTerminal.



CMS-I-00009149

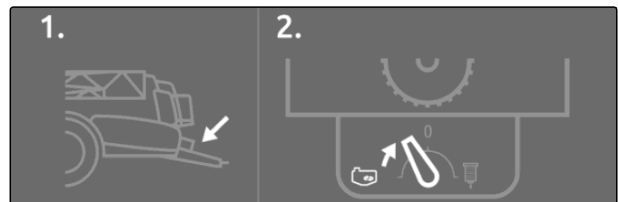
7. For at starte overvintringen:

Vælg ❄️ på TwinTerminal.



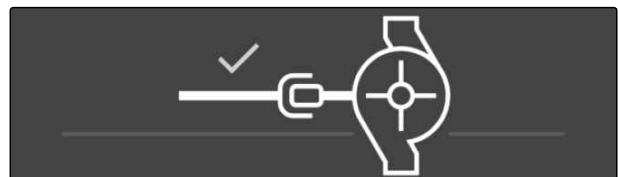
CMS-I-00009151

8. Kun i forbindelse med HighFlow: Lad hjælperøreværket køre med maksimal intensitet, og bekræft på TwinTerminal.



CMS-I-00009148

9. Start sprøjtevæskepumpen, og bekræft på TwinTerminal.



CMS-I-00009159

10. Vælg påfyldningsoptionen, og bekræft på TwinTerminal.

11. Tilslut sugeslangen på sugetilslutningen. Sæt den i en beholder med frostbeskyttelsesmiddel, og bekræft på TwinTerminal.

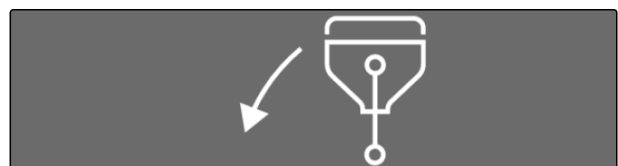


CMS-I-00009153

12. Fyld mindst 80 l frostbeskyttelsesmiddel på propylenglykolbasis i skyllevandstanken via en sugeslange eller påfyldningsåbningen, og bekræft på TwinTerminal.

➔ Mængden af frostbeskyttelsesmiddel på 80 l vises.

13. Sænk indskylningsbeholderen, og bekræft på TwinTerminal.



CMS-I-00009164

9 | Istandholdelse af maskinen

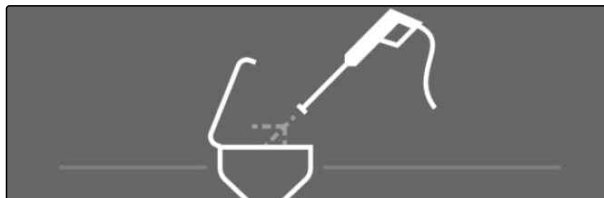
Beskyttelse af maskinen mod frost

14. Sæt skiftehanerne på indskylningsbeholderen i den viste position, og bekræft på TwinTerminal.



CMS-I-00009163

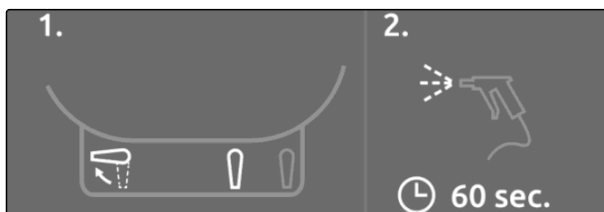
15. Skyl sprøjtelansen til den udvendige rengøring igennem i 60 sekunder via indskylningsbeholderen, og bekræft på TwinTerminal.



CMS-I-00009165

16. Sæt skiftehanerne på indskylningsbeholderen i den viste position, og bekræft på TwinTerminal.

17. Skyl sprøjtepistolen til den udvendige rengøring igennem i 60 sekunder via indskylningsbeholderen, og bekræft på TwinTerminal.



CMS-I-00009166

18. Sæt skiftehanerne på indskylningsbeholderen i den viste position, og bekræft på TwinTerminal.

19. Udfør indvendig rengøring af indskylningsbeholderen i 60 sekunder, og bekræft på TwinTerminal.



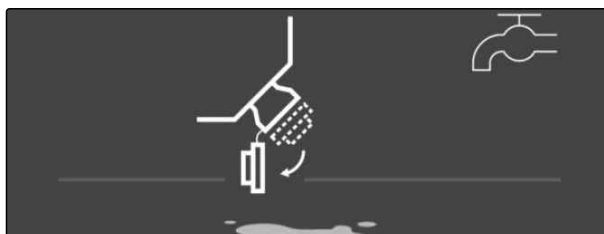
CMS-I-00009168

20. Løft indskylningsbeholderen, og bekræft på TwinTerminal.



CMS-I-00009167

21. Afvand trykpåfyldningen, og bekræft på TwinTerminal.



CMS-I-00009160

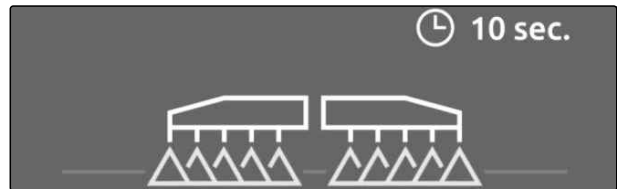
22. Fjern sugeslangen eller kappen fra sugetilslutningen, og bekræft på TwinTerminal.



CMS-I-00009154

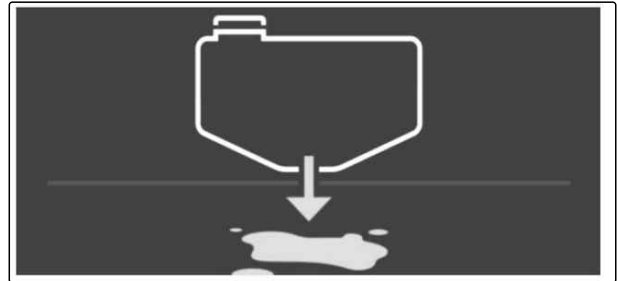
23. Sørg for, at der ikke befinder sig personer i maskinens sprøjteområde, og bekræft på TwinTerminal.

➔ Den automatisk skylning af dyserne starter efter 10 sekunder.



CMS-I-00009146

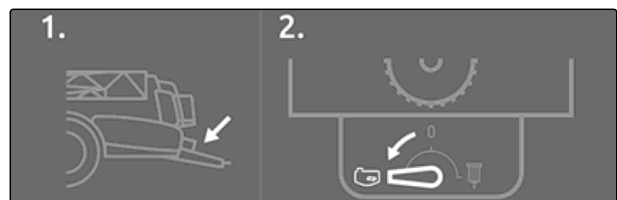
24. Sæt en egnet opsamlingsbeholder under inden den automatiske tømning af sprøjtevæsketanken, og bekræft på TwinTerminal.



CMS-I-00009147

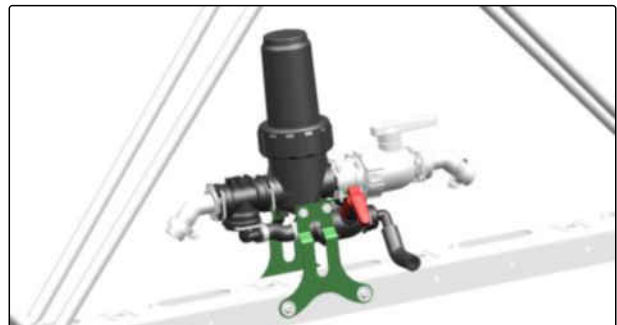
25. Kun i forbindelse med HighFlow: Sluk hjælperørværket igen, og bekræft på TwinTerminal.

26. Sluk sprøjtevæskepumpen.



CMS-I-00009162

27. Aftap resterende restvand i ledningsfiltrenes afløb ved hjælp af aftapningshanen.



CMS-I-00009035

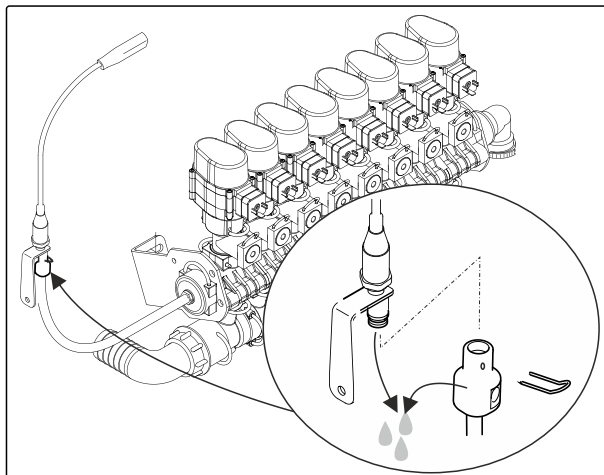
28. *For at afvande trykfilteret HighFlow:*

Vælg  for skiftehanen under den klapbare afdækningen på højre maskinside, og lad sprøjteledningen køre helt tom.

29. Tag trykfilteret HighFlow ud, og rengør det.

30. *For at afvande tryksensoren på Super-L-bommen:*

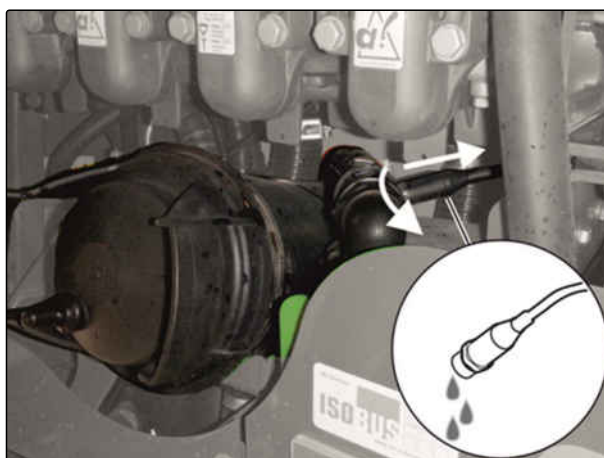
Løsn adapteren fra tryksensoren, afvand tryksensoren, og monter adapteren igen.



CMS-I-00009036

31. *For at afvande tryksensoren på røreværket på betjeningsfeltet:*

Skrue tryksensoren af, afvand den, og skru den i igen.



CMS-I-00009037

32. *For at afvande skyllevandstankens tryksensor under skyllevandstanken:*

Skrue tryksensoren af, afvand den, og skru den i igen.

33. Opsaml en smule udsprøjtet væske.
Kontrollér væsken med hensyn til tilstrækkelig frostbeskyttelse.

34. *Hvis frostbeskyttelsen ikke er tilstrækkelig:*
Fyld frostbeskyttelsesmidlet i igen, og gentag forløbet.



CMS-I-00009038

35. Genanvend af blandingen af frostbeskyttelse og sprøjtevæske

eller

bortskaffet den korrekt.

36. Afvand håndvaskanordningen, og lad hanen være åbnet.

37. Opbevar manometeret og andet elektronisk tilbehør frostfrit.
38. Udfør olieskiftet på sprøjtevæskepumperne før genbrugtagning.

9.1.2 Beskyttelse af køretøjet mod frost

CMS-T-00014278-A.1

Der ydes ingen garanti i tilfælde af opbevaringsbetingede korrosionsskader.

1. Fyld DEF-tanken helt.
2. Behandl alle forkromede komponenter med korrosionsbeskyttelse: Hydraulikcylindernes stempelstænger, sporviddeindstillingens hovedaksel og højdeindstillingen.
3. Afmonter batteriet. Batteriet befinder sig under kabinen bag den højre vedligeholdelsesklap.



HENVISNING

Monter det opladede batteri før ibrugtagning.

Tag polklemmerne af til hurtigopladning på køretøjet.

Se betjeningsvejledningen til Deutz-motoren.

9.2 Udførelse af marksprøjtekontrol

CMS-T-00014279-A.1

9.2.1 Udførelse af marksprøjtekontrol

CMS-T-00011844-A.1

Maskinen er omfattet af den regelmæssige marksprøjtekontrol, der gælder ensartet i Den Europæiske Union (direktiv 2009/128/EF om en ramme for Fællesskabets indsats for en bæredygtig anvendelse af pesticider og EN ISO 16122).

Tidspunktet for udførelsen af en ny kontrol er angivet på kontrolmærket på maskinen.

Marksprøjtekontrollen skal udføres senest 6 måneder efter ibrugtagning og gentages hvert 2. år.



CMS-I-00007676

- Få marksprøjtekontrollen udført regelmæssigt af et anerkendt og certificeret kontrolværksted.

9.2.2 Udførelse af kontrol af sprøjtevæskpumpe

CMS-T-00014594-A.1

Kontrolsæt til sprøjtevæskepumpen:

- 1** O-ring, bestillingsnummer: FC149
- 2** Slangetilslutning, bestillingsnummer: GE042
- 3** Omløbermøtrik, bestillingsnummer: GE022
- 4** O-ring, bestillingsnummer: FC468
- 5** Slangetilslutning, bestillingsnummer: ZF1395



CMS-I-00007674

Pumperne befinder sig på højre side af maskinen under afdækningen. Sprøjtevæskepumpen er foran, og rørepumpen er bagved.

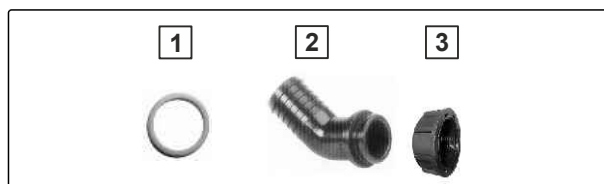
1. Løsn omløbermøtrikken.
2. Sæt slangetilslutningen på.
3. Start sprøjtevæskepumpen.

9.2.3 Udførelse af kontrol af gennemstrømningsmåler

CMS-T-00014595-A.1

Kontrolsæt til gennemstrømningsmåler:

- 1** O-ring, bestillingsnummer: FC122
- 2** Slangetilslutning, bestillingsnummer: GE095
- 3** Omløbermøtrik, bestillingsnummer: GE021

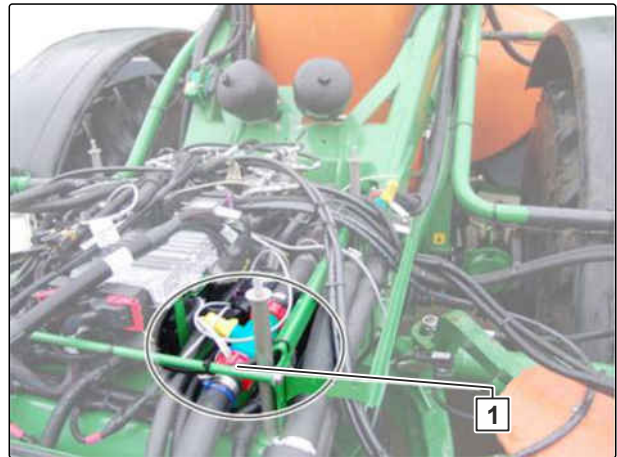


CMS-I-00007675

Enkeltdysefunktion DUS pro:

Gennemstrømningsmåleren **1** befinder sig til højre på bomarmaturet.

1. Løsn omløbermøtrikken bag gennemstrømningsmåleren.
2. Fastgør stiktyllen (bestillingsnummer: 919345) med omløbermøtrikken.
3. Tilslut kontrolapparatet.
4. Aktivér sprøjtingen.

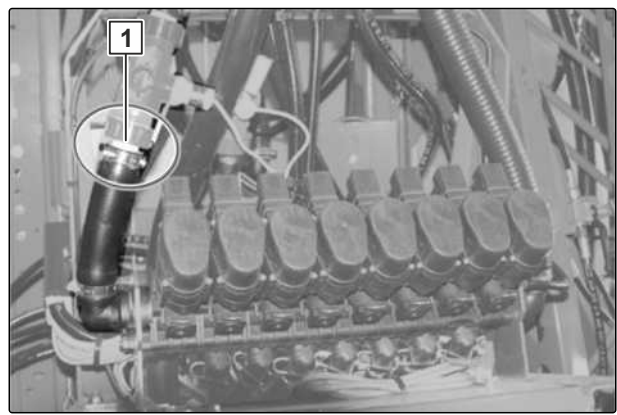


CMS-I-00009344

Delbreddearmatur:

Gennemstrømningsmåleren **1** befinder sig til venstre på bomarmaturet ved siden af delbredderne.

5. Løsn omløbermøtrikken bag gennemstrømningsmåleren.
6. Fastgør stiktyllen (bestillingsnummer: 919345) med omløbermøtrikken.
7. Tilslut kontrolapparatet.
8. Aktivér sprøjtingen.



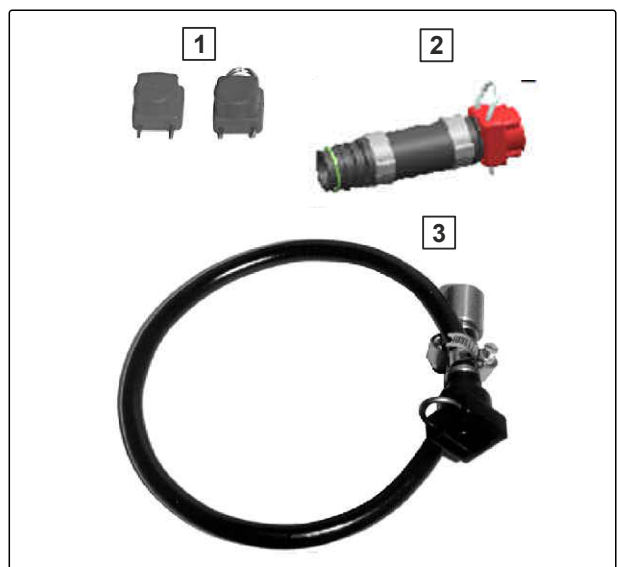
CMS-I-00009345

9.2.4 Udførelse af kontrol af sprøjtetryk

CMS-T-00014596-A.1

Kontrolsæt til trykmåling:

- 1** Afdækningshætte, bestillingsnummer: 913954 og stik, bestillingsnummer: ZF195
- 2** Blindslange, bestillingsnummer: 116059
- 3** Manometertilslutning, bestillingsnummer: 7107000



CMS-I-00007673

- Udfør trykmåling på dyserne.

9.3 Fjernelse af kalkaflejringer i systemet

CMS-T-00014280-A.1



ADVARSEL

Sundhedsfare som følge af kontakt med afkalkningsmiddel

- Følg anvisningerne fra producenten.

Tegn på kalkaflejringer i systemet:

- Dysehuset åbner eller lukker ikke
- Fejlmeldinger på betjeningsterminalen

Kalkaflejringer skal fjernes med et specielt afkalkningsmiddel, f.eks. PH FIX 5 fra Sudau Agro.

1. Rengør tom marksprøjte.
2. Fyld 20 l til 50 l vand i sprøjtevæsketanken.
3. Start sprøjtevæskepumpen.
4. Fyld 3 l afkalkningsmiddel i sprøjtevæsketanken via inspektionslugen.
5. Lad blandingen cirkulere 10-15 minutter i sprøjtevæskedrejsløbet.
6. Afbryd pumpedrevet.
7. Lad blandingen hvile 5 minutter.
8. Fortynd blandingen med skyllevand, indtil farven bliver gul. Blandingens farve er pink ved pH < 5, orange ved pH 6 og gul ved pH 7.
9. *Ved maskinudførelse med AmaSelect:*
 Skift til alle dysepositioner ved manuelt dysevalg uden pumpedrev.

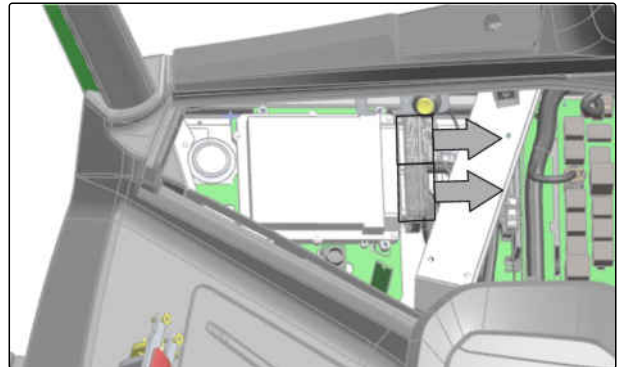
➔ Den fortyndede blanding er ufarlig.

9.4 Forberedelse af svejsearbejde

CMS-T-00014612-A.1

De følgende foranstaltninger skal træffes før hvert svejsearbejde.

1. Træk tændingsnøglen ud.
2. Afbryd batteriet.
3. Træk stikket til betjeningsterminalen ud.
4. *For at gøre maskinen strømløs:*
 Tryk samtidigt på de to knapper i kabinen.
5. Træk de to stik ud af styreenheden til centralelektronikken under armlænet.



CMS-I-00009285

9.5 Vedligeholdelse af maskinen

CMS-T-00013798-A.1

9.5.1 Vedligeholdelsesplan

efter den første anvendelse	
Kontrol af hjul	se side 177
Kontrol af hydraulikslanger	se side 180

dagligt	
Udførelse af vedligeholdelsesforanstaltninger E20 på Deutz-motoren	se side 173
Kontrol af motorkøler og hydraulikkøler	se side 176
Kontrol af olie i sprøjtevæskepumpen	se side 185

for hver 50 driftstimer / ugentligt	
Kontrol af hjul	se side 177
Kontrol af hydraulikslanger	se side 180
Kontrol af hydraulikoliens oliestand	se side 181
Kontrol af centralsmøringens påfyldningsniveau	se side 190

for hver 250 driftstimer / hver 3. måned	
Kontrol af bremsebelægninger	se side 177
Rengøring eller udskiftning af standardkabineluftfiltre og cirkulationsluftfilter	se side 194
Kontrol af dørtætninger og rudetætninger	se side 198
Kontrol af kabinens dæmpningslejer	se side 199

for hver 500 driftstimer / hver 6. måned	
Ibrugtagning af klimaanlæg efter længere tids stilstand	se side 191

for hver 1000 driftstimer / Hver 12. måned	
Kontrol af oliestand i planetgearet	se side 179

9.5.2 Udførelse af vedligeholdelsesforanstaltninger E20 på Deutz-motoren

CMS-T-00014281-A.1



INTERVAL

- dagligt
- Kontrollér smøreoliestanden. Målepinden befinder sig til højre på motoren.
- Kontrollér kølevæskestanden. Ekspansionsbeholderen til kølevæsken befinder sig på serviceplatformen.
- Udfør visuel kontrol af motoren, udstødningssystemet og udstødningsefterbehandlingen med hensyn til tæthed.
- Tøm brændstofforfilterets vandopsamlingsbeholder. Brændstofforfilteret befinder sig foran til højre på motoren.



HENVISNING

Tøm straks vandudskilleren, når advarselsanlægget aktiveres.

- Udfør de anførte vedligeholdelsesarbejder, se betjeningsvejledningen til Deutz-motoren.

9.5 Udførelse af vedligeholdelsesforanstaltninger E30 på Deutz-motoren

CMS-T-00014282-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 500 driftstimer
eller
hver 6. måned
- Udfør vedligeholdelsesforanstaltninger E30, se betjeningsvejledningen til Deutz-motoren.

9.5 Udførelse af vedligeholdelsesforanstaltninger E40 på Deutz-motoren

CMS-T-00014283-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 1000 driftstimer
eller
Hver 12. måned
- Udfør vedligeholdelsesforanstaltninger E40, se betjeningsvejledningen til Deutz-motoren.

9.5 Udførelse af vedligeholdelsesforanstaltninger E50 på Deutz-motoren

CMS-T-00014284-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 2000 driftstimer
eller
hvert 2. år

- Udfør vedligeholdelsesforanstaltninger E50, se betjeningsvejledningen til Deutz-motoren.

9.5 Udførelse af vedligeholdelsesforanstaltninger E55 på Deutz-motoren

CMS-T-00014285-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 4000 driftstimer
eller
Hvert 4. år

- Få udført vedligeholdelsesforanstaltninger E55 af servicepersonale, der er autoriseret af Deutz.

9.5 Udførelse af vedligeholdelsesforanstaltninger E60 på Deutz-motoren

CMS-T-00014287-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 6000 driftstimer
eller
Hvert 4. år

- Få udført vedligeholdelsesforanstaltninger E60 af servicepersonale, der er autoriseret af Deutz.

9.5 Udførelse af vedligeholdelsesforanstaltninger E70 på Deutz-motoren

CMS-T-00014288-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 9000 driftstimer
eller
Hvert 4. år

- Få udført vedligeholdelsesforanstaltninger E70 af servicepersonale, der er autoriseret af Deutz.

9.5 Kontrol af motorovervågning og advarselsanlæg

CMS-T-00014289-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 1000 driftstimer
eller
Hver 12. måned

- Får motorovervågningen og advarselsanlægget kontrolleret af servicepersonale, der er autoriseret af Deutz.

9.5 Udskiftning af brændstoffilter, brændstofforfilter, smøreolie og smøreoliefilter

CMS-T-00014290-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 1000 driftstimer
eller
Hver 12. måned

- Udskift brændstoffilteret, brændstofforfilteret, smøreolien og smøreoliefilteret, se betjeningsvejledningen til Deutz-motoren.

9.5 Udskiftning af tørluftfilter

CMS-T-00014291-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 2000 driftstimer
eller
hvert 2. år

- Udskift tørluftfilteret, se betjeningsvejledningen til Deutz-motoren.

9.5 Udskiftning af SCR-fødepumpens filterindsats

CMS-T-00014292-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 2000 driftstimer
eller
hvert 3. år

- Udskift SCR-fødepumpens filterindsats, se betjeningsvejledningen til Deutz-motoren.

9.5 Udskiftning af kølesystembeskyttelsesmiddel

CMS-T-00014293-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 4000 driftstimer
eller
Hvert 4. år

- Udskift kølesystembeskyttelsesmidlet, se betjeningsvejledningen til Deutz-motoren.

9.5 Udskiftning af dieselpartikelfilter

CMS-T-00014294-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- ved behov

- *Så snart der vises en tilsvarende melding på køretøjsterminalen AmaDrive:*
Udskift dieselpartikelfilteret, se betjeningsvejledningen til Deutz-motoren.

9.5.3 Kontrol af motorkøler og hydraulikkøler

CMS-T-00014295-A.1



INTERVAL

- dagligt

1. Udfør en visuel kontrol på motorkøleren og hydraulikkøleren med hensyn til støv og urenheder.

Rengør om nødvendigt motorkøleren og hydraulikkøleren:

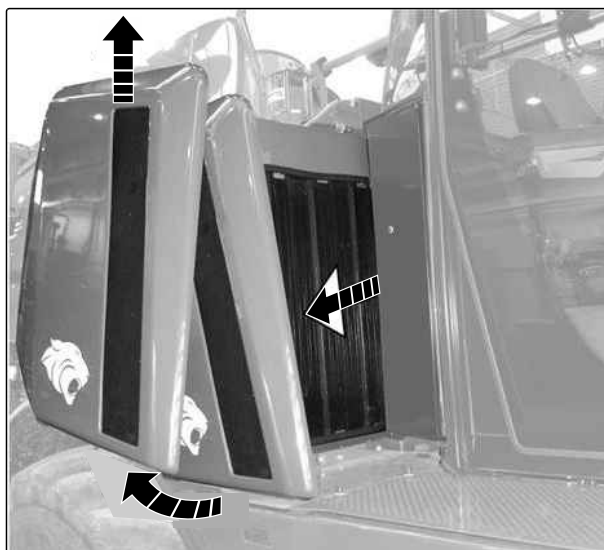
2. Tag sideafdækningen af.
3. Træk gitteret udad.



HENVISNING

Anvend trykluft med maksimalt 5 bar til rengøringen.

4. Rengør kølerne og kondensatoren til venstre og højre på kabinen med trykluft.
5. Rengør om nødvendigt gitteret separat.



CMS-I-00009047

9.5.4 Kontrol af bremsebelægninger

CMS-T-00014296-A.1



INTERVAL

- for hver 250 driftstimer
eller
hver 3. måned

Kontrolkriterier:

- Slidgrænse: 3 mm
- Beskadigelser
- Kraftige tilsmudsninger

1. Kontrollér bremsebelægningerne.



VÆRKSTEDSARBEJDE

2. Udskift slidte, beskadigede eller tilsmudsede bremsebelægninger.

9.5.5 Kontrol af hjul

CMS-T-00014299-A.1

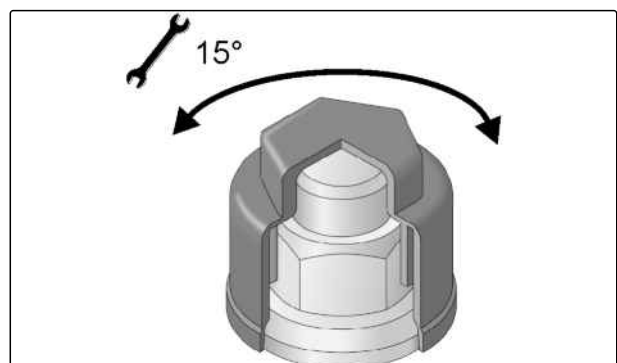


INTERVAL

- efter den første anvendelse
- for hver 50 driftstimer
eller
ugentligt

Tilspændingsmoment for hjulmøtrikkerne: 510 Nm

1. Kontrollér dæktrykket i henhold til angivelserne på mærkaterne.
2. Kontrollér hjulmøtrikkernes tilspændingsmoment. Efterspænd om nødvendigt hjulmøtrikkerne.
3. Sæt beskyttelseshætterne på. Klem dem fast med en drejning på 15°.



CMS-I-00009053

9.5 Udskiftning af hjul eller dæk

CMS-T-00014300-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

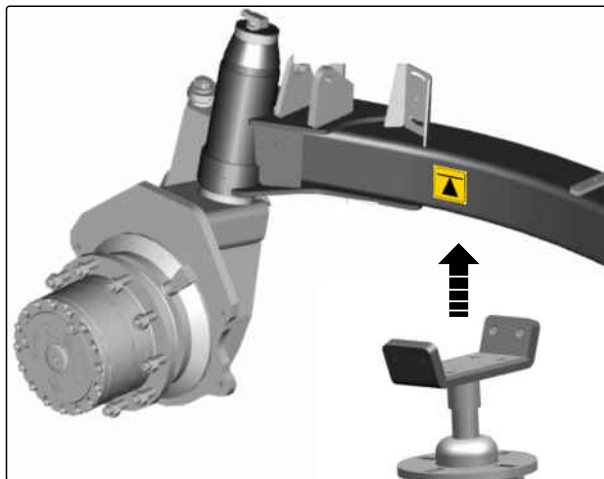
- ved behov



HENVISNING

Donkraften skal have en minimumsbæreevne på 5 t og en U-formet holder.

Donkraften kun anbringes på de markerede steder.



CMS-I-00009052

1. Afmonter de gamle hjul.
2. Monter de nye hjul.
3. *Hvis de nye hjul har en anden indpresningsdybde end de gamle:*
Indtast de anvendte hjul på køretøjsterminalen AmaDrive.



HENVISNING

Indpresningsdybden påvirker maskinen sporvidde. Sporvidden skal mindst være 1.800 mm. Ellers kolliderer hjulene med understellet, og der er fare for at vælte.

9.5 Olieskift i planetgearet

CMS-T-00014301-A.1

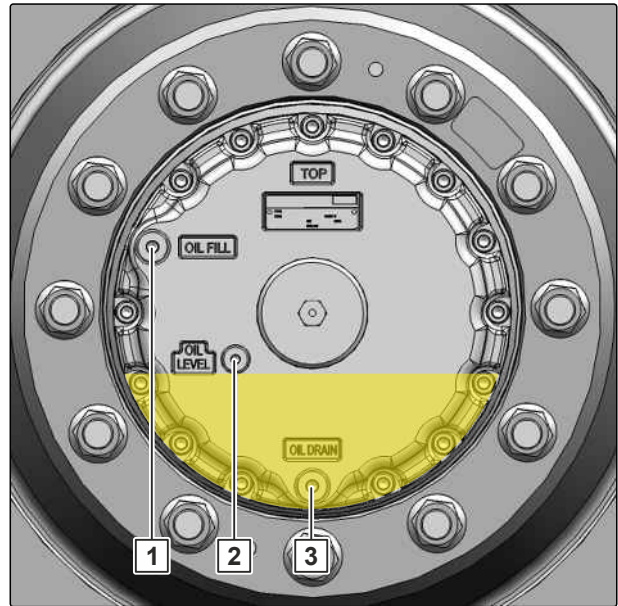


VÆRKSTEDSARBEJDE

- efter de første 100 driftstimer

Den nødvendige oliemængde er ca. 1,2 l. Olieskiftet skal udføres med varm olie.

1. Parkér maskinen således, at olieaftapningsskruen **3** er fornedet.
2. Sæt en egnet opsamlingsbeholder ind under olieaftapningsskruen.
3. Afmonter påfyldningsskruen **1**, oliestandsskruen **2** og olieaftapningsskruen **3**.
4. Lad olien løbe ud, og bortskaf den på miljøvenlig vis.
5. Montér olieaftapningsskruen **3**.
6. Påfyld en olie, der er i overensstemmelse med de tekniske data, op til oliestandskontrolåbningen **2** via påfyldningsåbningen.
7. Montér påfyldningsskruen **1** og oliestandsskruen **2**.
8. Kontrollér oliestanden igen efter nogle gearomdrejninger.



CMS-I-00009056

9.5.6 Kontrol af oliestand i planetgearet

CMS-T-00014302-A.1

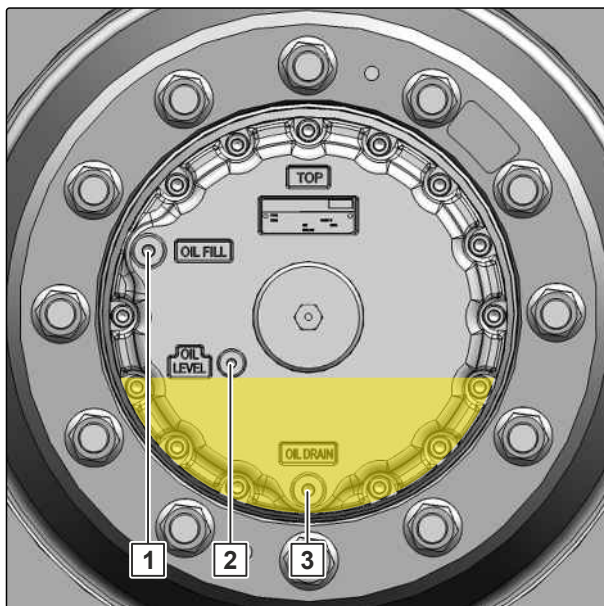


INTERVAL

- for hver 1000 driftstimer
eller
Hver 12. måned

Reduktionsgearet er et planetgear og er koblet sammen med hjulmotorerne ved hjælp af en koblingsdel.

1. Parkér maskinen således, at olieaftapningsskruen **3** er forneden.
2. Afmontér olieaftapningsskruen **2**.
3. Kontrollér oliestanden. Olien skal stå op til oliestandskontrolåbningen **2**.
4. Efterfyld om nødvendigt en olie, der er i overensstemmelse med de tekniske data, via påfyldningsåbningen **1**.



CMS-I-00009056

9.5 Kontrol af hydraulikbeholdere

CMS-T-00014155-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 1000 driftstimer
- eller
- Hver 12. måned

1. Kontrollér hydraulikbeholdere, der kan efterfyldes, med hensyn til korrekt tryk.
2. Kontrollér, at alle hydraulikbeholdere sidde fast og med hensyn til lækage.

9.5.7 Kontrol af hydraulikslanger

CMS-T-00002331-F.1



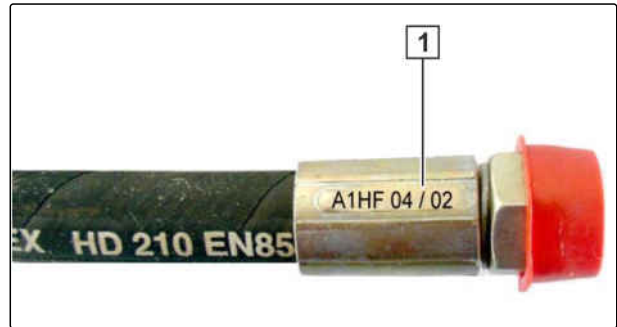
INTERVAL

- efter den første anvendelse
- for hver 50 driftstimer
- eller
- ugentligt

1. Kontrollér hydraulikslangerne for beskadigelser såsom skuresteder, snit, revner og deformationer.
2. Kontrollér hydraulikslangerne for utætte steder.
3. Efterspænd løse forskruninger.

Hydraulikslangerne må maks. være 6 år gamle.

4. Kontrollér produktionsdatoen **1**.



CMS-I-00000532



VÆRKSTEDSARBEJDE

5. Udskift slidte, beskadigede eller forældede hydraulikslanger.

9.5.8 Kontrol af hydraulikoliens oliestand

CMS-T-00014303-A.1



INTERVAL

- for hver 50 driftstimer
eller
ugentligt

Hvis oliestanden falder til under et minimumsmål, eller hvis olietemperaturen er for høj, udsendes der et advarselssignal i kabinen.

Den korrekte oliestand afhænger af olietemperaturen:

- Ved en olietemperatur på 60 °C skal oliestanden være i midten af skueglasset.
- Ved en olietemperatur på 20 °C skal oliestanden være i den nederste tredjedel af skueglasset.



FORSIGTIG

Fare for forbrænding som følge af varm olie

- Vær forsigtig.

1. Kontrollér oliestanden.
2. Efterfyld om nødvendigt en olie, der er i overensstemmelse med de tekniske data, via oliepåfyldningsåbningen på oversiden.



CMS-I-00009284

9.5 Skift af hydraulikolie

CMS-T-00014304-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 1000 driftstimer
eller
Hver 12. måned

1. Stands motoren, og lad hydraulikolien køle så meget af, at der ikke længere er fare for forbrænding.
2. Sæt en egnet opsamlingsbeholder ind under hydraulikbeholderen.
3. Afmontér olieaftapningsskruen på undersiden af hydraulikbeholderen.
4. Lad olien løbe ud, og bortskaf den på miljøvenlig vis.
5. Montér olieaftapningsskruen med en ny tætningsring.
6. Påfyld hydraulikolie i overensstemmelse med de tekniske data op til den nederste tredjedel af skueglasset. Skueglasset er afgørende for påfyldningsmængden.
7. Kontrollér oliestanden.
- 8.



CMS-I-00009284

9.5 Kontrol af hydrauliksystem

CMS-T-00014305-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 1000 driftstimer
eller
Hver 12. måned

► Kontrollér hydrauliksystemet.

9.5 Udskiftning af returløbsfilter i olietanken

CMS-T-00014306-A.1

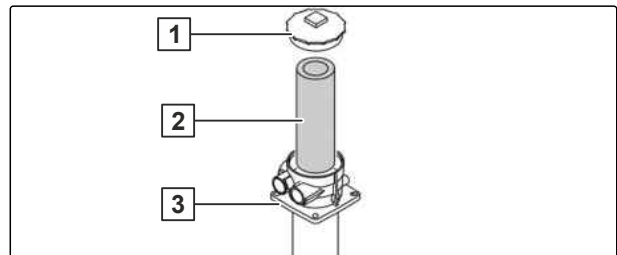


VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 1000 driftstimer
eller
Hver 12. måned

Returløbsfilteret befinder sig i hydraulikolietankens påfyldningsåbning.

1. Stands motoren, og lad hydraulikolien køle så meget af, at der ikke længere er fare for forbrænding.
2. Afmontér dækslet **1** fra huset **3**.
3. Udskift returløbsfilteret **2**.
4. Montér dækslet.



CMS-I-00009058

9.5 Udskiftning af trykfilter på hydraulikpumpen

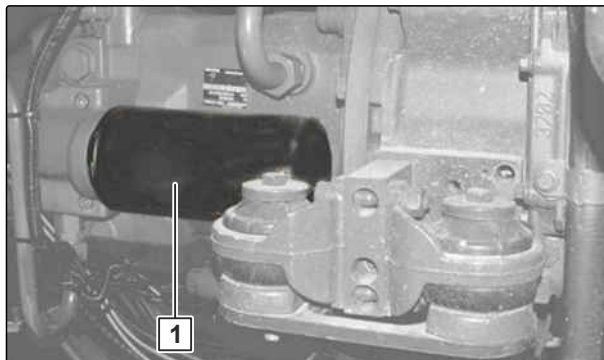
CMS-T-00014307-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 1000 driftstimer
eller
Hver 12. måned

Trykfilteret **1** kan udskiftes med fyldt hydraulikolietank. Trykfilteret befinder sig til højre på hydraulikpumpen.



CMS-I-00009059

1. Stands motoren, og lad hydraulikolien køle så meget af, at der ikke længere er fare for forbrænding.
2. Løsn og skru trykfilterpatronen af med et almindeligt værktøj. Opsaml eventuelt udløbende olie i den forbindelse.
3. Rengør filterholderens tætningsflade.
4. Skru patronen i, indtil tætningen ligger mod.
5. Spænd patronen fast med en yderligere halv omdrejning.
6. Kontrollér, at tætningen slutter tæt.

9.5 Kontrol af sprøjtevæskeførende slanger

CMS-T-00014316-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 1000 driftstimer
eller
Hver 12. måned

Kontrolkriterier:

- Revner
- Skuresteder

- Buler
- Knæksteder

1. Kontrollér sprøjtevæskeførende slanger.

Hvis et af skadeskriterierne er opfyldt, skal de sprøjtevæskeførende slanger udskiftes.

2. Rengør sprøjtevæskedsløbet med skyllevand.
3. Gør de slanger, der skal udskiftes, trykløse.
4. Udskift slangerne.
5. Montér slangetilslutningerne tryktæt.

9.5.9 Kontrol af olie i sprøjtevæskepumpen

CMS-T-00014318-A.1

INTERVAL

- dagligt

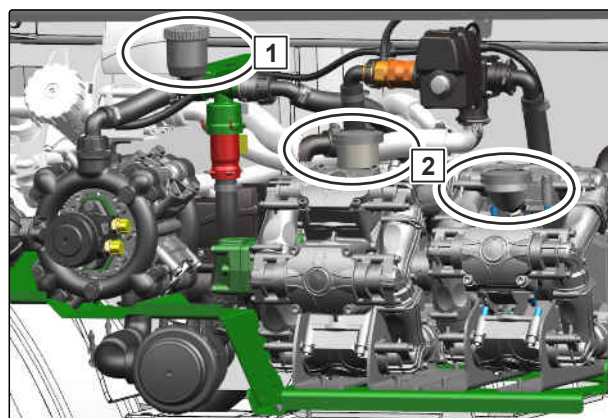
Pumperne befinder sig bag afdækningen på højre side af maskinen. Oliestanden skal kontrolleres, når sprøjtevæskepumpen står vandret og ikke kører.

1. Kontrollér olien med hensyn til klarhed.

HENVISNING

Skumdannelse og uklar olie tyder på defekte stempelmembraner i sprøjtevæskepumpen. I dette tilfælde må den defekte sprøjtevæskepumpe ikke startes. Stempelmembranerne skal udskiftes.

2. Kontrollér oliestanden på skueglassene **2**.
3. Kontrollér endvidere oliestanden på skueglasset **1** i tilfælde af maskinudstyr CP plus.
4. *Hvis oliestanden er for lav:*
Afmontér dækslet. Efterfyld multigradeolie 15W40. Montér dækslet.



CMS-I-00009074

9.5 Olieskift i sprøjtevæskepumpen



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 1000 driftstimer
eller
Hver 12. måned



ADVARSEL

Farer som følge af utilsigtet kontakt med sprøjtevæske

- *For at undgå kontakt med sprøjtemiddel eller sprøjtevæske:*
Rengør sprøjtevæskepumpen og andre komponenter inden afmontering.

1. Rengør maskinens sprøjtevæskerekredsløb med skyllevand.
2. Afmontér sprøjtevæskepumpen.
3. Afmontér dækslet.
4. *For at aftappe olien:*
Sæt en egnet opsamlingsbeholder under. Vend sprøjtevæskepumpen hovedet. Drej drivakslen manuelt, indtil olien er løbet ud.



HENVISNING

Denne fremgangsmåde kan anbefales, da olien kun kan fjernes ufuldstændigt via aftapningsskruen.

5. Anbring sprøjtevæskepumpen på en jævn overflade.
6. Drej skiftevist drivakslen mod højre og venstre. Påfyld i den forbindelse langsomt ny multigradeolie 15W40 op til markeringen.
7. Montér dækslet.
8. Montér sprøjtevæskepumpen.
9. Kontrollér oliestanden efter en driftstime.
- 10.

9.5 Kontrol af sprøjtevæskepumpens ventiler

CMS-T-00014320-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 1000 driftstimer
eller
Hver 12. måned

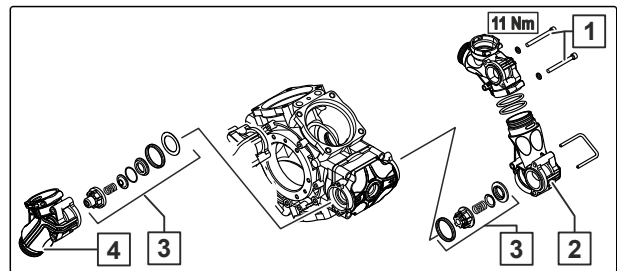


ADVARSEL

Farer som følge af utilsigtet kontakt med sprøjtevæske

- *For at undgå kontakt med sprøjtemiddel eller sprøjtevæske:*
Rengør sprøjtevæskepumpen og andre komponenter inden afmontering.

1. Rengør maskinens sprøjtevæskerekredsløb med skyllevand.
2. Afmonter sprøjtevæskepumpen.
3. Afmonter skruerne **1**.
4. Tag trykkanalen **4** og sugekanalen **2** af.
5. Tag ventilgrupperne **3** ud. Vær i den forbindelse opmærksom på ventillernes monteringsposition på sugesiden og tryksiden.
6. Kontrollér ventilen, ventilsædet, ventilmfjederen og ventilstyret med hensyn til slid og beskadigelser.
7. Udskift beskadigede dele.
8. Rengør alle dele.
9. Montér de hvide trykventiler og de sorte sugeventiler. Sørg i den forbindelse for ikke at beskadige ventilstyrene.
10. Sæt nye O-ringe i.
11. Montér trykkanalen og sugekanalen på pumpehuset. Spænd i den forbindelse skruerne over kryds.
12. Montér sprøjtevæskepumpen.



CMS-I-00009075

13. Montér slangetilslutningerne tryktæt.
 14. Kontrollér sprøjtevæskepumpen med hensyn til tæthed.
- ➔ Anvend ikke længere pumpen, hvis der slipper sprøjtevæske ud af pumpen. Kontakt forhandleren.

9.5 Kontrol af sprøjtevæskepumpens stempelmembran

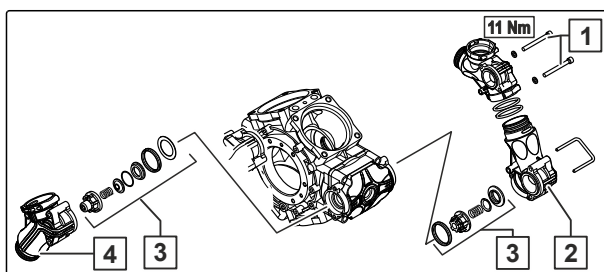
CMS-T-00014321-A.1



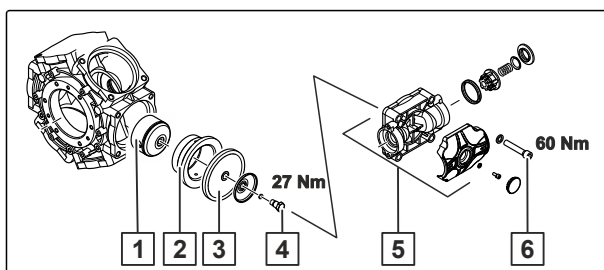
VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 1000 driftstimer
eller
Hver 12. måned

1. Rengør maskinens sprøjtevæskerekredsløb med skyllevand.
2. Afmontér sprøjtevæskepumpen.
3. Drej sprøjtevæskepumpen, indtil stemplet, der skal kontrolleres, er øverst. Olien må ikke løbe ud af pumpehuset.
4. Afmontér skrueene **1**.
5. Tag trykkanalen **4** og sugekanalen **2** af.
6. Tag ventilgrupperne **3** ud. Vær i den forbindelse opmærksom på ventilernes monteringsposition på sugesiden og tryksiden.
7. Afmontér skrueene **6**.
8. Tag topstykket **2** af.
9. Kontrollér stempelmembranen **3**.
10. Hvis en stempelmembran er beskadiget:
Udskift alle stempelmembraner, se side 189.
11. Montér topstykket. Kontrollér først derefter den næste stempelmembran.
12. Kontrollér alle stempelmembraner enkeltvist efter hinanden på denne måde.



CMS-I-00009075



CMS-I-00009076

13. Kontrollér og rengør de hvide trykventiler samt de sorte sugeventiler **3**, og monter dem derefter. Sørg i den forbindelse for ikke at beskadige ventilstyrene.

14. Sæt nye O-ringe i.

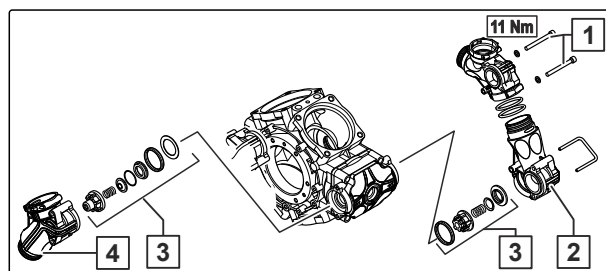
15. Monter trykkanalen **4** og sugekanalen **2** på pumpehuset. Spænd i den forbindelse skrueene over kryds.

16. Monter sprøjtevæskepumpen.

17. Monter slangetilslutningerne tryktæt.

18. Kontrollér sprøjtevæskepumpen med hensyn til tæthed.

➔ Anvend ikke længere pumpen, hvis der slipper sprøjtevæske ud af pumpen. Kontakt forhandleren.



CMS-I-00009075

9.5 Udskiftning af sprøjtevæskepumpens stempelmembran

CMS-T-00014326-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- ved behov

1. Løsn skruen **4**. Tag stempelmembranen **3** af stemplet **1** sammen med holdeskiven.

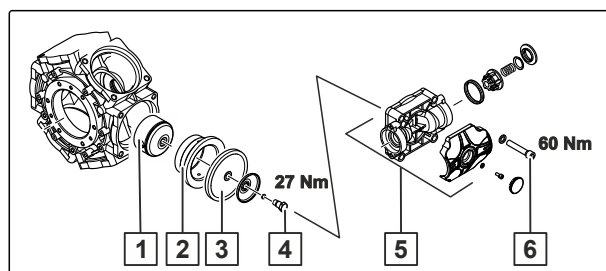
2. Hvis stempelmembranen er i stykker:
Aftap olie-/sprøjtevæskeblandingen fra pumpehuset.

3. Tag cylinderen **2** ud af pumpehuset.

4. Skyl pumpehuset grundigt igennem med dieselolie og petroleum for at rengøre det.

5. Rengør samtlige tætningsflader.

6. Sæt cylinderen i pumpehuset igen. Vær i den forbindelse opmærksom på, at cylinderens udsparinger og huller har korrekt position.



CMS-I-00009076

7. Montér stempelmembranen på stemplet med holdeskiven således, at kanten peger mod topstykkets side.
8. Udskift alle stempelmembraner, også hvis kun en stempelmembran er beskadiget.

9.5 Kontrol af hjulnavleje

CMS-T-00013989-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 1000 driftstimer
eller
Hver 12. måned

- Få hjulnavlejet kontrolleret og indstillet.

9.5.10 Kontrol af centralsmøringens påfyldningsniveau

CMS-T-00014141-A.1



INTERVAL

- for hver 50 driftstimer
eller
ugentligt

- 1** Smøremiddelbeholder
- 2** Maksimalt niveau
- 3** Tilslutning til efterfyldning



CMS-I-00008970

1. Stig op på serviceplatformen.
2. Kontrollér påfyldningsniveauet.
3. Betjen om nødvendigt centralsmøringen via køretøjsterminalen AmaDrive.

9.5.11 Ibrugtagning af klimaanlæg efter længere tids stilstand

CMS-T-00014194-A.1

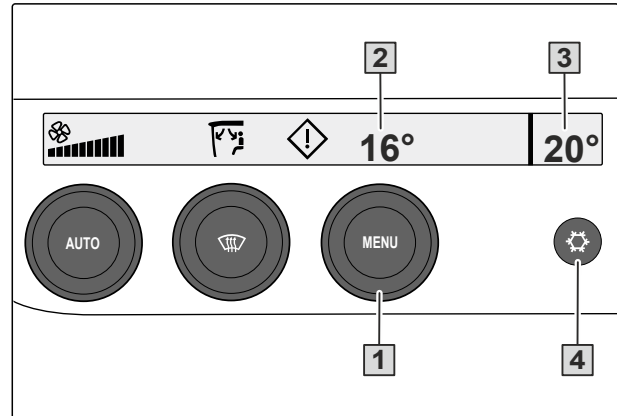


INTERVAL

- for hver 500 driftstimer
eller
hver 6. måned

Tag klimaanlægget i brug efter længere tids stilstand for at forebygge skader på klimaanlægget.

1. Start dieselmotoren, og lad den køre ved laveste tomgangsomdrejningstal.
 2. Drej drejeregulatoren **1**, indtil kabinettemperaturen **2** er indstillet til 16 °C.
 3. *Hvis kabinettemperaturen kun kan køles ned indtil udetemperaturen **3**:*
Tænd klimakompressoren med knappen **4**.
 4. Lad dieselmotoren køre i 5-10 minutter ved laveste tomgangsomdrejningstal.
- ➔ Efter 5-10 minutter kan klimaanlægget igen anvendes som sædvanligt.



CMS-I-00009014

9.5 Kontrol af klimaanlæg

CMS-T-00014197-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 2000 driftstimer
eller
hvert 2. år



ADVARSEL

Sundhedsfare som følge af kølemiddel

- ▶ Arbejde på kølemiddelanlægget må kun udføres af kvalificerede fagfolk.
- ▶ Undgå enhver kontakt med kølemiddel.
- ▶ Bær beskyttelsehandsker og beskyttelsesbriller.
- ▶ Der må ikke svejses på kølemiddelkredsløbets dele og i umiddelbar nærhed af dem.

1. Sluk maskinen, og sikr den.
2. Kontrollér kølemiddelniveauet.
3. Efterfyld om nødvendigt kølemiddel.
4. Kontrollér tørrefilterets fugtighedsmætning.
5. Udskift om nødvendigt tørrefilteret.

9.5 Kontrol af kølemiddelslanger

CMS-T-00014171-A.1



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 2000 driftstimer
eller
hvert 2. år

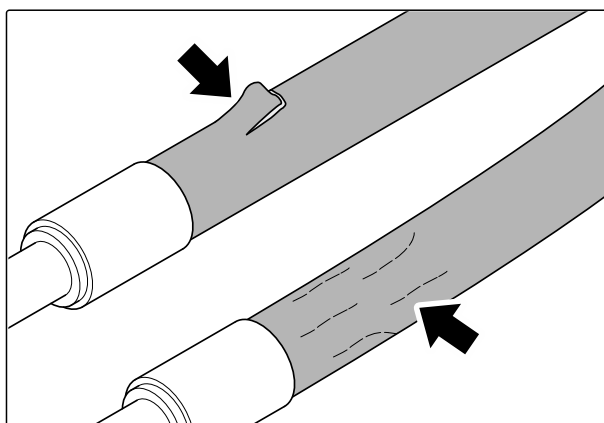


ADVARSEL

Sundhedsfare som følge af kølemiddel

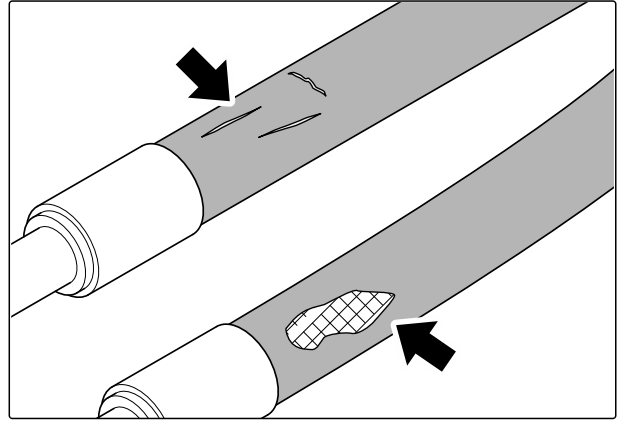
- ▶ Arbejde på kølemiddelanlægget må kun udføres af kvalificerede fagfolk.
- ▶ Undgå enhver kontakt med kølemiddel.
- ▶ Bær beskyttelseshandsker og beskyttelsesbriller.
- ▶ Der må ikke svejses på kølemiddelkredsløbets dele og i umiddelbar nærhed af dem.

1. Kontrollér alle kølemiddelslanger i motorrummet med hensyn til synlige skader.
2. Kontrollér kølemiddelslangerne med hensyn til beskadigelse og lækager.
3. Kontrollér kølemiddelslangerne med hensyn til ældning.



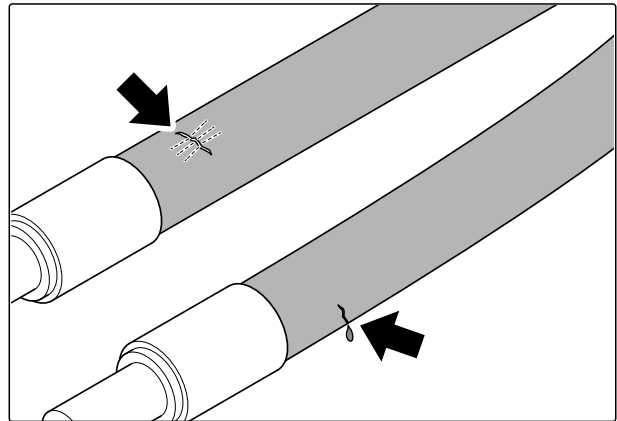
CMS-I-00009009

4. Kontrollér kølemiddelslangerne med hensyn til revner eller snit indtil stålævnet.
5. Kontrollér med hensyn til synligt stålævne på yderkappen.
6. Kontrollér kølemiddelslangerne med hensyn til beskadiget eller korroderet stålævne.



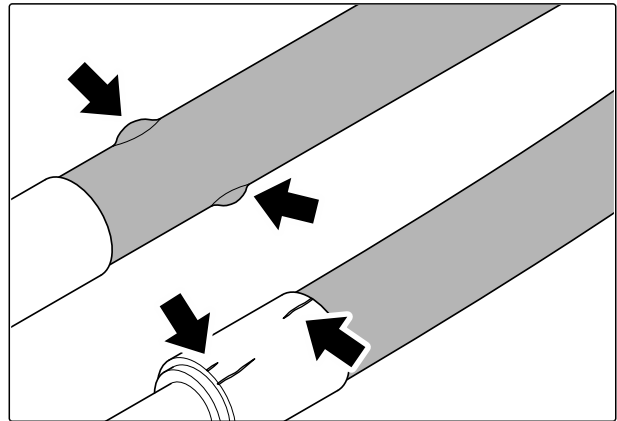
CMS-I-00009012

7. Kontrollér kølemiddelslangerne med hensyn til fugtige overflader og synligt olieudslip.



CMS-I-00009011

8. Kontrollér kølemiddelslangerne med hensyn til revner på klemmebøsningen eller bobler på yderkappen.



CMS-I-00009010

9. Hvis en af beskadigelserne findes:
Udskift den pågældende kølemiddelslange.

9.5.12 Rengøring eller udskiftning af standardkabineluftfiltre og cirkulationsluftfilter

CMS-T-00014153-A.1



INTERVAL

- for hver 250 driftstimer
eller
hver 3. måned

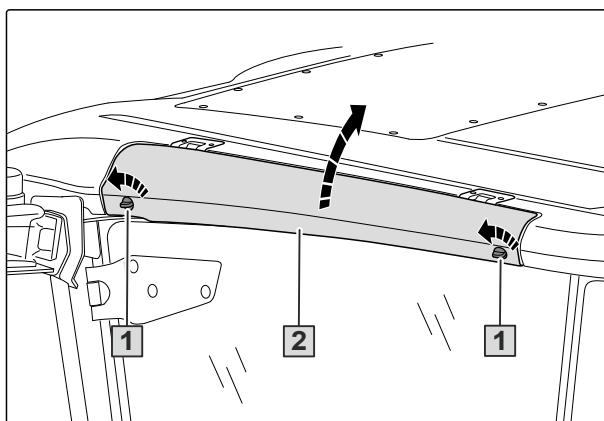


FORSIGTIG

Sundhedsfare som følge af støv

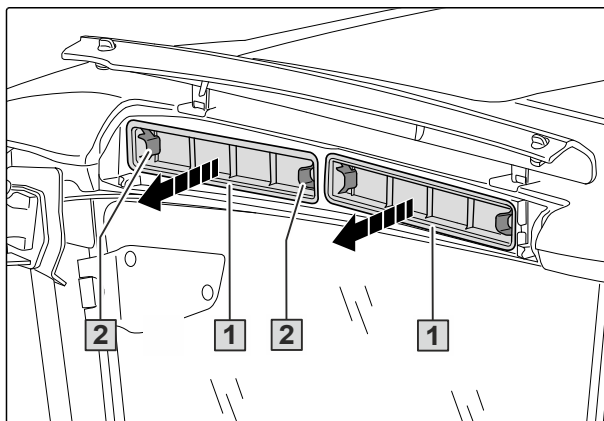
- Bær åndedrætsværn under arbejde på det åbne filtersystem.

1. Åbn låsene **1**.
2. Åbn afdækningen **2**.



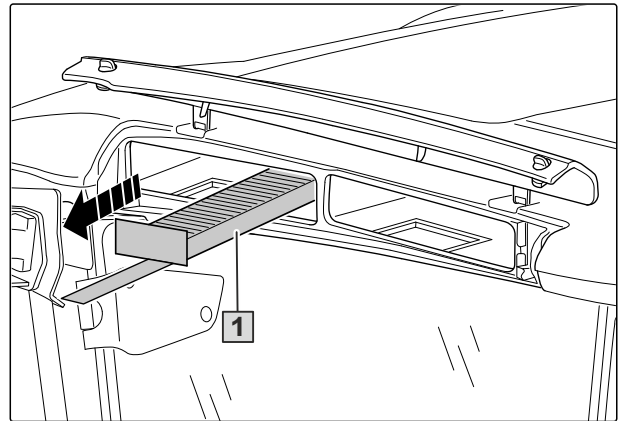
CMS-I-00008973

3. Træk de to kabineluftfiltre **1** ud på laskerne **2**.
4. Sug, bank eller rengør de tilsmudsede kabineluftfiltres overflade med trykluft.
5. Udskift beskadigede kabineluftfiltre.
6. Når vedligeholdelsesintervallet er nået:
Udskift kabineluftfiltrene.



CMS-I-00008986

7. Træk cirkulationsluftfilteret **1** ud.
8. Sug, bank eller rengør det tilsmudsede cirkulationsluftfilters overflade med trykluft.
9. Udskift beskadiget cirkulationsluftfilter.
10. Når vedligeholdelsesintervallet er nået: Udskift cirkulationsluftfilteret.
11. Skub cirkulationsluftfilteret ind i skakten indtil anslag.



CMS-I-00008996

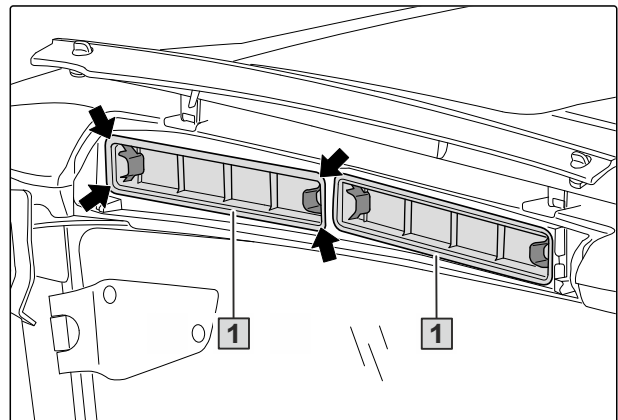


FORSIGTIG

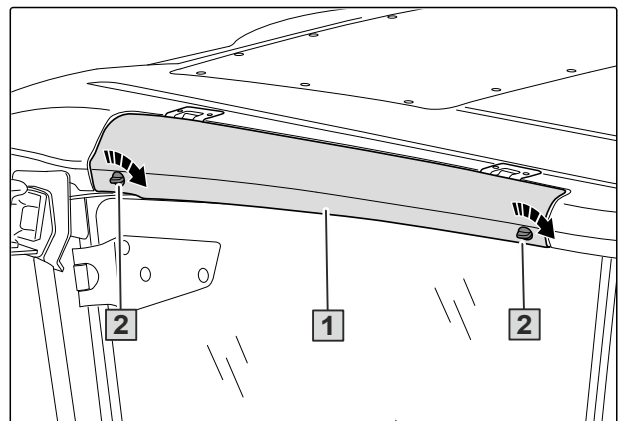
Sundhedsfare som følge af monterede eller defekte kabineluftfiltre

- ▶ Sørg for, at kabineluftfiltrene sidder korrekt.
- ▶ Udskift beskadigede kabineluftfiltre og tætningsprofiler.

12. Isæt de to kabineluftfiltre **1**.
 13. Tryk på de to kabineluftfiltre i de 4 hjørner.
- ➔ Kabineluftfiltrene skal sidde i således, at de slutter helt tæt.
14. Luk afdækningen **1**.
 15. Lad låsene **2** gå i indgreb.



CMS-I-00008985



CMS-I-00008972

9.5 Udskiftning af kabineluftfiltre i kategori 4 og cirkulationsluftfilter



VÆRKSTEDSARBEJDE

- for hver 250 driftstimer
eller
hver 3. måned

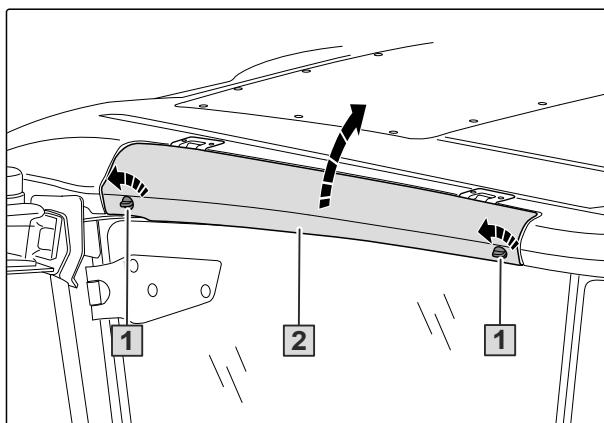


ADVARSEL

Sundhedsfare som følge af støv og giftige stoffer

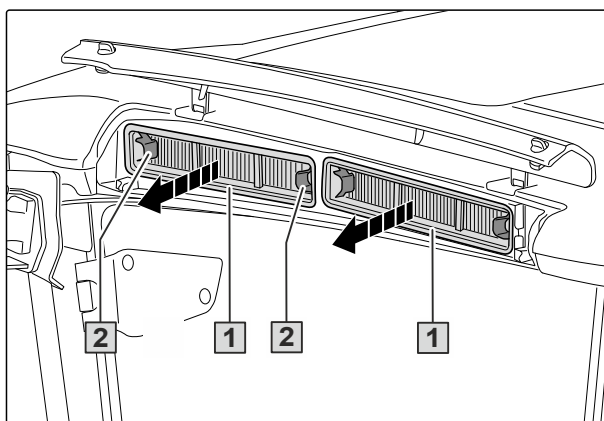
- Bær åndedrætsværn, handsker og egnet beskyttelsestøj under arbejde på det åbne filtersystem.

1. Åbn låsene **1**.
2. Åbn afdækningen **2**.



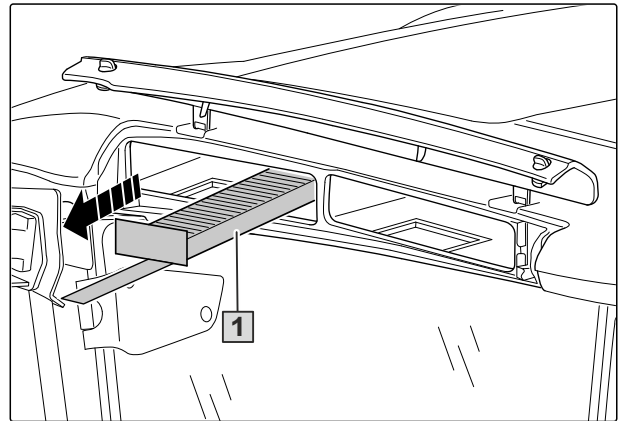
CMS-I-00008973

3. Træk de to kabineluftfiltre **1** ud på laskerne **2**.
4. Bortskaf kabineluftfiltrene fagligt korrekt.



CMS-I-00008976

5. Træk cirkulationsluftfilteret **1** ud.
6. Sug, bank eller rengør det tilsmudsede cirkulationsluftfilters overflade med trykluft.
7. Udskift beskadiget cirkulationsluftfilter.
8. *Når vedligeholdelsesintervallet er nået:*
Udskift cirkulationsluftfilteret.
9. Skub cirkulationsluftfilteret ind i skakten indtil anslag.



CMS-I-00008996

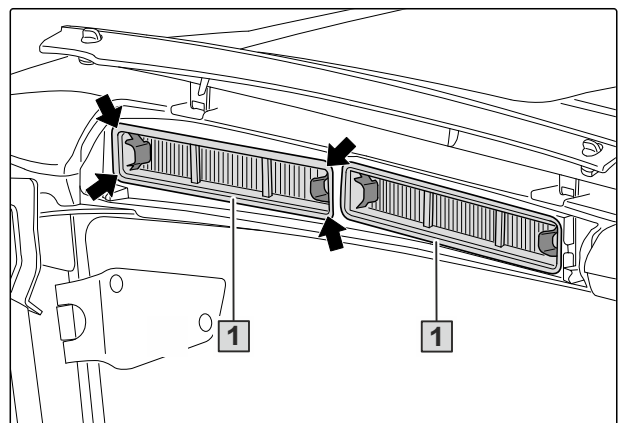


ADVARSEL

Fare for forgiftning som følge af giftige stoffer i førerkabinen

- ▶ Anvend kun mærkede kabineluftfiltre, der er godkendt iht. EN 15695-2.
- ▶ Vær i den forbindelse opmærksom på sikkerhedsdatabladet eller etiketten for stofferne, der skal udbringes.
- ▶ Sørg for, at kabineluftfiltrene sidder tæt.

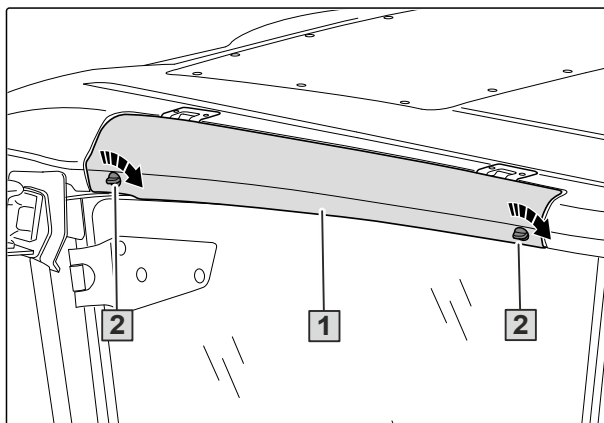
10. Kontrollér, at kabineluftfiltrene er mærket som *"Filter for cab category 4 according to EN 15695-2:2017"*.
11. Kontrollér, at kabineluftfiltrenes emballage er ubeskadiget.
12. Kontrollér, at udløbsdatoen ikke er overskredet.
➔ Produktionsdatoen er trykt på filteretiketten.
Anvend kabineluftfiltrene inden for 30 måneder efter produktionsdatoen.
13. Isæt de to kabineluftfiltre **1**.
14. Tryk på de to kabineluftfiltre i de 4 hjørner.
➔ Kabineluftfiltrene skal sidde i således, at de slutter helt tæt.



CMS-I-00008974

15. Luk afdækningen **1**.

16. Lad låsene **2** gå i indgreb.



CMS-I-00008972

9.5.13 Kontrol af dørtætninger og rudetætninger

CMS-T-00014170-A.1



INTERVAL

- for hver 250 driftstimer
eller
hver 3. måned

Døre og ruder skal være tilstrækkeligt tætte for at forhindre, at der trænger støv, aerosoler og dampe ind i kabinen.

1. Kontrollér tætningerne på døre og ruder.
2. Udskift porøse eller beskadigede tætninger.

9.5.14 Kontrol af kabinens dæmpningslejer

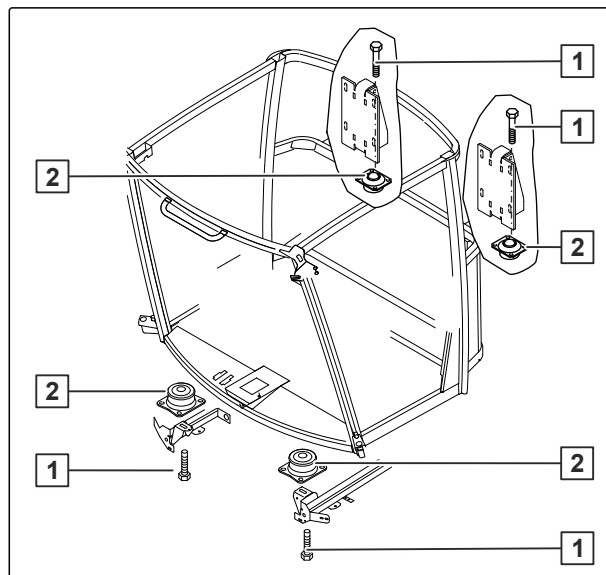
CMS-T-00014614-A.1



INTERVAL

- for hver 250 driftstimer
eller
hver 3. måned

1. Udfør visuel kontrol af de 4 dæmpningslejer **2**.
2. Kontrollér, at skruerne **1** og dæmpningslejerne sidder fast.



CMS-I-00009258

9.6 Smøring af maskinen

CMS-T-00013550-A.1



VIGTIGT

Maskinskader på grund af ukorrekt smøring

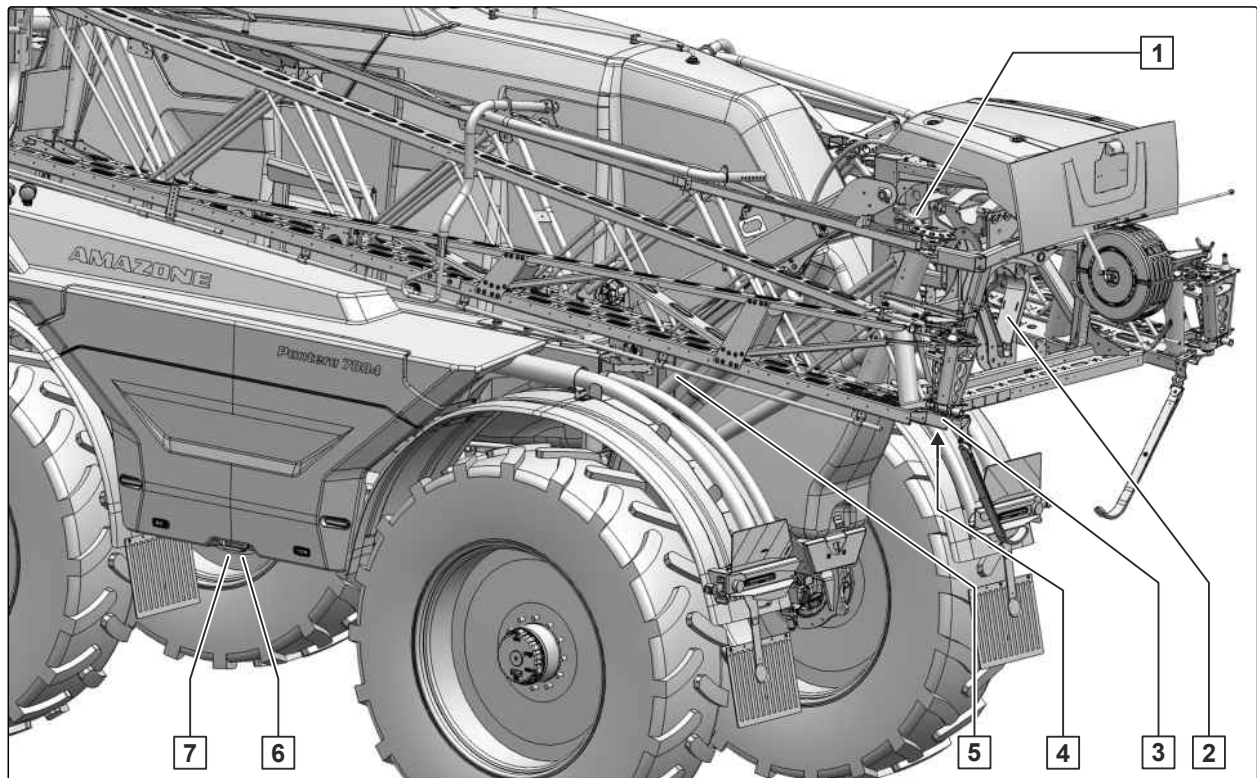
- ▶ Smør maskinen på de markerede smøresteder i overensstemmelse med smøreskemaet.
- ▶ *For at undgå, at der presses snavs ind i smørestederne,* skal smøreniplerne og fedtpistolen rengøres omhyggeligt.
- ▶ Maskinen må kun smøres med de smøremidler, der er anført under Tekniske Data.
- ▶ Pres det snavsede fedt helt ud af lejerne.



CMS-I-00002270

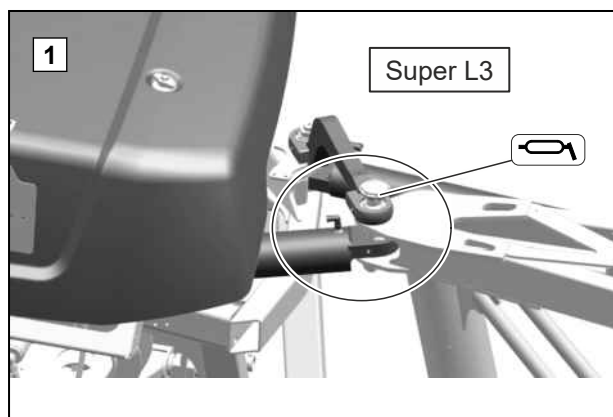
9.6.1 Oversigt over smøresteder

CMS-T-00014713-A.1

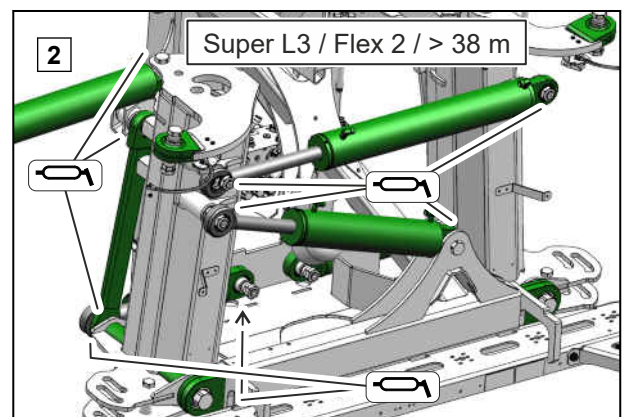


CMS-I-00009365

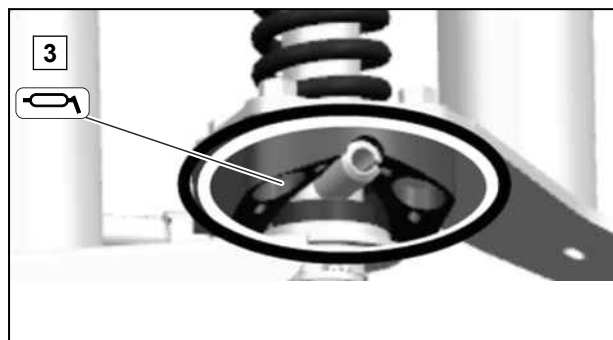
for hver 100 driftstimer



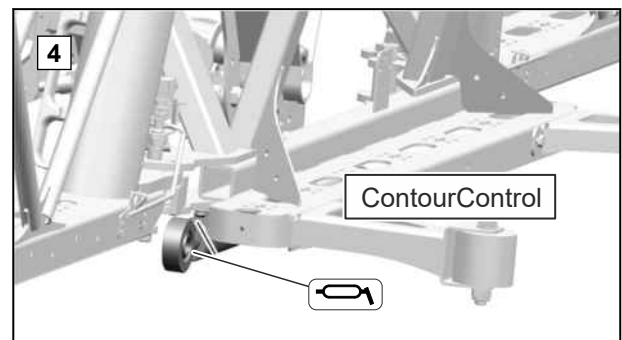
CMS-I-00009369



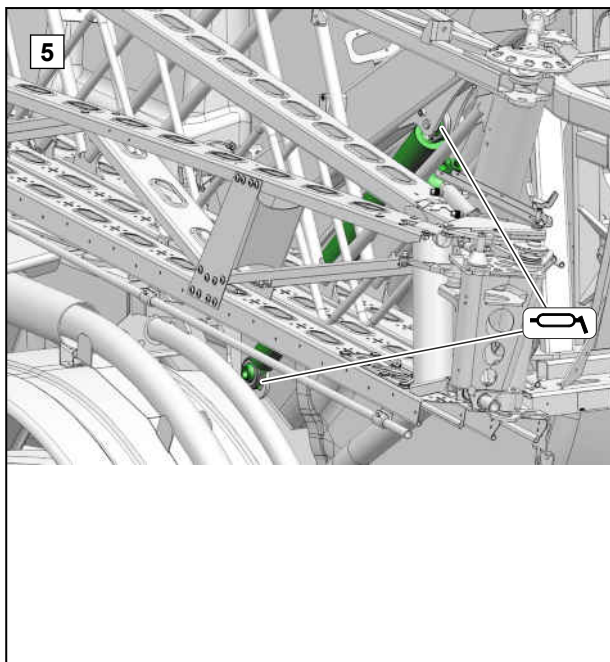
CMS-I-00009370



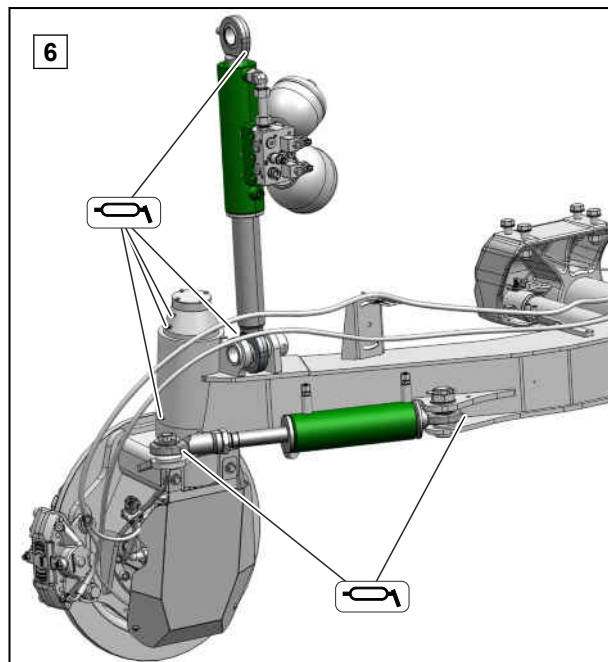
CMS-I-00009366



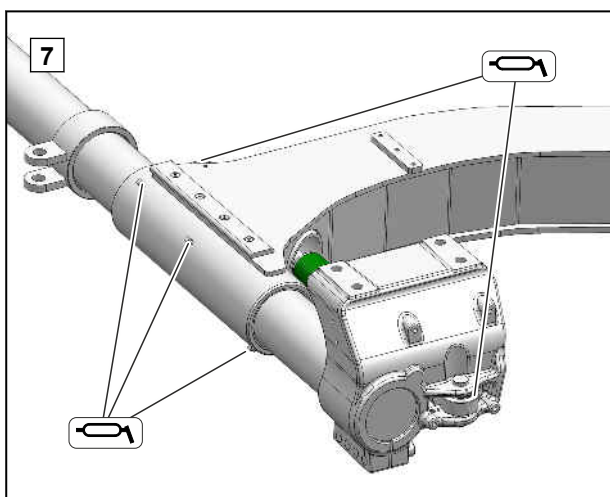
CMS-I-00009367



CMS-I-00009368



CMS-I-00008474



CMS-I-00008476

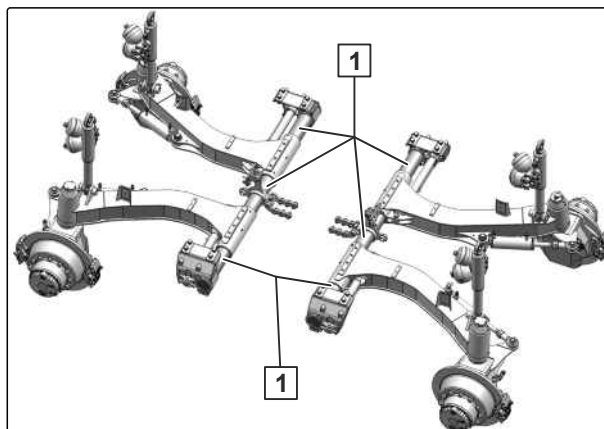
9.6.2 Smøring af hovedaksler til sporviddeindstillingen

CMS-T-00013562-A.1



INTERVAL

- for hver 100 driftstimer
eller
ved sæsonens afslutning
- Smør de to hovedaksler **1** til sporviddeindstillingen med fedt som korrosionsbeskyttelse ved hjælp af en pensel.



CMS-I-00008477

9.7 Rengøring af maskinen

CMS-T-00013799-A.1

9.7.1 Rengøring af maskinen

CMS-T-00000593-F.1



VIGTIGT

Fare for maskinskader som følge af rengøringsstrålen fra højtryksdysen

- Ret aldrig rengøringsstrålen fra højtryksrensere eller varmtvandshøjtryksrensere mod mærkede komponenter.
 - Ret aldrig rengøringsstrålen fra højtryksrensere eller varmtvandshøjtryksrensere mod elektriske eller elektroniske komponenter.
 - Ret aldrig rengøringsstrålen direkte mod smøresteder, lejer, typeskilt, advarselsbilleder og klæbefolier.
 - Hold altid en afstand på mindst 30 cm mellem højtryksdysen og maskinen.
 - Indstil vandtrykket på maks. 120 bar.
- Rengør maskinen med en højtryksrenser eller en varmtvandshøjtryksrenser.



CMS-I-00002692

Pålæsning af maskinen

10

CMS-T-00013794-A.1

10.1 Sænkning af maskine

CMS-T-00013796-A.1



ADVARSEL

Fare for ulykker, hvis den fastsurrede maskinen på transportkøretøjet svinger op

- *For at transportere maskinen:*
Sænk maskinen.

1. Start drivmotoren.
2. Indstil sporvidden til minimumsværdien under en indstillingskørsel.
3. Sænk maskinen til transporten i AmaDrive-menuen "*Indstillinger > Maskine*".
4. Løft maskinen igen efter transporten.

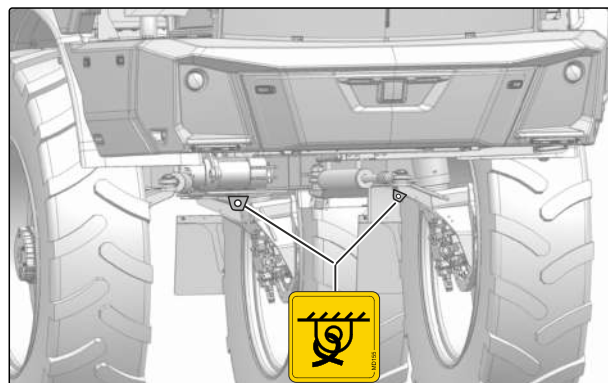
10.2 Fastsurring af maskinen

CMS-T-00013795-A.1



HENVISNING

Anvend de markerede fastsurringspunkter til sikring af maskinen på et transportkøretøj.



CMS-I-00008624

Maskinen har 2 fastsurringspunkter til fastsurringsmidler på hver side.

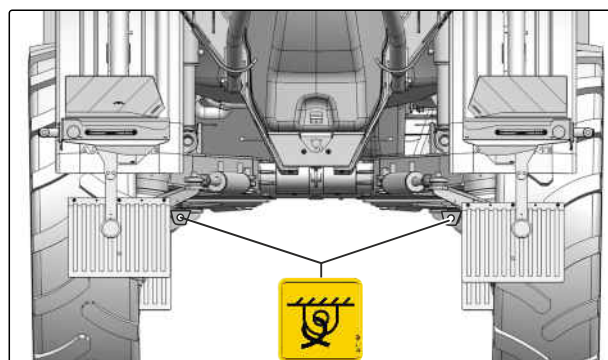


ADVARSEL

Fare for ulykker ved ukorrekt anbragte fastsurringsmidler

Hvis fastsurringsmidlerne ikke anbringes på de markerede fastsurringspunkter, kan maskinen blive beskadiget under fastsurringen, hvilket udgør en sikkerhedsrisiko.

- Anbring kun fastsurringsmidlerne på de markerede fastsurringspunkter.



CMS-I-00009375

1. Anbring fastsurringsmidler på de markerede fastsurringspunkter.
 2. Fastsur maskinen i henhold til de nationale forskrifter for lastsikring.
- ➔ Efter transporten skal understellet løftes igen efter løsning af fastsurringen.

Bortskaffelse af maskinen

11

CMS-T-00010906-B.1

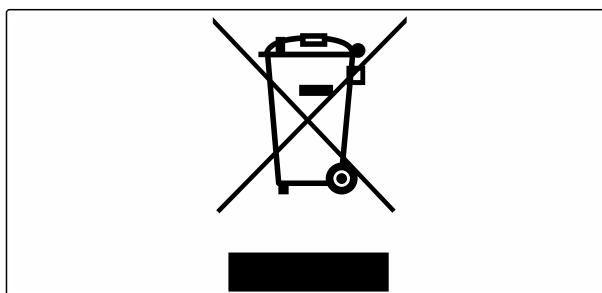


MILJØINFORMATION

Miljøskader på grund af ukorrekt bortskaffelse

- ▶ Overhold forskrifterne fra de lokale myndigheder.
- ▶ Vær opmærksom på symbolerne for bortskaffelse på maskinen.
- ▶ Følg de følgende anvisninger.

1. Komponenter med dette symbol må ikke bortskaffes i husholdningsaffaldet.



CMS-I-00007999

2. Returnér batterier til distributøren
eller
aflever batterier på et indsamlingssted.
3. Send genanvendeligt materiale til genanvendelse.
4. Håndtér driftsmidler som farligt affald.



VÆRKSTEDSARBEJDE

5. Bortskaf kølemidlet.

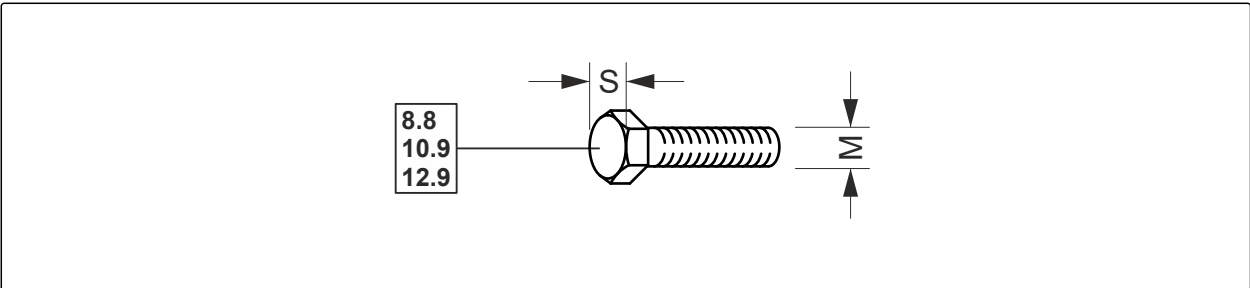
Bilag

12

CMS-T-00014593-A.1

12.1 Skruetilspændingsmomenter

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

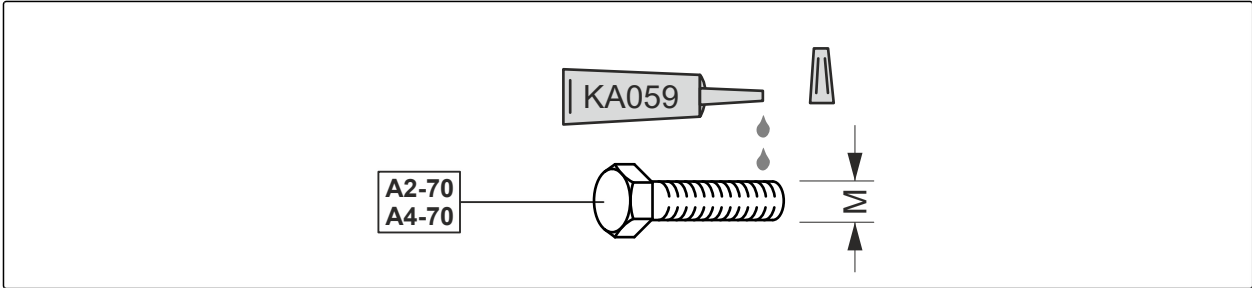


HENVISNING

Såfremt der ikke er angivet andet, gælder de skruetilspændingsmomenter, der er angivet i tabellen.

M	S	Styrkeklasser		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm

M	S	Styrkeklasser		
		8.8	10.9	12.9
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm

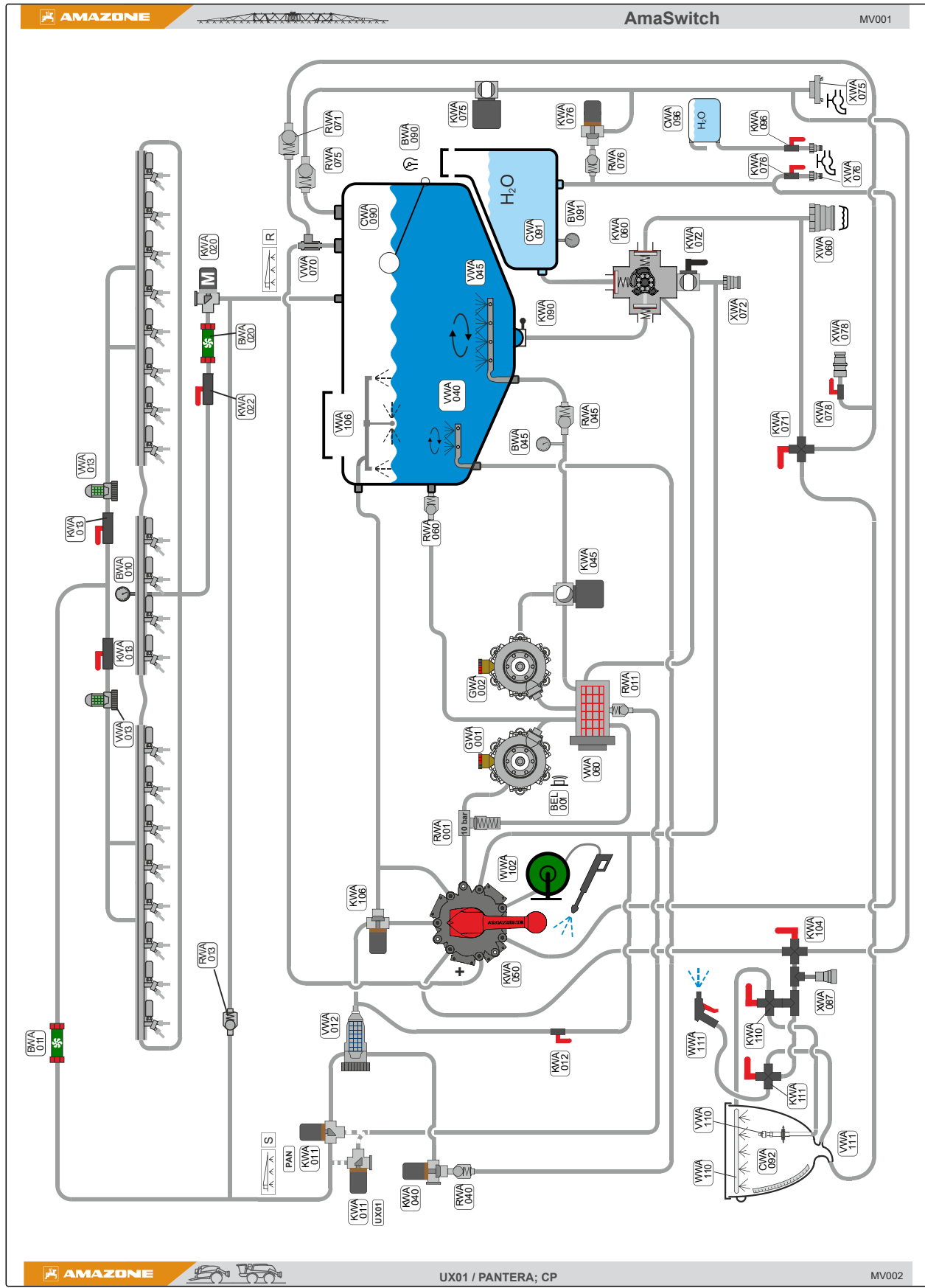


CMS-I-00000065

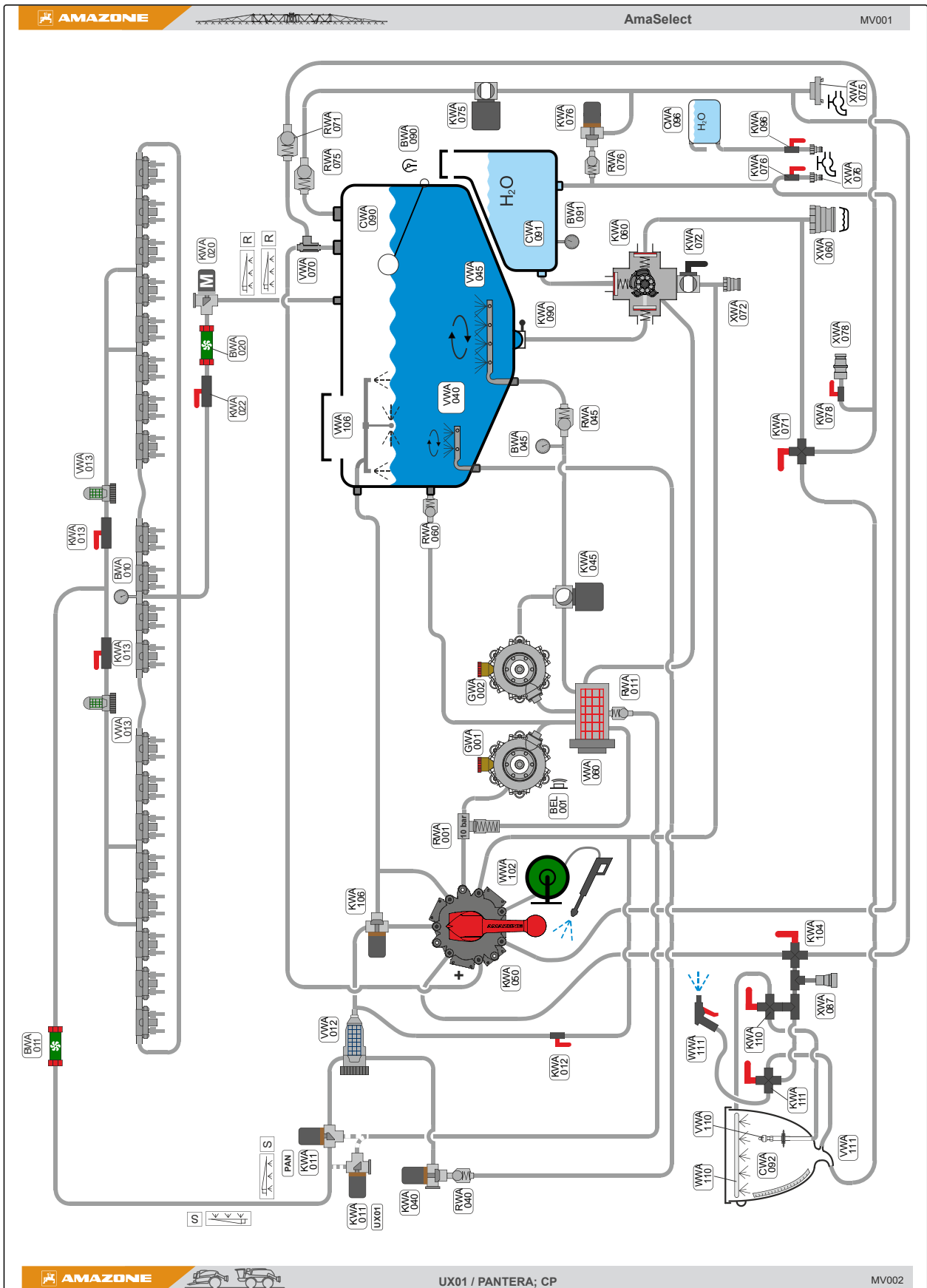
M	Tilspændingsmoment	M	Tilspændingsmoment
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

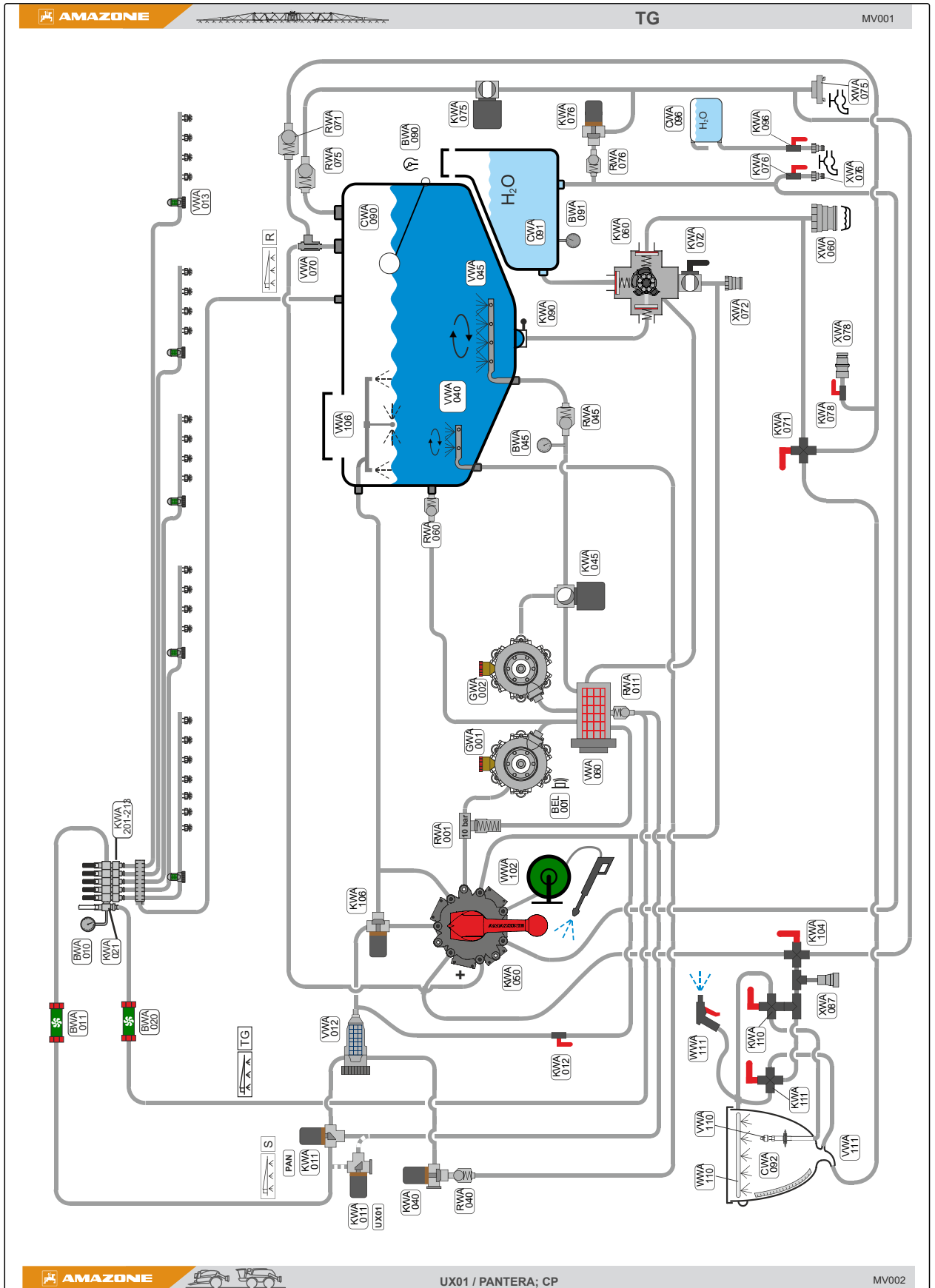
12.2 Væskekredsløb Pantera CP Plus

CMS-T-00014449-A.1



CMS-I-00009331

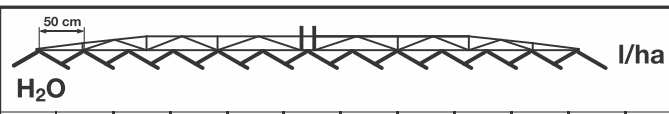




Betegnelse	Beskrivelse		Betegnelse	Beskrivelse
BWA010	Tryk for sprøjteledning		VWA013	Filter til sprøjteledning (valgfrit)
BWA011	Gennemstrømningssensor til sprøjteledning		VWA030	Trykfilter til HighFlow
BWA020	Gennemstrømningssensor til returløb		VWA040	Hjælperøreværk
BWA030	Gennemstrømningssensor til HighFlow		VWA045	Hovedrøreværk
KWA013	Afspærringshane DUS pr. sprøjteledning		VWA060	Sugefilter
KWA014	Afspærringshane til sprøjteledning		VWA065	Sugefilter til skyllevandspumpe
KWA020	Reguleringsventil til returløbsmængde		VWA070	Injektor
KWA021	Ventilbypass		VWA103	Rengøring af indskylningsbeholder
KWA022	Afspærringshane til returløb		VWA106	Indvendig rengøring af sprøjtevæsketank
KWA031	Afspærringshane til HighFlow-sprøjteledning		VWA107	XtremeClean
KWA131	DirectInject-delbredde 1 DI fra		VWA108	2. indvendig rengøring
KWA230	DUS-trykreguleringsventil		VWA110	Dunkrengøring
KWA231	DUS-hane		VWA111	Støddyse
RWA013	Trykbegrænsning for AmaSwitch-sprøjteledning		WWA102	Udvendig vaskeanordning
RWA020	Kontraventil til returløb		WWA110	Ringledning
RWA030	Kontraventil til HighFlow-sprøjteledning		WWA111	Sprøjtepistol
RWA120	Kontraventil til DirectInject-sprøjteledningstilløb		XWA060	Sugetilslutning
RWA121	Kontraventil til DirectInject-pumpe		XWA072	Aftapningstilslutning
RWA131	Kontraventil til sprøjteledning		XWA075	Tilslutning til trykpåfyldning
RWA141	Kontraventil til DirectInject-sprøjteledning		XWA076	Tilslutning til trykpåfyldning
RWA230	DUS-kontraventil		XWA078	Sugetilslutning til Closed Transfer System
VWA012	Trykfilter		XWA087	Tryktilslutning til Closed Transfer System

12.3 Sprøjtetabel

CMS-T-00014711-A.1

50 cm  H₂O															 bar					
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	10	11	12	14	16	l/min		100	50					
←  km/h													015	02	025	03	04	05	06	08
80	74	69	64	60	56	53						0,4	1,4							
100	92	86	80	75	71	67	60	55				0,5	2,2	1,2						
120	111	103	96	90	85	80	72	65	60	51		0,6	3,1	1,8	1,1					
140	129	120	112	105	99	93	84	76	70	60	53	0,7	4,2	2,4	1,5	1,1				
160	148	137	128	120	113	107	96	87	80	69	60	0,8	5,5	3,1	2,0	1,4				
180	166	154	144	135	127	120	108	98	90	77	68	0,9	7,0	4,0	2,5	1,8	1,0			
200	185	171	160	150	141	133	120	109	100	86	75	1,0		4,9	3,1	2,2	1,2			
220	203	189	176	165	155	147	132	120	110	94	83	1,1		5,9	3,7	2,7	1,5	1,0		
240	222	206	192	180	169	160	144	131	120	103	90	1,2		7,0	4,4	3,2	1,8	1,1		
260	240	223	208	195	184	173	156	142	130	111	98	1,3			5,2	3,7	2,1	1,3	1,0	
280	259	240	224	210	198	187	168	153	140	120	105	1,4			6,0	4,3	2,4	1,6	1,1	
300	277	257	240	225	212	200	180	164	150	129	113	1,5			6,9	5,0	2,8	1,8	1,2	
320	295	274	256	240	226	213	192	175	160	137	120	1,6				5,7	3,2	2,0	1,4	
340	314	291	272	255	240	227	204	185	170	146	128	1,7				6,4	3,6	2,3	1,6	
360	332	309	288	270	254	240	216	196	180	154	135	1,8				7,2	4,0	2,6	1,8	1,0
380	351	326	304	285	268	253	228	207	190	163	143	1,9					4,5	2,9	2,0	1,1
400	369	343	320	300	282	267	240	218	200	171	150	2,0					4,9	3,2	2,2	1,2
420	388	360	336	315	297	280	252	229	210	180	158	2,1					5,4	3,5	2,4	1,4
440	406	377	352	330	311	293	264	240	220	189	165	2,2					6,0	3,8	2,7	1,5
460	425	394	368	345	325	307	276	251	230	197	173	2,3					6,5	4,2	2,9	1,6
480	443	411	384	360	339	320	288	262	240	206	180	2,4					7,1	4,6	3,2	1,8
500	462	429	400	375	353	333	300	273	250	214	188	2,5						5,0	3,4	1,9
520	480	446	416	390	367	347	312	284	260	223	195	2,6						5,4	3,7	2,1
540	499	463	432	405	381	360	324	295	270	231	203	2,7						5,8	4,0	2,3
560	517	480	448	420	395	373	336	305	280	240	210	2,8						6,2	4,3	2,4
580	535	497	464	435	409	387	348	316	290	249	218	2,9						6,7	4,6	2,6
600	554	514	480	450	424	400	360	327	300	257	225	3,0						7,1	5,0	2,8
620	572	531	496	465	438	413	372	338	310	266	233	3,1								3,0
640	591	549	512	480	452	427	384	349	320	274	240	3,2								3,2
660	609	566	528	495	466	440	396	360	330	283	248	3,3								3,4
680	628	583	544	510	480	453	408	371	340	291	255	3,4								3,6
700	646	600	560	525	494	467	420	382	350	300	263	3,5								3,8
720	665	617	576	540	508	480	432	393	360	309	270	3,6								4,0
740	683	634	592	555	522	493	444	404	370	318	278	3,7								4,3
x 0,88		608	570	537	507	456	415	380	326	285	3,8									4,5
H ₂ O ↔ AHL		624	585	551	520	468	425	390	335	293	3,9									4,7
x 1,14		640	600	565	533	480	436	400	343	300	4,0									5,0

ME 735

ME 735

CMS-I-00009362

12.4 Sikringer og relæer

CMS-T-00014617-A.1

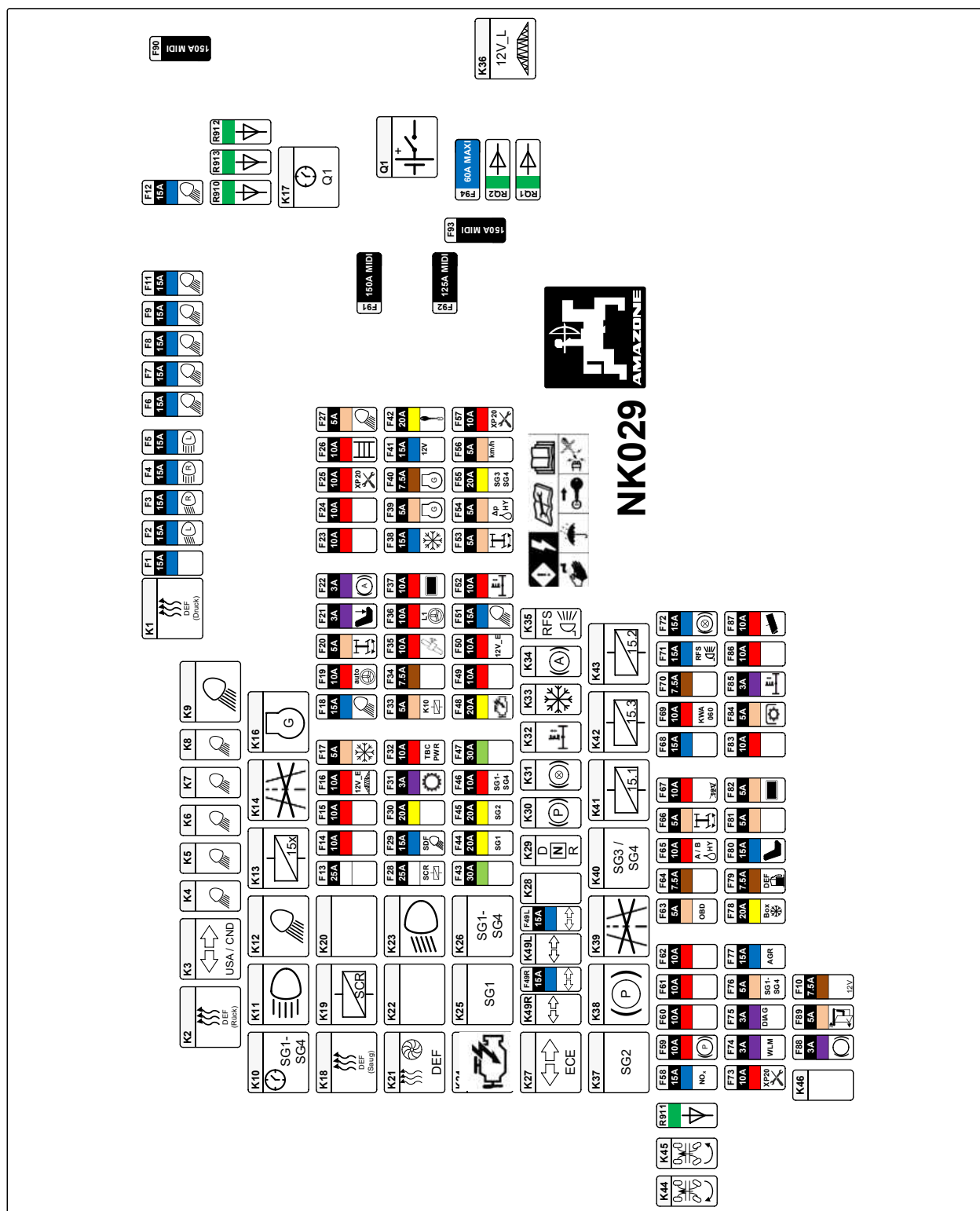
12.4.1 Hovedsikring

CMS-T-00014618-A.1

Hovedsikringen befinder sig på batteriet til højre under kabinen.

12.4.2 Centralelektronik

CMS-T-00014619-A.1



CMS-I-00009259

Centralelektronikken befinder sig under armlænet i kabinegulvet.

Sikringer under armlænet		
Nummer	Tykkelse	Funktion
F1	15 A	Reserve
F2	15 A	Venstre nærllys
F3	15 A	Højre nærllys
F4	15 A	Højre fjernlys
F5	15 A	Venstre fjernlys
F6	15 A	Arbejdslygte til køretøjskontur i venstre side EEL1524
F7	15 A	Arbejdslygte til køretøjskontur i højre side EEL1527
F8	15 A	Reservearbejdslygte (F)
F9	15 A	Reserve
F10	7,5 A	Hovedbryder til batteri On/sikringstest
F11	15 A	Arbejdslygte til beklædning i højre side
F12	15 A	Arbejdslygte til beklædning i venstre side
F13	25 A	Reserve
F14	10 A	Reserve
F15	10 A	Reserve
F16	10 A	12V_E Marksprøjte
F17	5 A	Relæ til klimaautomatik/12V_L Marksprøjte
F18	15 A	Reservearbejdslygte (D)
F19	10 A	Automatisk styresystem
F20	5 A	Styretøj til bagaksel
F21	3 A	Sædekontakt
F22	3 A	AutoHold-relæ
F23	10 A	Reserve
F24	10 A	Reserve
F25	10 A	Stik XP20
F26	10 A	Stige/sporkorrektur
F27	5 A	Arbejdslygte til opbevaringsrum
F28	25 A	Hovedrelæ til SCR-varmer
F29	15 A	Fjernlys/arbejdslygte til sidefinde
F30	20 A	Reserve
F31	3 A	Knap til nøddrift

Sikringer under armlænet		
Nummer	Tykkelse	Funktion
F32	10 A	TBC-PWR-terminal
F33	5 A	Forsyningsrelæ K10
F34	7,5 A	Parkeringsbremse
F35	10 A	GPS-antennær
F36	10 A	Stik L1
F37	10 A	AMADRIVE
F38	15 A	Klimakompressor
F39	5 A	Ladekontrolsignal D+
F40	7,5 A	Ladekontrolsignal D+
F41	15 A	Cigarettænder
F42	20 A	Tændingslås
F43	30 A	Motorstyreenhed EMR (AEL1045)
F44	20 A	St.enh. 1 (AEL1041)
F45	20 A	St.enh. 2 (AEL1042)
F46	10 A	Aktiveringssignal for st.enh. 1-4
F47	30 A	Reserve
F48	20 A	Motorstart Kl. 50
F49	10 A	Reserve
F49L	15 A	Venstre blinklys
F49R	15 A	Højre blinklys
F50	10 A	12V_E Terminal
F51	15 A	Reservearbejdslygte (H')
F52	10 A	Affjedring hård/blød (kun Pantera 450x)
F53	5 A	Styretøj til bagaksel
F54	5 A	Sensor for konstanttryk
F55	20 A	St.enh. 3 (AEL1043)/st.enh. 4 (AEL1044)
F56	5 A	Sensor for hjulomdrejningstal/ potentiometer til styretøj
F57	10 A	Stik XP20
F58	15 A	NOx-sensorer
F59	10 A	Sensor for parkeringsbremse/ sensor for tryk til affjedring på bagaksel
F60	10 A	Reserve
F61	10 A	Reserve

Sikringer under armlænet		
Nummer	Tykkelse	Funktion
F62	10 A	Reserve
F63	5 A	Stik XOBD
F64	7,5 A	Forsyning til USB-tilslutning
F65	10 A	Sensorer for højtryk A-B/ hydraulikolietank
F66	5 A	Styretøj til bagaksel
F67	10 A	Batteriafbrydelse 7200 sek.
F68	15 A	Signalhorn/viskeranlæg
F69	10 A	Motor sugehane (CP)
F70	7,5 A	Reserve
F71	15 A	Baklys
F72	15 A	Bremselys
F73	10 A	Stik XP20
F74	3 A	Modul til advarselsvisninger
F75	3 A	Diagnosestik EMR
F76	5 A	St.enh. 1-4
F77	15 A	AGR-ventil
F78	20 A	Køleboks
F79	7,5 A	Sensor for DEF-niveau/kvalitet
F80	15 A	Førersæde
F81	5 A	Reserve
F82	5 A	AMADRIVE
F83	10 A	Motorstyreenhed EMR (AEL1045)/ DEUTZ-motor
F84	5 A	Arbejdslygte til betjeningsarmatur/ sensor for sprøjtevæskkepumpe
F85	3 A	Sensorer for højdeunderstel (kun Pantera 450x)
F86	10 A	GPS-antenner/stik L1
F87	10 A	Kamerasystem
F88	3 A	Sensor for bremseaktivering
F89	5 A	Dørkontaktafbryder
F90	150 A MIDI	12V_KI 30 F90
F91	150 A MIDI	12V_KI 30 F91
F92	125 A MIDI	12V_KI 30 F92
F93	150 A MIDI	12V_KI 30 F93

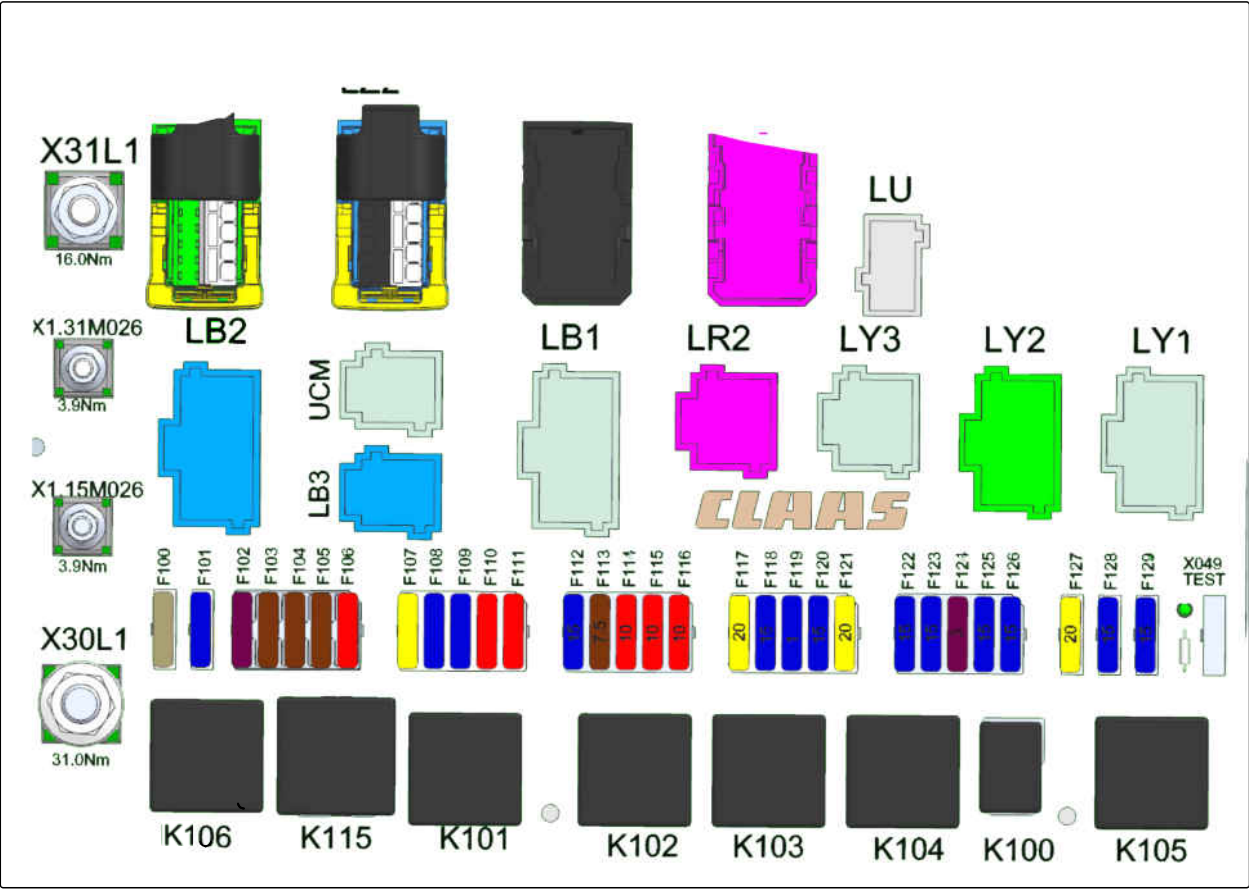
Sikringer under armlænet		
Nummer	Tykkelse	Funktion
F94	60 A MAXI	12V_L Marksprøjte

Relæer under armlænet	
Nummer	Funktion
K1	Relæ for varmer til DEF-trykledning
K2	Relæ for varmer til DEF-returløbsledning
K3	Relæ til blinklys i USA/CND
K4	Reserverelæ til nærllys
K5	Relæ til reservearbejdslygte (F)
K6	Reserverelæ
K7	Relæ til reservearbejdslygte (H')
K8	Relæ til reservearbejdslygte (D)
K9	Relæ for arbejdslygter til beklædning i højre/venstre side (H)
K10	Tidsrelæ +Ub til st.enh. 1-4
K11	Relæ til fjernlys
K12	Relæ for arbejdslygter til køretøjskontur (G)
K13	Relæ KI15x
K14	Relæ til mark/vej
K16	Relæ til ladekontrolsignal D+
K17	Relæ til automatisk spændingsfrakobling
K18	Relæ for varmer til DEF-sugeledning
K19	Hovedrelæ til SCR-varmer
K20	Relais til 12 V-stikdåse
K21	Relæ til varmelegemetilførsel
K22	Relais +Ub til st.enh. 5
K23	Relæ til nærllys
K24	Relæ til motorstart
K25	Relais +Ub til st.enh. 1
K26	Relæ til aktiveringssignal
K27	Relæ til blinklys RDW
K28	Reserverelæ
K29	Relæ til neutralkontakt
K30	Relæ til parkeringsbremse (automatisk)
K31	Relæ til bremselys
K32	Relæ til affjedring hård/blød (KUN 4504)

Relæer under armlænet	
Nummer	Funktion
K33	Relæ til klimakompressor
K34	Relæ til AutoHold
K35	Relæ til baklys
K36	Relæ 12V_L
K37	Relais +Ub til st.enh. 2
K38	Relæ til parkeringsbremse
K39	Relæ til signal for mark +30 sek.
K40	Relæ +Ub til st.enh. 3/st.enh. 4
K41	Relæ KI15.1
K42	Relæ KI15.3
K43	Relæ KI15.2
K44	Relæ til frakobling af styretøj på venstre bagaksel
K45	Relæ til frakobling af styretøj på højre bagaksel
K46	Reserverelæ
K49L	Relæ til venstre blinklys i USA/CND
K49R	Relæ til højre blinklys i USA/CND
Q1	Batteriskillerelæ

12.4.3 Centralelektronik i kabinen

CMS-T-00014620-A.1



CMS-I-00009260

Centralelektronikken i kabinen befinder sig til højre i kabinetaget.

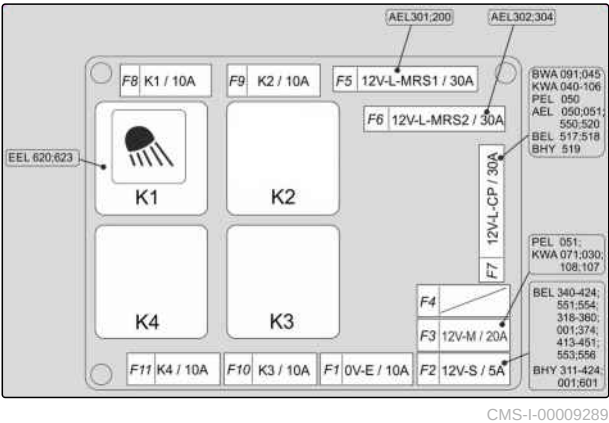
Sikringer i kabinetaget		
Nummer	Tykkelse	Funktion
F100	25 A	Kabineblæsere
F101	30 A	LI15 Reserve
F102	3 A	Modul til klimaautomatik/lysstyring
F103	7,5 A	Højre positionslys
F104	7,5 A	Venstre positionslys
F105	7,5 A	Kontaktbelysning/læselampe/3. baglygte
F107	20 A	Modul til klimaautomatik/lysstyring
F109	15 A	Reserve
F110	10 A	Radio KI15
F111	10 A	Fladsikring 10 A/32 V
F112	15 A	Blinkanlæg
F113	7,5 A	Sidespejlsindstilling

Sikringer i kabinetaget		
Nummer	Tykkelse	Funktion
F114	10 A	KI 15D fri
F115	10 A	Kontakt til hydraulik, option
F116	10 A	Reservearbejdslygte (B)
F117	20 A	Yderste arbejdslygter på kabine i højre/venstre side (B)
F118	15 A	Blinkanlæg
F119	15 A	Midterste arbejdslygter på kabine i højre/venstre side (B)
F120	15 A	Inderste arbejdslygter på spejlarm i højre side
F121	20 A	Midterste arbejdslygter på kabinetag
F122	15 A	Arbejdslygte til inderste gelænder
F123	15 A	Yderste arbejdslygte på spejlarm i højre side (C) EEL1541
F124	3 A	Læselampe/indvendigt lys
F125	15 A	Yderste arbejdslygte på spejlarm i venstre side (C) EEL1537
F126	15 A	Arbejdslygte til yderste gelænder (A')
F127	20 A	Rotorblink
F128	15 A	Radio KI30
F129	15 A	Lyskontakt

Relæer i kabinetaget	
Nummer	Funktion
K100	Relæ til rotorblink
K101	Relæ til arbejdslygter på kabinetag (B)
K102	Relæ til midterste arbejdslygter på kabine (A)
K103	Relæ for arbejdslygte til inderste gelænder (C)
K104	Relæ for arbejdslygte til midterste gelænder (C)
K105	Relæ for arbejdslygte til yderste gelænder (A')
K106	Relæ til klimaanlæg
K115	KI 15D

12.4.4 Elektrisk system til sprøjtebommen

Det elektriske system til sprøjtebommen befinder sig i sikringskassen på betjeningsfeltet.



Sikringer på betjeningsfeltet		
Nummer	Tykkelse	Funktion
F1	10 A	OV_E
F2	5 A	12V-L-S Tryk til højre hældningscylinder
F3	20 A	12V_M (NZ163)
F4	30 A	Reserve (NZ163)
F5	30 A	12V_L_MRS1
F6	30 A	12V_L_MRS2
F7	30 A	12V_C_CP
F8	10 A	Arbejdsbelysning til bomme (NZ163)
F9	10 A	Reserve (NZ163)
F10	10 A	Reserve (NZ163)
F11	10 A	Reserve (NZ163)

Relæer på betjeningsfeltet	
Nummer	Funktion
K1	Arbejdsbelysning (NZ163)
K2	Intensivt rengøringsmiddel 1 (NZ163)
K3	Reserve (NZ163)
K4	Intensivt rengøringsmiddel 2 (NZ163)

12.4.5 Elektrisk system til AmaSelect

Sikringerne befinder sig under afdækningskappen på bommens midtersegment.

CMS-T-00014623-A.1



CMS-I-00009288

Sikringer til AmaSelect		
Nummer	Tykkelse	Funktion
---	15 A	AmaSelect-motor
---	15 A	AmaSelect-belysning

12.5 Andre gældende dokumenter

CMS-T-00014649-A.1

- Betjeningsvejledning til betjeningsterminalen
- Betjeningsvejledning til ISOBUS-softwaren
- Betjeningsvejledning til Deutz-motoren
- Betjeningsvejledning og vedligeholdelsesvejledning til klimaanlægget
- Betjeningsvejledning til radioen

Fortegnelser

13

13.1 Glosar

CMS-T-00014648-A.1

D

Driftsmiddel

Driftsmidler er nødvendige, for at driften kan foretages. Med til driftsmidlerne hører f.eks. rengøringsmidler og smøremidler som smøreolie, smørefedt eller pudsemidler.

M

Maskine

Den selvkørende marksprøjte betegnes gennemgående som "maskine" i denne betjeningsvejledning.

S

Sprøjtevæske

Blanding af sprøjtemiddel og vand.

Sprøjtemiddel

Koncentrat af den flydende gødning eller af plantebeskyttelsesmidlet.

13.2 Stikordsregister

3	AutoHold	121
3-hulsdyser	B	
7	Baglygte	32
7-hulsdyser	Bakkestarthjælp	121
A	Bemærk	82
Adresse	Beskyttelsesanordninger	23
<i>Teknisk redaktion</i>	Bestemmelsesmæssig anvendelse	19
Advarsel	Betjeningsarmatur	55
Advarselsanlæg	<i>Afdækning</i>	59
<i>Kontrol</i>	Betjeningsknap	
Advarselsbilleder	<i>AutoHold-funktion</i>	51
<i>Beskrivelse</i>	<i>Nødbetjening</i>	53, 157
<i>Opbygning</i>	<i>Override</i>	53, 158
<i>Positioner</i>	<i>Parkeringsbremse</i>	51
Advarselsblinklys	<i>Sporjustering</i>	51
Advarselslampe for batterispænding	<i>Stige op eller ned</i>	51
Afbrydelse af kabinens strømforsyning	Blinklys	32
Afbrydelse af maskinens strømforsyning	Blæseromdrejningstal	
Afdækning	<i>Manuel indstilling</i>	129
Afdækning til centralelektronik	Bomføring	66
Afstandsholdere	<i>Indstilling af arbejdshøjde</i>	140
Alarm	Bomløfteværk	73
AmaDrive	Bremsebelægninger	
<i>Undermenuer</i>	<i>Kontrol</i>	177
AmaSelect	Bremselygte	32
<i>Elektrisk system</i>	Brugerflade	74
Anvendelse af nødbetjening	Brændstoffilter	
Anvendelse af override-funktion	<i>Udskiftning, se betjeningsvejledningen til</i>	
Arbejdsbredde	<i>Deutz-motoren</i>	175
<i>Reducering</i>	Brændstofforfilter	
Arbejdshastighed	<i>Udskiftning, se betjeningsvejledningen til</i>	
Arbejdslygte	<i>Deutz-motoren</i>	175
<i>Aktivering</i>	C	
<i>Deaktivering</i>	Centralelektronik	215
<i>Kabine</i>	<i>Kabine</i>	221
<i>Maskinkontur og bom</i>	Centralsmøring	
	<i>Kontrol af påfyldningsniveau</i>	190

Cirkulationsluftfilter <i>Rengøring eller udskiftning</i>	194	F	
ContourControl	66	Fartpilot <i>Anvendelse</i>	119
D		Fejl <i>Afhjælpning</i>	155, 155
DEF <i>Tankning</i>	100	Filter	60
Deutz-motor	84	<i>Udskiftning af dieselpartikelfilter</i>	176
Dieselbrændstof <i>Tankning</i>	99	<i>Udskiftning af returløbsfilter i olietanken</i>	183
Dieselpartikelfilter <i>Udskiftning, se betjeningsvejledningen til Deutz-motoren</i>	176	<i>Udskiftning af trykfilter på hydraulikpumpen</i>	184
Digital betjeningsvejledning	4	Fjernlys	32, 123
DistanceControl	66	Frostbeskyttelse	162, 167
Drejekontakt til vinduesvisker	51	Funktionsbeskrivelse	21
Drev	47	Førerkabine <i>Filterkategori i henhold til DIN EN 15695</i>	49
Driftsdele <i>Medbringelse</i>	113	Førersæde <i>Aktivering eller deaktivering af horisontal affjedring</i>	92
Driftsvæsker	85	<i>Indstilling af armlæn</i>	91
DUS	68	<i>Indstilling af førerens vægt for luftaffjedringen</i>	91
Dysefilter	61	<i>Indstilling af lændestøtte</i>	92
Dysetype <i>Valg</i>	100	<i>Indstilling af ryglæn</i>	89
Dæktryk	177	<i>Indstilling af støddæmper</i>	92
Dæk <i>Udskiftning</i>	178	<i>Indstilling af sædedybde</i>	90
Dæmpningslejer <i>Kontrol</i>	199	<i>Indstilling af sædehældning</i>	91
Dørtætninger <i>Kontrol</i>	198	<i>Indstilling af sædehøjde</i>	90
E		<i>Indstilling på langs</i>	89
Efterlysfunktion <i>Aktivering</i>	126	G	
<i>Deaktivering</i>	126	Gelænder <i>på serviceplatformen ved kabineindgangen</i>	23
Elektrisk system <i>AmaSelect</i>	224		23
<i>Sprøjtebom</i>	223	H	
Emissionsværdier	87	HighFlow	63
Enkeltdysefunktion	70	Hjul <i>Kontrol</i>	177
		<i>Udskiftning</i>	178
		Hjulnavleje <i>Kontrol og indstilling</i>	190
		Hovedaksel til sporviddeindstillingen <i>Smøring</i>	203
		Hovedmenuer	74
		Hovedsikring	214
		Hupe <i>Aktivering</i>	122

Hurtig rengøring	149	Kamerasystem, ikke-certificeret	
		<i>Beskrivelse</i>	44
Hydraulikbeholdere			
<i>Kontrol</i>	180	Kamerasystem	
		<i>Ikke-certificeret</i>	44
Hydraulik			
<i>Kontrol</i>	183	Kantdyser	70
<i>Kontrol af oliestand</i>	181		
<i>Olieskift</i>	182	Klimaanlæg	
		<i>Aktivering af automatisk modus</i>	129
Hydraulikkøler		<i>Blæseromdrejningstal</i>	53
<i>Kontrol og rengøring</i>	176	<i>Fejlmelding</i>	53
		<i>Funktioner</i>	53
Hydraulikslanger		<i>Ibrugtagning igen</i>	191
<i>Kontrol</i>	180	<i>Indstilling af blæseromdrejningstal</i>	129
Håndvaskeanordning	63	<i>Kabinettemperatur</i>	53
		<i>Luftstrømsfordeling</i>	53
Håndvasktank		<i>Visning af vedligeholdelsestællerstand for</i>	
<i>Påfyldning</i>	113	<i>recirkulationsfilteret</i>	53
I		Klimaautomatik A/C Matic	
		<i>Aktivering af modus DEFROST</i>	130
Indskylningsbeholder		<i>Aktivering af modus DEMIST</i>	130
<i>Rengøring</i>	111	<i>Deaktivering af klimafunktionen</i>	130
Intensiv rengøring	149	<i>Forøgelse eller reducere af</i>	
		<i>kabinettemperaturen</i>	129
Istandholdelse	162		
Istandholdelse af maskinen		Klimaautomatik	
<i>Smøring af maskinen</i>	200	<i>Aktivering</i>	128
K		Knap til horn	51
		Knap til sprinkleranlæg	51
Kabinefiltrering		Kontakt	
<i>Melding FILTER</i>	135	<i>Advarselsblinklys</i>	52
<i>Melding PRESSURE</i>	135	<i>Afbrydelse af batteri</i>	53
		<i>Indstilling af sidespejle</i>	52
Kabine	84	<i>Markkørsel/kørsel på offentlig vej</i>	52
<i>Centralelektronik</i>	221	<i>Tilkobling af batteri</i>	53
<i>Forladelse</i>	134		
<i>Kontrol af dæmpningslejer</i>	199	Kontaktdata	
<i>Kontrolpanel på B-søjle</i>	48	<i>Teknisk redaktion</i>	4
<i>Køleboks</i>	48		
<i>Kørehåndtag</i>	48	Kontakt til blinklys	51
<i>Multifunktionskontakt</i>	48	Kontakt til fjernlys og overhalingslys	51
<i>Nødudgang</i>	133		
<i>Udluftning</i>	133	Kontrol	
		<i>Gennemstrømningsmåler</i>	168
Kabineluftfiltre		<i>Hydraulikslanger</i>	180
<i>Kontrol af filterkategori</i>	96	<i>Kontrol af marksprøjten udført af et</i>	
<i>Rengøring eller udskiftning</i>	194	<i>kontrolværksted</i>	167
<i>Udskiftning af standard med kategori 4</i>	98	<i>Sprøjtetryk</i>	169
Kabineoversigt	48	<i>Sprøjtevæskepumpens ydelse</i>	168
Kalkaflejninger		Kontrollampe	
<i>Fjernelse</i>	170	<i>Blinklys</i>	51
		<i>Fjernlys</i>	51

Kontrolmærke		O	
Udstyrskontrol	167		
Køleboks		Olie	
Forøgelse eller reducere af køleeffekten	133	Olieskift i planetgearet	178
Tænding eller slukning	133	Olieskift i sprøjtevæskpumpen	186
		Skift af hydraulikolie	182
Kølemiddelslanger		Oversigt over indskylningsbeholder	56
Kontrol	192		
Kølesystem		P	
Udskiftning af beskyttelsesmiddel, se betjeningsvejledningen til Deutz-motoren	176	Parkeringsbremse	
Kørehastighed	83	Aktivering	121
		Deaktivering	121
Køretøjsdrev	47	Planetgear	
Kørsel på offentlig vej	117	Kontrol af oliestand	179
		Olieskift	178
Kørsel på skråning	120	Planteskåning	73
L		Positionslys	123
Ledningsfilter	68	Produktbeskrivelse	
M		ISOBUS-software, visning	44
		Safety Kit	35
Markkørsel		Pumpekontrol	
Start	118	Udførelse med controlsæt	168
Maskine		Påfyldningstilslutning	60
istandholdelse	162	Pålæsning	204, 204
Menuen Arbejde	74, 75	R	
Menuen Specialfunktioner	74, 79		
Motorkøler		Rangeranordning	48
Kontrol og rengøring	176	Ratstamme	
Motor		Bøjning	94
Slukning	134	Drejning	94
Start	115	Højdeindstilling af rat	94
Tilkøring	115	Reduktionsled	102
Multifunktionsgreb AmaPilot+		Rengøring	
Anvendelse	142	Maskine	203
Mål	83	Med rengøringsadditiver	151
N		Med udvendig vaskeanordning	152
		På marken	149
Nyttelast		Restmængde	86
Beregning til anvendelse	86	Returløbsfilter	
Beregning til kørsel på offentlig vej	86	Udskiftning i olietanken	183
Nærlys	32, 123	Rotorblink	
		Aktivering	127
		Rudetætninger	
		Kontrol	198

Rum	45	Smøring	
Røreværk		<i>Hovedaksel til sporviddeindstillingen</i>	203
<i>Indstilling</i>	103	Solrullegardin	132
S		Specialudstyr	23
Safety Kit		Sporkorrektur	116
<i>Beskrivelse</i>	35	Sporvidde	
Samlet visning	20	<i>Indstilling</i>	121
SCR-fødepumpe		<i>Maksimal indstilling</i>	120
<i>Udskiftning af filterindsats, se</i>		Sprinkleranlæg	
<i>betjeningsvejledningen til Deutz-motoren</i>	175	<i>Anvendelse</i>	122
Servicekuffert	34	Sprøjtebom	65, 65
Serviceplatform	46	<i>Anbringelse i arbejdsstilling</i>	137
Sidebelysning		<i>Elektrisk system</i>	223
<i>Slukning</i>	125	<i>Indklapning i transportstilling</i>	153
<i>Tænding</i>	125	<i>Klapning i en side</i>	138
Sidespejl		<i>Reducering af arbejdsbredde</i>	139
<i>Indstilling</i>	96	<i>Skylning</i>	144
Sikkerhedssele		Sprøjtedyser	
<i>Løsning</i>	132	<i>Valg</i>	100
<i>Spænding</i>	132	Sprøjtedyse	
Skiftehane		<i>Udskiftning</i>	102
<i>EA</i>	58	Sprøjteledninger	67
<i>EB</i>	58	<i>Ledningsfilter</i>	68
<i>EP</i>	58	Sprøjtemiddeldunk	
<i>FS</i>	56	<i>Rengøring</i>	111
<i>QU</i>	55	Sprøjtemiddel	
Skruetilspændingsmomenter	207	<i>Indskylning via indskylningsbeholder</i>	110
Skråningshældning	88	Sprøjtetabel	213
Skyllevandstank	62	Sprøjtetryk	
<i>Påfyldning</i>	112	<i>Kontrol</i>	169
<i>Påfyldning via sugetilslutningen</i>	105	Sprøjtevæskpumper	63, 84
<i>Påfyldning via tryktilslutningen</i>	107	Sprøjtevæskpumpe	
<i>Påfyldning via tryktilslutningen FS</i>	109	<i>Kontrol af olie</i>	185
Slanger		<i>Kontrol af stempelmembran</i>	188, 189
<i>Kontrol af slanger til sprøjtevæskeledninger</i>	184	<i>Kontrol af ventiler</i>	187
Smøreoliefilter		<i>Olieskift</i>	186
<i>Udskiftning, se betjeningsvejledningen til</i>		<i>Start</i>	103
<i>Deutz-motoren</i>	175	Sprøjtevæske	
Smøreolie		<i>Beregning af mængde</i>	104
<i>Udskiftning, se betjeningsvejledningen til</i>		<i>Beregning af mængde for flydende gødning</i>	104
<i>Deutz-motoren</i>	175	<i>Forhindring af afdrift</i>	137
Smøring af maskinen	200	<i>Fortynding og udsprøjtning af restmængde</i>	147
		<i>Restmængde</i>	86
		<i>Tømning via sprøjtevæskepumpen</i>	147
		<i>Udbringning</i>	141

Sprøjtevæsketank	62	Tørluftfilter	
Påfyldning via sugetilslutningen	105	Udskiftning, se betjeningsvejledningen til	
Påfyldning via tryktilslutningen	107	Deutz-motoren	175
Stige til kabine		U	
Løftning	114		
Sænkning	114	Udbringningsmængde	85
Styretøj	46	Udetemperaturvisning	53
Sugefilter	60	Udliggersikring	65
Rengøring	149	Udstyrskontrol	
Rengøring ved fyldt sprøjtevæsketank	144	Kontrolmærke	167
Sugeslange	59	Udvendig vaskeanordning	152
Svejsesarbejde	170	Understel	84
T		V	
Talfelt	74	Varmebeskyttelse	24
Tankning	99	Vedligeholdelse	172
Tankvolumen	83	Vedligeholdelsesforanstaltninger	
Tekniske data		E20	173
Deutz-motor	84	E30	173
Driftsvæsker	85	E40	173
Emissionsværdier	87	E50	174
Farbar skråningshældning	88	E55	174
Kabine	84	E60	174
Mål	83	E70	174
Sprøjtevæskepumper	84	Ventilationsdyser	
Tankvolumen	83	Indstilling	131
Udbringningsmængde	85	Vinduesvisker	
Understel	84	Intervalfunktion	122
Terminal		Konstant drift	122
AmaDrive	35	Værkstedsarbejde	3
Transportstilling		Væske kredsløb	
Sprøjtebom	153	Oversigt	209
Trykfilter	61		
Rengøring	149		
Rengøring ved fyldt sprøjtevæsketank	144		
Udskiftning på hydraulikpumpen	184		
Trykomløbssystem	68		
Typeskilt			
Ekstra	34		
Typeskilt på maskinen			
Beskrivelse	34		
Tætninger			
Kontrol på døre og ruder	198		



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de